

SERGIO **RODRÍGUEZ** QUEZADA

BIO-BIBLIOGRAFÍA

DE LAS EDITORIALES CARTONERAS CHILENAS

* * *



Santiago | Chile | 2025

070.50983

R.696

Rodríguez Quezada, Sergio, 1968 -

Bio-Bibliografía de las editoriales cartoneras chilenas /

Sergio Rodríguez Quezada

Santiago, Olga Cartonera, 2025.

202p. : 30 x 22 cm

1.- Editoriales - Historia - Chile

I. Autor II. Título

Este libro es parte del proyecto N° 574149 del Fondo Nacional de Fomento del Libro y la Lectura, en su línea de investigación, convocatoria del año 2021, titulado "Bio-bibliografía de las Editoriales Cartoneras en Chile hasta el año 2019" y del Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras en la Biblioteca de Santiago.



Bio-bibliografía de las Editoriales Cartoneras Chilenas
por Sergio Rodríguez Quezada se encuentra con
licencia Creative Commons 4.1

@Olga Cartonera

www.olgacartonera.cl

Twitter: @olgacartonera

Facebook.com/olgacartonera

Instagram.com/olgacartonera

contacto@olgacartonera.cl

Idea Original Isotipo: Fernanda Pastén

Diseño Isotipo: Muriel Velásquez

Diagramación: mmugnoz@yahoo.com

Este ejemplar n° _____ es único, original e irreplicable
y está hecho a mano por Olga Cartonera

Santiago | Chile | 2025

A mi esposa, que con paciencia infinita me demuestra su ternura en cada proyecto que realizamos.

A mis hijas, impulso vital de mi día a día.

A todas/os y cada una/o de las/os editoras/es, autores y entusiastas que han creado y mantienen el fuego del movimiento de editoriales cartoneras en todo el mundo, en especial a las/los cartoneros chilenas/os que me regalaron su tiempo e historias para desarrollar este trabajo.

A la Biblioteca de Santiago, que hizo posible mi relación con el cartonerismo por más de 10 años.

Quilicura, otoño de 2023

ÍNDICE

- 7 | Alcances y metodologías
- 10 | Conclusiones
- 12 | Gráficos

PARTE I

Bio-Bibliografía de las Editoriales Cartoneras Chilenas

- 26 | Olga Cartonera
- 29 | Pollos Cartoneros
- 31 | Luchin Cartonero
- 36 | Coquimbo Cartonero
- 38 | La Gata Viuda Editorial Cartonera
- 41 | Costalazo Ediciones
- 44 | Editorial Cayó la Teja
- 48 | La Fonola Cartonera
 - La Fonola Nanoediciones
- 17 | Calafate Cartonera
 - Efímera Cartonera
 - Comida aérea, juguetería de papel
- 26 | Hipérbole ediciones
- 29 | Pulmari Ediciones
 - Ruta y Leyenda Ediciones
- 36 | La Maricartonera
- 38 | Manos a la Obra
 - Editorial Taller Colectivo Anartistas
- 44 | Fugitiva Cartonera
 - Editorial Libertando Cartonera
- 17 | Canita Cartonera
- 20 | Charquicán Creativo
- 22 | Ediciones Silvestres
- 26 | Cuenta Cartón
- 29 | Juanita Cartonera
- 31 | Travesti Cartonera
- 36 | Helecho de Editorial Cartonera
- 38 | Gata Galactica Ediciones
- 41 | Infracción Ediciones
- 44 | Loquita Cartonera
- 48 | La Vieja Sapa Cartonera
- 52 | Editorial Niño Festival
- 17 | Editorial Cartonera Sin Filo
- 20 | La Joyita Cartonera
- 22 | Hechiza Cartonera
 - Taller de Artes y Oficios

- 26 | Kiltra Cartonera
- 29 | Isidora Cartonera
 - Isi Cartonera
 - Editorial Isi
- 38 | Animita Cartonera
- 41 | Publicaciones Marca Chanco
 - Multicancha Ediciones
- 48 | Nuestra Señora Cartonera
- 52 | Varonas de Cartón Edición
- 17 | Autoedición Cartonera
 - Nelumbo Cartonera
- 22 | Maniobra Cartonera
- 26 | Arriba del Pegaso Ediciones
 - Griffo Ediciones
- 31 | Warp Zone Cartonera
- 36 | Benicia Cartonera
- 38 | Meninas Cartoneras
- 41 | Ediciones Montecristo Cartonera
- 44 | Cizarra Cartonera
- 48 | Opalina Cartonera
 - Opalina Factoría
 - Publicaciones Gallína Tuerta

PARTE II

Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras

- 29 | Inicio y Primer Encuentro Nacional
- 31 | Segundo Encuentro Internacional
- 36 | Tercer Encuentro Internacional
- 38 | Cuarto Encuentro Internacional
- 41 | Quinto Encuentro Internacional
- 44 | Sexto Encuentro Internacional
- 48 | Séptimo Encuentro Internacional
- 52 | Octavo Encuentro Internacional
- 48 | Noveno Encuentro Internacional
- 4 | Décimo Encuentro Internacional
- 52 | Bibliografía

ALCANCES Y METODOLOGÍA

El objetivo de este trabajo es rescatar el movimiento de editoriales cartoneras chilenas, desde sus inicios hasta el año 2021, a través de las/os protagonistas, sus testimonios, historias y bibliografías, que de otra forma correremos el riesgo que se pierdan en el tiempo.

Se incluye desde el nacimiento de la primera editorial cartonera chilena el año 2006 hasta las creadas el año 2021, sin que se entienda como un trabajo definitivo, ya que pueden existir otras experiencias que no fueron detectadas por el autor, ni mencionadas por las/os editoras/es en sus entrevistas.

La metodología de trabajo fue la entrevista vía plataforma digital o cara a cara entre 2020 y 2022 de editoras y editores cartoneros, quienes se mantienen en esta actividad o en algún momento tuvieron una editorial que se suponía cartonera.

Todas las entrevistas fueron grabadas y transcritas, sin corresponder a una transcripción textual, ya que fueron modificadas para dar una mejor coherencia al relato y en algunos casos enriquecidas con información de otras fuentes, siempre con la autorización de la/el editora/or.

En cada texto se entrega una reseña de la/el editora/or, los nombres que ha usado la editorial en distintos periodos, su historia, por medio de sus principales hitos, el proceso de producción y comercialización, su bibliografía, redes sociales y además en la mayoría de los casos el logo correspondiente.

Se entrega también información y entrevistas que permiten excluir a editoriales que se consideraban como cartoneras chilenas en otras publicaciones sobre el tema, sin que lo sean o que tienen una existencia únicamente nominal, sin gestión editorial conocida.

La Bibliografía fue confeccionada siguiendo algunas indicaciones de la norma APA, pero con la libertad de incluir información que pudiera aportar una mejor comprensión de las características del texto, dada la singularidad de algunas publicaciones.

Se incluye la información que se aporta por las/os editores, catálogos digitales o material físico, por esto algunas citas no incluirán información como número de páginas o tamaño de la publicación, ya que no fue posible conseguir los datos.

En relación al Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras, se entrega una breve descripción del contexto y énfasis que se dan año a año y se registra tanto la programación como los afiches que se ocuparon en cada ocasión, sin tener la intención de hacer un análisis de los contenidos expuestos.

CONCLUSIONES

El movimiento de editoriales cartoneras chilenas obedece a multiplicidad de voluntades, la mayoría de ellas individuales y alejada de los canales institucionales y/o formales, con objetivos comunes en la línea de la difusión de autores noveles y/o temáticas específicas, siempre apuntando a ser un aporte a la bibliodiversidad y el fomento lector y escritor a bajo costo.

En este contexto y luego de revisar, investigar y/o entrevistar a editores de 43 editoriales, la primera certeza que podemos entregar es que Animita Cartonera es la primera editorial que se constituye como tal y publica un libro cartonero en Chile, entendido como la acción de editar un libro inspirado en el movimiento nacido en la Ciudad Buenos Aires, más allá de que puedan existir encuadernaciones en cartón desde mucho antes.

Es por tanto la fecha de inicio de actividades de esta editorial, el 28 de diciembre de 2006, el primer registro y presencia de las editoriales cartoneras en el país.

La segunda editorial en nacer demora casi 3 años en aparecer y es Editorial Canita Cartonera, el año 2009, creada por funcionarias y funcionarios de la Secretaría Regional Ministerial del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, de la ciudad de Iquique, los que conocen la editorial Yerba Mala Cartonera de la ciudad de Cochabamba, Bolivia y replican la fórmula, consiguiendo financiamiento estatal para las primeras publicaciones.

Al siguiente año, el 2010, nacen la editorial Nuestra Señora Cartonera, influenciada esta vez por el proyecto Santa Muerte Cartonera de Ciudad de México y Cizarra Cartonera, en este caso influenciada por el trabajo de Eloisa Cartonera de Argentina y YiYi Jambo de Paraguay, realizando esta última su primera publicación el año 2011.

Luego entre el año 2012 y 2014 de acuerdo a los testimonios obtenidos, se genera una explosión de nacimientos editoriales, registrándose la creación de al menos 19 nuevos proyectos, motivados por diversas experiencias y aprendizajes, donde no existe necesariamente un hilo conductor o relación directa entre las primeras editoriales creadas y las que nacen a partir del 2012.

El siguiente periodo, entre 2015 y 2021 se observa una disminución en la creación de editoriales, con la excepción del año 2017 donde nacen 5, rompiendo la creciente sequía de nuevos actores, retomando la tendencia a la baja hasta el año 2021, con 3 nuevos proyectos entre 2018 y 2021.

EDITORIALES CARTONERAS

2012	2013	2014	2015
· Helecho de Editorial Cartonera · Loquita Cartonera · La Vieja Sapa cartonera · Isidora Cartonera / Isi Cartonera · Warp zone Cartonera · Benicia Cartonera	· Olga Cartonera · La Gata Viuda Editorial Cartonera · Ruta y Leyenda Ediciones · La Fonola Cartonera · Editorial Libertando Cartonera · Infracción ediciones · Varonas de cartón edición · Opalina Cartonera	· Costalazo Ediciones · Comida Aérea, juguetería de papel · Juanita cartonera · Travesti Cartonera · La Joyita Cartonera	· Autoedición Cartonera
2016	2017	2018	2020
· Los Pollos Cartoneros · Hipérbole Ediciones · Editorial Montecristo Cartonero	· Charquicán Creativo · Gata Galáctica Ediciones · Hechiza Cartonera taller de artes y oficios · Publicaciones Marca Chanco · Arriba del Pegaso Ediciones	· La Maricartonera	· Ediciones Silvestres · Maniobra cartonera

Del total de 43 editoriales registradas, según se pudo constatar, representan 57 nombres, debido al uso extendido de cambiar de nombre o en algunos casos tener más de un nombre simultáneamente, lo que buscamos aclarar, consignando todos los nombres utilizados por cada editorial, evitando así considerarlos proyectos editoriales distintos.

Las/os editoras/es que se pudo identificar son 52, correspondiendo a 28 mujeres y 24 hombres, independiente de su identidad de género. La edad está ubicada entre los 30 y 50 años, siendo una excepción quienes salen de este rango etario.

Al considerar el nivel de estudio declarado, 5 editoras/es señalan contar con estudios de enseñanza media, 44 con estudios superiores y 5 con estudios de post grado, ubicando la actividad principalmente entre quienes han accedido a la educación superior.

Las editoriales, considerada su ubicación geográfica y como era de esperar, se concentran en la Región Metropolitana, con más del 60% de las editoriales que informan domicilio en la capital, el 23% se ubica desde la Región del Libertador Bernardo O'higgins al sur y el 17% en el norte del país considerando desde la región de Valparaíso hasta la región de Arica.

Se desprende también de la información obtenida que únicamente 6 (14%) de las editoriales declara tener existencia legal, ya sea como persona natural o jurídica, permitiéndoles esto captar con mayor facilidad recursos para su proyectos editoriales por medio de la postulación de proyectos y/o ventas a instituciones que requieren la emisión de boleta o factura de compraventa, visto lo anterior se puede asegurar que existe una marcada tendencia a la informalidad y en algunos casos desconfianza hacia la formalización jurídica y tributaria.

En relación a la producción de publicaciones, podemos señalar que la mayor dificultad al momento de obtener la información bibliográfica es la informalidad de la actividad, ya que muy pocas editoriales mantienen un registro de los títulos publicados y menos aún del tiraje por título.

No obstante lo anterior podemos señalar que la editorial más productiva en número de títulos es Opalina Cartonera, con 171 títulos, seguidos por Montecristo ediciones con 58 títulos, luego aparece Editorial Cayo la Teja con 50 títulos, en cuarto lugar Isidora cartonera con 41 y Animita Cartonera con 34, disminuyendo hasta dos títulos en el caso de algunas editoriales.

Esta producción se genera mayoritariamente entre los años 2014 y 2019, tanto en número de títulos como en el número de copias producidas.

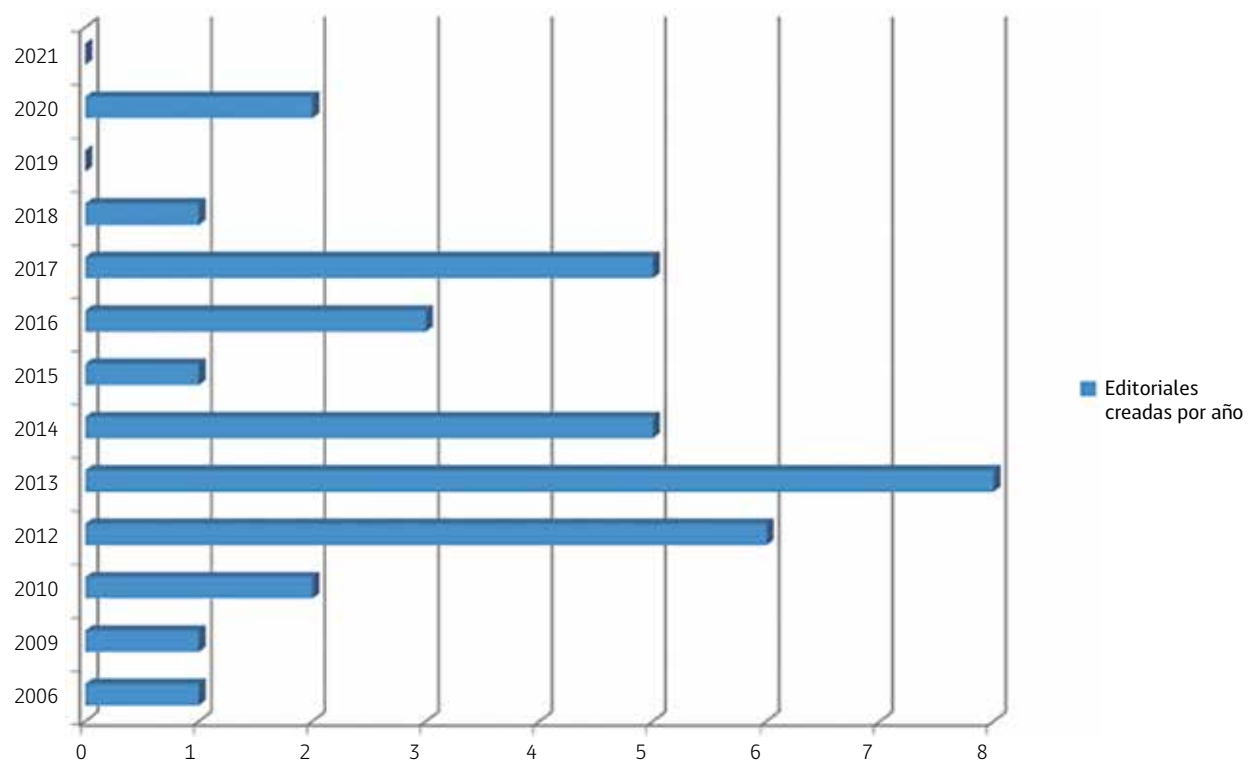
En el proceso de entrevistas y estudio, se logró obtener la información bibliográfica de 789 títulos, siendo en muchos casos la cita bibliográfica la única constatación de su existencia, ya que las editoriales no siempre mantienen copias de los libros publicados. Estos títulos creemos que significaron un tiraje de al menos 20.000 copias entre los años 2006 y 2021.

Esta última cifra la obtenemos sumando la información recolectada y calculando en los casos que no tenemos información un tiraje mínimo de 20 copias por cada título, que es la cantidad de copias generalmente producida por las editoriales.

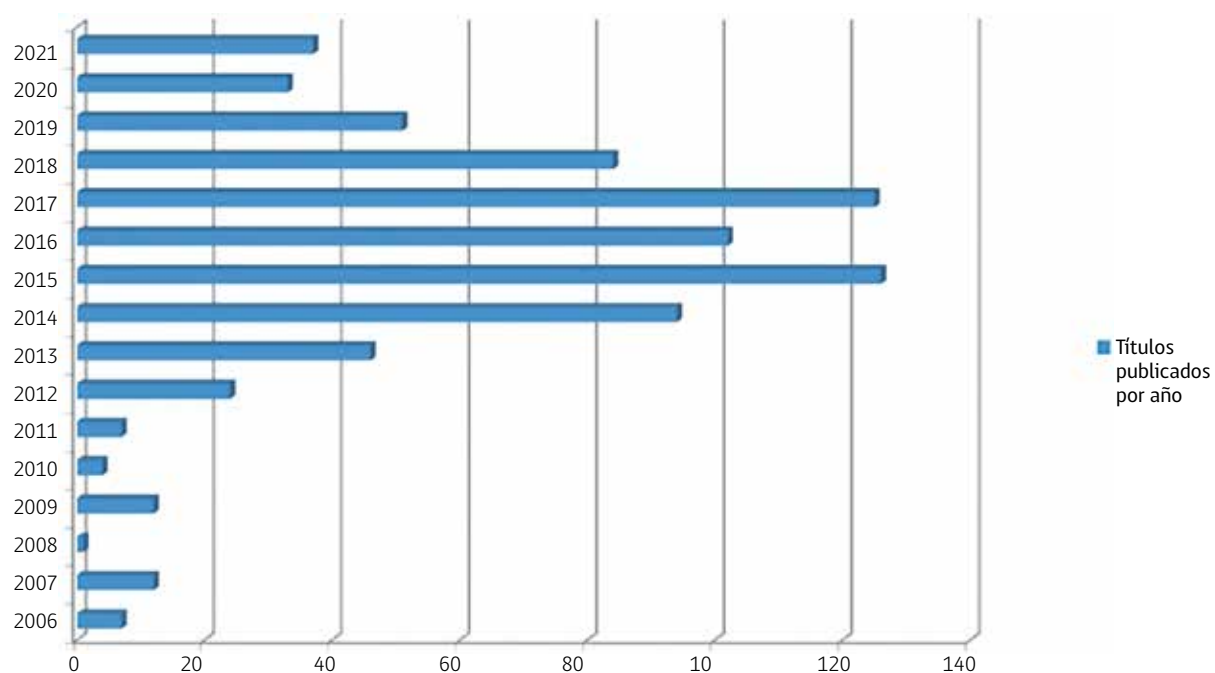
Por último, en relación a las técnicas de creación de portadas, la encuadernación utilizada, y comercialización, entre otros aspectos, se puede obtener más detalle en cada una de las entrevistadas realizadas.

GRÁFICOS

EDITORIALES CARTONERAS CREADAS POR AÑO

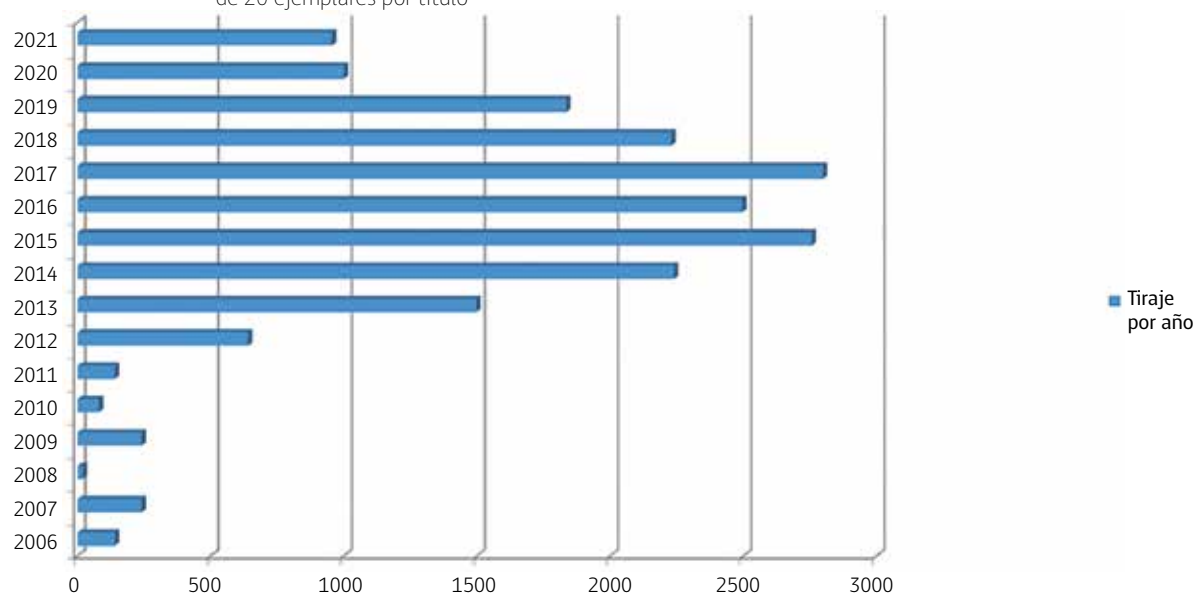


TÍTULOS PUBLICADOS POR AÑO



TIRAJE POR AÑO

En base a información entregada por los editores y en el caso de no existir asignar un tiraje de 20 ejemplares por título



* * *

PARTE I

* * *

BIO-BIBLIOGRAFÍA DE LAS EDITORIALES CARTONERAS CHILENAS

OLGACARTONERA



La editora y única integrante de la editorial es Olga Sotomayor Sánchez, chilena, de profesión Bibliotecaria Documentalista, escritora autodidacta, con tres títulos editados y participación en dos antologías colectivas y más publicaciones en la web, coleccionista de marcapáginas y fundadora de Olga Cartonera desde hace 10 años.

La idea de crear una editorial cartonera nace al conocer en un taller de poesía el libro *La Ciudad* de Gonzalo Millán de la editorial argentina Eloísa Cartonera, que traía uno de los participantes, mucho antes de la concreción del proyecto editorial, idea que se refuerza por su afición por la escritura y el estudio de diversas técnicas de encuadernación.

Así, una calurosa tarde de verano, el 12 de febrero de 2012, nace en Facebook, blog, Gmail y Twitter la editorial, cuyo nombre sigue la norma hasta ese momento conocida de tener nombre femenino y con el único objetivo de auto-publicar sus escritos dispersos.

Se inicia entonces un trabajo de doble objetivo, dar a conocer y luego desarrollar la incipiente empresa, creando lazos con editoriales del país y el extranjero, siendo esta labor de comunicación parte importante de su actividad editorial, nutriéndose así de información sobre todo lo que una editora debía saber y que son preguntas recurrentes para toda/o cartonera/o, ¿cómo editar?, ¿qué publicar?, ¿dónde conseguir el cartón?, entre otras muchas preguntas. Es además necesario indicar que es motivación relevante para la editora el tener actividad que propicia la interacción social y cultural.

Un primer paso fue realizar un taller en la Biblioteca del Centro Cultural Gabriela Mistral con Kika Valdés de Meninas Cartoneras, estableciendo las bases para su trabajo posterior. Según cita la editora, a partir del estudio de Diego Mora, estaría esta editorial en una tercera etapa de expansión, donde se crean varias editoriales, pero sin conexión entre ellas.

En esta primera etapa de la vida de la editorial y durante toda su historia, destaca su trabajo en la creación de redes cartoneras en el país, propiciando el trabajo colaborativo, a pesar de las particularidades que cada una tiene.

Destaca como actividades colectivas donde la editorial tiene una activa participación, gracias a la invitación de la editorial Loquita Cartonera, la Feria del Libro de Santiago (FILSA), la Feria del libro Infantil y Juvenil y con gestión colectiva las dos versiones el año 2015 y las nueve el 2016 de una Feria Car-

tonera, los días sábado, en el Café Literario Parque Bustamante, dependiente del Sistema de Bibliotecas Públicas de la Municipalidad de Providencia.

La editora señala que es una vocación de la editorial establecer redes y difundir el fenómeno cartonero, buscando incluirlo en la oferta cultural de la ciudad y así dar mayores posibilidades de encuentro con sus potenciales lectores, considerando esta labor de difusión de las actividades individuales y colectivas como parte fundamental del sello editorial.

Sobre la línea editorial, se define por una presencia mayoritaria de autores inéditos y cinco que tienen publicaciones anteriores.

Los autores publicados en otras editoriales son Sergio Fong; Matías Cravero; Michael Deb en ciencia ficción, Cristofer Valenzuela y el clásico *La tienda del herbolario*, coedición con Nordeste Cartonero de Ramón del Valle Inclán.

De la forma de selección, se reciben los textos y es la editora quien decide la publicación, teniendo como principal requisito el que sea de su gusto estético y el cumplimiento de los requisitos administrativos que se indican. Sin retribución por venta, los libros se entregan por aporte voluntario, que cubre gastos de confección del libro, se entregará el 10% de las copias al autor de forma gratuita, el tiraje corresponde a las copias que salen de una resma de hojas (500 hojas).

En una primera fase de edición se caracteriza por la necesidad publicar, acogiendo a los autores que se acercan a la editora, sin una búsqueda específica de autores o contenidos, sin embargo se visualizan algunos mecanismos de selección, como es la revisión de contenidos en blog de autores.

En los siguientes años este entusiasmo inicial de publicación, proyectada a cuatro títulos al año, se acomoda a la realidad estableciendo una meta de dos títulos al año, lo cual se ha cumplido hasta el año 2019.

La convocatoria desde el año 2016, se regula con cierta normativa, que en un inicio indica una respuesta editorial de aprobación o rechazo de los textos en un plazo de tres meses y posteriormente se cambia el sistema a recepción de textos desde marzo a noviembre y el mes de diciembre se notificaba a quienes eran seleccionados por un correo electrónico colectivo para todos los/as participantes.

La editorial, si bien acoge a todos los géneros literarios, tiene una mayor publicación de poesía, sin que sea una propuesta a priori señalada.

En lo comercial, Olga Cartonera, se define como una editorial de difusión y sin fines de lucro, donde los libros son entregados al lector por un aporte voluntario, sin precio fijo, siendo estos montos destinados a cubrir en parte los costos de producción. En algunos casos se ha fijado el valor, para evitar dificultades con el público u otros editores.

Se destaca entre 2013 y 2016, la participación de Miguel Ángel Araya, colaborador que entregó su experiencia en administración y difusión mientras mantuvo en la editorial, apoyando el desarrollo de la editorial en todos los ámbitos.

Desde el punto de vista de la producción editorial, se ha mantenido, a pesar de las dificultades de los años 2019 y 2020 (Estallido social y pandemia).

Como sello editorial se conocen las jornadas cartoneras, las que a partir de una

convocatoria amplia, reúne a editores cartoneros, personas cercanas al movimiento y otros/as entusiastas que aportan en la confección de los libros de la editorial, transformándose en una instancia de encuentro social y trabajo cooperativo. Estas jornadas se realizaban en un inicio cada quince días y luego una vez al mes, extendieron entre junio de 2014 y marzo de 2019, esperando retomar en el futuro.

Estas jornadas se iniciaban a las 11 AM, con libertad de ingreso y sin hora de término definida. Se aprecia en esta actividad el aporte de alimentos de los participantes.

Su encuadernación tiene como sello distintivo la inclusión de marcapágina en cada libro y la confección de portadas sin plantilla, donde los colaboradores de la editorial que las confeccionan se guían por la temática de la publicación y su creatividad.

Entre los hitos de la editorial, se destaca la participación en la Ferias del Libro de Santiago (FILSA) y la Infantil y Juvenil del Parque Bustamante en Santiago, además del Encuentro Internacional Cartonera en el año 2018, en Recife, Brasil.

Como mención del autor se destaca la participación de la editora en la organización del Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras de la Biblioteca de Santiago, siendo pilar fundamental en la convocatoria e internalización del encuentro que va en su decima versión.

En relación a los proyectos de la editorial para el futuro, en lo inmediato se puede señalar la publicación de *Un mundo de cartón, 10 años de Olga Cartonera*, que es la memoria institucional de la editorial, que compartirá la publicación cartonera con la edición digital.

Redes sociales

www.olgacartonera.cl

Catálogo

- 1) Sotomayor Sánchez, Olga. (2013). *Susurros que gritan*. 15cms x 22cms. 87 p.
- 2) Sotomayor Sánchez, Olga. (2014). *Susurros que gritan*. (2a ed.). 15cms x 22cms. 87 p. il.
- 3) Deb, Michael. (2013). *La Mala Poesía de Saito*. 15cms x 22cms. 36 p.
- 4) Valenzuela, Cristofer. (2013). *El dolor de la Pasión*. 15cms x 22cms. 32 p.
- 5) Cravero, Matías. (2013). *Otras balas*. 15cms x 22cms. 58 p.
- 6) Gatica, Mauro. (2013). *Spin off*. 15cms x 22cms. 34 p.
- 7) Zetina, Daniel. (2013). *Babilonia contra la fe*. 15cms x 22cms. 44 p.
- 8) Fong, Sergio. (2013). *Con un cuello de botella rota*. 15cms x 22cms. 64 p.
- 9) Fong, Sergio. (2018). *Con un cuello de botella rota*. (2da ed.). 15cms x 22cms. 64 p.
- 10) Crovetto, Paz. (2014). *Poemas errantes*. 15cms x 22cms. 72 p.
- 11) Fénix, Patricia. (2014). *Desde las cenizas*. 15cms x 22cms. 40 p.
- 12) Ocaranza, Raúl. (2014). *Letras oleadas*. 15cms x 22cms. 45 p.
- 13) Navarro, Héctor. (2014). *Cuarenta y cuatro*. 15cms x 22cms. 32 p.
- 14) Verdugo, Rodrigo. (2015). *Ventanas quebradas*. 15cms x 22cms. 48 p.
- 15) Rivera Marín, Micahel. (2015). *Sinfonía H*. 15cms x 22cms. 36 p.
- 16) Pastén, Fernanda. (2015). *El increíble oficio de mi papá*. 31cms x 22cms. 22 p.

- 17) Soberanes, Israel. (2015). *Demencia: alas contra el abismo*. 15cms x 22cms. 34p.
- 18) Valdivia, Felipe. (2015). *Lecciones para luchar*. 15cms x 22cms. 88p.
- 19) Quezada, Ignacio. (2016). *7+1 cuentos ilustrados*. Colección La Niña Cartonera. 15cms x 22cms. 74 p. il.
- 20) Canboro. *Tanico*. Colección La Niña Cartonera. 15cms x 22cms. 39 p.
- 21) Gutiérrez, Chrisitan. (2016). *Los regalos y otros cuentos*. 15cms x 22cms. 50 p.
- 22) Pérez Aguirre, Ruth. (2016). *Cuentos*. 15cms x 22cms.. 31 p.
- 23) Fernández-Loyal. (2016). *Jikisxaña*. 31cms x 22 cms. 26 p.
- 24) Novoa, Loreto. (2017). *Fotos con los ojos*. 15x22 cm. 106 p.
- 25) Chávez, José Eduardo. (2017). *Espacios de un mismo ser*. 15cms x 22cms. 98 p. il.
- 26) Del Valle-Inclán, Ramón. (2018). *La tienda del herbolario*. 15cms x 22cms. 24 p.
- 27) Sotomayor Sánchez, Olga. (2020). *100 días*. 15cms x 22cms. 32p.
- 28) Zeta, María. (2020). *El amor es circular*. 15cms x 22cms. 40 p.
- 27) Shook, David. (2021). *12 ideas para aspirantes a editores artesanales*. 15cms x 22 cms. 22p.
- 28) Viveros, Williams. (2021). *Desde la otra vereda*. 30cms x 22 cms. 40p.
- 29) Lobos Luego, Verónica. (2021). *Bechive*. 30cms x 22 cms. 44p.
- 30) Carneiro Lobo, Andrea y Nicoletti Hedlund, Alexandre. (2021). *Dos historias sobre suicidio*. 15cms x 22 cms. 40p.

POLLOSCARTONEROS



La creadora de la editorial es Ana María González Estay, que utiliza el nombre de Ana Estay en sus publicaciones, diseñadora, ilustradora y Magister © en Edición (en proceso de tesis/ de la Universidad Diego Portales). Autora del comic *Frida Is The New Black* en su segunda edición por editorial Áurea. Entre otras actividades realiza cursos para editores y autores principiantes y otras temáticas.

Nos confiesa que su primer acercamiento al formato cartonero se produce el año 2015 en la Primavera del Libro, feria del libro que se realiza anualmente en el Parque Bustamante de la comuna de Providencia.

En esa ocasión, comprometida para atender un local, buscando conocer las ferias del libro desde dentro, para aumentar sus conocimientos del mercado del libro, se encuentra con el mundo cartonero, donde comparte las jornadas con la editora de La Grullita Cartonera y así luego seguir interactuando en otras actividades editoriales.

Al año siguiente se integra al proyecto educativo "Colegio Alternativo Peñaflor", en la misma comuna, para trabajar haciendo clases de expresión artística.

Dado que el grupo al que realiza clases, compuesto por ocho niños/as, era de edades disimiles, se genera la editorial cartonera, para tener un proyecto común y de interés para todos los participantes.

El nombre de la editorial nace del uso cariñoso que hacen los padres de la palabra pollo para referirse a sus hijos/as. Los libros se producen con el equipamiento e insumos de la editora, al igual que el empaste de las copias.

Así nace el primer título, *Súper Héroes que hacen cosas que realmente importan* donde la motivación por el tema permite mantener el interés y creación de los noveles autores.

El segundo y último título de la editorial *Animalario Imaginario*, nace de una experiencia de infancia y la influencia del ilustrador Lukas, con su libro *Bestiario del Reyno de Chile*.

Con estos dos títulos realizan su única presentación en una feria de editoriales cartoneras, específicamente en la que se realizó en el café literario de la Biblioteca Pública de la Municipalidad de Providencia.

Como producción editorial, se destaca que los contenidos son generados por los niños, con la editora como mediadora, considerada como una editorial de niños. El proyecto se termina al finalizar su participación como docente del

colegio sumado al poco apoyo de los/as apoderados/as.

La editora, además contribuyó con otras editoriales, en ilustración y el manejo de programas de edición, entre otros aportes.

En el futuro inmediato, espera utilizar los conocimientos adquiridos de la edición cartonera para realizar talleres con estudiantes de enseñanza media, como parte de sus estudios de postgrado.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/polloscartoneros>

Catálogo

1) Varios autores. (2016). *Súper Héroes: que hacen cosas que realmente importan*. 14cms x 21cms. 15 p.

2) Varios autores. (2016). *Animalario Imaginario*. 21cms x 14cms. 20 p.

LUCHÍN CARTONERO

Proyecto editorial cuya idea original nace de Elizabeth Cárdenas, editora de La Joyita Cartonera, en conversación con la editora de Olga Cartonera y otros/as editores/as. El objetivo era la creación de una editorial cartonera infantil, idea que nunca prosperó.

La única actividad conocida de esta editorial es una cuenta de Twitter, creada el 14 de agosto de 2015, registrando su último tweet el 6 de septiembre de 2015.

Redes sociales

<https://twitter.com/luchincartonero>

Catálogo

Esta editorial nunca realizó publicaciones.

COQUIMBO CARTONERA



Esta editorial aparece mencionada en el artículo "Libros cartoneros, Olvidos y posibilidades de Edgardo Civalero", como editorial chilena, fundada después del 2009.

Esta información, la suponemos, inferida desde el nombre de la editorial, homónima a la Región y Ciudad de Coquimbo en el centro norte del país.

La única actividad de esta editorial es una página en la red social Facebook, creada a fines del año 2011 y no registra actividad relacionada con editoriales cartoneras entre sus publicaciones, manteniendo entre sus contactos numerosas editoriales chilenas y extranjeras.

Realizado un análisis de los vínculos e intereses publicados se puede concluir que este proyecto editorial corresponde a una cartonera hondureña, vinculada a los seguidores de Francisco Morazán, que gobernó la "República Federal de Centro América" entre 1830 y 1839, siendo sus seguidores conocidos como "coquimbos" de donde proviene el nombre de la editorial.

Por lo anterior se descarta como parte de las editoriales cartoneras chilenas.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/coquimbo.cartonera>

Catálogo

No se consideran publicaciones al estar fuera del alcance de este trabajo.

LA GATA VIUDA

EDITORIAL CARTONERA



Roberto Toledo, Periodista, Licenciado en Comunicación Social y editor de La Gata Viuda Editorial Cartonera, nos señala que su primer encuentro con las editoriales cartoneras, es a través de un periódico de circulación nacional con un reportaje a Washington Cucurto, escritor argentino, creador de Eloísa Cartonera. Lo que le impresiona, más que el formato, es como el editor consigue publicar autores consagrados, como el Premio Nobel de Literatura Gabriel García Márquez o Eduardo Galeano, quienes fueron convocados por Cucurto, quien les pidió y también ofreció publicar cuentos o relatos que sus propias editoriales habían descartado. Además de haber sido capaz de generar una red colaborativa de producción y línea de negocio que aúna voluntades de recolectores de cartón, voluntarios y escritores, logrando la trascendencia del libro cartonero.

En lo personal, su acercamiento a la literatura se produce gracias al interés y esfuerzo de sus padres por dotar a la familia de libros, recordando con afecto la adquisición de la revista Ercilla, que en la década de los 80 obsequiaba títulos de los grandes maestros de la literatura chilena, española y universal, que permitieron este primer acercamiento a las letras.

Desde niño escribe y hace historietas, confeccionando unos pequeños libros artesanales con hojas dobladas en cuartina y encuadernadas con tapa de cartón, como un juego de niño, lo que sería, más tarde el reencontrarse con este formato cartonero.

La decisión de crear la editorial nace el año 2013, al tener dos encuentros con las editoriales, la primera en una librería de cadena comercial en el centro de Santiago, donde vendían libros de Eloísa Cartonera, adquiriendo el título *El Cerebro Musical de César Aira*, el que tenía una confección muy básica, dejándole la sensación de que podría hacerse mejor, la segunda es cuando asiste al I Encuentro de Editoriales Cartoneras donde conoce entre otras el trabajo de Olga Cartonera, Opalina y La Vieja Sapa, encontrándose con una muy buena calidad en la edición, muy superior a la de Eloísa, conocida anteriormente.

Estas dos situaciones lo deciden a crear la editorial, naciendo el nombre del encuentro fortuito, camino a la Biblioteca de Santiago, con un gato tuerto y de mal aspecto, haciéndolo pensar que de seguir así, la pareja de éste pronto sería una gata viuda.

Unos de los objetivos del editor está en publicar sus escritos, ya que la literatura ha sido parte importante en su vida, desde una perspectiva micro, fuera del

circuito comercial, sin que signifique necesariamente contracultura, más bien el sembrar ideas, pensamientos y lo que significa la producción artesanal. Así el primer título editado es *Poemas de tiempos muertos*, la primera obra del autor.

Es así una forma de protestar contra la industria monopólica y sus mecanismos de selección para la publicación.

La editorial ha publicado ocho títulos, entre narrativa y poesía, destacan junto con las obras del autor, creadores nacionales y extranjeros, además de dos títulos de contenido social.

Sobre las ediciones de corte social, ha buscado mantener una línea de vida que reconoce el origen obrero de su familia, lo cual refleja en su trabajo como comunicador social y editor.

Cuentos, chamullos y relatos, quinto título publicado, nace de un concurso de escritura para gente en situación de calle, realizado por Luis Barahona, creador del evento Cabaret Cultural, buscando valorar a las personas desamparadas que mediante la entrega de sus escritos son valorados y visibilizados ante la sociedad y su entorno, un mundo real que debemos ver.

Sobre Historia de Ramón, un proletario chileno nos señala que es un libro testimonial, de un obrero y dirigente sindical comunista, el texto no es una proclama, es una biografía póstuma que rescata una forma de ser y un compromiso social propio de su época que hoy se ve en retirada.

En el caso de *Cuatro ramas* el autor, de nacionalidad mexicana presenta una forma narrativa novedosa, con un estilo singular que destaca el editor,

En *Microrrelatos* de autora colombiana, se destaca su lucidez y forma lúdica, generando en cada texto una historia que remata de forma inteligente, entregando un buen final al lector.

Susurros que gritan, lo destaca como un libro con fuerza y valentía, que al leerlo entrega con vitalidad el sentir de la autora.

La distribución de los libros se hace buscando que lleguen al lector que los aprecie, sin considerar su comercialización o necesidad de ganancia económica en el proceso. Es en definición del editor, un aporte a la sociedad y la retribución que recibe es el conocer autores, editores y lectores que valoran este trabajo, invirtiendo sus propios recursos para la confección de los libros.

Entre las características propias de sus libros, se destaca el adhesivo en la portada que contiene la información de la obra, destacando que no se pintan las tapas para conservar la estética cartonera. El diseño es realizado por el editor, a partir de una pintura creada por el mismo.

Además como característica singular, señala que cada libro tiene el timbre de la editorial y número de folio, dando así un valor único a cada ejemplar.

Entre 2016 y 2018 se produce un silencio editorial, por motivos personales además de no recibir textos que fueran especialmente motivantes para publicar, retomando la actividad en 2019 con *Prostibulario*.

Se destaca entre los hitos de la editorial el ser considerada en los estudios sobre editoriales cartoneras realizados por Jane Griffin *The labor of literature: Democracy and literary culture in modern Chile (Studies in print culture and the history of the book)*. Libro de la profesora de la Universidad de Bentley, que recoge

las experiencias y testimonios de libreros cartoneros de Chile) y el trabajo de Cecilia Salvi de la Universidad de Nueva York, respectivamente, demostrando su presencia en el contexto nacional.

Entre los proyectos futuros, está la coedición del libro *Cuentos, chamullos y relatos* con la editorial Buena Esperanza de la ciudad de Copiapó junto a Cabaret Cultural, con el fin de visualizar la obra y homenajear a sus autores, siendo la primera vez que la editorial salga del formato cartonero.

Además proyecta editar trabajos periodísticos, en historia o antropología en el futuro inmediato, sin que existan metas cuantitativas, basando la posibilidad de edición en que existan textos que entusiasmen al editor.

Redes sociales

<http://lagataviuda.blogspot.com/>

<https://www.facebook.com/lagataviuda.cartonera/>

Catálogo

- 1) Toledo, Roberto (2013). *Poemas de tiempos muertos*. 15cms x 23cms. 25 p. Colección Poesía.
- 2) Sotomayor, Olga (2013). *Susurros que gritan*. 15cms x 23cms. 40 p. Colección Narrativa.
- 3) Zetina, Daniel (2013). *Cuatro ramas*. 15cms x 23cms. 40 p. Colección Narrativa.
- 4) Ruiz, María Paz (2013). *Microrrelatos*. 15cms x 23cms. 40 p. Colección Narrativa.
- 5) Varios autores (2013). *Cuentos, chamullos y relatos*. 15cms x 23cms. 30 p. Colección Narrativa.
- 6) Barahona, Luis Emilio (2013). *Historia de Ramón, un proletario chileno*. 15cms x 23cms. 40 p. Colección Narrativa.
- 7) Toledo, Roberto (2015). *Las marcas de la peste*. 15cms x 23cms. 25 p. Colección Poesía.
- 8) Toledo, Roberto (2019). *Prostibulario*. 15cms x 23cms. 25 p. Colección Poesía.

COSTALAZOEDICIONES



Esta editorial fue creada a principios del año 2014, por Rodrigo Durán Huidobro, diseñador gráfico, quien al poco andar busca apoyo para el naciente proyecto editorial sumando a Michelle Cádiz Cortés, ilustradora y creadora artística, con quien antes habían incursionado juntos en la publicación de textos y comics en formato de fanzines.

Se inicia esta editorial buscando la rápida edición y publicación de contenidos y variar el formato, buscando atraer al lector con libros de pequeñas dimensiones, jugando entre el fanzine y el libro tradicional.

El encuentro de estos editores con el formato cartonero se produce en año 2014, en Feria Libertaria Independiente Autogestionada que se realizaba en el Centro Cultural Casona Dubois de la comuna de Quinta Normal, donde en su búsqueda de nuevos formatos para la producción de fanzines, toman contacto con otras editoriales cartoneras como Olga Cartonera, Calafate Cartonera y Loquita Cartonera, interiorizándose de esta modalidad de edición, publicando su primer título poco tiempo después.

Costalazo logró publicar doce títulos en formato de libro cartonero, manteniendo paralelamente la publicación de fanzines.

Durante este tiempo destaca la activa participación en diversas ferias cartoneras, entre las que se puede señalar, el segundo y tercer Encuentro de Editoriales Cartoneras de la Biblioteca de Santiago; Fiesta del Barrio Yungay; Expo/muestra de Editoriales Cartoneras en Chicureo de la comuna de Colina y la Feria editoriales cartoneras del Parque Bustamante.

Esta editorial existió por dos años, disolviéndose a fines de 2015, luego de una vertiginosa actividad que desgastó la relación entre los editores, tomando diferentes caminos, en el caso de Michelle, continua trabajando en el área del diseño y creación plástica, con presencia en redes sociales bajo el proyecto Solringen ART, en el caso de Rodrigo creó y mantiene con éxito hasta la actualidad la editorial cartonera Cayó la Teja.

Redes sociales

No existen redes sociales o página web asociada a esta editorial.

Catálogo

1) Durán Huidobro, Rodrigo; Cádiz Cortés, Michelle. (2014). *Hombrecito*. 6cms

x 4cms. 12 p. il.

2) Durán Huidobro, Rodrigo. (2014). *Pobrecito Mortal I*. 6cms x 4cms. 10 p. il.

3) Durán Huidobro, Rodrigo. (2014). *Pobrecito Mortal II*. 6cms x 4cms. 10 p. il.

4) Durán Huidobro, Rodrigo. (2014). *Chainis fúd*. 15cms x 10cms. 14 p. il.

5) Durán Huidobro, Rodrigo. (2015). *Tardes buenas tenga usted*. 27cms x 12cms. 12 p. il.

6) Cádiz Cortés, Michelle. (2015). *Ñau*. 6cms x 4cms. 12 p. il.

7) Durán Huidobro, Rodrigo. (2015). *Historia de un pedacito de lápiz*. 27cms x 12cms. 12 p. il.

8) Durán Huidobro, Rodrigo. (2015). *Oiga mire*. 27cms x 12cms. 14 p. il.

9) Cádiz Cortés, Michelle. (2015). *La vida en código abierto*. Santiago: Costalazo Ediciones. 16cms x 10cms. 12 p. il.

10) Durán Huidobro, Rodrigo. (2015). *10 formas de mantener siempre una actitud positiva*. Santiago: Costalazo Ediciones. 16cms x 10cms. 14 p. il.

11) Durán Huidobro, Rodrigo. (2015). *Cosas que hacer cuando no tienes nada que hacer*. Santiago: Costalazo Ediciones. 16cms x 10cms. 14 p. il.

12) Durán Huidobro, Rodrigo. (2015). *Libro Cartonera: Un libro de chistes fomes y dibujos bien hechos*. Santiago: Costalazo Ediciones. 16cms x 10cms. 14 p. il.

EDITORIAL CAYÓ LA TEJA



Cuando se habla de la Editorial Cayó la Teja, lo hacemos desde una de las editoriales más prolíficas y activas de la escena cartonera nacional, presente en redes sociales, ferias del libro y actividades de difusión, que se despliega con fuerza y entusiasmo.

El motor de esta editorial es Rodrigo Duran Huidobro, diseñador gráfico, dibujante, buen lector y editor, quien funda esta editorial el año 2015, luego de su experiencia previa en Costalazo Ediciones.

Rodrigo relata su formación como diseñador en una época ausente de computadores, con procedimientos manuales, cuando ya se vislumbraba la automatización, quedando relegado el ejercicio profesional, enfocando su actividad cotidiana en la familia y el trabajo en otra área.

Algunos años después en los albores de las redes sociales, crea un blog para mostrar sus creaciones y toma contacto con Nacho Espinoza y le enseña el mundo de los fanzines, el que Rodrigo no conocía por su formación académica vinculada a la producción, pero no al proceso creativo.

Luego de un breve tiempo en que entrega sus creaciones para participar en fanzines, empieza a desarrollar sus propias publicaciones de formato pequeño, iniciando la serie *Paf!* que, a mayo de 2021, lleva ya 32 números, teniendo como meta llegar al número 100.

Una vez iniciado en la publicación de fanzines busca la forma de difundir su producción, encontrando un video en redes sociales la Feria Libertaria Independiente Autogestiva (FLIA), revisando la experiencia que se produjo en Buenos Aires, Argentina y luego gratamente impresionado busca una alternativa similar en Chile, llegando a la FLIA de la Casona Dubois, actual Centro Cultural de la Municipalidad de Quinta Normal.

Al visitar la feria, entre otras expresiones artísticas estaban los libros cartoneros, en un enorme tablón, donde estaban los editores de Olga Cartonera, Loquita Cartonera y Calafate (Actual comida aérea) mostrando su producción. En la ocasión adquirió "Spin off" de Mauro Gatica, tomando contacto principalmente con Olga Sotomayor, quien lo orienta sobre la libertad de crear su editorial cartonera, y a partir de este encuentro nace junto con Michelle Cádiz: Costalazo Ediciones (ver sección aparte), experiencia que duró dos años.

Terminada esta experiencia, Rodrigo se reinventa y crea la Editorial Cayó La Teja el año 2015, siendo todo su aprendizaje técnicas de edición y encuadernación autodidacta, apoyándose con información contenida en la web.

Desde este momento participa en numerosas actividades con editoriales cartoneras en ferias y exposiciones, como el del Café Literario de Providencia, hasta que el editor se proyecta en unir los fanzines con el concepto de libro cartonero creando en el mismo espacio Fanzineichon, siendo uno de los primeros encuentros de fanzineros que rompía con el concepto *underground* común en estas actividades.

De estas dos experiencias nace un nuevo concepto impulsado desde Editorial Cayó la Teja, los cómics cartoneros y los fanzines cartoneros, los cuales son parte relevante del fondo editorial de la editorial.

En relación a la decisión de publicación de los textos, su línea editorial, nos señala que el primer impulso es su interés por dibujar y estar constantemente creando, por lo cual, se le hace muy fácil la generación de contenidos que publica. El proceso creativo es rápido y concreto, establecida la idea se produce el libro, en pocas copias, ya que se producen más en la medida que sea requerido.

Una de las motivaciones de crear, nos señala, es que las restricciones creativas debido a la dictadura militar; lo motivan en la actualidad a crear con libertad y generar una opción propia de aporte a la sociedad, desde los márgenes, definiendo sus propios contenidos o integrando clásicos que inspiran su quehacer, como es el caso del título *Walden* de Henry David Thoreau.

Es la rebeldía con corbata, según define el propio editor, perder el miedo a entregar una propuesta distinta de sociedad, interpretando con su trabajo los procesos sociales y políticos de la sociedad.

En relación a los formatos investigó y ensayó con diversas formas para sus publicaciones, tanto fanzines como libros cartoneros, detectando que existía un atractivo para los lectores en el tamaño pequeño, eligiéndolo por sobre otros al momento de producir.

Los niños son el objetivo de su producción editorial, con el fin de entregarles contenidos con enseñanzas o formas de ver la vida, como la muerte o la pérdida en contraposición a las versiones modernas que se ven en clásicos de la literatura infantil.

En relación a la comercialización destaca el uso de las redes sociales para la difusión y comercialización de su fondo editorial, con una constante actualización y un completo catálogo disponible en línea.

Un proyecto que nunca se ha estructurado para la obtención de una ganancia económica, compartiendo de forma gratuita sus creaciones, en ocasiones, como por ejemplo con la editorial de Colombia, Estalla Cartonera.

Sin embargo, si se espera trabajar en estructurar un modelo de negocios, principalmente la obtención de recursos por medio de proyectos en diversos fondos concursables y la comercialización del material bibliográfico.

Como objetivo a mediano plazo de la editorial, está el traspasar los conocimientos adquiridos mediante un semillero de editoriales cartoneras que permita la renovación y crecimiento de este modelo de edición que a juicio del editor se encuentra en una meseta de crecimiento, arriesgando su desaparición.

Es sintomática de esto la presencia de las mismas editoriales cuando se realizan reportajes o investigaciones de este tema, sin que existan nuevos proyectos en los últimos años.

Es primordial incentivar a nuevos editores, buscando el que las nuevas generaciones valoren el rescate y edición de la realidad local o personal.

En relación a la producción editorial, la decisión de editar en el caso de Henry David Thoreau se produce por la búsqueda de autores trasgresores que permitan al lector reflexionar sobre su realidad, en esa misma línea integra de la Biblioteca Libre Alberto Ghiraldo (Argentina) el título *Un Tornillo Cayó Al Suelo* de Xu Lizhi; donde decenas de obreros de Foxconn, (la compañía que ensambla en China el iPhone), se han quitado la vida desde 2009, pero uno de ellos ha conmovido de forma especial al país, al dejar escrita antes de morir una colección de poemas que resumen magistralmente el lamento de toda su alienada generación; además de *Balada de la oficina* de Roberto Mariani, donde se refleja la dura realidad cotidiana en el trabajo y la sociedad en general; buscando valorar los bienes más relevantes en la vida, como el tiempo, la amistad y las experiencias y no lo material, entre otros.

Por último, nos señala que los principales hitos de la Editorial han sido su participación en la mayor parte de los Encuentros Internacionales de Editoriales Cartoneras, en la Biblioteca de Santiago; aprendiendo de sus similares de otros países; como también creando redes de contacto, sumado al envío de ejemplares para las Universidades y Bibliotecas de Estados Unidos. Donde se repite el gran sueño de su creador, cruzar las fronteras con sus creaciones y llegar a otras partes del mundo, sueño que inicia, cuando con sus primeros fanzines, realizaba intercambio por correo postal con otros fanzineros del mundo. Por último, como hito importante, resta agregar que la Fanzineichon luego de todas sus versiones, en distintas locaciones (Biblioteca Providencia del Parque Bustamante, Barrio Concha y Toro, Biblioteca Pública Pedro Lemebel en Recoleta, Centro Arte Joven en Quinta Normal, ya en la 6ta versión, se realiza online); hay en esta iniciativa, un poco de lo que es la esencia de Editorial Cayó La Teja, en cinco conceptos; libertad, creación, difusión, autoedición y compartir.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/editorialcayolateja/>

<https://www.instagram.com/cayolateja/>

<http://editorialcayolateja.blogspot.com/>

Catálogo

- 1) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *Ch-il-ey-su-lu-cha*. 15cms x 22cms. 12 p. il.
- 2) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *Sticker (donde estás)*. 15cms x 22cms. 11 p. il.
- 3) Durán Huidobro, Rodrigo. (2020). *Todavía estoy aquí*. 15cms x 22cms. 20 p. il.
- 4) Durán Huidobro, Rodrigo. (2020). *[Volar es lo mío]*. 15cms x 22cms. 8 p. il.
- 5) Carreño, Juan. (2018). *La amistad entre el pintor y el poeta*. 15cms x 22cms. 16 p. il.
- 6) Jaramillo, Pepe. (2018). *Volver a la razón*. 15cms x 22cms. 61 p. il.
- 7) Budú, Kriz; Sotomayor, Olga. (2016). *Postales mágicas*. 15cms x 22cms. 41 p. il.
- 8) Durán Huidobro, Rodrigo. (2015). *Progenitores*. 15cms x 24cms. 11 p. il.
- 9) Durán Huidobro, Rodrigo. (2016). *Fatness*. 15cms x 22cms. 39 p. il.
- 10) Durán Huidobro, Rodrigo. (2013). *Historia de un pedacito de lápiz*. 15cms x

22cms. 20 p. il.

- 11) Durán Huidobro, Rodrigo. (2015). *Oiga mire!*. 15cms x 22cms. 8 p. il.
- 12) Durán Huidobro, Rodrigo. (2016). *Mono proyecto*. 15cms x 23cms. 20 p. il.
- 13) Durán Huidobro, Rodrigo. (2016). *El libro gordito*. 11cms x 9cms. il.
- 14) Durán Huidobro, Rodrigo. (2016). *Villa pequeño*. 15cms x 23cms. 12 p. il.
- 15) Durán Huidobro, Rodrigo. (2017). *Frugalidad*. 23cms x 10cms. 12 p. il.
- 16) Durán Huidobro, Rodrigo. (2015). *La vida en código abierto*. 21cms x 10cms. 6 vol. il.
- 17) Durán Huidobro, Rodrigo. (2018). *Camon beiby camon*. 15cms x 22cms. 14 p. il.
- 18) Durán Huidobro, Rodrigo. (2018). *Hipster*. 15cms x 22cms. 38 p. il.
- 19) Durán Huidobro, Rodrigo. (2018). *El Rey tiene cola*. 15cms x 22cms. 14. il.
- 20) Comic Man. (2015). *Llévame con tu líder*. 15cms x 22cms. 12. il.
- 21) Anónimo. (2015). *Niño: Lugares que conocí siendo niño*. 15cms x 23cms. 14 p. il.
- 22) Durán Huidobro, Rodrigo. (s/f). *En este mismo instante*. 15cms x 22cms. 16 p. il.
- 23) Durán Huidobro, Rodrigo. (s/f). *El valor de un tornillo*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 24) Durán Huidobro, Rodrigo. (s/f). *Se fue mi corazón*. 15cms x 22cms. (s.p.) il.
- 25) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *Ska*. 15cms x 22cms. (s.p.) il.
- 26) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *55 - C*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 27) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *El barco*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 28) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *Oscar, la garrapata*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 29) Willful Disobedience. (2021). *Ni intelectualismo ni estupidez: Saqueando el arsenal*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 30) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *Morir con las botas puestas*. 6cms x 10cms. il.
- 31) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *Ya no sé cuándo empezó la pandemia*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 32) Elías, Ángel. (2021). *Poemas venideros*. 15cms x 22cms. (s.p.) il.
- 33) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *Gustavo el gusano*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 34) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *Lucho el chanchito de tierra*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 35) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *Pato*. 15cms x 23cms. (s.p.) il.
- 36) Durán Huidobro, Rodrigo. (2019). *Beto El escarabajo*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 37) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *Ahora lo puedo ver*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 38) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *Tú también te vas arrugar*. 15cms x 22cms. (s.p.) il.
- 39) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *El deseo de un hombre*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 40) Durán Huidobro, Rodrigo. (2021). *Lejos*. 15cms x 22cms. (s.p.) il.
- 41) Woodcock, George. (2019). *La Tiranía del reloj*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 42) Mariani, Roberto. (2019). *La balada de la oficina*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 43) Kurz, Roberto. (2019). *Luces del progreso*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 44) Lizhi, Xu. (2019). *Un tornillo cayó al suelo*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 45) Durán Huidobro, Rodrigo. (2019). *Espere su turno*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 46) Durán Huidobro, Rodrigo. (2019). *El día que me reemplazaron*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 47) Durán Huidobro, Rodrigo. (2019). *El hueso*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 48) Durán Huidobro, Rodrigo. (2019). *El día que me reemplazaron*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 49) Durán Huidobro, Rodrigo. (2019). *POL: El joven mainstream*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 50) Durán Huidobro, Rodrigo. (2019). *Con lo que cae en la mochila*. 6cms x 10cms. (s.p.) il.
- 51) Durán Huidobro, Rodrigo. (2019). *Una breve guía para dominar el mundo*. 15cms x 23cms. (s.p.) il.

- 52) Thoreau, Henry David. (2019). *Desobediencia civil*. 15cms x 22cms. (s.p.) il.
- 53) Durán Huidobro, Rodrigo. (2019). *Delany*. 13cms x 20cms. (s.p.) il.
- 54) Duran Huidobro, Rodrigo. (2019). *Porqué es bueno leer?* 6cms x 10cms. (s.p.) il.

LA FONOLACARTONERA

LA FONOLANANOEDICIONES



2013 – 2020



La Fonola
nanoediciones

2021

Reunidos con el editor de la Editorial La Fonola Cartonera, Luis Díaz, curicano de nacimiento, de formación Bibliotecario y Magíster en Educación, nos señala que su primera noción de las editoriales cartoneras es un conocimiento muy superficial de lo que se hacía en Argentina y el acercamiento definitivo se produjo cuando asistió al Primer Encuentro de Editoriales Cartoneras que se realizó en la Biblioteca de Santiago el 17 y 18 de mayo de 2013.

Desde antes estaba en la búsqueda de publicar contenidos literarios, pensando en fanzines o alguna forma editorial y al encontrar este formato se ordenan las ideas, iniciando el proyecto editorial junto a la bibliotecaria Nélida Córdoba, sumándose a poco andar la también bibliotecaria Leticia Sánchez, con quien editaría libros liberados de derecho de autor hechos en formato cartonero.

En una primera etapa se toma contacto con la editora de Animita Cartonera, quien los orienta sobre las posibilidades de publicación, derechos de autor y otras temáticas que les permiten al inicio de la editorial.

El primer paso fue encontrar un nombre y lo definen como chileno, popular y con significación, que acoja e interprete la marginalidad, llegando a la palabra "fonola", que se refiere a una plancha para techumbre utilizada como cubierta en viviendas precarias, confeccionada de cartón prensado e impregnada en alquitrán para impermeabilizarlo, eligiendo este nombre ya que representa el mundo de los más débiles, que la editorial espera representar y visibilizar.

La editorial se define como una opción de rescate de diversas historias escritas por autores LGBTQ+, donde las minorías tenían menos posibilidades de desarrollo, por sobre todo develar la lucha y vida desde la marginalidad en todos sus aspectos. Parte importante también de su definición está en la realización de talleres y actividades de extensión.

En relación al proceso de selección de materiales bibliográficos, que busca identificar a la editorial con un perfil propio, el editor nos señala que su intención era recoger voces anónimas, autores que escribían sin mostrar su producción o que inclusive nunca habían escrito y tenían la necesidad de expresar sus sentimientos y experiencias. Si bien siempre han recibido trabajos para evaluar su publicación, se prefirió incentivar la escritura por sobre el trabajo de escritores conscientes de su capacidad de producir textos literarios.

Paralelo a la actividad editorial se desarrollan los Carrete Cartonero (Carrete se define en Chile como reunión social de carácter festivo), en la casa del editor

ubicada en la comuna de Estación Central, estas reuniones sociales se mantuvieron durante al menos 3 años, convocando a 30 o más personas cada vez, en eventos semestrales, incluyendo cartoneros chilenos e inclusive del Perú y Argentina, donde la reunión social incluía la tertulia literaria, presentación de libros y otras expresiones artísticas que permitieron el conocimiento entre los editores y a partir de esto la cooperación mutua.

Esta actividad se trasladó posteriormente, con menor convocatoria, al restaurant El Chanco Seis, de la comuna de Santiago, lugar de reunión habitual de los editores y escritores ligados al mundo cartonero. Se destaca de esta actividad el acercamiento entre editores que se mantiene hasta hoy y se refleja en la cooperación y comunicación permanente.

Es en el segundo semestre de 2013 que reafirman el objetivo de la editorial, publicar y difundir a quienes querían escribir, bajo la premisa de "todos pueden escribir" e inician su búsqueda de autores, incentivando la escritura, eligiendo las temáticas LGBTQ+, escrituras de género, marginalidad, lo popular y territorio como eje central, sin que sea excluyente en los grupos etarios a los que va dirigido, pudiendo publicar en la misma línea también para público infantil y juvenil, teniendo como fin el difundir contenidos que incentiven el hábito lector.

Es en este año cuando publican dos de sus obras primigenias en relación a la poesía, con autores mexicanos importantes para la región, Ingrid Bringas y Daniel Zetina, siendo ambos autores reconocidos por otras editoriales cartoneras del mundo. Las obras que publicaron fueron *Primavera* de Zetina y *Zamidat* de Bringas.

En este proceso cambia el equipo editorial, emigra Leticia Sánchez a un proyecto más personal y nace Juanita Cartonera luego de aproximadamente seis meses de trabajo en La Fonola Cartonera.

De esta búsqueda y el trabajo con varios autores latinoamericanos, nace su Primera convocatoria llamada: "Antología a la carta", en donde el título de la convocatoria hecha principalmente por redes sociales, daba el nombre a la antología, el primer título de la editorial Masturbación Latina, donde autores de todo Latinoamérica enviaron sus textos relacionados con la temática.

Luego vendría la segunda antología, esta vez una dirigida al público LGBTQ+, llamada *Perra bien perra*, concepto que reafirma una condición a partir del uso peyorativo de la palabra "perra". Es una antología de tres autores inéditos que incluye diversas formas literarias, principalmente poesía y narrativa. Terminado con un texto poético al estilo del cadáver exquisito hecho especialmente para esta antología.

Al momento de definir la presentación del libro, se elige a Paulette Favres uno de los más reconocidos íconos del mundo transformista nacional y activista del movimiento LGBTQ+ para la presentación y se realiza la actividad en la ONG Organizando Trans Diversidades (OTD).

Al ser el primer título LGBTQ+ publicado, tuvo un simbolismo importante, donde la convocatoria, asistencia y ventas fueron significativas, manteniendo su vigencia en el catálogo editorial hasta el presente.

Posterior a la publicación de *Perra bien perra*, se genera una dinámica de

producción que convoca autores de México, Perú, Bolivia y por supuesto Chile.

Este desarrollo permite el tener un catálogo con autores muy reconocidos que han publicado en otras editoriales cartoneras y/o convencionales, naciendo inclusive desde uno de sus autores Williams Viveros la editorial La Maricartera, que en la actualidad trabaja en temáticas LGBTQ+ migrantes.

El 2014 se edita un autor que había escrito en Twitter un mensaje que se hizo viral, donde manifestaba un certero análisis sobre las desigualdades sociales en Chile. Este fue "Voh no sabíh de violencia" de Danilo Canales, a su vez este año se insta a dos autores LGBTQ+ a escribir textos inéditos para Fonola, de este trabajo se lograron los títulos *Olor a ala* de Felipe Mayorga y *Fuertona* de Demián Guzmán.

Para el 2015 se incorporan tres autores más a su catálogo, se trata de la mexicana y artista LGBTQ+, Francia Perales con su texto *Voces del Holocausto* y dos autoras Bolivianas LGBTQ+, Rosario Aquím, renombrada académica boliviana con dos de sus textos *Afrodita Bizarra* y *Ninfa Queer*, ambos textos producidos como libro objeto y cuyas copias fueron adquiridas rápidamente, y Yamil Escaffi con su título *Terrae Motus*.

Durante el 2016 se incorpora una poeta chilena que había participado en una antología anterior de la editorial, se trata de Romy Riq quien publicó el texto poético *Sudaka Koro* y es en ese año también cuando se prepara la antología de autores de Latinoamericanos donde representan sus poemas Haikús *Kaikú corazón!*, cuyos libros objeto fueron presentados en una librería chilena muy clásica y popular, Libros de Ocasión. El dueño, don Héctor Muñoz Tortosa, fue uno de los libreros más antiguo de Chile en actividad.

Posterior a esta presentación, la editorial tiene un receso en las publicaciones, enfocando su trabajo a los talleres cartoneros y de fomento de la lectoescritura en bibliotecas escolares.

El 2018 La Fonola reaparece con una antología que a la fecha ha sido reeditada en varias oportunidades, *Te quiero mi cielo: poemas para que la muerte nos separe*, donde nuevamente participan autores de todo Hispanoamérica y responden al llamado de escritura sobre el tema central: la infidelidad.

En 2019 La Fonola cambia su estilo de ediciones e incorpora la experimentación cartonera a su trabajo cotidiano, recurre al trabajo más manual, incorporando fanzines, libros objetos, libros ilustrados entre otros formatos.

Es aquí cuando nace el libro de microcuentos *Miau* microcuentos sobre gatos de mierda, y se incorporan a esta experimentación minilibros sobre mini textos y poemas de autores como Víctor Jara *Somos cinco mil* (última canción escrita por Víctor Jara y que logró ser salvada desde dentro del Estadio Nacional donde estaba recluido el cantante antes de ser asesinado por militares durante la dictadura militar), también *Ángela Davis*, poema escrito por el cubano Nicolás Guillén, un texto experimental llamado *Frases* sobre pensamientos y frases de la curandera mexicana María Sabina y el poema *Autodefinition* de Teresa Wilms Montt.

El modelo de edición de la editorial es al momento de elegir un autor, se compromete la producción de 35 ejemplares y la presentación del libro, estas

primeras copias se comercializan y permiten financiar parte de la producción del libro y se confeccionan 35 copias más que se entregan al autor para su libre utilización.

El trabajo de edición es colaborativo, es decir, se convoca a quienes puedan ayudar y se distribuye el trabajo, en una especie de trabajo voluntario, donde se imprime y encuaderna de manera colaborativa y artesanal las copias, en jornadas de trabajo en la casa del editor. De esta forma el editor fabrica una sola copia que sirve de guía para todas las otras que se confeccionan.

Con los recursos obtenidos de la venta de los libros se financian gastos en que se pueda incurrir en las presentaciones u otras actividades vinculadas a la difusión de los textos.

La distribución de los textos se ha dado mediante la venta directa, por medio del autor e inclusive la donación y liberación de textos.

Como definición editorial hasta ahora no se han propuesto la obtención de recursos institucionales, sin que se descarte en el futuro buscar este tipo de financiamiento.

Desde la iconografía, que busca generar una identidad, se destacan títulos fáciles de recordar, como *Olor a Ala* y *Fuertona*, además del ya mencionado *Perra bien perra* y las tapas, coloridas y luminosas, que rescatan lo festivo y popular, homenajeando la creación de artistas como Pedro Lemebel y Frida Kahlo entre otros, buscando con este material tan sencillo entregar un buen producto y que sea recordado por el lector.

En este camino editorial, se han publicados 22 títulos al año 2021, destacando el editor, en su repertorio editorial, el título de la cantora popular a lo humano y lo divino y autora de décimas espinela Mauricio Saavedra, del rescate tradicional, con quien publica el título *Décimas*, única publicación de la autora; *Poeta Muerta* de Patricia Heras poeta anarquista que se suicidó en la cárcel luego de ser detenida injustamente en Barcelona, el 26 de abril del 2011; otros poemas feministas (México y Chile) para esta antología y *No se toca, no se viola, no se mata*, donde el título se relaciona con una consigna usada por mujeres en manifestaciones sobre la violencia de género en México.

Un capítulo especial requiere la presencia de la Editorial en la revuelta del 18 de octubre de 2019 que dio paso a las mayores protestas sociales en el país de los últimos 30 años. Ya la preparación de un texto único y de bajas copias de *La revuelta* con materiales reciclados expuestos en diversos puntos de la ciudad con consignas panfletarias.

Desde La Fonola Cartonera se realizó un llamado a todas las editoriales cartoneras para sumarse a las manifestaciones. Se convocaron varias editoriales (no todas las esperadas, según indica el editor) asisten al llamado: Joyita Cartonera y Estalla Cartonera entre otras y se realiza una instalación en plena Plaza de la Dignidad (ex Plaza Italia) con la frase "Resistir, Insistir, Persistir, pero nunca Desistir" colgado en el sector y en una pileta en calle Vicuña Mackenna, frente al Museo Violeta Parra se colgaron libros que quedaron a disposición de los manifestantes.

Como parte importante del quehacer editorial, se destaca la presencia de sus publicaciones en la biblioteca de la Universidad de Wisconsin en Estados

Unidos, lo que ha significado una valoración y reconocimiento de los autores.

Las proyecciones de la editorial se dan en la reflexión que se produce con el equipo editorial actual compuesto por Macarena Moya y Aldo Contreras, definiendo que se va trabajar otros formatos, especialmente libros álbum, libro objeto o pop-up, desarrollando múltiples formatos, pero con tirajes muy mínimos, no mayor a 10 ejemplares. Además, se incorpora a su trabajo de fomento lector, los diversos talleres que realizan en escuela, centros culturales, bibliotecas escolares y públicas usando como materia prima: el cartón, talleres de juguetería popular cartonera, talleres de libros cartoneros, de escritura creativa, entre otras actividades.

Esto llevó el 2021 a un cambio de nombre, pasando a identificarse como "La Fonola NanoEdiciones," modificando el logo, el diseño en RRSS y la definición de editorial.

Así la Editorial se transforma y busca nuevos caminos, dando el claro mensaje que el trabajo se mantendrá en el futuro.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/lafonola.cartonera>

<https://www.instagram.com/lafonolacartonera/?hl=es-la>

Catálogo

- 1) Zetina, Daniel. (2013). *Primavera*. Colección Poesía Latinoamericana. (s.p.).
- 2) Bringas, Ingrid. (2013). *Samizdat*. Colección Poesía Latinoamericana. (s.p.).
- 3) Varios autores. (2014). *Masturbación Latina: Antología Latinoamericana*. Colección Antología a la Carta. (s.p.).
- 4) Varios autores. (2014). *No se toca, no se viola, no se mata: Poesía Feminista de México y Chile*. Colección Antología a la Carta. (s.p.).
- 5) Canales, Danilo. (2014). *Voh no sabih de violencia*. Colección Ensayo. (s.p.).
- 6) Guzmán, Demina. (2014). *Fuertona*. Colección Poesía LGBT. (s.p.).
- 7) Mayorga, Felipe. (2014). *Olor a Ala*. Colección Poesía LGBT. (s.p.).
- 8) Saavedra, Mauricio. (2014). *Décimas*. Colección Poesía Chilena. (s.p.).
- 9) Riq, Romi. (2014). *Sudaka Koro*. Colección Poesía Chilena. (s.p.).
- 10) Heras, Patricia (2014). *Poeta Muerta*. Colección Poesía Hispanoamericana. (s.p.).
- 11) Varios autores. (2015). *Perra bien perra: Trio Narrativo-Poético*. Colección Poesía LGBT. (s.p.).
- 12) Perales, Francia. (2015). *Voces del Holocausto*. Colección Poesía Latinoamericana. (s.p.).
- 13) Aquim, Rosario. (2015). *Afrodita Bizarra*. Colección Poesía LGBT. (s.p.).
- 14) Aquim, Rosario. (2015). *Ninfa Queer*. Colección Poesía LGBT. (s.p.).
- 15) Escaffi, Yamil. (2015). *Terrae Motus*. Colección Poesía LGBT. (s.p.).
- 16) Varios autores. (2016). *Haiku Corazón: Poemas pequeños para un corazón colibrí*. Colección Antología a la Carta. (s.p.).
- 17) Anónimo. (2016). *La Tenca y la nieve*. Colección Literatura Infantil. (s.p.).
- 18) Varios autores. (2018). *Te quiero mi cielo: poemas para que la muerte nos separe*. Colección Antología a la Carta. (s.p.).
- 19) María Sabina. (2018). *Frases de María Sabina*. Colección Libro Objeto. (s.p.).

- 20) Wilms Montt, Teresa. (2018). *Autodefinition*. Colección Libro Objeto. (s.p.).
- 21) Varios autores. (2019). *Miau: (Microcuentos sobre gatos de mierda)*. Colección Antología a la Carta. (s.p.).
- 22) Medina, Alicia. (2021). *Historia de desarraigo*. Colección Poesía Latinoamericana. (s.p.).

EFÍMERA CARTONERA COMIDA AÉREA JUGUETERÍA DE PAPEL



El camino cartonero de la bibliotecaria y editora Karen Peñaloza Ponce, es la responsable de la gestión de un sello que en su historia ha tenido tres nombres y cada uno representa una parte importante de su trabajo.

Su trabajo editorial inicial es en el mundo de los fanzines, con *Revista La Mancha: en un lugar de Quilicura*, sello que desarrollaba concursos y actividades culturales a nivel comunal, con recursos propios y la participación de los vecinos y vecinas del sector.

El primer encuentro con el mundo cartonero lo obtiene en un taller a cargo de la editorial Meninas Cartoneras, que se realiza a inicios del 2012 en el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, donde descubre esta posibilidad de edición y encuadernación, lo que fue reforzado al conocer la existencia de otras editoriales en Chile y el mundo, lo que fue facilitado por las redes sociales y el apoyo de Olga Sotomayor, editora de Olga Cartonera.

Calafate Cartonera inicia su trabajo el año 2014, donde Karen junto a Amanda Espejo (seudónimo de María Haydeé Sandoval), fallecida en 2020 y que se autodefinía como poeta, escritora y editora artesanal, coeditora de la *Revista La Mancha* y artesana, realizan un trabajo para desarrollar esta editorial cartonera, que en esa época se identificaba como quilicurana (de la comuna de Quilicura en la zona norte de Santiago) y adoptaba el nombre de la editorial de la leyenda Tehuelche de la doncella Calafate.

La editora señala que es Amanda Espejo quien con sus conocimientos editoriales y literarios da la línea inicial a Calafate Cartonera y es ese aprendizaje el que la impulsa a seguir en el trabajo creativo.

El objetivo, según sus creadoras: «Nace con el sueño de realizar publicaciones a un bajo costo, con infinita difusión y además dar rienda a la imaginación en un soporte tan noble y asequible como es el bello cartón».

Esta experiencia da a la luz el libro *El Principito* de Antoine de Saint-Exupéry, con ilustraciones de Karen Peñaloza y *Voces de mujer*, una antología de escritoras recomendadas por otras escritoras, trabajo que no dio a luz como Calafate Cartonera, por el rompimiento entre las integrantes de la editorial.

A partir de esta separación, pasa una temporada apoyando el trabajo de Yasmín Fauaz de la editorial Loquita Cartonera, para luego retomar la edición creando Efímera Cartonera, impulsada por crear su propio concepto.

El nombre de la editorial nace de la idea de la invisibilidad del autor, que



este es un conducto de la creación y no puede sentirse dueño/a de su obra, siguiendo el concepto del escritor J.L. Martínez.

Fiel al significado del nombre escogido para esta nueva etapa de la editorial, vivió un breve plazo publicando tres títulos que pasaron al fondo editorial de Comida Aérea, Juguetería de Papel.

Así nace Comida Aérea, Juguetería de Papel, recogiendo dos conceptos, la alimentación del intelecto por medio de la vista, al observar el producto literario y la juguetería de papel que significa al libro como objeto lúdico y en ocasiones interactivo, como los pop-up y libros de acordeón, dejando abierta la posibilidad de crear nuevos formatos y conceptos.

En relación a la creación de sus títulos, a excepción de los dos primeros, todos creados por la editora, buscan en un formato colorido entregar contenidos didácticos, con mensajes concretos y directos, y en diversos diseños.

Destaca entre estas creaciones el libro *Cuida el agua*, que recoge ideas que la autora quiere transmitir y no siempre son suficientemente visualizados en la sociedad, es entonces una línea de trabajo el transmitir temáticas que no siempre son abordadas.

Otro título *El libro de las fabulas*, nace de un taller realizado en la Biblioteca Pública de la comuna de Providencia, para junto con trabajar en la creación del libro, los participantes se llevaran un recuerdo de la actividad.

Por ultimo en la publicación *El Libro de las hojas urbanas*, busca visibilizar los árboles urbanos, que el transeúnte de la ciudad que en su continuo apuro no es capaz de visualizar.

Desde el punto de vista creativo, no hay un plazo definido de creación, es la necesidad de comunicar lo que impulsa a la autora/editora a publicar, la necesidad de expresar una idea, un tema.

La principal motivación para publicar o producir son los talleres y ferias de libros, donde se produce el mayor contacto con el lector, sin que exista interés en comercializar las publicaciones por redes sociales u otros medios. Se define como una productora de material didáctico que se transforma en libro.

Destaca entre las actividades de la editorial la presencia en ferias cartoneras y talleres realizados en diversas ferias del libro, como la Feria del Libro Infantil y Juvenil (FLIJ) y la Feria Internacional del Libro de Santiago (FILSA), esta última en conjunto con Editorial Cayo la Teja.

La editora recuerda con especial cariño los talleres realizados en el Centro Cultural Montecarmelo y en dependencias del Sename, por encargo de la Municipalidad de Providencia, donde niños y familias trabajaron en textos literarios y posteriormente la confección del libro cartonero.

En el caso de la FILSA, se trabajó un taller con material didáctico confeccionado por los editores que representaba el mapa de Italia y el lector debía identificar los principales monumentos presentes en el mapa. En la FLIJ se trabajó talleres de creación de libros cartoneros con cursos que visitan la actividad. Estos talleres se gestionaban como canje para conseguir un *stand* colectivo con varias editoriales cartoneras chilenas, Olga Cartonera, Editorial Cayó La Teja, Loquita Cartonera, entre otras.

El año 2020 trabajó en la ilustración del libro *Mermelada de rosa*, con Ruta y Leyenda Ediciones, siendo este trabajo conjunto el último como editorial.

Pensando en el futuro de la editorial, en lo inmediato, un paréntesis para terminar su carrera profesional el 2021, pero con muchas ideas para seguir con la creación con muchos colores, imágenes, libros sin palabras y objetos que incentiven la lectura.

Redes sociales

<https://calafate-cartonera.blogspot.com/>

<https://www.facebook.com/Comiditaarea/>

https://www.instagram.com/laboratorio_comida_aerea/

Catálogo

- 1) Saint-Exupéry, Antoine de. (2014). *El Principito*. 15cms x 23cms. 25 p.
- 2) Cárdenas, Elizabeth. (2014). *En la Boca del Lobo Principito*. 16cms x 23cms. 36 p.
- 3) Jaramillo, Pepe. (2018). *Volver a la razón*. 15cms x 22cms. 61 p. il.
- 4) Pizarnik, Alejandra. (2018). *Devoción*. 12cms x 14cms. 8 p. il.
- 5) Peñaloza Ponce, Karen. (2018). *Animal*. 12cms x 14cms. 6 p. il. Pop-up.
- 6) Peñaloza Ponce, Karen. (2018). *Ciudad CZVBF*. 12cms x 14cms. 6 p. il. Origami.
- 7) Peñaloza Ponce, Karen. (2018). *Sin Título (el lector debía poner el título)*. 14x12 cm. 6 p. il. Pop-up.
- 8) Peñaloza Ponce, Karen. (2019). *El libro de las hojas urbanas*. 12cms x 14cms. 10 p. il. Pop-up.
- 9) Peñaloza Ponce, Karen. (2019). *Cosas que me gusta hacer*. 12cms x 14cms. 7 p. il. Acordeón.
- 10) Peñaloza Ponce, Karen. (2019). *Cuida el agua*. 12cms x 10cms. 5 p. il. Pop-up.
- 11) Peñaloza Ponce, Karen. (2019). *¿Por qué leer?* 12cms x 10cms. 5 p. il. Acordeón. Pop-up.
- 12) Peñaloza Ponce, Karen. (2020). *El libro de las fábulas*. 14cms x 12csm. 6 p. il. Pop-up, plegado.

HIPÉRBOLE EDICIONES



Hipérbole

Ediciones

Los editores de Hipérbole Ediciones son Joaquín Eguren Álvarez, es Profesor de inglés, titulado en la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y Magíster de la Universidad de Lancaster del Reino Unido, además de editor de Queltehue Ediciones, desempeñándose como profesor universitario, especializado en metodología y planificación educacional y Tatiana Cárcamo Profesora de inglés de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y Magíster en Educación con mención en Currículum y Comunidad Educativa de la Universidad de Chile, desempeñándose como profesora del Colegio Lenka Franulic de Ñuñoa, quien inicia su trabajo editorial en Hipérbole Ediciones, para luego de tres años de trabajo conjunto, crea su propio proyecto editorial conocido como la Gata Galáctica Ediciones.

Fundan Hipérbole Ediciones el año 2015, luego de asistir el 2012 a talleres de encuadernación y poesía realizados por Macarena Yupanqui y Jhon Bacanalés de Opalina Cartonera, sin ningún conocimiento previo del movimiento cartonero.

El nombre de la editorial se elige a partir de la figura literaria que representa la palabra, sin que tenga otro valor que el sentirse cómodos con ella.

La editorial produjo en sus cuatro años de funcionamiento, siete libros en formato cartonero y dos revistas en formato fanzine, además de trabajos en xilografía y timbres con linóleo, entre otros productos artesanales.

Los autores publicados son traducidos del inglés por los editores, generando versiones únicas de los textos de Edgar Allan Poe, Kennet White, William Wordsworth y William Blake.

Entre las actividades que realiza la editorial se destaca la participación en diversas ferias del libro cartonero, como las realizadas en el Barrio Bellavista, café literario del Parque Bustamante y Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras que se realiza en la Biblioteca de Santiago.

La comercialización de las publicaciones no fue un objetivo, ya que el bajo precio en que se comercializan los libros cartoneros no permite la generación de un proyecto comercial, siendo la intención principal el aprendizaje del mundo editorial y literario. En esta línea la editorial nunca alcanza a formalizar sus actividades comerciales.

Las portadas de sus publicaciones en un inicio se diseñan como un impreso que representa los contenidos y en una segunda etapa se trabaja con relieve y otras materialidades, como papel marmolado y determinados tipos de cartón. Las copias son numeradas, generando tirajes de entre 15 y 30 ejemplares por título.

Según nos relata Eguren, la edición cartonera fue una valiosa experiencia, que le permitió conocer las diversas etapas y procesos de la producción de un libro, obteniendo conocimientos sobre maquetación, diseño, derechos de autor, contrato de autores/as, entre otras temáticas, lo que le permitió enfrentar de mejor forma sus desafíos en su actual proyecto editorial.

El término de la editorial el año 2018, nos señala, se produce por la falta de renovación del mundo de las editoriales cartoneras que observó durante su trayectoria y la imposibilidad de trabajo en conjunto, a pesar de las iniciativas que presentaron como Hipérbole Ediciones para la generación de una cooperativa de circulación de publicaciones cartoneras.

En este sentido, ve como fundamental, profesionalizar y formalizar la gestión, generar mayor cooperación y proyectos conjuntos que permitan aprender entre todos y todas, capacitarse y atraer nuevos actores a la actividad.

Por último, señala que le queda el agradecimiento por la experiencia y aprendizaje y sobre todo, haber conocido un grupo muy valioso de personas que ampliaron sus conocimientos.

Por esto cuando explica su llegada al mundo editorial y de la literatura, siempre señala que es desde la edición cartonera, desde donde inicio su aventura editorial.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/HiperboleEdiciones/>

<https://issuu.com/hiperboleediciones>

<https://twitter.com/hiperboledicion>

<https://www.instagram.com/hiperboleediciones/?hl=es>

Catálogo

- 1) Allan Poe, Edgar. (2016). *Siete cuentos de horror*. 15cms x 23cms. 84 p.
- 2) Arens, German. (2017). *Cagliero*. 15cms x 23cms. 40 p.
- 3) White, Kenneth. (2016). *Geopoética: Textos fundacionales*. 15cms x 23cms. 28 p.
- 4) Bolados A., Maximiliano. (2016). *Relieve*. 15cms x 23cms. 30 p.
- 5) Bolados A., Maximiliano. (2016). *Relieve*. (2da ed.). 15cms x 23cms. 30 p.
- 6) Eguren Álvarez, Joaquín. (2016). *Concreto*. 15cms x 23cms. 28 p.
- 7) Eguren Álvarez, Joaquín. (2016). *Concreto*. (2da ed.) 15cms x 23cms. 28 p.
- 8) Wordsworth, William. (2016). *Poemas Elementales*. 15cms x 23cms. 36 p.
- 9) Blake, William. (2016). *Poemas Elementales*. 15cms x 23cms. 42 p.

PULMARI EDICIONES RUTA Y LEYENDA EDICIONES



Erika Chalan, trabajadora social y con estudios de cine, turismo y gestión cultural, originaria de la localidad de Coya, Región del Libertador General Bernardo O'Higgins, relata que su primer acercamiento a la edición cartonera parte en los juegos de infancia con sus padres, quienes la incentivaban a crear pequeños libros con historias y figuras creados por ellos, con el fin de incentivar su creatividad y gusto por la lectura.

Esta experiencia la recuerda y aplica el año 2013 cuando, siendo estudiante de trabajo social, realiza como monitorea el taller Experiencia Liberarte, de escritura terapéutica, en el Hospital de Rancagua, específicamente en la unidad de psiquiatría, con los pacientes y sus familias.

En este taller los pacientes producen textos literarios, caligramas y collage, entusiasmándose los participantes con publicar los contenidos, primero se piensa en una revista y luego surgió la idea de un libro, concretándose gracias al apoyo del centro de rehabilitación del hospital que aportó las impresiones y la utilización de opalinas y cartones sobrantes de materiales médicos.

De esta iniciativa nace el libro que los autores difunden y comercializan en su entorno, cumpliendo el objetivo de los talleres, orientados a la inserción laboral.

Esta situación marca una de las características de Pulmari Ediciones, el iniciar su trabajo sin la influencia de otras editoriales cartoneras, ya que se basa únicamente en la experiencia de vida y necesidad de publicar de su editora, transformándose en una iniciativa totalmente local.

Este taller tomó notoriedad en la prensa regional lo que permite que les entreguen algunos recursos que hacen posible la publicación del libro *Experiencias Liberarte*, donde la editora sistematiza la experiencia del taller, realizando una presentación apoyada por diversas instituciones de la zona, incluida una microeditorial que la capacita en encuadernación, lo que significa el inicio de su trabajo como editora y de la editorial.

El desarrollo de la editorial se produce en paralelo con otro proyecto social en el que participa, el Banco del Tiempo (iniciativa que consiste en realizar trueque de servicios entre los participantes sin mediar el dinero), tanto en el Centro Cultural de Machalí como en el de la ciudad de Rancagua.

Así la Editorial realiza algunas publicaciones como fanzines y revistas, hasta que en 2016, gracias al financiamiento del Consejo del Libro y la Lectura, se desarrolla un taller sobre las editoriales cartoneras en la Biblioteca

Pública de Machalí, impartido por Leticia Sánchez de Juanita Cartonera, al que asiste y conoce esta forma editorial, sus alcances y que existía una comunidad cartonera que traspasaba las fronteras en constante movimiento y colaboración.

A partir de esta experiencia se define la Editorial como cartonera, al cubrir las expectativas que tenía, ya que este formato le daba la facilidad de producir de acuerdo a las necesidades que se le van presentando. Los inicios editoriales son principalmente apoyando el proyecto Banco del Tiempo, donde los libros son cambiados por otros bienes o servicios.

Terminado el proyecto de trueque, la editorial Pulmari Ediciones continuó hasta el año 2018, época en que gracias a sus estudios de turismo y gestión cultural, investiga en terreno leyendas locales en diversos sectores rurales de la comuna de Machalí, como Chacayes, Cipreses o Coya, y junto a cultores de canto a lo poeta de la zona transforma estas leyendas desde la oralidad al formato de décimas, destacando en esta labor la participación de Javier Peña y Luis Carreño.

Esta investigación tenía como objetivo la creación de una ruta patrimonial que fomentara el turismo en la zona, generando rutas de interés cultural asociadas a estas leyendas.

De esta experiencia nace la necesidad de cambiar el nombre de la editorial para dar cuenta de este trabajo editorial de rescate patrimonial que define como central de Ruta y Leyenda Ediciones, la que tiene como primera producción las liras populares, que a la fecha llegan a diez.

Cada lira fue publicada y presentada en actividades con alta presencia de la comunidad, donde se incluye canto a lo poeta, trabajo colaborativo en el empaste de las publicaciones y su distribución a los asistentes.

Consolidada la idea de la editorial; publicar a partir de la intervención social y el patrimonio; el trabajo de selección del material se hace más enfocado, buscando interpretar los objetivos propuestos, dando énfasis al contenido y no a la trayectoria, sin que exista un cobro por publicar y fomentando el trabajo colaborativo y las coediciones.

En el caso de la autoedición, se busca difundir la creación propia, tanto en el caso de la editora su trabajo literario y de investigación, como también de Rodrigo Selles, fotógrafo que se integra en 2019 al trabajo editorial con una cantidad importante de material audiovisual que modifica la forma de publicar, incluyendo directamente la fotografía en los libros, además de videos mediante códigos QR.

La pandemia es para la editora una situación que impulsa el modelo híbrido de publicación, que venían planificando desde la llegada de Rodrigo Selles, es decir, libros con enlaces a contenido audiovisual, en un inicio se pensó en incluir una memoria USB pero optaron por enlaces QR ya que es una solución de menor costo y más fácil de implementar.

Este concepto permite al lector profundizar contenidos y experimentar nuevas posibilidades desde el formato impreso, a decir de la editora, se entrega el libro con una entrada al cine, ampliando la experiencia al disfrutar el texto.

Un proyecto en la misma línea de la editorial es la revista *HÍBRIDO, La Lira Popular del sXXI*, proyecto que consiste en un modelo híbrido de publicación, un cartón reciclado que se instala en lugares de afluencia de público como paraderos de buses o sedes sociales, donde se muestran contenidos variados y mediante códigos QR se podrá acceder al contenido audiovisual.

En este formato se publican contenidos autorizados por diversos creadores e intérpretes, además de editoriales cartoneras de Chile y otros países. Esta forma de publicación colaborativa, que utiliza los mismos materiales que un libro cartonero, se suma a las publicaciones de formato diverso, característica de esta editorial.

En lo relacionado con la administración de la editorial, se aplican las técnicas del trabajo social y la educación popular del método de Paulo Freire, principalmente la sistematización de intervenciones sociales, logrando de esta forma registrar en forma metódica y ordenada su proceso de publicaciones y producción editorial.

Sobre la comercialización de los títulos, se busca mediante su valorización fomentar la circulación del material y la producción cartonera sin buscar financiar la actividad editorial, pero si la comercialización, difusión y circulación de los libros a pequeña escala.

Destaca en este sentido la venta de publicaciones a distribuidores nacionales que comercializan el material con universidades y grandes bibliotecas de Estados Unidos y Europa.

La editorial mantiene presencia en la red social Instagram donde se mantiene un registro de su actividad, incluida el programa radial *Infusión Fanzine Radial*, el cual se transformará posteriormente en un fanzine cartonero al completar la transmisión de doce programas.

Al reflexionar sobre los principales hitos de la editorial señala primeramente el ingreso de Rodrigo Selles al equipo editorial, quien entrega un giro a los contenidos y formatos de publicación.

También muy relevante y antes del ingreso de Rodrigo se debe señalar la publicación de los trabajos surgidos del taller *Experiencia Liberarte*, comunidad terapéutica con la mantiene contacto hasta hoy y espera repetir el trabajo realizado, que significó la creación de Pulmari Ediciones.

Es también destacable la autopublicación del libro *Gigantes del jardín y otros cuentos*, ya que define uno de los objetivos de la editorial, el publicar los textos de la editora. Este incluye hojas desplegables y trabajos de artistas visuales de la región del Libertador Bernardo O'Higgins. Este título además introduce el concepto de libro objeto que acompaña las posteriores publicaciones de la editorial, donde se busca representar características del territorio en cada copia, incluyendo productos o materiales de cada zona, como por ejemplo, sal de mar, conchitas, arena y algas entre otros materiales.

Otro hito de la editorial es *La Pequeña Lira, Colección 2015 – 2018* rescata y publica diez leyendas de la sexta región en un trabajo en conjunto con cantores populares y la comunidad, generando un importante movimiento cultural que incluyó rutas patrimoniales, encuentros culturales y recitales poéticos en

centros sociales y colegios, trabajando en las ciudades de Rancagua, Machalí, Codegua y Doñihue.

Destaca también "No apta para señoritas: La cápsula del tiempo de Teresa Wilms Montt", proyecto realizado el 2019 y que consistió en dar a conocer la carta escrita por la autora cien años antes dirigido a las mujeres del futuro. Este proyecto nace mientras la editora era coordinadora del Centro de la Mujer de la ciudad de Pichilemu. Para conmemorar el día de la mujer realizó un taller terapéutico en toda la provincia de Cardenal Caro, llegando a más de 300 mensajes de mujeres para los próximos cien años.

Con estos mensajes se generó un estudio y se empastó en formato cartonero veinticinco volúmenes con los mensajes, los que fueron depositados en una cápsula de mármol que asemejaba un ataúd, en conmemoración de las víctimas de femicidio, siendo depositada el día ocho de marzo de 2020, planificando su apertura para el ocho de marzo de 2119. Actualmente la cápsula del tiempo está resguardada físicamente en el Centro Cultural Agustín Ross de Pichilemu.

Por último es relevante recordar el proyecto "Ha llegado carta" del 2019, taller de creación literaria donde se trabaja con internos de recintos penitenciarios de la Región del Libertador General Bernardo O'Higgins, en el fomento lector y escritor, como parte del plan de bibliotecas en recintos penitenciarios del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural. Este proyecto que fue financiado por el Consejo del Libro y la Lectura permitió a la editorial confeccionar más de 500 ejemplares que incluyan los textos escritos por los internos, transformándose en la edición más numerosa realizada hasta la época.

Proyectando el futuro, la Editorial busca la generación de un catálogo colectivo de editoriales cartoneras el que ha avanzado incluyéndose las editoriales Cayó la Teja, La Maricartera y Ediciones Silvestres para facilitar la difusión, circulación y comercialización de sus títulos y la edición de las leyendas que no han sido publicadas en formato de Lira Popular, el impulso del proyecto *HÍBRIDO*, *La Lira Popular del sXXI*, el poemario *De Muñecas y soledades* de edición colaborativa con Angélica González en formato libro objeto cartonero, *Tierra de Hojas* segunda edición del poemario de Jordi Lloret y otro libro de cuentos inéditos del mismo autor, *La Casa Bonita*, audiolibro cartonero de autoría de Erika Chalán que habla sobre abuso sexual infantil y el segundo capítulo de *Política y Territorio*, fotolibro de Rodrigo Selles.

Redes sociales

<https://pulmariediciones.wordpress.com/2018/06/25/editorial/>

<https://www.instagram.com/rutayleyenda/?hl=es>

https://www.instagram.com/c_estudios_territoriales/

https://www.instagram.com/hibrido_lirapopular_siglo21/

Catálogo

1) Varios Autores. (2019). *Transmutación*. 15cms x 22cms. (s.p.).

2) Varios Autores. (2018). *Tiempo y libertad*. 15cms x 22cms. (s.p.).

3) Varios Autores. (2018). *Renuncio*. 15cms x 22cms. (s.p.).

4) Varios Autores. (2019). *Ha llegado carta*. 15cms x 22cms. (s.p.).

- 5) Varios Autores. (2019). *Estallido social en Chile*. 21,5cms x 28cms. 4 p.
- 6) Chalán, Erika. (2019). *Gigantes del jardín y otros cuentos*. 15cms x 22cms. Incluye sobres y cruz de Palqui. (s.p.).
- 7) Castro Zúñiga, Oscar. (2020). *La comarca del jazmín y sus mejores cuentos*. 15cms x 22cms. (s.p.).
- 8) Castro Zúñiga, Oscar. (2020). *La vida simplemente*. 15cms x 22cms. 200 p.
- 9) Castro Zúñiga, Oscar. (2016). *Culturizar al pueblo*. 15cms x 22cms. (s.p.).
- 10) Chalán, Erika. (2013). *Experiencia Liberarte, creando para sanar*. 15cms x 22cms. (s.p.). il.
- 11) Mistral, Gabriela. (2016). *Cuadernillo Mistraliano*. 11cms x 14cms. (s.p.). il.
- 12) Wilms Montt, Teresa. (2019). *No apta para señoritas: La capsula del tiempo de Teresa Wilms Montt*. 14cms x 22cm. (s.p.). il.
- 13) Selles Ferrés, Rodrigo. (2019). *Espejo roto*. 27,8cms x 21,9cms. (s.p.). il.
- 14) Selles Ferrés, Rodrigo. (2020). *Escucho la muerte roncado por debajo del mundo*. 27,8cms x 21,9cms. (s.p.). il.
- 15) Selles Ferrés, Rodrigo. (2020). *Política y territorio. I*. 27,8cms x 21,9cms. (s.p.). il.
- 16) Varios autores. (2015). *Colección La Pequeña Lira*. 21,6cms x 27,9cms. (s.p.). il.
- 17) Besa, Daniela. (2019). *El gran circo de pulgas*. 11cms x 14cms. (s.p.). il.
- 18) Chalán, Erika. (2016). *Blanca nieves del valle del Cachapoal*. 15cms x 22cms. (s.p.). il.
- 19) Chalán, Erika; Peñaloza, Karen (Ilustradora). (2020). *Mermelada de rosas*. 28cms x 22cms. (s.p.). il.
- 20) Ulloa, Guillermo; Ruz Baeza, Germán (Ilustrador). (2016). *Una experiencia extraterrestre*. 15cms x 22cms. (s.p.). il.
- 21) Chalán, Erika; Selles, Rodrigo. (2020). *El Evidente Principio del Fin*. 14cms x 10,5cms. 25 p. il.
- 22) Chalán, Erika; Selles, Rodrigo. (2020). *Ventanas al Evidente Principio del Fin*. 14cms x 10,5cms. 25 p. il.
- 23) Chalán, Erika; Selles, Rodrigo. (2020). *Sinfonías de Cartón*. 14cms x 10,5cms. 25 p. il.
- 24) Chalán, Erika (2020). *El Quiltro, del Pan al Versó*. 14cms x 10,5cms. 25 p. il.
- 25) Chalán, Erika. (2020). *El Recreo*. 14cms x 10,5cms. 25 p. il.
- 26) I Festival de cine de Quebrada de Los Romeros. (2020). *Eterno: Libro objeto festival*. 14cms x 11cms. 57 p. il.
- 27) Selles, Rodrigo; Chalán, Erika. (2021). *Sublime*. 23cms x 28cms. 48 p. il.
- 28) Varios autores. (2021). *Híbrido, la Lira Popular del siglo XXI N°1*. 80cms x 90cms. 9 p. il.
- 29) Selles, Rodrigo. (2020-2021). *Murales fotográficos cartoneros*. Serie de 8 fotografías blanco y negro sobre soporte cartonero, instalación callejera. 80cms x 90cms, 9 piezas por fotografía b/n.
- 30) Chalán, Erika. (2020-2021). *Murales cuentos cartoneros*. Serie de 8 micro-cuentos blanco y negro sobre soporte cartonero, instalación callejera. 80cms x 90cms, 9 piezas por microcuento b/n.
- 31) Chalán, Erika; Selles, Rodrigo. (2021) *TRUFKEN KÜYN - Luna de Cenizas*. Fanzine cartonero sobre el Wiñol Tripantu, incluye fotografías de Patricio Guzmán, glosario en mapuzungun y código QR para acceder a cápsula audiovisual. 11cms x 13cm. 16 p. Acordeón, tapas bordadas.

LA MARICARTONERA



Los editores de La Maricartonera, José Manuel Simons, de nacionalidad venezolano, abogado, y activista LGBTQ+, en su país natal participó en la organización Venezuela Igualitaria, difundiendo y defendiendo los derechos de diversos colectivos, desde su llegada a Chile se integra a la defensa de los derechos migrantes y Williams Viveros, abogado, chileno y activista social que realiza diversos trabajo en hogares de ancianos, donde realizaba lecturas como apoyo cognitivo a pacientes de larga estadía; participación en jornadas solidarias de apoyo a personas en situación de calle y también realiza fomento lector en colegios, siendo la actividad que más destaca por su duración y cantidad, en estas sesiones trabaja contenidos sobre acoso y maltrato escolar y también diversidad sexual, manteniendo estas sesiones hasta el año 2019, obligando la pandemia de Covid19 a realizar un receso.

En este caminar separado, se encuentran los editores, que dados sus intereses comunes inician una relación personal y profesional que los lleva el año 2018 a la formación de la editorial, con el fin de apoyar a la organización Venezuela Igualitaria con la publicación de un primer y único título.

Su opción por el formato cartonero es gracias al apoyo de la editora de Olga Cartonera, quien les enseña las técnicas de encuadernación, que todavía utiliza la editorial, teniendo como característica propia que cada tapa sea única en su diseño.

Si bien el objetivo inicial de la Editorial es una publicación, al poco andar ven la necesidad de abarcar otras dimensiones, como el activismo y de la representación legal de personas migrantes.

El nombre de la editorial nace de la utilización del término "maricón" en Chile y "marico" en Venezuela, el que se usa despectivamente para referirse a personas homosexuales. Así, esta palabra, de similar uso en ambos países, se transforma en un nexo que reivindica una condición y, al apropiarse del término, se le despoja de su sentido peyorativo.

Sus actividades principales se pueden definir en cuatro áreas, primero fomento lector en colegios, donde se tratan temáticas de acoso, inclusión, además normas escolares y legales; una segunda línea es el trabajo con organizaciones LGBTQ+, apoyando su gestión y difundiendo con ellos las publicaciones, el tercer interés de trabajo es la orientación y defensa de migrantes LGBTQ+ y por último el contacto vía redes sociales y personales

para defensa de minorías en Venezuela, este último punto con el apoyo de la ONG Venezuela Igualitaria.

En relación a la producción editorial, para el solo efecto de registrar el primer libro publicado por Williams Riveros, *Desde la otra vereda*, lo agregamos en el catálogo, dejando constancia que es una autoedición anterior a la creación de la editorial y sin sello.

El primer título de la editorial *Venezuela Igualitaria: Antología de textos LGBTQ+* nace a partir de un proyecto que busca cumplir dos objetivos, apoyar a la comunidad LGBTQ+ de Venezuela, enviando la recaudación de la venta del libro a ese país y aportar en contenidos literarios diversos, que fueran más variados que los textos vinculados tradicionalmente a las voces LGBTQ+, de carácter autobiográfico o sentimental.

Los contenidos fueron seleccionados de aportes de escritores/as venezolanos/as residentes en su país y el extranjero, quienes en sus historias reflejan las características de la sociedad venezolana en relación a la diversidad, donde aún se puede constatar el origen colonial de las culturas latinoamericanas, con un machismo que continua arraigado en ellas, según nos plantean los editores.

Este primer título logra repercusión, siendo comentado en diversos medios de comunicación, lo que ayuda a que la editorial se proyecte y busque su continuidad.

La segunda publicación *Corazón delineado*, es una autoedición de Williams Riveros, y representa el imaginario del ser LGBTQ+. El libro nace de un cuadro creado con múltiples elementos que representan las emociones al autor y los estigmas sociales, siendo el delineado una referencia al maquillaje que esconde las emociones. La obra es una serie de cuentos humorísticos basados en vivencias del autor y su entorno sobre el vivir la sexualidad adolescente desde una mirada juvenil e inocente.

El tercer título *Hoy es un buen día para sacar la voz y florecer* es fruto de un encuentro taller realizado el día de mujer en conjunto con la ONG Ideactiva y el Programa Mujer y Trabajo de la Ilustre Municipalidad de Estación Central, en donde las participantes, mujeres de 15 a 90 años escriben pensamientos y vivencias que son incorporadas en el libro en la misma jornada, transformándose en una edición gestionada en un día.

Sobre el cuarto y último título publicado, *200 palabras en una maleta diversa: relatos sobre refugio y migración LGBTQ+*, se genera en colaboración con la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias (FASIC), institución reconocida por su labor de apoyo a víctimas de la dictadura militar y La Agencia de la ONU para los Refugiados (Acnur), el proyecto busca visibilizar la migración y literatura LGBTQ+ y crear una red de apoyo para quienes lo requieran, dada la doble posibilidad de vulneración de derechos por su orientación sexual y condición migrante.

La propuesta busca entregar mediante los textos y la red, orientación sobre la sociedad chilena y como desenvolverse en el país, relatando experiencias de los mismos migrantes, la mayoría venezolanos, pero también de Colombia.

En relación a la comercialización, no es un fin de la editorial y los editores asumen el costo de producción, donando la mayor parte de lo publicado, logrando con esto difundir sus contenidos.

Como proyectos futuros está programado mantener el activismo en la visualización de la temática LGBTQ+ y algunos proyectos editoriales relacionados con la historia del transformismo en dictadura, entre otros contenidos.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/lamaricartera/>

<https://www.instagram.com/lamaricartera/?hl=es-la>

<https://issuu.com/lamaricartera>

Catálogo

0) Riveros, William. (2018). *Desde la otra vereda*. (s.p.).

1) Simons, Manuel; Riveros, William. (2018). *Venezuela Igualitaria: Antología de textos LGBT*. 14cms x 10,5cms. 76 p.

2) Riveros, William. (2018). *Corazón delineado*. 14cms x 10,5cms. 74 p.

3) Varios autores. (2018). *Hoy es un buen día para sacar la voz y florecer*. 14cms x 10,5cms. 47 p. il.

4) Márquez Gaspar, Jess; Duran H., Rodrigo; Antoinette, Elizabeth [et. al]. (2020). *200 palabras en una maleta diversa: relatos sobre refugio y migración LGBTIQ*. 14cms x 10,5cms. 74 p. il.

MANOS A LA OBRA EDITORIAL TALLER COLECTIVO AN ARTISTAS

El trabajo editorial de Victoria Lozano Díaz, periodista y Master en Diseño Editorial y Oscar Ortiz Vásquez, historiador, nace en México el año 2014, participando junto a Fernando Luján en la creación de la editorial cartonera Nómada, donde publican entre otros a escritores chilenos para difundir su obra en ese país. Esta experiencia, que nace de su permanencia por motivos académicos, es también el primer acercamiento al formato cartonero.

A decir de Victoria, utiliza este tipo de empaste por la facilidad de manejo y transporte, al ser liviano y la necesidad de dar una cubierta a los impresos, sin un conocimiento en ese entonces de las editoriales cartoneras nacidas en Buenos Aires, Argentina, motivándole los diseños y colores de tapas de libros que observó en la web, lo que se ve facilitado por los conocimientos adquiridos en un taller de encuadernación que cursa durante sus estudios de maestría.

En una entrevista del año 2016, otorgada al sitio web Fumosola Difusión Cultural, nos entrega una definición de libro cartonero, abarcando diversas dimensiones del mismo, enmarcando lo que ha sido su trabajo editorial: «El acto de rajar un cartón viejo con un cuchillo es para mí un símbolo del espíritu editorial que yo realizo: atreverse a romper lo que ya fue y darle otra vida, que a la vez integra posibilidades nuevas, en los textos, en la gráfica o en las páginas en blanco. Junto a eso, la edición cartonera reúne tres elementos claves que la caracterizan: uno es el reciclaje, otro es el trabajo artesanal. Por ejemplo, transformar una caja de televisor en tapas para un libro, o sea rescatar de la basura o del olvido y volver a activar cortando, cosiendo, diseñando. Generar valor a muy bajo costo y creativamente en el formato y contenidos. Sí a esto le sumamos libertad de expresión: tenemos un libro cartonero».

Una vez de regreso en Chile, con la experiencia adquirida en México, Victoria se inscribe en un taller de empaste que dictaba la editorial Opalina Cartonera, donde descubre que existe un movimiento, ferias y actividades conjuntas, uniéndose a la comunidad de editoriales cartoneras.

Inmediatamente después de esta experiencia crea la editorial Manos a la Obra, que tiene una breve existencia, con dos títulos publicados y destaca en su producción la creación del concepto de mini libros, que son confeccionados con cajas de fósforos, las que son decoradas y se agregan textos dentro de ellas (Librillos incendiarios); estas publicaciones se siguen editando en la actualidad.

Esta primera experiencia da paso el año 2015 a Editorial Taller Colectivo

Anartistas, proyecto que se mantiene hasta el presente, realizando sus actividades en la comuna de Quillón, en la Región de Ñuble.

Su nombre deriva del movimiento artístico Fluxus, que abarca las artes visuales en especial, pero también de la música, la literatura y la danza, que tuvo su mayor presencia en las décadas del 60 y 70 del sXX. El concepto "an-artistas" (no-artistas, en inglés) y que señala que cualquier persona, sin necesidad de la academia, puede generar arte, inclusive existir el artista sin obra.

Este concepto representaba fielmente la visión de los editores, por una parte adhieren a la mirada inclusiva del todos podemos escribir y por otra parte y en un juego de palabras, representa su línea editorial y propuesta de vida.

Definen su quehacer como un trabajo político de difusión de la cultura, un aporte a la autoeducación y autoformación de las personas, buscando derribar los muros que nos impone el sistema educativo tradicional, sumándose de esta forma a quienes desde sus realidades aportan al cambio social del país.

Las líneas de publicación se pueden organizar en autoformación, literatura y autoedición. La primera línea busca entregar contenidos que permitan conocer de manera introductoria sobre literatura chilena y latinoamericana, con un análisis de contexto histórico social aportado por Oscar. La segunda línea publica autores de narrativa y poesía que son seleccionados por los editores desde su entorno o a partir de propuestas realizadas por los autores. La tercera busca dar a conocer el material creado por los editores. En el caso de Victoria cuento y poesía y Oscar historia y ensayos de literatura chilena y latinoamericana.

Otra característica editorial que los define es la brevedad de sus textos, el escribir a todo público se busca entregar un libro que en pocas páginas entregue una experiencia o contenido concreto.

Destaca entre sus publicaciones *Libro común: Tomo I y II* que contienen aportes literarios de editores cartoneros de toda América Latina, recogidos durante la realización de los Encuentros Internacionales de Editoriales Cartoneras de los años 2016 y 2017. Estas obras en copia única son parte de la colección de libros cartoneros de la Biblioteca de Santiago.

Las formas de comercialización están definidas por la informalidad, privilegiando la venta directa en ferias y lugares encuentro y afluencia de público, sin considerar otros medios formales o digitales para este fin. La recaudación está destinada a cubrir los gastos propios de la publicación, siguiendo su política de autogestión en el financiamiento.

En la actualidad la editorial trabaja en coordinación con un colectivo feminista de la comuna de Chillán en la edición de un boletín y se proyecta en la publicación de autores locales.

Redes sociales

No existen redes sociales o página web asociada a esta editorial.

Catálogo

1) Homo Habilis. (2019). *Canto a lo maldito: décimas de Quillón*. 16 p.

2) Varios Autores. (2018). *Libro común: Tomo II*. 35x45 cm. 24p.

- 3) Gabriel Ignacio. (2018). *Sociedad Genital*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 4) Rojas, Gonzalo. (2017). *La Palabra*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 5) Ortiz Vázquez, Oscar. (2017). *De Lenin a Lennon*. 16cms x 23cms. 14 p.
- 6) Ortiz Vázquez, Oscar. (2017). *Gestación de la literatura en Chile*. 15cms x 23cms. 31 p.
- 7) García Lorca, Federico. (2017). *Medio pan y un libro*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 8) Lozano Díaz, Victoria. (2017). *Esferas*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 9) Ibarra, Mario. (2017). *Entrevistas a un revolucionario*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 10) Revueltas Sánchez, José. (2016). *José Revueltas*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 11) Ortiz Vázquez, Oscar. (2016). *¿Generación Literaria del 50?* 15cms x 22cms. 20 p.
- 12) Artaud, Antonin. (2016). *La Pasión Insurrecta*. 15cms x 22cms. 20 p.
- 13) Lozano Díaz, Victoria. (2016). *Ejercicios poéticos*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 14) Varios Autores. (2016). *Libro común: Tomo I*. 30cms x 42cms. 40 p.
- 15) Bianque, Andrés. (2016). *La búsqueda*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 16) Calderón de la Barca, Pedro. (2016). *Monologo de varias voces*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 17) Lozano Díaz, Victoria. (2015). *Fauna Urbana*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 18) Lozano Díaz, Victoria. (2015). *Peces Intactos*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 19) Roa Bastos, Augusto; Barrett, Rafael; Ortiz Vázquez, Oscar. (2015). *Literatura Paraguaya*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 20) Lozano Díaz, Victoria. (2015). *7 actos*. 15cms x 22cms. 16 p.
- 21) Ortiz Vázquez, Oscar. (2015). *Literatura de República Dominicana*. 15cms x 22cms. 20 p.

FUGITIVA CARTONERA

EDITORIAL

LIBERTANDO CARTONERA

EDITORIAL



El editor de Editorial Libertando Cartonera es Marcelo Ibarra Maldonado, quien se motiva para trabajar con el formato cartonero por la facilidad que representa el publicar de esta forma y la necesidad de dar a conocer el trabajo literario de personas privadas de libertad, grupo objetivo de su trabajo editorial y social, con quienes tiene una especial cercanía que se puede entender con detalle en su libro autobiográfico *Memorias del gato* publicado en esta editorial en 2019 y que relata los primeros años y juventud del editor.

Su primer encuentro con las editoriales cartoneras se produce después de trabajar por más de diez años realizando talleres con internos de diversas instituciones penitenciarias por iniciativa propia, y gracias a esa experiencia es convocado por el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de Iquique, para participar aportando con su experiencia acumulada por los años que se desarrolló como artista y la cercanía que genera con los internos participantes en los talleres literarios que se realizaban en el Complejo Penitenciario de la comuna de Alto Hospicio.

En esa ocasión conoció el trabajo de la editorial Canita Cartonera que dirige Jorge Saavedra, la que fue creada siguiendo el modelo de la editorial Yerba Mala Cartonera de Cochabamba, Bolivia, de donde obtiene la idea e inicia el camino de Libertando Cartonera.

Nace con el nombre de Fugitiva Cartonera, adoptado para participar en el segundo y tercer Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras, publicando dos títulos bajo este sello, cambiando en el año 2015 al nombre actual.

Pero este camino empieza con anterioridad, unos cinco años antes de recuperar la libertad y pese a no poder estudiar para profesionalizarse como artista, debido a que en esa época los estudios para los internos estaban enfocados a cursar estudios básicos, no se conformó y siguió en la búsqueda de una ruta que le permitiera comunicar sus sentimientos, escribir y posteriormente, gracias a su trabajo y persistencia, transformarlo en una actividad laboral.

Este camino se inicia con el apoyo de la biblioteca penitenciaria, dirigida por el destacado ajedrecista iquiqueño Jaime Correa, donde pasaba parte importante de su tiempo y del director de la escuela para los internos, don Mario Cayasaya, quien apoyaba la creación literaria de Marcelo.

El impulso definitivo se concretó con el apoyo por parte de Gendarmería de Chile, aproximadamente en 1995, y la contratación de la escritora y profesora,

señora María Angélica Prat Venegas, quien por primera vez realiza una actividad con internos de cárceles. Si bien tuvo la incompreensión inicial de algunos miembros de la comunidad, al poco tiempo obtuvo logros significativos en el taller, como la participación en concursos literarios y la obtención de fondos del Consejo del Libro y la Lectura para la realización de un concurso de cuentos en todos los centros penitenciarios del país.

De este trabajo con la profesora Prat se mantiene hasta hoy una cercana relación y es reconocida por el editor como un gran apoyo para desarrollar el interés manifestado inicialmente por la literatura, entregando la docente conocimientos y herramientas que fueron fundamentales para su trabajo como autor y editor.

Luego de cumplir su etapa como interno, enfrenta esta nueva realidad, buscando compatibilizar sus actividades laborales y literarias. En esta época escribe, sin la posibilidad de editar, ya que conocía únicamente las editoriales tradicionales, donde debía contar con recursos económicos importantes con los que no contaba en ese momento para publicar.

Es aproximadamente el año 2010, cuando es invitado a los talleres literarios del Complejo Penitenciario de la comuna de Alto Hospicio, cuando conoce el proyecto editorial Canita Cartonera y trabaja de inmediato en la creación de la Editorial Libertando Cartonera, con la cual puede auto editarse y también publicar el trabajo de los integrantes de los talleres que realizaba en diversas instituciones.

En esa época se produce una interesante relación, ya que es invitado por su experiencia y en reconocimiento a sus actividades al Centro de Rehabilitación para Jóvenes Qalauma y posteriormente a la penitenciaría de Palmasola y al Centro de Rehabilitación para Adolescentes Nueva Vida Santa Cruz (Cenvicruz) de Santa Cruz de la Sierra en Bolivia, donde conoce al psicólogo Christiam Avilés quien trabaja en este último recinto y quien luego de conocer las ediciones cartoneras en este encuentro, funda la editorial 4Nombres Cartonera (por los cuatro nombres que ha tenido la ciudad de Chuquisaca, donde Avilés nació).

Por tanto, es posible decir que el proyecto Canita Cartonera impulsa la creación de Libertando Cartonera y que es esta editorial la que impulsa la creación de 4Nombres Cartonera de Sucre y Qalauma Cartonera de La Paz, Bolivia, en un interesante trabajo impulsado por la actividad literaria y editorial de Marcelo Ibarra.

La trayectoria en nuestro país de Marcelo destaca por su actividad en diversos centros penitenciarios en las ciudades de Alto Hospicio, Iquique, Arica, Valparaíso, y Limache.

En todos ellos ha realizado talleres que buscan incentivar en los internos el gusto por la lectura, la creación literaria y por sobre todo la valorización de la persona al obtener un logro poco usual en el medio penitenciario, el publicar sus escritos. En estos talleres también se enseña cómo encuadernar y producir libros cartoneros.

Una característica propia de estos talleres es la cercanía del editor, que le permite comunicarse con facilidad con los jóvenes y adultos internos, a partir códigos y lenguajes comunes, pudiendo llegar de mejor forma a entablar una relación de confianza, según lo que señala el editor, inclusive mejor que los/as profesionales que trabajan en los penales, facilitando así el proceso creativo.

Sobre el nombre de la editorial, nos señala que representa un camino, para que los autores y talleristas puedan liberarse, primero en la imaginación, luego en la creación, volcando sus experiencias y posteriormente cuando recobran la libertad, tomar un rumbo que les permita no volver a perderla.

La comercialización de sus publicaciones se realiza en forma directa con el lector, además de ferias del libro y las presentaciones de los títulos, definiendo el tiraje de acuerdo a la expectativa de venta de cada material.

La editorial cuenta a la fecha con once publicaciones, con las siguientes características:

Desigualdad Microcuentos Carcelarios: Relatos de personas que por la desigualdad social, optaron en su infancia por el camino de la delincuencia, encontrándose en ese momento internos, escribiendo sobre el mundo carcelario, sus sueños y esperanzas.

A la sombra - Poesía carcelaria: contiene los textos de Primer Encuentro Poético Cárcel Correccional de Santiago, siendo la primera edición una publicación tradicional y la segunda en formato cartonero.

Muertos en vida: Es el resultado de los trabajos realizados en el Taller del Complejo Penitencia de Arica por mujeres y hombres internos, con el financiamiento del Consejo de la Cultura y las Artes.

Al ritmo de la calle: Trabajo realizado en el Centro Día de Iquique, que acoge personas en situación de calle de la ciudad de Iquique, con apoyo del director, trabajadores sociales y en especial de Weimar Navarro, usuario de esta institución, quienes en un taller literario entregaron sus testimonios que luego fueron publicados en formato cartonero de bolsillo.

Letras de Unión: Taller en Bolivia: es una antología de cuentos y poesía de jóvenes privados de libertad de centros penitenciarios de Chile y Bolivia. Este título fue publicado primero en forma tradicional, siendo este libro producto de un concurso de cuento y poesía, con menores de Chile y Bolivia y financiado por el Ministerio de Cultura de Arica y ejecutado junto a un taller literario en Qaltany, Centro de Detención para jóvenes en la ciudad de Arica, para luego ser editado por segunda vez en formato cartonero.

Borracho estaba, pero me acuerdo — Memorias de Víctor Hugo: reedición del libro autobiográfico que relata la vida marginal del autor.

Una pausa en las letras: libro de cuento y poesía con textos de menores reclusos en Bolivia, que fueron obtenidos a través de un concurso nacional de cárceles de menores en Bolivia. Este concurso fue ejecutado desde Centro Educativo Nueva Vida Santa Cruz (Cenvicruz), donde además los menores reclusos participan de un taller de literatura y edición cartonera.

Preso Tras las Rejas de tu amor: textos poéticos de Aladino Vivanco, joven detenido en la cárcel de menores de Santa Cruz de la Sierra, que en la primera visita del editor no se interesó del taller literario, en una segunda oportunidad, al saber que el expositor era un ex convicto y que había protagonizado varias fugas en cárceles chilenas, accedió a participar en el segundo taller, logrando producir los textos para dieron como resultado su propio libro inspirado en su polola (novia) que lo esperaba al recuperar su libertad.

El proyecto de trabajo futuro de la editorial es ampliar su hacer a otros espacios, abarcando comunidades educativas como universidades y liceos, dando testimonio de vida, además de difundir los textos de la editorial, para así evitar el romanticismo que se asocia a la vida delictiva y desincentivar este camino al conocer la realidad del mundo carcelario.

Entre los trabajos en ejecución están la presentación de su libro autobiográfico como parte del programa Diálogos en Movimiento de la SEREMI de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de Arica y también en la Escuela de Pedagogía de la Universidad de Santo Tomás, sede Arica.

También planea la presentación de un proyecto al Consejo del Libro y la Lectura en conjunto con Jorge Saavedra de Canita Cartonera y el escritor Marcelo Mellado, que esperan favorezca a los internos de los penales de Arica y Alto Hospicio.

Finalmente, el editor trabaja en la publicación de otro libro autobiográfico, sobre el periodo en el que recuperó la libertad.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/libertando.cartonera.3>

<https://www.instagram.com/editorialcartonera/>

Catálogo

- 1) Varios autores. (2013). *Desigualdad Microcuentos Carcelarios*. 10cms x 10cms. 16 p.
- 2) Varios autores. (2013). *Muertos en vida*. 22cms x 27cms. 50 p.
- 3) Varios autores. (2014). *Muertos en vida*. (2a ed.) 22cms x 27cms. 50 p.
- 4) Varios autores. (2015). *A la sombra - Poesía carcelaria*. 22cms x 27cms. 50 p.
- 5) Viscarra, Victor Hugo. (2017). *Borracho estaba pero me acuerdo – Memorias de Victor Hugo*. 22cms x 27cms. 45 p.
- 6) Varios autores. (2018). *Letras de Unión: Taller en Arica*. 22cms x 27cms. 50 p.
- 7) Varios autores. (2018). *Una pausa en las letras*. 22cms x 27cms. 45 p.
- 8) Varios autores. (2018). *Al ritmo de la calle*. 10cms x 10cms. 24 p.
- 9) Varios autores. (2018). *Antología de cuentos y poesía de jóvenes privados de libertad de Chile y Bolivia*. 22cms x 27cms. 52 p.
- 10) Varios autores. (2018). *Letras de Unión: Taller en Bolivia*. 22x27 cm. 50 p.
- 11) Ibarra, Marcelo. (2019). *Memorias del gato*. 22x27 cm. 83 p.
- 12) Vivanco, Aladino. (2013). *Preso tras las rejas de tu amor*. 22cms x 27cms. 30 p.

CANITACARTONERA



Canita Cartonera nace como una iniciativa del Consejo Regional de la Cultura, actual Secretaria Regional Ministerial del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de la ciudad de Iquique, el año 2009, un proyecto destinado a la publicación y difusión de los trabajos literarios realizados en talleres donde participaban internos del Centro de Cumplimiento Penitenciario de la comuna de Alto Hospicio.

Al conocer los funcionarios de la Seremi de Cultura, por intermedio del gestor cultural Juan Malebrán, la iniciativa editorial Yerba Mala Cartonera de la ciudad de Cochabamba, Bolivia, presentan el proyecto "Escribiendo con lupa", al programa "Acceso" del señalado Ministerio, lo que les permite contar con el financiamiento para la realización de los talleres y la posterior creación de la Editorial.

El equipo inicial de la editorial estuvo compuesto por un amplio equipo, conformado por funcionarios y funcionarias del Seremi de Cultura y otros/as colaboradores voluntarios/as, que aportan al desarrollo y registro de las actividades realizadas. Entre ellos se encuentran: Juan Malebrán, Milena Mollo, Claudia Camacho, Danitza Fuentelzar, Carlos Vargas, Militsa Octovic, Lorena de Ferrari, José Estica, Juan José Podestad, Guisela Stevens, Jaime Ceballos, Fernando Ossandón y Pablo Mellado, sin que este listado sea exhaustivo o definitivo.

Jorge Saavedra Saldivar, el actual editor de la editorial desde el año 2015, que reemplaza este extenso equipo de trabajo, merece una mención especial, por el camino que ha debido recorrer.

Este escritor y asiduo lector, es oriundo de Iquique, donde se establece junto a sus padres y cinco hermanos en la población O'Higgins, asentamiento que nace por la necesidad habitacional de los obreros de la actividad salitrera que migran a la ciudad.

Nos relata el editor que en esa realidad carenciada, su primer acercamiento a la lectura se produce gracias a una vecina que arrendaba e intercambiaba por un pequeño monto de dinero, novelas de western y románticas, además de historietas infantiles, actividad comercial habitual en sectores populares y que tuvo su fin con la llegada de la televisión.

En su infancia, los estudios realizados en la destacada Escuela N°4, Plácido Villarroel, le permitió conocer el teatro y otras manifestaciones artísticas, lo que no impide que prontamente conozca la realidad penitenciaria, en tiempos

donde no existía la diferencia entre menores y adultos en los recintos de detención, con un sistema que no atendía los derechos de los jóvenes internos.

En esa etapa conoce a un gendarme encargado de la sección juvenil, quien organiza jornadas de reflexión con otros internos que eran respetados por su historia delictual, donde intentan entregar un mensaje que buscaba la reinserción de los internos más jóvenes al relatarles su historia, lo cual no es escuchado por Saavedra en su juventud.

Pasados los años, su interés por la literatura se mantiene y, a pesar de las dificultades que enfrenta, escribe y lee a diario.

Posteriormente como interno de la antigua cárcel de Valparaíso participa en un taller literario dirigido por el músico y escritor nacional Mauricio Redolés, donde quince internos se reúnen a compartir literatura y escribir. En esa época Redolés participa en el aniversario de la Universidad Arturo Prat y dedica su actuación a Jorge Saavedra, lo que genera el apoyo de los iquiqueños, tomando contacto de los editores de la Universidad, de lo que resulta posteriormente su primera publicación.

Esto impulsa su trabajo con los internos, quienes en muchos casos no sabían leer y escribir y mucho menos sus derechos, realizando una labor de educación y orientación con quienes lo requerían.

Destaca en este trabajo literario y cultural con los internos el apoyo de la Radio Comunitaria Los Placeres de Valparaíso, con quienes toma contacto el editor para solicitar la lectura en la emisora de un poema de su autoría, que recordaba al estudiante mártir Daniel Menco, asesinado por Carabineros en 1999.

Luego de algunos meses de intercambio con la radio, donde los internos entregaban sus creaciones, le proponen hacer un programa propio, el cual era grabado dentro del penal, sin autorización de gendarmería y transmitido los días lunes con gran audiencia. En este se discutían temas sociales y literarios.

Para hacer el programa radial, adecúa un equipo de radio para grabar, a la que retiraban los arreglos para evitar ser descubiertos en las revisiones de gendarmería y posteriormente se entregaban las grabaciones a las visitas, que lo entregaban a la radio para ser transmitido. Paralelo a este programa realiza talleres y mantiene una agrupación cultural conformada por internos.

Esta iniciativa cultural clandestina le significa el trasladado a la Penitenciaría de Santiago y el mismo día que realizaba la presentación final de un proyecto obtenido en el Fondo de Desarrollo de las Artes (FONDART), con el grupo musical de rock y punk, Ocho Bolas, la participación de toda la comunidad del penal y la Radio Comunitaria Los Placeres.

De esta forma termina experiencia en Valparaíso y al poco tiempo es trasladado a Iquique, su ciudad natal, donde de inmediato inicia un trabajo en la escuela del penal, realizando un taller literario, además de liderar la organización de los internos para abordar sus diversas problemáticas frente a la autoridad.

Además inicia el trabajo de publicar su segundo libro, lo que se concreta con el apoyo de Radio Los Placeres: *Poemas Suelos*, de Editorial La Cáfila de Valparaíso. De este título se hace una presentación con autoridades e invitados en el penal de Iquique y nuevamente esto le significa su traslado como castigo a la ciudad de Arica.

Luego de un breve paso por Arica es trasladado al Complejo Penitenciario de Alto Hospicio el año 2006, donde inicia la escritura del poemario *Ajuste de Cuentas* e inicia nuevamente su trabajo de organización de los internos que tenían alguna afición artística, tomando contacto con funcionarios del Consejo de la Cultura, las Artes y el Patrimonio.

Entre las primeras acciones culturales realizadas destaca un concurso de poesía a nivel del penal, entregando premios como libros, papel y hojas, considerados de primera necesidad por los internos.

Es en este contexto, Juan Malebrán, chileno radicado en Cochabamba, Bolivia, asiste al penal, apoyando esta actividad y da a conocer el proyecto de Yerba Mala Cartonera y la posibilidad de replicar este trabajo, señalando Jorge Saavedra que en ese sentido Canita Cartonera se siente el hermano menor de la editorial boliviana.

Sobre el nombre de la editorial, que puede parecer peyorativa, nos relata que nace de la conversación entre Milena Mollo funcionaria de la SEREMI de Cultura y Juan Malebrán, los que al ver las dimensiones del penal de Alto Hospicio, exclaman: —"¡La media canita!"—, dando así el nombre a la naciente editorial. (Se debe señalar que "cana" se le dice en Chile, de forma coloquial, a los edificios penitenciarios).

El taller al que concurre Malebrán, se desarrolla en dos líneas: una, el trabajo literario con escritores destacados de Chile y Bolivia, que impartían clases; la otra, la confección de las tapas y encuadernación que la realizan internos que trabajan en un taller terapéutico.

Estas actividades se realizan hasta el inicio del gobierno del 2010 al 2014 de Sebastián Piñera, donde se termina el apoyo a la iniciativa.

Consultado sobre la comercialización de sus textos, señala que no existe la venta de las publicaciones, ya que la misión es dar a conocer la producción literaria de los internos.

El catálogo, en este caso, no se completó, ya que existen títulos que fueron confeccionados en los talleres literarios y no son parte del inventario de la editorial.

Una vez iniciada una nueva etapa en su vida, Jorge Saavedra asume la dirección de la editorial y trabaja en talleres literarios y otras iniciativas culturales apoyando a la población de los recintos penitenciarios, destacando como primera actividad, la presentación de su libro en el Consulado de Francia en la ciudad de la Paz, Bolivia.

Redes sociales

<https://canitacartonera.wordpress.com/>

Catálogo

- 1) Araneda, Agustín; Williams, Carlos; Pérez Romero, David [et al.]. (2009). *Ideas Ruidosas: Antología de poesía carcelaria*. 22cms x 27cms. 70 p. il.
- 2) Araneda, Agustín; Williams, Carlos; Pérez Romero, David [et al.]. (2009). *Ideas Ruidosas: Antología de poesía carcelaria*. (2da ed.). 22cms x 27cms. 70 p. il.
- 3) Saavedra Saldívar, Jorge. (2015). *Insomnia*. 22cms x 27cms. 50 p.
- 4) Varios autores. (2018). *Antología Pensamiento (En) Concreto*. 22cms x 27cms. 70 p. il.

CHARQUICÁN CREATIVO

La editorial nace el año 2015 y sus editores son, Constanza Jiménez, actriz que se desarrolla profesionalmente como docente del área plástica y expresiva, narradora de cuentos para público adultos e infantil, además de motivadora sobre energía positiva para empresas y Carlos Rivera, diseñador industrial y teatral, con amplia experiencia en la creación de escenografías y utilería, quienes unen sus experiencias y fortalezas individuales, para impulsar este proyecto de fomento lector y escritor.

Definen el público preferente de su trabajo editorial en niños y niñas que cursen educación parvularia y básica, iniciando la creación de estas publicaciones didácticas en un formato poco tradicional, cercano e inspirado en las ediciones de libros pop-up.

Su encuentro con las editoriales cartoneras se produce por varias fuentes, siendo las principales la capacitación en Fundación Mustakis y las actividades que desarrollaba con estas editoriales la Biblioteca de Santiago.

El proceso creativo está dividido en dos partes, la primera contenidos y diseño, realizando Constanza la recopilación, investigación y selección para definir los contenidos, estudiando canciones, refranes, juegos de palabras, cuentos, folklore poético y mitos y leyendas que se podían utilizar, para luego trabajar el texto y adecuarlo a los objetivos esperados para la publicación y posteriormente entregar la versión final a Carlos quien es el responsable del diseño, usando los formatos previamente establecidos, siempre con materiales reciclados en la confección de las publicaciones.

Estas publicaciones didácticas luego son ofrecidas como parte integral de la oferta que Charquicán Creativo realiza de talleres de cuentos y animación lectora, además de la comercialización en ferias del libro cartonero y otros eventos.

Las publicaciones o artefactos, como los define la editora, a la fecha son tres:

1. rompecabezas: relatan con imágenes y texto, una historia o canción en sus piezas, teniendo como objetivo el rescate de tradiciones orales y poesía, las que son organizadas en cada pieza para ser leídas, coloreadas y compartidas. El diseño además incluye en el reverso un "juego del gato" que amplía la utilización de la publicación. Se editaron *Los Pollitos dicen pío, pío, pío*, *Las Estrellitas* y *Estaba el señor don gato*, todas canciones infantiles latinoamericanas.

2. teatrillos didácticos o kamishibai, totalmente diseñados en materiales reciclados o reutilizados, contiene un relato para contar e instrucciones para el

relator que le facilitan la realización de la actividad. Se publicó en este formato el relato tradicional chileno *Los chanchos empantanados*.

3. *Libro abanico*: papel plizado, donde se muestran textos relacionados a un animal, en la medida que el lector va desplegando el papel, se publicó en este formato el título *La vaca*. Se utiliza en los textos animales que son relevantes en diversas culturas, quedando en carpeta otros proyectos similares por desarrollar.

La editorial entre las principales actividades realizadas, destacan los talleres ejecutados en varias sedes de Biblioteca Viva, que eran gestionadas por la Fundación La Fuente, ubicadas en grandes centros comerciales, donde se desarrollaban cuenta cuento, confección de collage y trabajo con las publicaciones, en un ambiente de fiesta, donde el aprender es entretenido y se expresa lúdicamente.

Destaca también la participación en ferias de editoriales cartoneras como el 5to Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras y la Feria de Editoriales Cartoneras que se desarrolló en el Parque Bustamante, ambos el año 2017.

El nombre de la editorial viene del aprendizaje en la Fundación Mustakis, correspondiendo el concepto que lo entretenido del cuenta cuento que realizas dependen de los ingredientes que utilices, al igual que en la preparación del tradicional plato de la cocina nacional, el Charquicán.

Redes sociales

<https://www.instagram.com/charquicancreativo/>

<https://www.facebook.com/Charquican-Creativo-2069701746591053/about/>

Catálogo

- 1) Jiménez, Constanza; Rivera, Carlos. (2017). *Los Pollitos dicen pío, pío, pío*. (s.p.).
- 2) Jiménez, Constanza; Rivera, Carlos. (2017). *Estaba el señor don gato*. (s.p.).
- 3) Jiménez, Constanza; Rivera, Carlos. (2017). *Las Estrellitas*. (s.p.).
- 4) Jiménez, Constanza; Rivera, Carlos. (2017). *Los chanchos empantanados*. (s.p.).
- 5) Jiménez, Constanza; Rivera, Carlos. (2017). *La Vaca*. (s.p.).

EDICIONES SILVESTRES



Edicionesilvestres

Angélica González, bibliotecaria, gestora cultural y poeta, es la editora de Ediciones Silvestres, la editorial cartonera nacida en marzo de 2021 en la ciudad de Rengo, Región del Libertador General Bernardo O'Higgins.

Esta editorial nace al conocer el proyecto de editorial cartonera dirigida por Erika Chalan, Ruta y Leyenda Ediciones de la ciudad de Pichilemu, de la misma región, cuando visita la feria del libro que se desarrollaba en esa ciudad.

Angélica es autora de seis títulos de poesía, publicados en formato tradicional, su actividad profesional la realiza dictando talleres literarios en diversas ciudades y también en la corrección y edición de textos para editoriales y autores que deseen publicar, uniendo a este quehacer el programa radial "Entre libros" de Radio Impacto, donde difunde la actividad cultural de la comuna.

Nos señala que la principal motivación para generar esta editorial es la necesidad de entregar una posibilidad de publicar al alcance de todo autor/a, especialmente en la ciudad de Rengo donde reside.

El objetivo es utilizar la editorial como una herramienta para incentivar el encuentro entre los escritores de la comuna, la generación de comunidad y la gestión cultural local.

Nos señala en este sentido que el optar por este tipo de edición se debe a la libertad que entrega la edición cartonera, permitiéndole crear con diversos materiales, jugando y experimentando con diversos materiales y texturas. Se suma a lo anterior que este formato de edición da libertad al autor para gestionar su obra sin intermediarios ni entrega de derechos autorales.

En relación a la forma de selección del material a publicar, en este primer periodo se difunde en su entorno y selecciona de acuerdo al criterio de la editora, informando a quienes no fueron seleccionados los motivos de la decisión, buscando de esta forma entregar una apreciación de los textos que apoye el trabajo del autor/a no publicado.

Luego con el/la seleccionado/a se trabaja la edición externa, buscando una estética que dé cuenta del contenido literario y la identidad del autor, siendo objetivo de la editorial que el diseño se desarrolle en conjunto, desde una base teórica inicial, respetando la individualidad de cada publicación.

El nombre de la editorial es inspirado por la libertad que significa la creación poética, considerando el significado de la palabra silvestre, que crece y vive en libertad.

La encuadernación fue aprendida en parte por las técnicas entregadas por Erika Chalan y también por los estudios realizados por la editora, optando por formatos grandes, realizando intervenciones artísticas con diversos materiales en las tapas.

El tiraje definido por título son 30 ejemplares, pudiendo llegar a 50 copias en caso que lo requiera el autor.

La comercialización de la producción editorial se realiza en el comercio establecido de la comuna, en el naciente barrio cultural donde se pueden encontrar sus publicaciones, actualmente en el Café Umbral y en Luna Roja, centro cultural abierto a talleres y actividades culturales.

Además se ofrecen los títulos de la editora en las ferias de artesanía que se realizan habitualmente en la Plaza de Armas de Rengo y otros espacios públicos, donde esperan ofrecer prontamente las publicaciones cartoneras.

La actual producción editorial son cuatro títulos,

- *Poemas de amor*: título de la editora con ilustraciones de Francisca Castro.
- *Camino Madriguera*: título de la editora y la bordadora renguina Aida Muñoz, el libro incluye bordados en la portada.
- *Las cartas de nunca*: título de la editora y la bordadora renguina Aida Muñoz, el libro incluye bordados en la portada al igual que el título anterior.
- *Poemitas con azúcar*: reedición del libro de poesía infantil, editado primeramente en una editorial tradicional, autoría de Angélica González.

En el futuro inmediato la editorial proyecta editar otros títulos de poesía de autores de la comuna de Rengo, buscando ampliarse en el futuro a la narrativa.

Redes sociales

No existen redes sociales o página web asociada a esta editorial.

Catálogo

- 1) González, Angélica; Castro, Francisca (Ilustradora). (2021). *Poemas de Amor*. 23cms x 30cms. 23 p. il.
- 2) González, Angélica; Muñoz, Aida. (2021). *Camino Madriguera*. 23cms x 30cms. 15 p. il. Bordados.
- 3) González, Angélica; Muñoz, Aida. (2021). *Cartas de nunca*. 23cms x 30cms. 21 p. il. Bordados.
- 4) González, Angélica. (2021). *Poemitas con azúcar*. 23cms x 30cms. 23 p.? il.

CUENTACARTÓN



Felipe Aichele, director del proyecto Cuenta Cartón, es diseñador teatral, con experiencia profesional en escenografía teatral y dirección de arte audiovisual, desempeñándose además en el área de producción, integrando también el proyecto Servicio País, de la Fundación para la Superación de la Pobreza.

Esa experiencia laboral en la empresa privada y pública, lo lleva a generar su propio proyecto, la empresa Cool Teiner enfocada a las industrias creativas y la innovación social.

Establecido este proyecto y mientras asiste a una charla sobre cultura y fútbol en la Universidad Tecnológica Metropolitana (UTEM), el año 2016 conoce las editoriales cartoneras, gracias a la exposición que se realizaba en el lugar y se mostraban los títulos de una de estas editoriales relacionados con fútbol.

En ese año se inicia la implementación de la Ley de Responsabilidad Extendida del Producto, lo que le motiva la creación de una editorial con temática ambiental, que buscaba como característica, la reutilización del cartón para la creación de una obra cultural.

Con esta lógica, se crea el año 2017 la editorial Cuenta Cartón, en donde el director destaca la génesis y contenido social de las editoriales cartoneras, lo que rescata y lo define, proponiendo como objetivo de la naciente editorial, la publicación de libros sobre temas ambientales.

Es en el momento de la edición de los textos donde se define la editorial, decidiendo producir sus textos en mayor tiraje que lo permitido por el trabajo artesanal, optando por un modelo tradicional de edición, sin que se publicara nunca un libro en formato cartonero bajo el sello de Cuenta Cartón.

La editorial ha publicado tres títulos: *Bitácoras de Reciclaje*, *Oficios Tradicionales de Valparaíso* y *Cuenta Cartón*.

En el caso del primer título, se ocupó papel confeccionado con la planta de totora y papel reciclado artesanal, el segundo título es un set de tres cuadernillos con materiales para encuadernar y crear su propio libro. Por último, *Cuenta Cartón* es un catálogo de los productos y servicios de la empresa, este último el único realizado en formato cartonero.

Actualmente, Cuenta Cartón se dedica a la producción de contenido ambiental para público lector juvenil e infantil, además de actividades de fomento lector que incentivan el cuidado del medio ambiente a partir del trabajo en talleres con las mismas publicaciones.

Su gestión empresarial se enfoca en el trabajo de proyectos institucionales, con CORFO, Municipalidad de Vitacura y Municipalidad de Valparaíso, entre otras.

En esta línea, no descartan la publicación de un libro cartonero, con contenido ambiental, siempre dentro de un proyecto generado con terceros y que ejecute la empresa.

Para concluir entonces, es forzoso señalar que Cuenta Cartón no es una editorial cartonera, destacando que sus inicios fueron inspirados por este movimiento, pero que su trabajo se ha desarrollado fuera de esta modalidad de edición.

Redes Sociales

<https://www.facebook.com/EditorialSustentableCC>

<https://www.cuentacarton.cl/>

<https://www.instagram.com/cuentacarton/?hl=es-la>

Catálogo

No existen libros cartoneros publicados.

JUANITACARTONERA



Leticia Sánchez, bibliotecóloga, es la editora de Juanita Cartonera, trabajo que inició el año 2014, llegando al mundo de las editoriales cartoneras a través del apoyo que entregaba a la editorial La Fonola Cartonera, dirigida por Luis Díaz, con quien era compañero de universidad.

Esta positiva experiencia, donde conoce las técnicas y propósitos del cartonismo y recoge otras experiencias, como la de Editorial Olga Cartonera y las editoriales propulsoras del movimiento en Argentina, la lleva a crear su propia editorial, impulsada por diferencias que surgieron con los proyectos que conocía.

Así nace Juanita Cartonera, que busca estructurar una propuesta propia, que incluya un trabajo estético distintivo, incluyendo técnicas de serigrafía y acuarela entre otras, con un discurso ecológico y popular, que permita competir con las editoriales formales, generando además una estructura que les facilite obtener recursos económicos que puedan reinvertir en la producción editorial.

Es en esta perspectiva que se inicia el trabajo editorial, partiendo con la búsqueda de autores y contenidos. Entre los primeros contactados por la editora está Julia Franco, con su título *Huerta orgánica en 10 pasos*, texto didáctico que orienta en el cultivo de pequeños huertos domiciliarios, esta publicación dio el inicio al trabajo editorial. Otro trabajo significativo es el de Claudia Rodríguez, conocida poeta, actriz y activista chilena por los derechos LGBTQ+ que con sus títulos *Enferma del Alma* (2015) y *Manifiesto Horrorista y otros escritos* (2016) entrega un impulso significativo al sello, produciéndose un crecimiento en el interés de autores nacionales y extranjeros por publicar en Juanita Cartonera, lo que genera una nueva etapa, donde se establecen protocolos para la recepción y selección de textos.

Otros títulos que destacan son *Canto a mí mismo. Fragmento I (Selknam)* y *Canto a mí mismo. Fragmento II (Mapuches)* (2015), que une la creación de Whitman con la tragedia del pueblo selknam y la lucha del pueblo mapuche, a través de la poesía naturalista, fragmentos que se asocian a las temáticas, a pesar de la distancia entre el autor y los hechos citados.

El título *Thiago* (2018) es el último editado por la editorial, libro de temática infantil, a todo color y en formato libro acordeón o leporello, realizado con materiales reciclados, lo que significó un acopio de varios meses de cartón pero también la inversión en materiales más específicos para serigrafía. El diseño de las ilustraciones estuvo a cargo de Alexa Forero (Colombia) y la impresión

a cargo de Carlos Renard. Este título fue distribuido con gran éxito, vendiendo la producción en poco tiempo.

Luego de esto, se produce un receso por motivos personales y posteriormente debido a la pandemia por Covid19, teniendo varios proyectos en desarrollo para retomar la actividad editorial en 2021, con la publicación *Tumpa olla común*, libro testimonial de pobladores de Conchalí que narra la experiencia de funcionamiento de la olla durante el primer año de pandemia post estallido social en Chile (18 de octubre de 2019). Este libro fue publicado e inscrito con ISBN, y el lanzamiento online se realizó en el 9° Encuentro de Editoriales Cartoneras organizado por la Biblioteca de Santiago. El tiraje fue de 500 ejemplares, gran parte se fue al extranjero como retribución a los donantes que se encontraban lejos para el estallido social y que sentían la necesidad de ayudar a los más golpeados por la pandemia y la desigualdad social.

El equipo editorial estaba conformado en un inicio por la editora y su hermana; en la actualidad está conformado por Leticia Sánchez y Arturo Mora, quienes se reparten las funciones administrativas y ejecutivas, conformando además el comité editorial.

Un impulso importante en el desarrollo de la editorial fue la obtención de un proyecto del Consejo del Libro y la Lectura el año 2017, en la línea de apoyo a micro editoriales, el que les permitió la adquisición de equipamiento y materiales para producir textos.

Entre las actividades que destacan en la historia de esta editorial, se encuentran los talleres que realizaron en la VI región, financiados por el Consejo del Libro y la Lectura, presentados y gestionados durante dos años, por la bibliotecóloga Lily Vergara Osorio.

Estos cursos consistieron el primer año en charlas sobre las editoriales cartoneras, donde se convocaba a los y las jefes y jefas de Bibliotecas Públicas y otros actores culturales con el objetivo de difundir la propuesta editorial.

El segundo año se realizó una convocatoria abierta a la comunidad, para la realización de talleres prácticos sobre creación y encuadernación, buscando incentivar la formación de editoriales cartoneras, teniendo como resultado el nacimiento de la editorial artesanal Pulmari Ediciones dirigida por Erika Chalán, actualmente editora y directora de Ruta y Leyenda Ediciones, de la ciudad de Pichilemu, y otra editorial itinerante que realiza publicaciones en formato fanzine.

Por otra parte, la editorial ha sido participante activa de ferias del libro, como las realizadas en la Biblioteca de Santiago, en el Café Literario del Parque Bustamante, en la Feria del Libro de Santiago (FILSA) y la Primavera del Libro, esta última gestionada por la Asociación de Editores Independientes. También participó del documental Carretera Cartonera (2016), de las documentalistas italianas Marta Mancusi y Anna Trento.

El nombre de la editorial Juanita corresponde al de la hija menor de la editora, reflejando la fuerza y decisión que el nombre refleja, siendo adoptado debido a que la editorial nace durante el embarazo de la editora.

La comercialización de sus textos se realiza, además de las ferias señaladas, en ferias libres y ferias populares, donde se destaca el intercambio e interacción

con las personas, que enriquece la experiencia literaria, siendo este el objetivo principal por sobre la venta de las publicaciones.

La edición se realiza considerando un tiraje similar para todos los títulos, de aproximadamente 50 ejemplares, aumentando en el caso de *Manifiesto Horrorista y otros escritos* del que se realizaron doscientas copias en coedición con Isidora Cartonera (Valparaíso). Se considera en cada edición la entrega de una retribución del 20% de los ejemplares al autor/a, quien además tiene prioridad para la venta de ejemplares de su obra el día del lanzamiento del libro.

Como proyectos en carpeta se encuentran nuevas aventuras de Frankenburguer, de Arturo Mora Esquivel, y otro libro de Cristian Gutiérrez, con su personaje el Gato Cohete.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/Juanitacartonera/>

<https://juanitacartonera.webnode.cl/>

Catálogo

- 1) Franco, Julia María; Contreras Poblete, Julia (ilustradora). (2014). *Huerta orgánica en 10 pasos*. 20cms x 15cms. 11 p. il.
- 2) Schultz Tapia, Úrsula. (2014). *Poemas en vertiente*. 20cms x 15cms. 24 p.
- 3) Faúndez, Cristóbal. (2014). *Breves lecciones de mediocridad*. 20cms x 15cms. 20 p.
- 4) Rodríguez, Claudia. (2014). *Enferma del alma*. 23cms x 15cms. 15 p.
- 5) Solís, Pedro; Sánchez B., Leticia (ilustradora). (2014). *Zapatos*. 19cms x 15cms. 10 p. il.
- 6) Cravero, Matías. (2014). *Cuando el tiempo perdido muta a literatura. Ensayos de sobre la obra de Proust*. 21cms x 15cms. 71 p.
- 7) Gómez Canales, Roberto. (2014). *El hijo del carnicero: Micronovela*. 20cms x 14cms. 20 p.
- 8) Turguenev, Iván. (2015). *Primer amor*. 18cms x 14cms. 20 p.
- 9) Rodríguez, Claudia. (2015). *Manifiesto horrorista y otros escritos*. 23cms x 14cms. 28 p.
- 10) Nervo, Amado. (2015). *Ellos, los que ignoran que están muertos*. 22cms x 14 cm. 65 p.
- 11) Bringas, Ingrid. (2014). *Los volátiles. Antología de poetas mexicanos actuales*. 23cms x 14cms. 63 p.
- 12) Zetina, Daniel. (2016). *Con uñas y dientes. Minificciones eróticas*. Santiago: Juanita Cartonera. 16cms x 14cms. 35 p. il.
- 13) Sánchez, Leticia. (ed). (2016). *Cuentos extraviados. Chejov, Crowe, Daudet y Poe*. 16cms x 14cms. 35 p.
- 14) Mora Esquivel, Arturo. (2014). *Frankenburguer ya no quiere ser más un Frankenburguer*. 18cms x 14cms. 13 p. il.
- 15) Mora Esquivel, Arturo. (2014). *Guía vampírica mundial de profesor Ambrosius Malatesta*. 18cms x 14cms. 13 p. il.
- 16) Dumas, Alejandro. (2016). *La hermosa vampirizada*. 19cms x 14cms. 81 p.
- 17) Shelley, Mary. (2016). *El mortal inmortal*. 18cms x 14cms. 38 p.
- 18) Whitman, Walt. (2014). *Canto a mí mismo. Fragmento I (Selknam)*. Santiago: Juanita Cartonera. 19cms x 14cms. 14 p.
- 19) Whitman, Walt. (2014). *Canto a mí mismo. Fragmento II (Mapuches)*. 19cms

x 14cms. 16 p.

20) Gutiérrez, Christian. (2018). *Thiago*. 19cms x 19cms. 16 p. il. Alexa Forero.

21) Sánchez, Leticia. (ed.). (2021). *Tumpa olla común*. 22cms x 14cms.

TRAVESTI CARTONERA

La creadora y editora de Travesti Cartonera es Claudia Rodríguez, escritora y activista LGBTQ+.

La editora, con formación académica ligada a las temáticas de género, ha desarrollado diversas expresiones artísticas, vinculándose al teatro y la poesía, buscando, según ella misma señala, reflejar las temáticas y problemática de la comunidad travesti y transexual, principalmente de sectores de escasos recursos, invisibilizadas de la discusión pública e inclusive de las luchas de organizaciones que defienden las minorías y divergencias sexuales.

La editorial existe entre los años 2016 y 2017, y buscaba difundir la obra de la editora, textos que fueron publicados por primera vez en la editorial Juanita Cartonera en coedición con Isidora Cartonera.

Los títulos *Enferma del Alma* (2015) y *Manifiesto horrorista y otros escritos* (2016) son los reeditados bajo el sello de Travesti Cartonera.

Las principales actividades de esta editorial se relacionan con la presencia en ferias del libro cartonero, destacando el año 2016 la Feria del Libro Cartonero del Parque Bustamante y el Encuentro de Editoriales Cartoneras del Museo de Historia Natural. El año 2017 participa en el 5to Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras que se realiza en la Biblioteca de Santiago.

Posterior a estas actividades no se conocen otras acciones, lo que supone el término de la editorial.

Redes sociales

No existen redes sociales o página web asociada a esta editorial.

Catálogo

- 1) Rodríguez, Claudia. (2014). *Enferma del alma*. 23cms x 15cms. 15 p.
- 2) Rodríguez, Claudia. (2015). *Manifiesto horrorista y otros escritos*. 23cms x 14cms. 28 p.

HELECHO DE EDITORIAL CARTONERA



Poli Roa es gestora cultural con estudios superiores en la Universidad de Chile, nacida en Santiago, se traslada a vivir a la ciudad de Puerto Montt hace más de veinte años, teniendo su ámbito de acción entre esta ciudad y la de Puerto Varas, constituyéndose en la editorial cartonera más austral del país.

La editorial, que es conocida como Helecho, tiene el nombre de Helecho De y nace de un juego de palabras que reúne Helecho, tipo de arbusto muy común en la vegetación de la zona sur, con el verbo hacer y la utilización recurrente, según observa la editora, entre los autores y creadores de la frase "El hecho de....".

Su acercamiento al formato cartonero se produce en Bolivia, donde recorre varias ciudades junto a escritores y escritoras que forman parte del proyecto Sur Itinerante, encuentro de poetisas que viajan por diversas ciudades presentando su producción literaria. En esta actividad conoce a Milenka Torrico, poeta boliviana editada por Yerba Mala Cartonera, quien le enseña este formato, lo que la hace reflexionar que este tipo de edición es la que requiere para publicar en el sur del país.

Tanto Melinka como Juan Malebrán, gestor cultural de la ciudad de Cochabamba, incentivan la creación de Helecho de, momento en que la editora define que su objetivo es acercar el libro objeto a la comunidad, integrando sus conocimientos previos de diseño al naciente proyecto.

Al volver de su viaje, se informa de la existencia de otras editoriales cartoneras en el país, como Animita Cartonera y Meninas, con quienes se comunica e informa sobre los orígenes, concepto y objetivos de las editoriales cartoneras.

En ese tiempo la editora trabaja como monitorea en los talleres literarios que impartía la Corporación Cultural Arte Joven de Balmaceda 1215, en la ciudad de Puerto Montt, donde utiliza las técnicas aprendidas, finalizando sus talleres con un libro objeto en formato cartonero que incluía los trabajos de los participantes, transformándose estas en las primeras publicaciones de la editorial.

A partir de esa experiencia, se proyecta el hacer más publicaciones, lo que se concreta gracias al apoyo de Clemente Riedeman, quien dirigía los talleres de la Fundación Pablo Neruda en la zona, permitiendo editar autores consagrados y emergentes que participaban en estos talleres.

Es en este proceso, luego de los primeros libros objeto y las publicaciones de escritores de talleres, Helecho De encontró su perfil definitivo que mantiene hasta hoy, el trabajo de fomento lector y escritor, enfocado a los sectores rurales y zonas aisladas geográficamente.

La editora define esta búsqueda de la identidad como un proceso que debe tener toda editorial, que en este caso responde a las características geográficas de la región, donde las islas y sectores rurales marcan la dificultad de acceso a bienes culturales, como también a la necesidad de aportar a los sectores menos favorecidos de la sociedad dentro de las periferias urbanas y centros penitenciarios, entre otras realidades.

Inicia así un proceso de gestión cultural más amplio, donde la editorial es una de sus dimensiones, desarrollando su trabajo de fomento lector y escritor desde la comunidad y sus actores sociales, obteniendo de estas actividades los libros a publicar,

Uno de los proyectos emblemáticos de la editorial nace de la necesidad de conocer en mayor profundidad las comunidades de la zona, principalmente localidades rurales de Puerto Varas, Ensenada y la Carretera Austral.

El proyecto conocido como *Marea de los niños o Marte (Mar y arte)*, se inicia el año 2015, gracias al apoyo del capitán de embarcación e integrante del equipo editorial, Helmuth Eisele de la lancha chilota Catalina (embarcación a vela característica de la zona), el que respalda desde un inicio el llegar con la propuesta de la editorial a las islas con este tradicional medio de transporte.

El proyecto consiste en acercar la literatura, incentivar el proceso creativo y la creación de libros cartoneros en comunidades escolares unidocentes de islas que forman parte de los archipiélagos de Calbuco y Chiloé.

En conjunto con estas actividades se utiliza el tradicional medio de transporte de la lancha chilota, rescatando el valor patrimonial que implica desde su fabricación por los carpinteros de ribera hasta el reconocer las dificultades de conectividad que enfrentaron los habitantes de las islas, usuarios de este medio de comunicación.

En la medida que fue creciendo este proyecto y desde otras islas solicitan su presencia, se busca financiamiento y gracias a esto se logra llegar a cinco islas en el archipiélago de Calbuco y siete en el de Chiloé, teniendo como objetivo inmediato seguir sumando otras escuelas y comunidades de las islas como beneficiarias de estas visitas.

El financiamiento del proyecto se logra por medio de la postulación al concurso de proyectos del Consejo Nacional del Libro y la Lectura, del Ministerio de las Artes, las Culturas y el Patrimonio, y el apoyo de los municipios de Puerto Varas y Puerto Montt. Estas postulaciones no estuvieron exentas de dificultades al tener que competir con otros proyectos de carácter masivo o ser evaluadas con una visión centralista que desconoce las particularidades y características locales de las iniciativas.

Posteriormente la editorial, ratificando su vocación insular, desarrolla el proyecto en Rapa Nui y en la República de Cuba.

A partir de la invitación recibida para mostrar el trabajo editorial en la Feria Internacional del Libro de Cuba, toman contacto con la Casa de la Poesía de

La Habana, donde replican en colegios de esa ciudad lo realizado en el sur de nuestro país, produciendo un libro objeto con los escritos generados por los niños.

El proyecto en Rapa Nui se realiza por cinco años consecutivos gracias al trabajo conjunto con el Centro Cultural Tongariki, logrando desarrollar un fructífero trabajo que también entrega como producto varias publicaciones cartoneras.

En otro ámbito que destaca es la gestión de la Fiesta del Libro de Puerto Varas, en el año 2021, actividad que se planificó como un gran encuentro de las editoriales del sur de Chile, que en su primera versión se debió hacer en formato virtual por la pandemia de Covid19. En esta participaron editores cartoneros, microeditores y escritores del sur del país, siendo la base para la creación de una red de gestores culturales desde Valdivia al sur, que permita una mejor difusión de su producción editorial y cultural.

Se debe incluir dentro de las actividades editoriales el programa radial Bandurria Literaria, que se transmite semanalmente por radio El Conquistador FM, red Los Lagos, abordando temas literarios y culturales de la región, siendo una importante vitrina para la difusión de su producción.

Sobre las características de las ediciones, destaca la edición limitada en el caso del libro objeto y un tiraje muy superior al observado en las editoriales cartoneras, llegando a 100 o 150 copias por título, en los casos de ediciones realizadas en conjunto con una comunidad específica.

Una parte de estos tirajes está destinada a la retribución para quienes colaboran con la edición y otra a la comercialización en eventos y/o ferias del libro, sin que sea este último aspecto relevante para los objetivos de la editorial.

Una característica distintiva del empaste es ser forrado en tela, atendiendo a la humedad del clima en la región ya que el cartón tiene poca resistencia a esta condición climática.

Inicialmente, Helecho De se constituyó legalmente como una agrupación cultural. Actualmente es una fundación, lo que les permite postular a recursos y ejecutar proyectos dentro y fuera de Chile, siendo en la actualidad un equipo de cinco personas que trabajan en los distintos aspectos de la fundación.

Los proyectos actuales, de esta editorial y fundación, se relacionan con la publicación de dos nuevos títulos, un estudio patrimonial sobre la comunidad de Hualaihué y otro de una autora local, los que se desarrollan en paralelo a las actividades culturales ya señaladas, demostrando de esta forma su plena vigencia y actividad en el mundo cartonero actual.

Redes sociales

<http://helechode.blogspot.com/2012/01/blog-post.html>

<https://www.facebook.com/Cartonera-Helecho-De-593523310814113/>

<https://www.helechode.cl>

<https://z-p42.www.instagram.com/cartonera.helechode/>

Catálogo

1) No Vásquez. (2013). *L&vertad*. 14cms x 23cms. 19 p.

2) Rehbein, Lency. (2012). *Carne viva*. 15cms x 22cm. 12 p.

- 3) Moraga, Manuel. (2012). *Perraje*. 15cms x 23cms. 36 p.
- 4) Muñoz, Rosabetty. (2017). *Canto de una oveja del Rebaño*. 15cms x 25cms. 28 p.
- 5) Rodríguez, Marina; Torrico, Milenka; Castillo, Melissa. [et al]. (2015). *Silvestres y eléctricas*. 15cms x 25cms. 90 p. il.
- 6) Muñoz, Rosabetty. (2017). *Canto de una oveja del rebaño*. 15cms x 25cms. 28 p.
- 7) Varias autoras. (2021). *Ser mujer en tierra de hualas*. 15cms x 25cms. 30p. il.

GATA GALÁCTICA EDICIONES



Tatiana Cárcamo Rojas es la editora de Gata Galáctica Ediciones, profesora de inglés de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y Magíster en Educación con mención en Currículum y Comunidad Educativa de la Universidad de Chile, se desempeña actualmente como profesora del colegio Lenka Franulic de Ñuñoa, inicia su trabajo editorial en Hipérbole Ediciones, para luego de tres años de trabajo conjunto con Joaquín Eguren crea su propio proyecto editorial.

Su primer acercamiento a la edición cartonera es por medio de los talleres de encuadernación y poesía que realizaban Macarena Yupanqui y John Bacanálés de Opalina Cartonera, en ellos se interioriza de las editoriales cartoneras, sus objetivos y propuestas, incentivándola a crear dos editoriales cartoneras: Hipérbole Ediciones y Gata Galáctica Cartonera.

Posteriormente profundiza sus conocimientos en la interacción con otras editoriales como Olga Cartonera y las actividades que realiza la Biblioteca de Santiago. Pero es cuando la entrevistan para formar parte de trabajos académicos y al conocer al creador de las editoriales cartoneras Washington Cucurto que toma total conciencia del movimiento, su contexto social y político y el cómo nace en Argentina.

Esta editorial nace el año 2017, con el objetivo de democratizar el acceso a la literatura y el conocimiento, como un lugar de resistencia, con una mirada feminista y priorizando la publicación de contenidos relacionados con la teoría de género y poesía.

El nombre de la editorial nace del amor a los gatos y su personalidad, que confiesa la editora, y su interés por la astronomía y temas del universo, siendo entonces el nombre una simbiosis de ambos.

Los títulos publicados en la actualidad son tres. El primero, *Derechos de la mujer y la ciudadana* de Olympe de Gouges, escritora, dramaturga y filósofa francesa, ejecutada en el año 1791 por sus ideas. Este texto fue traducido del inglés por la editora y representa un valioso aporte a la temática de género.

El segundo título es *Voz Austral* del Premio Nacional de Literatura Roque Esteban Scarpa, publicación que nace de la conversación con los editores cartoneros Victoria Lozano y Oscar Ortiz, de la editorial Taller Colectivo Anarartistas, lo que motivó un extenso estudio de la documentación disponible en Biblioteca Nacional que dio vida a este título, el de mayor importancia para la editorial, según opinión de la editora.

Un sentimiento especial une a la editora con esta publicación, ya que es nacida en la región de Magallanes, al igual que el autor. A esto se suma que gestionó con éxito que el Diputado de la República Sr. Gabriel Boric participara en el lanzamiento del libro. A la fecha de publicación de este trabajo es Presidente por el período 2022-2026.

El tercer y último trabajo publicado es *Nueve vidas*, del autor chileno Gustavo Cárcamo O., es su primera obra y contiene poemas de amor desde una visión moderna de las relaciones humanas.

Las características de encuadernación es cercano libro objeto, con un diseño original para cada título.

En el caso del primer título recoge el color morado del movimiento feminista y un diseño que asemejaba un cartel pegado en una muralla, semejante a los utilizados para entregar proclamas feministas.

El segundo título se diseñó a partir de la imagen del autor, interviniéndola semejando una pintura que interpreta el imaginario poético del sur de Chile.

El último título representa en su diseño la modernidad y vida urbana actual, se diseña con letras pegadas y líneas simples.

Los tirajes por título son de 15 copias por título, ya que al trabajar solo ella en la editorial, sus posibilidades de producción son limitadas.

La comercialización se produce en ferias del libro y en la presentación de los mismos, pero sin que sea una prioridad, dado el bajo tiraje de las ediciones. Por este mismo motivo no ha pensado en formalizar la editorial en la actualidad.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/gatagalacticaediciones/>

<https://www.instagram.com/gatagalacticaediciones/?hl=es>

Catálogo

- 1) Gouges, Olympe de. (2017). *Derechos de la mujer y la ciudadana*. 15cms x 23cms. 60 p.
- 2) Cárcamo O., Gustavo. (2017). *Nueve vidas*. 15cms x 23cms. 44 p. il.
- 3) Scarpa, Roque Esteban. (2018). *Voz Austral*. 15cms x 23cms. 32 p. il.

INFRACCIÓN EDICIONES

INFRACCIÓN
ediciones



Pepito Tequila es el creador y editor de Infracción Ediciones, anarquista, lector empedernido y estudiante de bibliotecología, su nombre es un seudónimo extraído del primer manifiesto infrarrealista publicado en 1976, bajo el título *Déjenlo todo, nuevamente*, escrito por Roberto Bolaño en Ciudad de México.

Asume este nombre el año 2011 para toda su actividad cultural y social, ya que a su juicio el personaje representa a un joven latinoamericano que lo interpreta plenamente.

Su trabajo como editor nace de tres hechos que considera decisivos. Primero la pasión por la literatura, que se manifiesta desde la juventud, a pesar de la mala experiencia en la Educación Media, que se revierte gracias a un profesor de preuniversitario que hace nacer su amor por la lectura al entregarle el texto *Mensaje imperial* de Franz Kafka.

En segundo lugar está su desempeño laboral en cuatro librerías de Concepción, lo que le permite conocer las novedades editoriales y la estructura de negocios de las grandes cadenas del libro, que según nos señala el editor, generaban un gran beneficio al inversor, pero esta utilidad no se traspasa a los autores, editores y trabajadores de las tiendas, siendo estos últimos sometidos a una administración abusiva.

Esta situación lo lleva a enfrentar aquellas condiciones laborales y, al no contar con el apoyo esperado, renuncia, produciéndose en esa misma época el tercer hecho: conocer de técnicas de encuadernación gracias al blog del ilustrador Fiestóforo y de obtener información sobre las editoriales cartoneras en Argentina, gracias a publicaciones que trataban sobre empresas autogestionadas y recuperadas en ese país.

Así, en 2013 crea Infracción Ediciones en la comuna de San Pedro de la Paz, parte del gran Concepción, en conjunto con la ilustradora Andrea Aguayo, quien da una particular estética a las portadas hasta fines de ese año, cuando deja de participar en la editorial.

Los equipos de trabajo han cambiado, siendo el editor quien se mantuvo mientras duró el proyecto y según nos señala, no se logró establecer un modelo de autogestión cooperativa, horizontal y donde la responsabilidad y beneficios sean colectivos, siendo esta una autocrítica a su gestión, ya que era un objetivo editorial.

El nombre de la editorial interpreta la intencionalidad de irrumpir, ir contra lo establecido, asumiendo un formato distinto en la edición y comercialización, además

de ser un guiño al movimiento poético infrarrealista, finalmente un homenaje a quienes crean el nombre del editor muchos años antes de su propio nacimiento.

En relación a la producción editorial, al inicio el trabajo se concentró en la creación de un catálogo para ofrecer textos disponibles en la red o descatalogados, los cuales eran encuadernados en formato cartonero y comercializados a pedido.

En una etapa posterior, se buscó publicar autores de la región, en un proyecto que unía escritores penquistas con artistas plásticos y visuales. Para lograr este objetivo se realizó llamados para publicar en las redes sociales de la editorial, enfocados a creadores de la región, pero el resultado no fue el esperado, respondiendo a la convocatoria autores mayoritariamente del extranjero, lo que atribuye en parte al bajo manejo de redes sociales por parte de los integrantes de la editorial.

Aun así, se publicó el título *Leña para el fuego* del autor regional Samuel Castillo, además del autor Guatemalteco Marco Valerio Reyes Cifuentes, con su poemario *Ajenjo* y los autores Matías Carveró, de nacionalidad argentina, con el libro de cuentos *Ludópatas* y el italiano Emilio Gita, con el ensayo *100 significados del silencio* y el libro de cuentos *Los suicidas*. Además de cuatro títulos recogidos del acervo cultural universal, que pueden ser revisados en la bibliografía.

El tiraje por título es de sesenta copias, entregando como política editorial diez a cada autor.

El diseño de las portadas se divide en dos etapas, la primera individualizada por las generadas por Andrea Aguayo, Artista Plástica, que crea portadas únicas, preferentemente con tinta china trabajando directamente sobre el cartón.

En la segunda etapa, el editor aplicó técnicas de dibujo y collage, con diversos materiales, además de intervenir el cartón diseñando relieves en las tapas, siendo un aprendizaje importante pero dificultoso para el equipo editorial.

La comercialización siempre estuvo enfocada a que pudiera hacer sustentable el proyecto, generando un ingreso económico para el equipo editorial. Para esto se vendían las publicaciones en ferias del libro y culturales, además de redes sociales, donde llegaban los interesados por recomendación, facilitando este trabajo la red de gestión cultural existente en la región.

La editorial deja de funcionar a principio del año 2019, debido a una ostensible baja en las ventas, a pesar de los esfuerzos que se realizan para mantener el proyecto en funcionamiento, entre las que destacan la renovación del catálogo editorial y la presentación del libro *Leña para el fuego* en la Feria del Libro realizada por la Cooperativa de Editoriales Fío Fío de la región del Biobío, en las dependencias de la Universidad de Concepción.

Al momento de evaluar los principales hitos de la editorial, el editor nos señala que es una mezcla de emociones y logros en lo personal y objetivos que no pudieron concretarse.

Entre lo destacable está el origen de la editorial, que se produce por la conjunción de las tres situaciones ya señaladas al inicio de esta reseña en la vida del editor.

Otra hito es la participación en el V Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras de la Biblioteca de Santiago, donde se crean lazos con otros editores de América Latina, reforzando el ideario de la publicación independiente y con un fuerte componente medio ambiental.

Una tercera gestión a destacar es el reencuentro con su excompañero de universidad Samuel Castillo, al editar su libro, ya que permitió cerrar un ciclo de actividades literarias que realizaban en la época estudiantil, cuando hacían lecturas improvisadas, batallas literarias con poemarios e intervenciones literarias por toda la ciudad.

Finalmente, y como evaluación final, nos señala que la idea de crear una editorial con estructura cooperativa nunca se logró, aunque se intentó con la conformación de grupos de trabajo, no pudiendo cambiar las prácticas jerárquicas y autoritarias que están en el ethos de nuestra sociedad.

Redes sociales

Al momento del término de la editorial el editor cierra las redes sociales.

Catálogo

- 1) Reyes Fuentes, Marco Valerio. (2013). *Ajenjo*. 14cms x 23cms. 30 p.
- 2) Carvero, Matías. (2014). *Ludópatas*. 14cms x 23cms. 30 p.
- 3) Gita, Emilio. (2014). *100 significados del silencio*. 14cms x 23cms. 30 p.
- 4) Gita, Emilio. (2015). *Los suicidas*. 14cms x 23cms. 30 p.
- 5) Cappeletti, Ángel J. (2015). *La ideología anarquista*. 14cms x 23cms. 30 p.
- 6) Saint-Exupery, Antoine de. (2015). *El Principito*. 14cms x 23cms. 40 p.
- 7) Einstein, Albert. (2015). *¿Por qué socialismo?* 14cms x 23cms. 40 p.
- 8) Castillo, Samuel. (2019). *Leña para el fuego*. 14cms x 23cms. 30 p.

LOQUITA CARTONERA



Yasmín Fauaz Núñez es editora y fundadora de Loquita Cartonera, de profesión periodista, estudió en la Universidad Diego Portales.

Los primeros pasos en gestión cultural, mucho antes de la editorial cartonera, se desarrollan en Casa Fawaz, café literario y taller de edición artesanal; empresa desde donde auspicia y produce exposiciones de artistas emergentes, actividades teatrales, musicales y tertulias literarias entre 2003 y 2015, sola o en colaboración con instituciones como la Sociedad de Escritores de Chile, el colectivo literario *Revista La Mancha*, editorial Desbordes, Ediciones del Taller, Mago Editores, colectivo de estudiantes de la Universidad Católica El dedo en la Llagas y muestra colectiva de estudiantes de la UTEM Todos los Santos.

También en Casa Fawaz expusieron su obra artistas plásticos, como los pintores Juan Catrileo, Francisco Correa Restrepo, Mario Araya y el grabador Sergio Candia, los fotógrafos Francisco Veloso, René Hormazábal y Helio Díaz, presentaron sus libros y declamaron poetas como María Inés Zaldívar, Rafael Rubio, Manuel Andros, Amanda Espejo, Elizabeth Cárdenas, Karen Peñaloza (Zara Badí), el antofagastino Pedro Guerrero (Bunker), Lila Calderón, Catia García, Juan Jorge Faúndez, María Cristina Larco y María Alicia Pino, entre otros. Se presentaron numerosos recitales que abarcaron desde la música electrónica y rock de Rafael Velázquez, la música mapuche, el foxtrot y el jazz de artistas como Eriko Olivos, hasta la cantante lírica Pamela Zavala, entre otras muchas manifestaciones artísticas que presentaron su trabajo en el subterráneo de Casa Fawaz.

En 2006 incursiona en docencia y talleres literarios como ayudante y aprendiz de la destacada escritora Teresa Calderón, con quien colabora durante siete años en talleres de creación literaria, poesía, autobiografía, dramaturgia, micro relatos y materiales pedagógicos para estudiantes de licenciatura de la Pontificia Universidad Católica de Chile y la universidad Finis Terrae; niños del programa Penta UC, adultos mayores en la Municipalidad de Las Condes, y profesores de primaria y secundaria adheridos al programa Todos al Teatro de la productora Fiebre en conjunto a la Fundación Luksic. Frutos de esta colaboración son: la corrección de estilo del libro sobre la niñez y juventud de Pablo Neruda *Neftalí el niño que nació en el Parral* compilado por el escritor Reynaldo Marchant (2007), la transcripción de textos para la antología *Poéticas de Chile* de Gonzalo Contreras, además de la compilación y corrección de estilo del libro *Cuento mi historia*,

mi país lo cuento, escrito por estudiantes del curso bicentenario del programa Penta UC. Además, la producción de materiales pedagógicos para el área de dramaturgia orientados a más de cien mil estudiantes de 7° Básico hasta IV Medio, incluyendo fichas bibliográficas con resumen del argumento, biografía del autor, contexto histórico, caracterización y funciones de los personajes, ¿por qué leer esta obra y autor en el siglo XXI?, versión para lectura dramatizada en clase, actividades creativas, aprendizajes esperados y pautas de evaluación inicial y final del desempeño de los estudiantes para las obras "La cantante calva" de Eugéne Ionesco; de William Shakespeare: "Romeo y Julieta", "Noche de reyes", "El mercader de Venecia" y "Otelo"; "Fuenteovejuna" de Lope de Vega; "Gran Teatro del Mundo" de Calderón de la Barca; "Las Brujas de Salem" de Arthur Miller y "El burgués Gentilhombre" de Molière.

En 2012 publica con la editorial Acéfalo el poemario *Casa Quemada*, compartiendo edición con la poeta Francisca Contreras.

Llega a la edición de poesía como autora que busca autoeditar sus textos, primeramente en formato de libro objeto, experimentando con cartón piedra y materiales similares antes de conocer las editoriales cartoneras. De este período nace *Melancolía* (2014).

Siendo la escritura parte central de su desarrollo profesional, comparte sus actividades en la editorial con la gestión cultural y crónicas periodísticas para medios digitales como El Desconcierto y La Cacerola de la colectiva feminista Comadre Luna (Filadelfia y Nueva York).

La editorial Animita Cartonera es el primer referente para su trabajo cartonero, a quienes conoce a través de libretas de dibujo que le llegan como un regalo, pero señala que la influencia definitiva viene del trabajo realizado en la editorial Calafate Cartonera. Colabora con las portadas para los libros *Cuentos de barrio* de Alejandra Lagos y *En la boca del lobo* de Elizabeth Cárdenas, en ambos títulos desarrolló la técnica del collage. De esta colaboración nace en 2014 la antología *Voces de mujer* en la que participa con poemas junto a destacadas autoras como Margarita Bustos, Soledad Fariña y Rosa Alcayaga, entre otras.

El nombre de la editorial, Loquita Cartonera, surge de sus primeros trabajos literarios, específicamente del blog No escuchen a la loca... léala y de su primer libro *La loca y la maja*. El nombre Loquita Cartonera es una aproximación tierna a la locura propia, según nos confiesa Yasmín, creándolo el día antes del I Encuentro de Editoriales Cartoneras en la Biblioteca de Santiago, en mayo de 2013, dada la necesidad de participar con un alter ego cartonero.

Su actividad cartonera se inaugura con el I Encuentro de Editoriales Cartoneras en 2013 y recuerda con cariño el desvelarse "cartoneando", haciendo libros y croqueras con xilografías y mono estampas, propuesta visual y material que marcó su identidad respecto a las otras editoriales. El material fue rápidamente adquirido e incluso el segundo día del Encuentro un asistente esperó en el ingreso de la Biblioteca la llegada de los últimos trabajos, llevándose consigo una croquera formato vinilo con xilografía impresa a mano que solo vio este comprador.

Una línea de trabajo fundamental para la editorial son los cuadernos para inspirar, croqueras para dibujo y escritura de diversos diseños, tamaños y mate-

rialidades que buscan fomentar la creatividad, a través de las distintas técnicas plásticas que se utilizan en la elaboración de estas libretas. La encuadernación como oficio, ha cumplido un rol importante en este sello propio ya que forma parte de la estética de Loquita Cartonera. Encuadernación japonesa, italiana, francesa, copta, de ojal son algunas de las técnicas utilizadas. Las libretas van desde formatos grandes de 90cms x 60cms hasta miniaturas que nacen del reciclaje de los procesos de elaboración de libros.

El otro eje de trabajo es la creación de libros objeto que también van desde miniaturas de dos centímetros como la colección Todo Cabe (2014-2022), poema en caja de fósforo *Decid* de Giordano Bruno (2016) y el mini libro de acuarelas *Arrebol* (2020). En formato cubo móvil *La fábula del Pollo* (2015). En formato origami los poemas *¿Qué sientes? ¿Qué hay en tu mente?*, *Bucolía del Baldor*, *Soy el que soy* y *La lección de piano* (2014). En formato manuscrito *La danza de los cuerpos* (2014), *Arenga al conquistador*, *La Bachiana* y *Ay de los espejos* (2015), *Ariadna y las arañas* (2017) e *Insomnio* (2018). *Amar tu sombra*, libro de fotografía cotidiana fue editado en 2017.

Otros objetos elaborados por la editorial son seres, papeles reciclados, máscaras, juguetes, cuadernos peregrinos (inspiración medieval) y libros inútiles. Estos últimos son una cuidada serie de collages de textos inconexos encuadernados de manera tradicional con la apariencia de un libro normal, pero cuyo contenido no tiene una finalidad aparente, dejando espacio para la contemplación y la escritura.

El trabajo y la obra poética de la editora está enfocada en el continuo desprendimiento de su obra, evitando el protagonismo y con total desapego al reconocimiento, esperando que sea la obra en sí misma la que trascienda de forma individual o colectiva, sincerando la reacción del lector ante el texto, razón por la cual no realiza un trabajo de difusión de la misma, quedando sujeto su conocimiento a las copias publicadas, optando en ocasiones, incluso por el uso de un seudónimo.

Entre 2016 y 2019 realiza una intensa labor de gestión de actividades para la comunidad cartonera, entre las que destacan la coordinación de encuentros cartoneros en la biblioteca del Parque Bustamante y Plaza Camilo Mori, La Primavera del Libro (2016-2017), la Feria del Libro Infantil y Juvenil de Providencia (2017-2019) y la Feria Internacional del Libro de Santiago FILSA (2017-2018) logrando espacios colectivos, talleres y presentaciones.

A título propio participa y gestiona ferias de editoriales independientes y de medioambiente. Destaca como expositora y tallerista de encuadernación cartonera en las ferias Crea Arma tu libro de Antofagasta (2015-2018) junto a las editoriales Amaru e Isidora Cartonera; La Periferia del libro en El Cortijo; Feria del Libro Pedro Lemebel en Recoleta; Feria del Libro en San Miguel, El Bosque, El Tabo, Coelemu; Feria del Libro Independiente y Autogestionado FLIA en universidades y barrios; ferias de artesanos y oficios en Barrio Concha y Toro, entre muchas otras.

Las ediciones literarias se dividen en la autoedición, donde podemos identificar once títulos de la editora y cinco títulos de otros autores. Los *cuentos*

de la Babi (2012) es una compilación de cuentos que en la que participa como ilustrador el artista colombiano Francisco Correa Restrepo. De la poeta colombiana María Alicia Sendoya, se re edita *Muro de sombras y de pájaros* (2018) ganador del premio Ediciones Embalaje del Museo Rayo 2014, y el libro de haikus *Sin razón alguna* (2019), poemario que trata sobre el desplazamiento de personas desde sus hogares como consecuencia del conflicto armado que se vive en su país y la violencia cotidiana. En 2018 se elabora el libro objeto cartonero *Cómo se dice en Italia*, por encargo del Instituto Cultural de Italia, anfitriones de FILSA 2018.

En 2021 y a raíz del confinamiento por la pandemia de Covid19, se edita la antología de Claudia Morgado llamada *Relatos en cuarentena* que contiene cuentos y relatos que ayudaron a los participantes a pasar el encierro.

Las portadas de los libros son uniformes y se utiliza el logo de la editorial, el ícono de la loca que salta a lo desconocido (xilografía), siendo la presencia de este logo, la marca más distintiva del sello editorial.

Las ilustraciones o fotografías que usan en los textos son de la editora o colaboradores, siempre es trabajo propio e inédito, un rigor autoimpuesto de publicar a partir únicamente de contenidos y diseños generados por el quehacer de la editorial.

En relación a la comercialización de las publicaciones antes de la pandemia se privilegiaron los viajes a regiones y el apoyo a las organizaciones y actividades culturales populares, estableciéndose hace dos años en la plaza Libertad de Prensa del barrio Concha y Toro, en la comuna de Santiago, donde comparte espacio con la oferta de libros usados. En este aspecto se destaca que es la única editorial cartonera nacional que ha mantenido un lugar físico de comercialización permanente.

Sus redes sociales se mantienen con baja actualización, debido a la decisión de no invertir tiempo en la edición de materiales audiovisuales para difundir su producción, optando por ocupar ese tiempo en la creación literaria, la edición y comercialización personal de su trabajo.

El tiraje de cada título, inicialmente fue de entre 15 y 30 copias numeradas, luego no se mantuvo este control, generando miles de ejemplares con el correr de los años.

La editorial se encuentra cobijada por la empresa Casa Fawaz, que ha permitido el desarrollo de los proyectos y producción artística en un marco legal y autónomo, al igual que la comercialización de sus publicaciones.

Al momento de proyectar el futuro de la editorial, define el objetivo principal en la creación literaria y la edición artística, con múltiples proyectos en desarrollo.

Redes sociales

<http://loquitacartera.blogspot.com/2014/04/la-fabula-del-pollo.html>

<https://twitter.com/loquitacartera>

<https://www.facebook.com/loquitacartera/>

https://www.instagram.com/yas_fauaz/

Catálogo

- 1) Contreras, Francisca; Fauaz Núñez, Yasmín. (2012) *Casa quemada*. 21cms x 13cms. 97 p.
- 2) Varios autores. (2012). *Antología Cuentos de la Babi*. (s.p.).
- 3) Fauaz Núñez, Yasmín. (2013). *De una loca a esta maja: introducción a una cosmografía*. 17cms x 19cms. 87 p. Varias ediciones y formatos.
- 4) Fauaz Núñez, Yasmín. (2014). *De una loca a esta maja: introducción a una cosmografía*. 2da ed. 17cms x 19cms. 87 p. il.
- 5) Fauaz Núñez, Yasmín. (2014). *La danza de los cuerpos*. (s.p.).
- 6) Fauaz Núñez, Yasmín. (2014). *Melancolía*. 17cms x 21cms. 14 p.
- 7) Fauaz Núñez, Yasmín. (2014). *Todo Cabe*. (s.p.).
- 8) Fauaz Núñez, Yasmín. (2014). *Yo soy el que soy*. Colección Origami. (s.p.).
- 9) Fauaz Núñez, Yasmín. (2014). *Bucolía del Baldor*. Colección origami. (s.p.).
- 10) Fauaz Núñez, Yasmín. (2014). *La lección de piano*. Colección origami. (s.p.).
- 11) Sendoya, María Alicia. (2014). *Muro de sombras y de pájaros*. 21cms x 20cms. 30 p.
- 12) Fauaz Núñez, Yasmín. (2014). *Qué sientes, qué hay en tu mente*. Santiago: Editorial Loquita Cartonera (Colección origami).
- 13) Fauaz Núñez, Yasmín. (2015). *Fábula del pollo: entendiendo la injusticia*. Santiago: Editorial Loquita Cartonera. Varias ediciones y formatos.
- 14) Fauaz Núñez, Yasmín. (2015). *Arenga al conquistador*. Santiago: Editorial Loquita Cartonera. Varias ediciones y formatos.
- 15) Fauaz Núñez, Yasmín. (2015). *Ay de los espejos*, Santiago editorial Loquita Cartonera, Varias ediciones y formatos.
- 16) Fauaz Núñez, Yasmín. (2015). *La Bachiana*. 23cms x 23cms. Varias ediciones y formatos. (s.p.).
- 17) Fauaz Núñez, Yasmín. (2017). *Aquelarre de las infantas*. (s.p.).
- 18) Fauaz Núñez, Yasmín. (2017). *Arañando los barrotes*. (s.p.).
- 19) Fauaz Núñez, Yasmín. (2017). *Ariadna y las arañas bungee*. (s.p.).
- 20) Fauaz Núñez, Yasmín. (2017). *Libros inútiles*. 200 p.
- 21) Fauaz Núñez, Yasmín. (2018). *Insomnio*. (s.p.).
- 22) Sendoya, María Alicia. (2018). *Sin razón alguna*. (s.p.).
- 23) Fauaz Núñez, Yasmín. (2019). *Amar tu sombra*. Libro plegable de fotografía cotidiana. (s.p.).
- 24) Fauaz Núñez, Yasmín. (2020). *Arrebol*. Mini libro de acuarelas. (s.p.).
- 25) Morgado, Claudia. (2021). *Relatos en cuarentena*. 20cms x 14cms. 192 p.
- 26) Fauaz Núñez, Yasmín. (2022). *Monólogos del mago*. (s.p.).

LA VIEJA SAPACARTONERA



Cesarea Antonioletti es el nombre por el cual es conocido Cesar Antonio Rey Marchan, editor de La Vieja Sapa Cartonera, este seudónimo lo crea para ser usado en redes sociales y viene de una composición entre Cesárea Tinajero (personaje de Los Detectives Salvajes de Roberto Bolaño) y Marco Ariel Antonioletti, joven perteneciente al Movimiento Juvenil Lautaro, asesinado en 1990, luego de protagonizar una violenta huida de su detención desde un hospital donde estaba detenido.

La editorial nace en las aulas de la Pontificia Universidad Católica de Chile, entre estudiantes de la carrera de Letras Hispánicas, donde estudian y se conocen Francisco Escobar, Mario Aravena y Cesar Rey, quienes conforman el equipo fundador de la editorial, formando un grupo heterogéneo y que tiene en común su origen similar, todos habitantes de los suburbios de la capital.

El conocimiento del formato cartonero lo obtienen gracias al escritor Marco Ramírez, compañero de estudios en la PUC, quien junto a la poeta Cristina Chain, que conoce las editoriales cartoneras en Paraguay, crean la editorial Cizarra Cartonera, y les muestran este formato y algunas técnicas de encuadernación, que luego son complementadas gracias a la investigación que realizan en la Web, informándose además de la presencia de otras editoriales en el país y el extranjero.

La creación de la editorial se produce el año 2012, siendo su primera publicación el libro "Contemplación de los cuerpos", del poeta y profesor de nacionalidad peruana Luis Fernando Chuecas, que impartía clases en la misma universidad, quien les sede los derechos de su obra.

Ese mismo año se realiza el primer Encuentro Nacional de Editoriales Cartoneras en la Biblioteca de Santiago, donde son invitados, recién pasados dos meses desde la creación de la editorial, lo que les permite tomar contacto con otras editoriales nacionales y conocer más del movimiento cartonero en general.

Desde esta participación ha manteniendo su actividad hasta la actualidad con el mismo equipo inicial, incorporándose el año 2020 Josué Erices, quien se hace cargo del área audiovisual de la editorial. El ritmo y dinámica de La Vieja Sapa Cartonera ha estado marcado por periodos de mucha actividad y otros en que decae dadas las responsabilidades personales de los integrantes, donde situaciones de índole familiar y/o laboral marcan la intensidad de las acciones que se realizan.

La gestión de la línea editorial, acciones y propuestas son consensuadas por todo el equipo, siendo el trabajo horizontal y coordinado, pudiendo cada integrante gestionar contenidos para su publicación.

El nombre nace de las vivencias del barrio, propias de los lugares de origen de los editores, donde la figura de la Vieja Sapa, es en el imaginario barrial la vecina que está preocupada, en ocasiones en exceso, de la vida de sus vecinos/as. Esta figura popular, fácilmente identificable en la cultura latinoamericana, es utilizada para definir los objetivos de la editorial, que eran el descubrir en los barrios autores/as inéditos/as para publicarlos/as.

Así estos/as creadores/as son dados a conocer por la editorial, sacándolos del ostracismo literario para ser difundidos en la comunidad, tal como lo haría con un secreto personal el personaje popular que da nombre a la editorial. Esta interpretación busca resaltar la vida comunitaria y el valor de vivir y conocerse con la comunidad a la que se pertenece.

La selección y edición de los contenidos se va transformando en el tiempo, al inicio se busca un equilibrio entre autores noveles, consagrados y editados pero poco conocidos, al correr del tiempo, la edición se desplaza a la necesidad de publicar contenidos que interpreten e interesen a los editores, dando prioridad al contenido.

En la actualidad la selección de textos se da al tomar posición sobre los temas que los convocan, siendo ideas fuerza la ecología, la democratización del acceso a la literatura de calidad y nuevos contenidos a bajo costo. Generando una contraposición con un país como Chile, con una economía extractivista y de mercado.

Es por tanto una forma de proponer un nuevo hacer, en relación al mercado tradicional del libro en Chile.

Sobre la encuadernación, en un principio se enfocaron en la edición individual, con diseños únicos, que significaba una producción lenta de ejemplares, en que cada participante realizaba un diseño propio y único.

Al poco andar se toma la decisión de cambiar a un diseño por título y repetirla en todas las tapas, donde cada miembro del equipo puede hacer una propuesta donde entrega su sello personal, pero siempre sobre un diseño central, común para todas las copias. De esta forma un título puede tener hasta tres diseños distintos, que son producidos por cada uno con una propuesta central en común. Actualmente es Cesar Rey quien ha realizado más veces esta parte de la edición.

Las técnicas utilizadas, para el diseño inicial, pueden ser dibujo, pintura, comic, collage o combinar técnicas, a elección de cada editor.

El tiraje por título es entre 25 y 30 ejemplares en una primera edición, confeccionando más ejemplares en la medida que son requeridos, pero sin llevar un registro exacto.

La comercialización se realiza principalmente en la presentación de los títulos y en ferias del libro en espacios convencionales, como la Furia del Libro y el Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras y en menor medida en actividades culturales alternativas. Durante la pandemia de

Covid19 implementan un sistema de venta por reserva a través de redes sociales, que les permitió vender todos los ejemplares producidos antes de la presentación del libro.

Los recursos obtenidos por lo general son reinvertidos en insumos y gastos generales de la editorial, sin tener como motivación la obtención de ganancias con la gestión editorial.

Entre los proyectos literarios que desarrollan en la actualidad destaca, el trabajo *Cuando habitemos el agua* de Camila Mardones, poeta chilena que será editada el año 2022.

Otro texto reciente y que también destaca, *Cincelado de Dragones*, tres textos clásicos chinos, traducidos por el poeta chileno radicado en México Andrés González, el que lo traduce del inglés, publicando los textos juntos, trabajo del cual no hay antecedentes que se hubiera realizado antes.

Por último destaca el trabajo para la publicación el año 2022 del texto de eco poesía de Nanao Sakaki poeta japonés, traducido por Jackin Mel, autor mexicano radicado en Japón que realiza sus estudios doctorales sobre el autor.

Cuando se revisan las principales actividades realizadas destacan que su primer objetivo es la relación directa con la gente y la generación de talleres de confección de libros. siendo estos irrenunciables.

En este marco de actividades con la comunidad, destaca la presentación del libro de Manuel Rojas, *De la poesía a la revolución* en el centro cultural Rayen de la comuna de Maipú, donde se realizó un taller de encuadernación de una selección de textos y un mural colectivo con el rostro del escritor, actividades en las que participó activamente la comunidad.

Otra actividad a recordar es la presentación del título, *La Pelota no se mancha*, en la comuna de San Bernardo, donde se recuerda la participación de una gran cantidad de vecinos, dieciocho equipos de baby fútbol, tocatas musicales y talleres, lo cual significó una jornada que terminó cerca de la media noche, sobrepasando todas las expectativas y desbordando las capacidades de los organizadores.

Se registra también como relevante la realización de talleres en la biblioteca pública municipal N° 227 de la comuna de Loquimay, región de la Araucanía en el sur del país, donde pudieron entregar a la comunidad técnicas de encuadernación y literarias, y por último la participación en todas las versiones del Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras, actividad que consideran importante para conocerse, conectar e intercambiar experiencias, técnicas y contenidos con otras editoriales cartoneras.

La proyección de la editorial se da en la búsqueda de nuevos contenidos para publicar, trabajando desde lo virtual en lo inmediato y presencial una vez que las condiciones sanitarias lo permitan, dadas las restricciones por la pandemia de Covid19.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/laviejasapa.cartonera/>

<http://laviejasapacartonera.blogspot.com/>

<https://www.instagram.com/laviejasapacartera/?hl=es-la> x
<https://twitter.com/laviejasapac>

Catálogo

- 1) Teiller, Jorge. (2012). *Crónicas del forastero*. 23cms x 18cms. 74 p. il.
- 2) Chueca, Luis Fernando. (2012). *Contemplación de los cuerpos*. 23cms x 18cms. 53 p. il.
- 3) Mistral, Gabriela. (2012). *Plantas y árboles en poemas de Chile*. 23cms x 18cms. 34 p. il.
- 4) Varios autores. (2013). *Demoliendo Teles*. (s.p.).
- 5) Autor no identificado. (s/f). *El fuego eterno de lo cotidiano*. (s.p.).
- 6) Barrales, Luis. (2015). *La Mala Clase*. (s.p.).
- 7) Varios autores. (2015). *Maipú, las otras batallas*. (s.p.).
- 8) Varios Autores. (2015). *La pelota no se mancha*. (s.p.).
- 9) Rey Marchan, César. (2016). *Antropofagia*. (s.p.).
- 10) Malcom X. (2016). *Malcom X: Autobiografía de un hombre negro*. (s.p.).
- 11) Varios autores. (2016). *Dinamita Cerebral: Cuentos Anarquistas*. (s.p.).
- 12) Rojas, Manuel. (2016). *De la poesía a la revolución*. (s.p.).
- 13) Aravena Neuman, Mario. (2016). *Todas vamos a morir: Obra cafiola inspirada en crónicas Lemebelianas*. (s.p.).
- 14) Isuani, Lorena; Pugliese, Anaclara; Sartor, Guillermina. (2016). *Dos arcoiris & un desierto*. (s.p.).
- 15) Snyder, Gary. (2017). *En torno al oficio del poeta*. (s.p.).
- 16) Guerrero Peirano, Victoria. (2017). *Berlín*. 27cms x 18cms. 80 p. il.
- 17) Carreño, Juan. (2017). *Punta de lobos*. 25cms x 18cms. 64 p. il.
- 18) Baraka, Olatz. (Compiladora). (2018). *Sustratetakit: desde las raíces*. (s.p.).
- 19) Délano Azócar, Bárbara. (2018). *Playas de fuego y otros poemas*. 25cms x 18cms. 64 p. il.
- 20) Rey Marchan, César. (2019). *Peleador Callejero II*. (s.p.).
- 21) Varios autores. (2020). *Desacato*. (s.p.).
- 22) Malinowski, Iván. (2020). *El corazón de invierno*. (s.p.).
- 23) Mardones, Camila. (2021). *Cuando habitemos el agua*. (s.p.).
- 24) Varios autores. (2021). *Cincelado de dragones*. (s.p.).

EDITORIAL NIÑO FESTIVAL



Rayén Ramírez es la editora de Editorial Niño Festival y estudiante de enseñanza básica de la comuna de Puerto Varas, en la Región de Los Lagos. Con 11 años, crea el año 2020 esta editorial, con el claro objetivo de publicar la creación literaria de niños y niñas de edades similares.

Su acercamiento a la lectura y la escritura lo obtiene del ámbito familiar, donde es cotidiano el formato libro en su entorno y posteriormente del incentivo de su colegio y su propio interés es el impulso que la lleva primero a escribir poesía y cuento y posteriormente a impulsar una editorial donde pueda publicar a sus amigos y niños y niñas con similar interés.

Es a partir de la experiencia de recibir impreso su cuento *El camino de monedas*, dedicado a Samuel Galleguillos, quien iniciaba su aprendizaje de la lectura y publicado por su familia, decide trabajar en obtener para otros niños y niñas la misma satisfacción que ella siente al tener su texto publicado en formato libro.

El nombre de la editorial nace de la búsqueda de un nombre y logo, eligiendo la editora la imagen de un fuego artificial, para luego en un juego de palabras obtener el nombre Editorial Niño Festival, que representa la alegría de realizar este trabajo.

La principal actividad de esta naciente editorial es un concurso internacional para la edición de un libro de cuentos escritos por niños y niñas, logrando un singular éxito, participando escritores y escritoras de Chile, Cuba, Costa Rica, Puerto Rico y Perú. Los trabajos fueron seleccionados por un jurado compuesto por la editora y sus amigos Florencia y Cristóbal de edad similar, quienes tuvieron la difícil tarea de seleccionar cuáles textos serían publicados.

Luego del éxito de la convocatoria, se llamó a ilustradores/as infantiles para ilustrar el libro, complementando la participación de niños y niñas en la edición del texto.

La publicación de esta antología se proyecta para el año 2022, señalando la editora que espera utilizar una mixtura en la edición de los libros, optando en algunos casos por empastes tradicionales y en otros por el formato cartonero, lo cual será definido con los autores.

Además proyectan la realización de un concurso anual, que permita la participación de otros niños y niñas y nuevas ediciones.

El desarrollo de este proyecto editorial es apoyado por la editora Poly Roa, de la editorial Helecho De, la cual tiene su proyecto editorial y de gestión cultural en la misma ciudad.

Redes sociales

<https://www.instagram.com/editorialninofestivalchile/?hl=es-la>

<https://linktr.ee/Editorialninofestivalchile>

Catálogo

1) Varios autores. (2022). *Abrazo latinoamericano: antología de cuentos de niños y niñas escritores*. (s.p.).

EDITORIAL CARTONERA SIN FILO



Nicolás Valenzuela, oriundo de la ciudad de San Felipe, en la Quinta Región, padre de una niña, asiduo lector y egresado de Licenciatura en Filosofía que le permitirá ejercer la docencia prontamente, es el editor y único responsable de esta editorial cartonera.

Inicia su gusto por la lectura con títulos que selecciona desde la biblioteca familiar y su entorno, mostrando siempre una predilección por el formato impreso, siendo este gusto por la lectura lo que desarrolla su necesidad de buscar textos fuera de mercado que deseaba leer y con ello nació la necesidad de empastar estos textos que descargaba desde la web para luego imprimirlos, naciendo su afición por encuadernar en cartón.

Inicia así esta actividad artesanal, destacando que fue muy importante en ese momento de su vida, ya que la encuadernación manual le sirvió de terapia, ayudando a su sanación espiritual y física.

La editorial nace en la ciudad de Valparaíso el año 2017, cuando conoce las editoriales cartoneras de Argentina por información en la web, tomando contacto posteriormente con editoriales nacionales en el Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras en la Biblioteca de Santiago, actividad en la que participa en dos ocasiones invitado por Olga Cartonera, viendo esta actividad como una posibilidad de negocio, con la convicción de poder desarrollar un proyecto sustentable económicamente.

El trabajo inicial es artesanal, con equipos caseros y materiales adquiridos de pequeñas cantidades, situación de donde imagina el nombre de Editorial Cartonera sin Filo, ya que al hacer los cortes de los papeles con una cuchilla cartonera, ésta quedaba rápidamente sin filo.

El formato cartonero se utiliza al inicio de la editorial, principalmente en la creación de libretas de apuntes y algunos títulos de filosofía liberados de derechos de autor, pero posteriormente fue difundiendo narrativa y libros de autores y autoras independientes.

El editor nos señala que valora el espíritu cartonero y la colaboración que se da entre estas editoriales, pero al poco andar se da cuenta que es muy difícil producir altos tirajes con el método de encuadernación cartonero, necesarios para financiar su proyecto, y decide migrar a una imprenta tradicional, donde el paso definitivo desde la encuadernación artesanal al empaste mecanizado lo da al comprar una máquina empastadora, pudiendo así aumentar el tiraje,

FALTA NÚ-
MERO DE
ENCUENTRO
CARTONER

ocupando menos tiempo y bajando los costos de producción.

Es entonces cuando se produce el cambio de sistema de encuadernación, que se detiene el proyecto cartonero, que según declara el editor, descansa, pero no ha muerto y nace un nuevo proyecto de editorial tradicional.

Para este fin, crea la editorial Dyscolus que busca difundir y comercializar la producción editorial en formato tradicional, diseñando, elaborando y distribuyendo libros de autores noveles, buscando fomentar la bibliodiversidad y entregar a la comunidad estas nuevas voces, contenidos y discursos.

Su principal objetivo es apoyar a escritores independientes, buscando ser una alternativa para la publicación, con un criterio opuesto al de las grandes editoras, apostando por nuevos creadores/as.

En esta nueva etapa está gestionando la formalización de la editorial para comercializar los textos por vías tradicionales de distribución.

La venta y comercialización de sus títulos se produce principalmente en ferias del libro y métodos alternativos, como la venta informal en la vía pública, cerca de universidades y lugares de alto tránsito de personas, dando a conocer su catálogo editorial y al mismo tiempo generando ingresos económicos.

Nota del autor: con la información entregada podemos concluir que esta editorial que nace como cartonera y mantiene este espíritu. En la actualidad, no es en rigor una editorial cartonera, ya que sus procesos de producción editorial no son los requeridos para cumplir con esta definición.

Redes sociales

<https://www.instagram.com/editorialcartonerosinfilo/?hl=es>

<https://www.facebook.com/cartonerosinfilo/>

Catálogo

No informa libros editados en formato cartonero.

LA JOYITA CARTONERA



La primera y actual editora de La Joyita Cartonera es Elizabeth Cárdenas, encuadernadora, collagista y poeta, quien se inicia en la edición publicando revistas literarias de circulación limitada, las que obtienen sus contenidos por medio de convocatorias principalmente en blogs de literatura, esta gestión le permite recibir colaboraciones de diversas partes del mundo y obtener una experiencia que luego aplica en la edición cartonera.

Su primer contacto con las editoriales cartoneras es gracias al trabajo de Amanda Espejo (María Haydeé Sandoval) de Calafate Cartonera, a quien contacta por el ofrecimiento de Amanda de imprimir las revistas que editaba. En esa época Amanda Espejo incursionaba en la confección de libros objeto, haciendo un curso con las editoras de Animita Cartonera y le publica, además de las revistas. El primer libro de poesía publicado por Elizabeth Cárdenas, en formato cartoner, fue *En la boca del lobo*, el año 2014.

Esta experiencia hace que se enamore de la edición cartonera, lo que sumado a su deseo de reivindicar el cartón, usado como combustible para cocinar, según sus recuerdos de infancia, lo utiliza hoy para alimentar el alma de los lectores con la poesía, lo que permite generar una redención del cartón y con ello un reconocimiento al esfuerzo familiar en sus primeros años de vida.

Son entonces estos puntos el inicio para la creación de la editorial, coincidiendo con el II Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras de la Biblioteca de Santiago, transformándose esta en la primera instancia de participación como editorial, donde comparte con otros editores y editoras en quienes encuentra el apoyo e incentivo necesario para avanzar en el proyecto.

Ese mismo año participa en un curso dictado por John Bacanales y Macarena Yupanqui de Opailna Cartonera y gracias a este taller nacen sus primeros títulos de autopublicación. Junto a Teresa Muñoz conforman el equipo inicial de la editorial, incorporándose María Helena Monsalve, Johanna Venegas y otras participantes en distintas épocas y por diversos períodos de tiempo.

Su manifiesto fundacional que incluyen en sus libros hasta la actualidad señala: «Somos una editorial cartonera independiente que edita y promueve obras de todo nuestro gusto, las instalamos en librerías y espacios respetuosos de este formato y que además se interesan en obras emergentes y todas aquellas que forman parte de la memoria intangible de la literatura en Chile, queremos que cada obra cuente con un contexto crítico y proyección en los

medios locales. El formato cartonero nos permite crear algo hermoso de lo que otros consideran desechos, logrando confeccionar una réplica estéticamente atrayente que contenga el aura que su autor o autora ha querido darle, la producción sea de bajo costo económico y que si o sí pueda circular también a bajo costo para los lectores, nos interesa fomentar la identidad latinoamericana, nuestras acciones se orientan a la creación, transmisión y discusión de valores e ideas, así como la formación de lectores, a través de redes de distribución propias y colaborativas, nuestra visión es acoger el trabajo de amigos, colaboradores, ilustradores, encuadernadores, diseñadores y otros profesionales de áreas diversas, para hacer del libro un objeto inusual, buscamos impulsar y difundir nuestras obras y las de nuestras hermanas editoriales sin fronteras políticas, pero siempre políticamente activos con lo que ocurre en nuestro mundo, dentro y fuera de nuestros cuerpos, buscamos dejar huella en cada lector».

En la actualidad el equipo está conformado por Elizabeth Cárdenas, la Dra. Bárbara Fernández Melleda, profesora asistente de Estudios Latinoamericanos de la Escuela de Lenguaje y Cultura de la Facultad de Artes de la Universidad de Hong Kong, a quien conoció en la Universidad de Edimburgo, y que se desempeña en la editorial como crítica literaria, Julio Núñez Rivera, profesor de artes visuales, fotógrafo y collagista, quien realiza el diseño de las portadas.

El nombre de la editorial nace primero de la costumbre nacional de agregar un artículo a cualquier nombre propio y Joyita es el descubrir algo subterráneo, escondido, propio de nuestro paisaje montañoso y minero, que descubre los tesoros de las extrañas de la tierra dándoles un valor superior.

Las publicaciones y toda la actividad editorial nacen de un trabajo arduo y constante, definidos en cuatro pilares fundamentales que representan la línea editorial: Memoria, Resistencia, Colaboración y Reflexión.

En temas de memoria y resistencia se busca autores y obras de denuncia a la dictadura cívico-militar y posteriormente al modelo neoliberal que es su herencia y el período político conocido como la transición, colaborando en la resistencia cultural al modelo socioeconómico imperante, optando por creadoras como Mariana Arrate, Elvira Hernández, Carmen Berenguer, Alejandra del Río, Gladys González, entre otras, sin que se planificara que fueran todas mujeres.

En cada caso se reúnen con las autoras, les presentan su propuesta, maquetas y modelo de edición, que no tienen fines económicos, solicitando la autorización de publicación, permaneciendo los derechos en manos del creador.

En la dimensión de la colaboración, destacan las coediciones, participación en ferias del libro y en el último año el trabajo con grupos de collagistas, destacando el Centro de Estudios del Collage CECOLL. Asimismo se mantiene la relación permanente y posterior a la publicación con los y las autores y autoras publicados/as.

Finalmente la reflexión se da en la participación en conversatorios, grupos de editores, como la Confederación Cartonera y el generar la continua

autoevaluación del trabajo, pensando y revisando lo que hace la editorial, sus metas y objetivos.

La selección de los textos la realizan por gustos e intereses personales del equipo, sin que se realice una convocatoria por llamados o concursos. Si bien hasta la fecha se han publicado preferentemente autoras, se está trabajando en la actualidad en equilibrar los géneros, editando tres creadores de Brasil, traduciendo sus textos y proyectando una publicación bilingüe.

En relación al diseño de las portadas, Elizabeth señala que en un principio se creaban portadas individuales para cada ejemplar, siempre en collage y teniendo en cuenta los contenidos de la obra, siendo este método un esfuerzo creativo muy significativo y que ocupaba mucho tiempo y esfuerzo. Posteriormente se utilizó otras técnicas para las tapas, incluyendo el estencil, que permitió un trabajo mucho más rápido y en serie.

Una característica común en todas las ediciones son los textos ilustrados, trabajo en el que destacan inicialmente Rodrigo Durán, editor de Editorial Cayo la Teja y Karen Peñaloza de Comida Aérea, Juguetería de Papel, integrándose a esta tarea posteriormente Julio Núñez y la misma Elizabeth Cárdenas, aportando sus propias técnicas aprendidas en números cursos que realiza sobre xilografía, collage y grabado, transformando a los libros de la editorial, según su propia definición, en un crisol de técnicas de ilustración.

El tiraje de la editorial es de 100 ejemplares por título, pudiendo llegar a 150 en el caso de autoras consagradas o de alta demanda.

La comercialización de los libros se realiza de diversas formas, destacando la venta en las presentaciones y charlas, la exposición en la feria de artes gráficas Kontrabando, la entrega a consignación en librerías independientes y durante la pandemia de Covid19 la venta por redes sociales que aumentó considerablemente, siendo la totalidad de los recursos obtenidos reinvertidos en la editorial.

Elizabeth Cárdenas define La Joyita como una organización informal y que el espíritu del proyecto no considera su formalización.

Nos señala Elizabeth que definir los hitos de la editorial siempre es difícil tarea, pudiendo identificar las siguientes actividades como relevantes.

En primer lugar, la confianza entregada a la editorial por parte de Carmen Berenguer, quien autoriza la publicación de *Bobby Sands desfallece en el muro* el año 2015, impulsando la publicación de otras connotadas autoras nacionales.

Luego destaca la publicación de *La Ciudad*, poemario de Gonzalo Millán, para el que la familia del autor cede los derechos de publicación. Siendo su viuda María Inés Zaldívar quien relata el esfuerzo que hacía el poeta para poder escribir este libro cuando residía en Canadá, dando clases de español y trabajando como aseo en las noches para escribir de día.

El viaje a varias ciudades de Europa de la editora con Elvira Hernández el año 2018 para presentar el libro *La Bandera de Chile*, es sin duda un gran logro de la editorial. Es la autora referente obligado con su texto *Santiago Rabia*, ya que al decir de la editora, logra identificar el malestar de la población nacional con el modelo de desarrollo del país, transformándose en una

clarividente del proceso que se conocerá posteriormente como el estallido social del 18 de octubre de 2019.

El viaje se realiza por las ciudades de Edimburgo, Londres, Dublín y Belfast. En la embajada de Chile en Londres se presenta el libro, que fue preparado en una edición especial con prólogo en inglés, concurriendo a la actividad personas interesadas de toda Europa.

En la ciudad de Edimburgo, realiza la presentación en la Universidad del mismo nombre, donde son recibidos los libros de la editorial para ser incluidos en la colección de libros raros. Destaca que en el momento que está realizando la actividad, recibe un llamado telefónico de la Ministra de las Culturas, las Artes y el Patrimonio del año 2018, Alejandra Pérez Lecaros, que le informa que obtuvo el Premio Iberoamericano Pablo Neruda.

En lo inmediato, se debe mencionar la publicación del libro *Dignidad* (marzo de 2020), un libro que Elizabeth repartió durante la marcha del 8M. Si bien no tenía formato cartonero en lo físico, sí lo era en su alma: le otorga esta condición por su contenido reivindicativo y social, no por la encuadernación utilizada.

El texto está dedicado a dos víctimas del estallido social que resultaron con trauma ocular por el accionar de agentes del estado, con resultado de ceguera total: la actual senadora Fabiola Campillay y el psicólogo Gustavo Gatica.

Proyectando su trabajo inmediato, la editorial está trabajando en varios proyectos de publicación de autores nacionales y latinoamericanos que esperan nacer el año 2022.

Redes sociales

https://www.instagram.com/lajoyita.editorial/?fbclid=IwAR378ThR-gqVXEsl_1FyU-3hpnmizCHXCjCyUuuZsIEnc6vEPp0WrDdwEo

<https://www.facebook.com/lajoyita.cartonera.10>

<http://lajoyitacartonera.blogspot.com/>

Catálogo

- 1) Muñoz, Teresa. (2014). *También pasará*. 15cms x 22cms. 19 p. il.
- 2) Cárdenas, Elizabeth. (2014). *En la boca del lobo*. 16cms x 23cms. 36 p. il.
- 3) Berenguer, Carmen. (2015). *Bobby Sands desfallece en el muro*. 24cms x 16cms. 27 p. il.
- 4) Krauss, Flavia. (2015). *Paralelo 33*. 23cms x 16cms. 46 p. il.
- 5) Adonis, Eliza. (2015). *Heroína*. 30cms x 23cms. 40 p. il.
- 6) Diegues, Duoglas. (2015). *Tudo lo que voce no sabe es mucho más de lo que voce sabe*. 23cms x 16cm. 60 p. il.
- 7) Gallegos, Liz; Ramírez Llera, Victoria. (2015). *Juntas y Revueltas*. 13cms x 16cms. 93 p. il.
- 8) Bustamante, Juani; Holiman, Stephanie. (2015). *Buenezas*. 13cms x 16cms. 35 p. il.
- 9) Cárdenas, Elizabeth (2015). *Alicia en Llamas*. 13cms x 16cms. 25 p.
- 10) Cárdenas, Elizabeth. (2015). *Patio*. 13cms x 16cms. 30 p. il.

- 11) Hernández, Elvira (2016). *Santiago Waria & Santiago Rabia*. 22cms x 16cms. 31 p. il.
- 12) Obaid, Edith; Urbina, Katta; Cárdenas, Elizabeth. [et al]. (2016). *Antología Ensamblaje*. 13cms x 16cms. 77 p. il.
- 14) Hernández, Elvira. (2018). *La Bandera de Chile*. 13cms x 16cms. 30 p. il.
- 15) Millán, Gonzalo. (2018). *La Ciudad*. 13cms x 16cms. 115 p. IL.
- 16) Varios autores. (2019). *Dignidad, historias del estallido 18-O*. 13cms x 16cms. 30 p. il.
- 17) Urriola, Malú. (2019). *Piedras rodantes*. 13cms x 16cms. 30 p. il.
- 18) Alves Becerra, Wilson. (2019). *Malangue Malanga*. 13cms x 16cms. 30 p. il.
- 19) Arrate, Mariana. (2019). *Uranio*. 13cms x 16cms. 30 p. il.
- 20) Arce, Marcelo. (2020). *Dignidad, historias del estallido 18-O*. 13cms x 16cms. 30 p. il.
- 21) Brito, Eugenia. (2021). *20 Pájaros*. 13cms x 16cms. 30 p. il.
- 22) Espinoza, Catalina. (2021). *Nanai*. 13cms x 16cms. 40 p. il.

EDITORIAL HECHIZA

TALLER DE ARTES Y OFICIOS



El editor es Danko Amigo, su nombre propio viene de la literatura rusa, es psicólogo de profesión, hijo de profesores y señala que su acercamiento a los libros y literatura es gracias a su familia, su madre profesora y abuela bibliotecaria, quienes siempre fomentaron su hábito lector y escritor. Nacido en Punta Arenas, actualmente vive en Valparaíso, específicamente en el Cerro Merced, desde donde planifica y gestiona su actividad social y editorial.

En su trayectoria ha desarrollado múltiples trabajos formales e informales, teniendo desde la adolescencia interés por la música y la artesanía, pero sin duda su pasión es el trabajo comunitario con organizaciones territoriales, la educación popular y el trabajo en medios de comunicación popular.

Sus primeros aprendizajes los logra en un taller de encuadernación, al que asiste en una casa okupa en la ciudad de Concepción el año 2010. Posteriormente el 2014 inicia el trabajo de encuadernación y venta de libretas, motivado por la necesidad de generar ingresos para ir en ayuda de los damnificados del gran incendio que asoló los cerros de Valparaíso ese mismo año, actividad que le permitió contar con más tiempo para realizar trabajo territorial en ayuda a los damnificados.

Posteriormente, el año 2016, con su amiga Dani y según su propia confesión, les quedan mal fabricados y de ello nace el nombre de la editorial, ya que consideran que les quedaron "hechizos" (acepción chilena de la palabra usada para señalar un artefacto o producto hecho a mano y de forma imperfecta).

El logo editorial representa el rompimiento con las formas de edición tradicionales, incluyendo un arma de fuego fabricada a mano, de forma hechiza, generando una relación con el nombre de la editorial y su intención de rompimiento con lo establecido.

Llega a conocer las editoriales cartoneras por el trabajo realizado por estas en Argentina y le hace sentido por el reciclaje y la posibilidad de publicar en físico para difundir un discurso que no es el oficial, para así construir otros tipos de relatos que le permitan entregar una visión de mundo distinta a la imperante.

La encuadernación la realiza en cartón y cartulina recuperados, contemplando también el reciclaje de ropa para la confección de tapas forradas con telas.

Como editorial no han publicado textos inéditos, solo libros que se encuentran fuera de imprenta y/o libres de derecho de autor y de las temáticas

que le son de interés, como educación popular, anarquismo, socialismo, psicología y ciencias sociales.

Inició la publicación de literatura feminista y mapuche, pero desistió para que organizaciones de mujeres y mapuches sean los que publiquen estos contenidos con mayor propiedad.

Los títulos publicados a la fecha son *Psicoterapia Del Oprimido* de Alfredo Moffatt; *Pedagogía del oprimido* de Paulo Freire; *Teatro del Oprimido* de Augusto Boal y *Nuestras mentes, nuestras vidas: palabras, reflexiones y alaridos contra el TAI (Tratamiento Ambulatorio Involuntario)*, revista que publicó en formato de fanzine.

Su principal producción en la actualidad son cuadernos y libretas, que se comercializan informalmente, en lugares de alta afluencia de público y organizaciones sociales.

El tiraje de los títulos nunca se definió, pudiendo ser 4, 10 o más copias según consideración propia o la demanda en cada caso.

En el ámbito del trabajo con la comunidad, el que es muy relevante en el caso de esta editorial, se puede destacar el inicio como editor de folletos y boletines para organizaciones estudiantiles de la Universidad Católica de Valparaíso donde estudia, obteniendo la experiencia que le permite posteriormente generar una fructífera actividad comunitaria.

Entre las gestiones que realiza con la comunidad se destaca el año 2017, el trabajo en el Centro Comunitario Casa Consultorio, organización okupa que gestiona el edificio de un consultorio de salud abandonado, lugar donde la editorial encuentra su primer espacio de trabajo.

En este lugar se publican fanzines que se reparten en los cerros del puerto, para fiestas como *halloween*, con recopilaciones de leyendas rescatadas por habitantes del cerro, como La Llorona o el Cabeza de Cancho, que en esta nueva narrativa son protectores de los niños y la naturaleza y se contraponen al sentido foráneo y atemorizante de esta fiesta.

Trabaja en este espacio hasta su desalojo, desarrollando un taller de encuadernación dirigido principalmente a *punks*, artistas y estudiantes universitarios. Terminado este ciclo se separa de Dani, quedando como único integrante de la editorial.

Por el desalojo de la biblioteca de Casa Consultorio, quedó abandonada y la editorial buscó rescatarla en otra sede, en este caso de la extinta Universidad de Artes y Ciencias Sociales (ARCIS), conocida actualmente como Espacio Cartarsis en el cerro Merced. Desde junio 2021 la editorial se integra a este espacio realizando talleres de encuadernación por trueque de elementos necesarios para el mismo espacio y también dinero, de ser necesario.

La proyección es levantar la Biblioteca Pirata, nombre con el que fue bautizada, como espacio de fomento lector y ludoteca, estando asociada a la red de bibliotecas populares de Valparaíso.

Se espera que sea un espacio para la editorial, donde se aporten títulos de calidad con derechos liberados en formato cartonero a toda la comunidad y se transforme en un punto productivo y de encuentro de editoriales

alternativas y cartoneras, generando una escuela de encuadernación, donde se enseñe diagramación y las más de sesenta técnicas de encuadernación que conoce, siguiendo el ejemplo de Editorial Mestiza que creó la Escuela Popular de Encuadernación.

Esta escuela buscará permitir la proliferación de las editoriales cartoneras en los cerros de la ciudad puerto, poniendo énfasis en el reciclado de los materiales, atendido el grave problema de micro basurales que sufren los cerros de la ciudad y la publicación de contenidos locales de rescates patrimonial y comunitario.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/hechizacartera/>

<https://www.instagram.com/hechiza.cartera/>

Catálogo

- 1) Moffat, Alfredo. (2017). *Psicoterapia del oprimido*. 20cms x 14cms. 270 p. il.
- 2) Freire, Paulo. (2018). *Pedagogía del oprimido*. 20cms x 14cms. 190 p. il.
- 3) Boal, Augusto. (2018). *Teatro del oprimido*. 20cms x 14cms. 266 p. il.

KILTRACARTONERA



Daniela Villegas, Publicista de profesión, con un gusto por el desarrollo de proyectos alternativos en cultura y comunicaciones, actualmente trabaja en el área de la salud y nos relata que junto a Manuel Flores, el año 2012 inicia un viaje por Sudamérica en casa rodante y que por casualidad estando en la ciudad argentina de Uspallata adquiere libros cartoneros de Washington Cucurto, sin saber quién era, ni conocer el formato cartonero.

Ya en Buenos Aires les interesó por conocer más de la editorial Eloísa Cartonera que era la que publicó los textos adquiridos, visitando el barrio La Boca donde se ubica su sede, sin lograrlo debido a la celebración de una final del campeonato de fútbol local, en el estadio La Bombonera, en el mismo barrio, pero esta experiencia les impulsó a crear su propia editorial cartonera, proyecto que existió entre los años 2012 y 2013 en la ciudad de Valparaíso, siendo la primera editorial cartonera de la ciudad puerto.

El primer paso fue solicitar a los mismos autores de los libros que habían adquirido los derechos de publicación de los textos y posteriormente fueron sumando a cercanos y conocidos, como también invitando autores participantes en foros de escritores en internet a publicar en la editorial.

Entre los autores/as que se convocaron destaca Eli Neira, que republica *Abyecta* (su primera edición estuvo a cargo de Al Margen Editores, 2003) realizando la presentación en el centro de eventos conocido como Patio Volatín y Cristóbal Gaete que publica *Valpore*, libro que posteriormente es editado por otras editoriales cartoneras y tradicionales.

La comercialización se realizaba en la tienda de souvenirs Kiltra, que instala en el Cerro Alegre como actividad comercial paralela y si bien nunca se formalizó la editorial, logró mantener una red de establecimientos comerciales en la región que vendían sus títulos, siendo las ferias del libro regionales y de la ciudad de Santiago otro mecanismo de ventas, siendo la mayoría de estas ferias de editoriales independientes y cultura alternativa. Nos comenta la editora que en su experiencia, existía un gran interés por la literatura en la región, pero al mismo tiempo había muy pocos recursos para adquirir libros, lo que hace que el proyecto editorial decaiga hasta desaparecer.

El nombre de la editorial no tiene una explicación clara, únicamente el buscar una identificación simpática y fácil de recordar. Nos señala Daniela que al poco tiempo ella pasó a tener el apodo de la Kiltra, en asociación con la editorial.

Las portadas eran al inicio de diseño único, utilizando su conocimiento autodidacta de pintura y diseño. Al aumentar la cantidad de copias a comercializar cambian a un formato en serie para disminuir los tiempos de fabricación y cumplir con la solicitud de copias.

El tiraje de los títulos es por demanda, sin que exista una política definida de producción.

Entre los logros más importantes de la editorial indica la publicación de *Abyecta*, de la autora Eli Neira, lo que significa un impulso e incentivo para que otros escritores quieran publicar en Kiltra Cartonera, como también un apoyo en la comercialización de las publicaciones.

También se reconoce el trabajo con editoriales cartoneras extranjeras como una situación significativa, sobre todo por las publicaciones que realizan en conjunto y que fue una colaboración que no se logró con editoriales nacionales, posiblemente debido a que en los años de actividad de Kiltra Cartonera eran pocas las cartoneras en el país.

Destaca además la realización de diversas actividades en coordinación con el municipio de Valparaíso, realizando talleres de encuadernación cartonera y exponiendo sobre la editorial en colegios y organizaciones sociales.

Así mismo, nos señala, estuvo en coordinación con Balmaceda 1215, de la ciudad de Valparaíso y con el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, para la realización de talleres, los cuales no pudieron realizarse por el término de la editorial, pero que representan el reconocimiento de esta a nivel regional, conseguido en el breve periodo que estuvo en funcionamiento.

Redes sociales

https://web.facebook.com/kiltra.chile?_rdc=1&_rdr

<https://twitter.com/kiltracartonera>

<https://Edicioneskiltracartonera.blogspot.com>

Catálogo

- 1) Neira, Eli. (2012). *Abyecta*. 20cms x 14cms. 48 p. il.
- 2) Olgers, Ingrid. (2012). *Galería*. 20cms x 14cms. 32 p. il.
- 3) Acosta, Fernando. (2012). *Trip*. 20cms x 14cms. 27 p. il.
- 4) Pedretti, Nicolás. (2012). *Flan y escrito en poesía narrativa*. 20cms x 14cms. 44 p. il.
- 5) Gaete, Cristobal. (2012). *Valpore*. 20cms x 14cms. 50 p. il.
- 6) Romero, Diego. (2013). *Engendros del tedio*. 20cms x 14cms. 45 p. il.
- 7) Segura, Eugenia. (2013). *Herencia china*. 20cms x 14cms. 38 p.
- 8) Arandojo, María Gracia; Arandojo, Diego. (2013). *Memorias de una meretriz abducida*. 20cms x 14cms. 60 p.
- 9) Cravero, Matías. (2013). *Cuentos para odiar el neoliberalismo*. 20cms x 14cms. 49 p. il.
- 10) Rodríguez, Christian. (2013). *Raro*. 20cms x 14cms. 45 p. il.
- 11) Sharp, Gene. (2013). *De la dictadura a la democracia*. 20cms x 14cms. 50 p.
- 12) Saint-Exupery, Antoine de. (2013). *El Principito versión cartonero*. 20cms x 14cms. 40 p.
- 13) Odgers, Ingrid. (2013). *Galería: Poemas selectos*. 20cms x 14cms. 45 p. il.

ISIDORA CARTONERA

ISICARTONERA

EDITORIAL ISI



Ignacio Cuevas inicia su trabajo en el cartonerismo a fines del año 2011 gracias a un taller de poesía que realiza con el reconocido escritor nacional Mauricio Redolés en el Centro Cultural Balmaceda Arte Joven junto a Francisco Escobar, conocido también como John Bacanales, quien posteriormente fundaría Opalina Cartonera.

Una vez terminado el taller, los integrantes del mismo inician un trabajo de autopublicación, comenzando el aprendizaje de cómo editar, diagramar, imprimir y en general las técnicas básicas que les permitieron publicar en formato de *plaquettes* y fanzines.

Luego de unos meses un autor les solicita ayuda para publicar su libro, siendo este el impulso inicial para desarrollar el proyecto de editorial cartonera.

El trabajo con el cartón como elemento de encuadernación se inspira en los libros que pudieron revisar con esta técnica, pero sin que el concepto de libro cartonero estuviese presente. Meses después de iniciado el trabajo es que se informan de que existe un movimiento de libros cartoneros y otras editoriales que utilizan esta forma de empaste. Así nace Isidora Cartonera, gracias al impulso de Ignacio y Francisco, inicialmente realizando publicaciones de sus propios textos y al poco tiempo integrando otros autores.

Como definición de sus objetivos declaran: «Utilizamos el libro como herramienta de transformación del individuo y la sociedad, valiéndose del proceso creativo para la reflexión y la crítica social, construyéndolos preferentemente en espacios no convencionales de lectura, llevándolos donde no hay, privilegiando la edición económica y más accesible a todo público».

En nombre de la editorial es una ficción, una mujer imaginaria que recoge cartones para sobrevivir, un anónimo homenaje a este personaje presente y oculto en todas las grandes ciudades.

A fines del 2012 se incorpora Sergio Bravo Loyola (Zapallo), quien luego de publicar su primer libro *La muerte del fénix* en Isidora Cartonera se integra como parte del equipo editorial.

Su primer acercamiento a las editoriales cartoneras se da el año 2013, cuando asisten al I Encuentro Nacional de Editoriales Cartoneras que se desarrolla en la Biblioteca de Santiago, gracias a lo que logran mantener una relación de intercambio y apoyo con otras organizaciones desde entonces.

En ese mismo tiempo se produce una división de algunos encargos en la editorial debido a la posibilidad de encuadernar con opalina algunas tapas, lo que significa

el nacimiento de Multicancha Ediciones, editorial que trabajó con este tipo de material. Esta división les permite ofrecer una mayor diversidad de encuadernaciones, pudiendo trabajar con opalina o cartón de acuerdo a los requerimientos o gustos de los autores a publicar. Posteriormente nacería desde esta experiencia inicial de Multicancha Ediciones, Opalina Cartonera, bajo la dirección de Francisco Escobar y Macarena Yupanqui Roa.

Hacia mediados del año 2013 la editorial queda compuesta por Ignacio y Sergio, además de la incorporación esporádica de otras personas que realizan actividades de extensión y capacitación, incorporando el trabajo territorial en espacios no convencionales para la literatura como uno de sus objetivos.

Así la editorial continúa su trabajo sumando nuevas publicaciones y autores a su catálogo, hasta que el año 2017 se produce un nuevo cisma, esta vez con el nacimiento de la editorial Marca Chanco, de factura cartonera y dirigida por Sergio Bravo, sin que esto signifique su partida de Isidora Cartonera.

Luego el año 2019 se produce la creación de Isi Editorial, editorial tradicional que alberga en su interior a Isidora Cartonera y las editoriales tradicionales Resonancia Palenque Ediciones (que publica relatos de resistencia de personas o comunidades afrodescendientes en América Latina), El Olivar Ediciones y Ediciones Cavernas (que publica autores emergentes). Esta nueva estructura obedece a la necesidad de cambiar la forma de producción, migrando del formato artesanal al industrial, aumentando los tirajes y con ello transformando el modelo de negocios, dando un carácter más comercial a la actividad. Si bien este cambio significa una disminución de la actividad editorial cartonera, en ningún caso significa la desaparición de la misma.

La línea editorial de publicación los primeros dos años no tuvo una política definida, decidiendo por afinidad o amistad lo que se aceptaba. Posteriormente, con la consolidación del proyecto, establecieron normas al tomar conciencia de la responsabilidad que les cabía como editores. Estas normas incluyen el trabajo conjunto con el autor y el respeto a todas las minorías y comunidades, evitando mensajes de odio o discriminación.

Las tapas son confeccionadas en serie, a partir de un diseño que se imprime y pega al cartón, adicionalmente utilizaron una capa de barniz para proteger las tapas y posteriormente cambiaron a cola fría, de más fácil aplicación, la que siguen usando hasta la actualidad.

El tiraje depende de la posibilidad de financiamiento de la editorial y el autor, pero siempre se recomienda de 25 a 30 copias, para luego hacer más si la demanda lo requiere. Destaca el caso de un bloguero que llegó a solicitar mil doscientas copias, sumados los títulos que publicó con la editorial.

En la actualidad también se están publicando títulos liberados de derechos y que de acuerdo a la línea editorial, puede ser un aporte a la comunidad su venta a bajo costo.

La editorial nunca se ha formalizado y no está en sus planes inmediatos hacerlo, realizando la comercialización de los libros principalmente por medio de los recursos que el propio autor aporta para la publicación y en la venta que este pueda hacer, a esto se suma la gestión de Isidora Cartonera, comercializando algunos

títulos que consideran más cercanos a la línea editorial y/o de los autores que mantienen un mayor contacto con el equipo editorial.

La venta se da en el marco de actividades culturales y sociales que se gestionan en poblaciones y centros comunitarios, donde se exponen los títulos seleccionados para el "pañó" (forma de referirse a la tela que se coloca en el suelo y sirve de soporte para exponer los libros en lugares donde no existe mobiliario para este fin). Durante la pandemia del Covid19 cambió su medio de ventas, siendo por Instagram donde más se comercializaron los títulos, considerando la venta de todas las editoriales que representa.

Al abordar las motivaciones para este proyecto y sus mayores logros, Ignacio señala sin dudar que el trabajo con internos de instituciones carcelarias es lo que más lo motivó, ya que es cuando cobra sentido el trabajo, aportando a quienes menos posibilidades tienen de acercarse al libro y la literatura.

Este trabajo se inicia el año 2015, cuando realiza su práctica profesional en la Biblioteca de Santiago, debiendo visitar la cárcel Santiago Sur, ya que se tenía un proyecto de biblioteca en este recinto. Gracias a esta experiencia posteriormente genera su propio trabajo en cárceles, llevando talleres de libros cartoneros a la cárcel de San Miguel, en la ciudad de Santiago, y en el Complejo Penitenciario de la ciudad de Valparaíso. Señala que estos talleres son un encuentro de reflexión, cambio y transformación, donde el libro cartonero es un instrumento para el trabajo literario y por sobre todo el encuentro y realización interior de quienes están privados de libertad.

Es relevante también la posibilidad que la gestión editorial le ha dado de compartir las experiencias en otros territorios, siendo invitado a ferias de libros y encuentros. Destaca el encuentro realizado en Salto, Uruguay, en 2018, donde abordaron la temática de la literatura carcelaria. De la misma forma se contó con su participación en actividades coordinadas en las ciudades de La Serena, Antofagasta, Guayaquil, Lima, Salta, Jujuy y Buenos Aires.

La proyección inmediata de la editorial es mantener la generación de las publicaciones, aunque en menor escala, alternando con la producción de las otras editoriales con las que coexiste.

Redes sociales

facebook.com/IsiCartoneraEditorial

instagram.com/isieditorial

Catálogo

- 1) Bravo Loyola, Sergio. (2012). *La Muerte del fénix*. 14cms x 20cms. 41 p.
- 2) Cuevas Olivares, Ignacio. (2013). *Enfermos terminales*. 14cms x 20cms. 55 p.
- 3) Cuevas Olivares, Ignacio. (2014). *Teoría de la ReCulchetumadrización*. 14cms x 20cms. 54 p.
- 4) Caraves, Sol. (2014). *Fiesta autista*. 14cms x 20cms. 41 p.
- 5) Gallardo González, Natalia. (2013). *Palabritas de poder y sumisión*. 14cms x 20cms. 48 p.
- 6) Yupanqui Roa, Macarena. (2014). *Síncope*. 14cms x 20cms. 42 p. il.

- 7) Bacanalés, Jhon. (2013). *Bazofia*. 14cms x 20cms. 34 p. il.
- 8) Yupanqui Roa, Macarena. (2013). *Yupanqui*. 14cms x 20cms. 17 p.
- 9) Hidalgo, Rodrigo. (2014). *10 notas para leer en un acto por la paz en Colombia*. 14cms x 20cms. 22 p. il.
- 10) Bacanalés, Jhon. (2012). *Poemas para bajar de peso*. 14cms x 20cms. 34 p. il.
- 11) Bravo Loyola, Sergio (2014). *¡Inserte título!* 14cms x 20cms. 60 p.
- 12) Rojas Núñez, Mauro. (2013). *Háblame de los fantasmas*. 14cms x 20cms. 49 p.
- 13) Bertoni, Renato. (2013). *Poeblación*. 14cms x 20cms. 34 p.
- 14) Qualydad, María. (2013). *Dialéctica de lo cotidiano*. 14cms x 20cms. 47 p.
- 15) Bacanalés, Jhon. (2012). *"Poemas de amor a la yegua de 2 piernas" de El Caballo de 2 piernas*. 14cms x 20cms. 43 p.
- 16) Vera Nauduam, Nicole. (2014). *Pre / post Dolor*. 14cms x 20cms. 33 p.
- 17) Garcés, Alfredo. (2014). *El Antídoto Anti Todo*. 14cms x 20cms. 64 p.
- 18) Leiva, Leonardo. (2014). *Versos mal paridos*. 14cms x 20cms. 58 p.
- 19) Beltrán, Sebastián; Brito, Javiera; Correa, Rebeca; Páez, Gonzalo; Parra, José. (2015). *Investigación social emergente: recopilación de artículos de tesis de estudiantes de trabajo social*. 14cms x 20cms. 120 p.
- 20) Pinto, Fernando. (2015). *Controversias*. 14cms x 20cms. 70 p.
- 21) Catalán, Anthea. (2015). *Florilegio de una columna vertebral*. 14cms x 20cms. 70 p.
- 22) Rodríguez, Claudia. (2015). *Manifiesto Horrorista y otros escritos*. 14cms x 20cms. 30 p. il.
- 23) Catalán, Anthea. (2015). *Nina Jani Juikaspasi (el fuego que nunca se apaga)*. 14cms x 20cms. 132 p. il.
- 24) Polik, William. (2015). *No*. 14cms x 20cms. 23 p.
- 25) Sierra Madrid, Camila; Zorritaland. (2015). *Aquí ha crecido un desierto*. 14cms x 20cms. 23 p.
- 26) Reyes, Brayan; Olivi, J.P.; Espinosa, Moisés; Valdivieso, Miguel, Bello, Carlos; Mancilla, Angél; Cuevas, Ignacio. (2015). *Palabras en condena*. 14cms x 20cms. 72 p. il.
- 27) Pinto Hurtivia, Fernando. (2016). *Problemas de insomnio*. 14cms x 20cms. 57 p. il.
- 28) Pinto, Fernando. (2016). *La eternidad de un resultado*. 14cms x 20cms. 51 p. il.
- 29) Flores, Carlos. (2015). *De memoria*. 14cms x 20cms. 40 p.
- 30) Márquez, Nacho. (2016). *Más allá de la muerte*. 14cms x 20cms. 61 p. il.
- 31) Cifuentes Palma, Juan Pablo. (2016). *A oscuras grité tu nombre en el muro de Berlín*. 14cms x 20cms. 42 p. il.
- 32) Varias autoras (2016). *Volcán. Compilación de escritos del espacio-taller "Mujeres por la resistencia"*. 14cms x 20cms. 40 p. il.
- 33) Bravo Loyola, Sergio. (2016). *La lucecita de fondo*. 14cms x 20cms. 49 p. il.
- 34) **Apellidos, Pablo**. (2017). *Obra completa de Wilhelm Scott II*. 8cms x 12cms. 49 p. il.
- 35) Varias autoras. (2017). *ECOS. Recopilación de textos del taller de escritura y cárcel*. 14cms x 20cms. 23 p. il.
- 36) Da Buinci, Benjamín. (2017). *Prefacio*. 14cms x 20cms. 68 p.
- 37) Pinto Hurtivia, Fernando. (2017). *Vista Caleidoscópica*. 14cms x 20cms. 63 p. il.

OJO falta apellido de autor
comentario para mí: línea
huerfanita

- 38) de Rocka, Pablo. (2017). *Oceanía de Valparaíso: del libro estilo de masas*. 14cms x 20cms. 47 p.
- 39) Aldea, Etier. (2018). *Canto en viaje: vuelo libre en ruta hacia Colombia*. 14cms x 20cms. 79 p.
- 40) Casitr3s. (2013). *Datos útiles*. 13cms x 16cms. 63 p. il.
- 41) Aguirre, Isidora. (2018). *Los papeleros*. 13cms x 16cms. 63 p.

ANIMITA CARTONERA



Tania Núñez, profesora de castellano a tiempo completo, titulada de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación e investigadora de la Universidad de Chile; y Ximena Ramos, Licenciada en Literatura de la Universidad Diego Portales, profesora de la Universidad del Desarrollo y editora de prensa, son las fundadoras y editoras de Animita Cartonera.

El inicio del proyecto nace del primer encuentro con el formato cartonero, que se produce por parte de Fernanda Arrau y Ximena Ramos, como alumnas del curso de edición que dictaba el editor de la Universidad Diego Portales, Matías Rivas, quien les presenta en su clase los libros de Eloísa Cartonera. Quedando en ellas la inquietud por este formato, lo que posteriormente se transforma en el proyecto editorial.

El equipo inicial lo compone además Fernanda Arrau que impulsa la idea de realizar un proyecto similar al de Eloísa Cartonera de Buenos Aires, Argentina, Ana María Moraga y Carolina Insunza, siendo Tania y Ximena quienes permanecen en el proyecto luego del primer año de actividad.

La primera gestión que realizan para crear la editorial es la visita, por parte de Tania y Fernanda, a la Editorial Eloísa Cartonera en septiembre de 2004, donde conocen el proyecto y a su fundador, Washington Cucurto.

Ya en el año 2005 el trabajo abarcó toda la planificación para instalar la editorial, dividiéndola en dos grandes áreas de trabajo: la legal, a cargo de Ximena, que incluyó el trabajo administrativo y jurídico para la existencia legal de Animita Cartonera; y la parte editorial y el área social que se encargó del trabajo con la comunidad, principalmente el coordinar el trabajo con cartoneros y mujeres que necesitaran trabajar en la editorial y la realización de talleres.

El nacimiento y presentación de la editorial es el día 28 de diciembre de 2006 en la Casona Azul de la Quinta Normal, la que era administrada por la Corporación Balmaceda 1215, donde la editorial mantiene sus talleres inicialmente y por un plazo de dos años.

El principal objetivo de la editorial era mantener el espíritu de Eloísa Cartonera, replicando el modelo en Chile, generando una crítica al modelo económico y social, fomentando la participación, principalmente de mujeres con bajo acceso a bienes culturales, involucrando a la comunidad y adquiriendo el cartón directamente de los recolectores.

Teniendo como norte el resguardo de la calidad literaria, relevando los autores que entregan una perspectiva y voz nueva, buscando llegar al gran público a bajo precio, priorizando los sectores históricamente más postergados, llegando a las comunidades con talleres sociales en cárceles, poblaciones y comunidades, con el fin de hacer circular el libro para el fomento y desarrollo de competencias lectoras y escritoras.

En nombre de la editorial nace de la necesidad de rescatar una figura de devoción popular, siguiendo el ejemplo de Sarita Cartonera de Perú y el que creían era un caso similar con Eloísa Cartonera; posteriormente se informan, por testimonio de Javier Barilaro, cofundador de la editorial, que Eloísa era una joven bonaerense sin relación ninguna con la figura religiosa que suponían.

En su búsqueda de un nombre, no encuentran en la religiosidad o folklore nacional un personaje de culto, popular y masivo que representara al pueblo, por esto eligen la animita, término utilizado para referirse a un lugar de veneración religiosa, generalmente una pequeña casa de dos aguas, que recuerda un hecho trágico en espacios públicos, reconocida por los sectores populares y medios de la sociedad, habita las calles al igual que los recolectores de cartón y está presente en todo el país, tanto en carreteras como zonas urbanas, conmemorando a quienes fallecieron en ese lugar.

La gestión editorial, a cargo de Ximena, se facilita gracias a los contactos obtenidos por su trabajo en la Escuela de Literatura de la Universidad Diego Portales, donde invitaba a publicar a los/as autores/as que participan en actividades académicas y de extensión, sumando las redes propias de las editoras, logrando la participación de destacados creadores que apoyan la propuesta de la editorial y formato cartonero.

Las líneas editoriales desarrolladas son Rescate Patrimonial, Mi Primer Cartón, Aquí te las Traigo, Poesía Bailable, Los de Allá y Chilensis.

En la línea de Rescate Patrimonial, en un inicio a cargo de Ana María Morga, además del texto publicado, incorpora un análisis del autor y su obra que enriquece la publicación. Entre los autores editados en esta línea destacan José Santos González Vera y Teresa Wilms Montt.

En lo relacionado a la literatura infantil, se desarrolló la Colección Mi Primer Cartón, donde destacan los títulos *Lupa*, cuento en imágenes para niños de 3 a 5 años de Tomás Ives; *En blanco y negro*, cuento para niños de 6 a 7 años, de Leslie Leppe; *Cristino*, cuento para niños de 7 a 9 años de Natalia Guerra y *Niño Arsenio*, cómic para niños de 9 y más años de Natalia Matzner con ilustraciones de Constanza Matzner.

El concurso Aquí te las Traigo se dividió en cuatro áreas: dramaturgia, narrativa, poesía y ensayo, dirigido a autores emergentes, significó un semillero que permitió encausar el creciente interés de publicar en la editorial y significó una oportunidad para autores como Daniel Hidalgo, Andrés Ocampo y Nicolás Cruz, quienes han desarrollado una fructífera actividad literaria publicando en editoriales convencionales. Este concurso y los otros que realizó la editorial destacaron por la organización y seriedad, contando con reconocidos miembros del jurado como Nona Fernández y Andrea Jęftanovic.

Otra línea editorial es Poesía Bailable, dedicada a la poesía experimental, en algunos casos musicalizados y con disco compacto incluido.

Por último están Los de Allá, colección que acoge autores extranjeros, y Chilensis, para autores nacionales.

La editorial en el ámbito del trabajo con la sociedad, inician su labor con el municipio de Estación Central, donde no es posible generar una relación debido al poco entendimiento del proyecto. Por otra parte, fue en el trabajo con los recicladores de la misma comuna donde se obtuvo que vendieran el cartón, el que se adquiriría a un precio mayor que el mercado, pero no tuvieron interés en trabajar en la confección de libros.

El apoyo para la confección de libros se logra al conocer a Carol, la primera trabajadora de la editorial, quien realizaba la confección de las tapas, además de concurrir a ferias del libro y otras gestiones productivas. Posteriormente se integra Nataly, quien reemplaza a Carol, quien se retira del proyecto por motivos personales, manteniéndose Nataly hasta la última publicación como parte del equipo.

La confección de las tapas sigue el modelo de Eloísa Cartonera, ocupando múltiples técnicas y materialidades para su confección, utilizando en la colección infantil y rescate patrimonial plantillas que definían la portada, escribiendo en todos los casos el título del libro a mano alzada con pincel, al igual que la editorial argentina.

El tiraje lo definen los recursos existentes, produciendo en la medida que se detecta la necesidad de copias para su comercialización, evitando mantener material en bodega por los problemas logísticos que conlleva.

El primer taller ubicado en la Casona Azul, era un espacio pequeño, pero funcionó y sirvió a sus necesidades hasta el derrumbe del techo, lo que ocasionó la pérdida del espacio y materiales. Posteriormente se trasladaron a las casas de las trabajadoras, teniendo siempre una gestión conjunta con las editoras en la confección de los libros para no entender la confección de portadas y encuadernación solo como una compra de servicios.

Otra característica ligada a la producción es la decisión editorial de inscribir todos los títulos en el Número Internacional Normalizado del Libro (ISBN), siendo la única editorial cartonera nacional en realizar esta gestión.

La comercialización se realiza en ferias del libro y la venta por medio de librerías. En el caso de las ferias, las ventas no alcanzan a cubrir la inversión requerida para asistir. En el caso de las librerías, se firma un contrato que fija el precio de venta y ganancia, el cual resguarda el bajo precio de venta del libro, pero en la práctica desincentiva la gestión por la baja utilidad a recibir por parte del comercio.

Dada esta realidad, se hizo necesario explorar otras líneas de financiamiento, buscando obtener recursos económicos de parte del Estado y privados, publicando por proyecto adjudicado, asegurando los recursos necesarios para la producción de cada título.

La editorial publica 34 títulos entre 2006 y 2014, siendo su última actividad la coedición de una antología con otras de editoriales latinoamericanas.

Al definir los principales logros de la editorial, destaca la invitación que extiende el año 2009, la bibliotecaria Paloma Celis Carbajal, al encuentro de editoriales cartoneras que se realiza en la Universidad de Wisconsin - Madison, donde se reúnen con otras editoriales de América Latina, comparten sus experiencias y es la base para la publicación por parte de la universidad del libro *Akademia cartonera: un ABC de las editoriales cartoneras en América Latina*.

Es también relevante la invitación recibida el año 2012, por parte del Gobierno de Chile, para que las editoras formen parte de la delegación que representa al país en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara en México.

Este equipo editorial, que por diez años realiza múltiples actividades y logra el reconocimiento de la comunidad cartonera y cultural a nivel nacional e internacional, a partir del año 2016 acuerda el receso de Animita Cartonera, esto debido a que asumen nuevos desafíos profesionales y familiares que les hacen imposible dar continuidad al proyecto. En declaración de las editoras "Animita Cartonera está durmiendo, a la espera de un nuevo despertar".

Redes sociales

<https://animitacartonera.wordpress.com/>

https://www.flickr.com/photos/animita_cartonera/

<https://www.facebook.com/AnimitaCartonera/>

Catálogo

- 1) Castillo Vega, César Maximiliano. (2014). *El ataque al galpón de los sueños*. 15cms x 22,5cms. 52 p.
- 2) Cordero Saavedra, Jovan. (2014). *Helen 1.0*. 15cms x 22,5cms. 24 p.
- 3) Cruz Valdivieso, Nicolás. (2014). *No le debo nada a Bolaño*. 15cms x 22,5cms. 18 p.
- 4) Alarcón, Daniel. (2010). *Sobre la ciencia de estar solo*. 15cms x 22,5cms. 24 p.
- 5) Lasso, Álvaro. (2010). *Dos niñas de Egon Schile*. 15cms x 22,5cms. 19 p.
- 6) Koser, José. (2009). *Ocambo*. 15cms x 22,5cms. 23 p.
- 7) Montiel, Mauricio. (2009). *Edificio*. 15cms x 22,5cms. 25 p.
- 8) Garcés, Gonzalo. (2009). *Cero*. 15cms x 22,5cms. 17 p.
- 9) Bellatín Cavigiolo, Mario Alfredo. (2009). *Libro sin tapas*. 15cms x 22,5cms. 35 p.
- 10) Muñoz Vicuña, Diego. (2009). *Mapuchilandia*. 15cms x 22,5cms. 59 p.
- 11) Rojas Troncoso, Francisco. (2009). *El mercado del sol*. 15cms x 22,5cms. 31 p.
- 12) Crisóstomo, Felipe Antonio. (2009). *Las reinas sin corona*. 15cms x 22,5cms. 37 p.
- 13) Vorphal, Leticia. (2009). *El belafonte*. 15cms x 22,5cms. 25 p.
- 14) Mir, Ricardo. (2009). *Demandas de reconocimiento y derecho a la pluralidad, estado nacional y diferencia cultural*. 15cms x 22,5cms. 25 p.
- 15) Santiago, Mario. (2008). *Respiración del laberinto*. 15cms x 22,5cms. 32 p.
- 16) Rojas Jiménez, Alberto. (2007). *Vida*. 15cms x 22,5cms. 40 p.
- 17) Jeria, Paloma del Pilar. (2007). *Lira popular*. 15cms x 22,5cms. 36 p.
- 18) Ocampo Cea, Andrea Francisca. (2007). *Patio 29*. 15cms x 22,5cms. 30 p.
- 19) López Montaner, Ana María. (2007). *La persecución*. 15cms x 22,5cms. 35 p.
- 20) Hidalgo Urtubia, Daniel Esteban. (2007). *Barrio Miseria 221*. 15cms x 22,5cms. 45 p.

- 21) Navarro Honores, Jorge Luis. (2007). *Testigo*. 15cms x 22,5cms. 30 p.
- 22) Cussen Abud, Felipe Alberto. (2007). *Deshuesos*. 15cms x 22,5cms. 60 p.
- 23) Zurita Canessa, Raúl. (2007). *Cinco fragmentos*. 15cms x 22,5cms. 60 p.
- 24) Matzner Weis, Natalia. (2007). *Niño Arsenio*. 15cms x 22,5cms. 33 p. il.
- 25) Guerra Barría, Natalia Amaru. (2007). *Cristino*. 15cms x 22,5cms. 29 p.
- 26) Leppe Gnecco, Leslie Paulina. (2007). *En blanco y negro*. 15cms x 22,5cms. 24 p.
- 27) Ives Poblete, Tomás Francisco. (2007). *Lupa*. 15cms x 22,5cms. 13 p.
- 28) Wilms Montt, Teresa. (2006). *Collage*. 15cms x 22,5cms. 50 p.
- 29) González Vera, José Santos. (2006). *Perspectiva*. 15cms x 22,5cms. 40 p.
- 30) Berenguer Núñez, Emperatriz del Carmen. (2006). *Bobby Sands desfallece en el muro*. 15cms x 22,5cms. 32 p.
- 31) Millán Arrate, Gozalo. (2006). *Archivo zonagio*. 15cms x 22,5cms. 56 p.
- 32) Electoral Muller, Mauricio. (2006). *Uno y dos*. 15cms x 22,5cms. 36 p.
- 33) Jeftanovic Avdaloff, Andrea Mariana. (2006). *Monólogos en fuga*. 15cms x 22,5cms. 26 p.
- 34) Collver Canales, Jaime. (2006). *El abismo todos los días*. 15cms x 22,5cms. 26 p.

PUBLICACIONES MARCA CHANCHO MULTICANCHAEDICIONES



Sergio Bravo Loyola, técnico de nivel superior en Bibliotecología del CFT ENAC y escritor, es el editor de Publicaciones Marca Chanco, la editorial que nació el primero de septiembre de 2017, impulsada por la necesidad de tener una línea de edición literaria que no tenía cabida en la editorial Isidora Cartonera, donde trabaja en esa época, ya que estaba orientada a la realización de talleres en cárceles y la publicación de ensayos sobre temáticas de género y política.

Su acercamiento al mundo cartonero se produce en la búsqueda de una editorial que publique su primer libro el año 2011, contactando a su compañero de universidad Ignacio de Isidora Cartonera, conociendo el proyecto cartonero y publicando tres libros en la editorial, para posteriormente desde el año 2014 integrarse a la editorial como editor y apoyo en la confección de los libros, manteniéndose hasta el presente como colaborador.

El año 2013 participa en el I Encuentro Nacional de Editoriales Cartoneras de la Biblioteca de Santiago, donde conoce a otros editores y profundiza sus conocimientos sobre el movimiento cartonero internacional. El mismo año participa en el taller de autopublicación realizado en la misma biblioteca, donde conoce las técnicas de edición y encuadernación que le ayudarán en la creación de su propia editorial.

El nombre de la editorial es un homenaje a su banda musical nacional favorita, Chanco en Piedra, y a su disco Marca Chanco. El nombrarla publicaciones y no editorial, refleja la intencionalidad del autor, en primera instancia, de no imprimir textos nuevos, rescatando textos libres de derechos de autor y antologías. Utiliza además el concepto, recordando que, en jerga popular, marca chanco se le dice a los productos carentes de una marca original o de imitación.

Por otra parte, nos señala que Multicancha Ediciones no corresponde a una editorial cartonera, es un proyecto que buscaba producir una mayor cantidad de copias, de los títulos publicados por la editorial Isidora Cartonera. Este proyecto se mantiene durante el año 2017, sin continuidad posterior.

Las primeras publicaciones de Publicaciones Marca Chanco son antologías poéticas y reimpresiones de títulos publicados en Isidora Cartonera, además de un título inédito del autor, con el que totaliza cuatro publicaciones personales.

El primer título inédito de la editorial es una antología fruto del taller literario con las niñas del grupo Scout del Instituto Nacional de la ciudad de Santiago. Posteriormente publica autores emergentes que lo contactan por

redes sociales o contactos personales, sin realizar convocatorias formales para seleccionar escritos.

El 2018 toma la decisión de dejar de usar el cartón, pasa de encuadernación cartonera a tradicional utilizando opalina, debido a la escasez de cartón en su barrio, principalmente por la eliminación de las bolsas plásticas en el comercio, lo que hace que las cajas sean recicladas por los comerciantes para ser utilizadas como embalaje de las compras.

Actualmente se define como editorial de manufactura artesanal, pero no cartonera, cambiando la forma pero no el fondo, indicando que el espíritu editorial sigue siendo cartonero.

El año 2020 se caracteriza por una prolífera publicación de nuevos autores, aprovechando los tiempos de confinamiento que durante la pandemia de Covid19 se produjeron.

El tiraje promedio de todo título es de 25 copias, pudiendo aumentarlo en la medida que el autor lo solicite. Dentro del protocolo de publicación se consideran dos copias en formato cartonero que son entregadas a la Biblioteca de Santiago para que formen parte de su colección cartonera.

La comercialización se realiza principalmente por redes sociales y a pedido, teniendo escasa presencia en ferias del libro y otras instancias de comercialización directa.

La editorial no se ha formalizado y espera hacerlo para acceder a recursos de fondos concursables de instituciones públicas y privadas.

Entre los principales hitos destaca la publicación el año 2018 del libro *Nosotras tenemos la palabra: que es ser mujer en el siglo XXI*, del taller literario con las niñas y jóvenes entre 12 y 16 años del grupo Scout del Instituto Nacional de la ciudad de Santiago, que se presentó en el Parque Bosque Chuchunco de la comuna de Estación Central.

El mismo año editaron un libro colectivo de cuentos de estudiantes de la Escuela de Bibliotecología de ENAC titulado *Patrimonio cultural: estudiantes al rescate de sus raíces* (2022) y luego *Biblioteca cero* (2023) una recopilación de testimonios personales de valor patrimonial, en el marco de la asignatura Taller de Patrimonio Cultural y Conservación Colectiva.

Durante el año 2022 trabaja en varios proyectos editoriales para Marca Chanco y ediciones independientes, manteniendo su actividad como editor.

Redes sociales

https://www.facebook.com/Publicaciones-Marca-Chanco-778057982379551/?ref=page_internal&mt_nav=0&_rdr

<https://www.schoolandcollegelisting.com/XX/Unknown/778057982379551/Publicaciones-Marca-Chanco>

<https://www.instagram.com/publicacionesmarcachanco/>

<https://publicacionesmarcachanco.blogspot.com/>

Catálogo

1) Estudiantes de TNS en Bibliotecología. (2017). *Cuentos escritos por todo tipo de personas*. 14cms x 18cms. 59 p.

- 2) Varios autores. (2018). *Nosotras tenemos la palabra: qué es ser mujer en el siglo XXI*. 14cms x 18cms. 59 p.
- 3) Mauricio Octavio. (2018). *Miseria*. 14cms x 18cms. 41 p.
- 4) Marca Chanco. (2018). *Un día cualquiera*. 14cms x 18cms. 41 p.
- 5) Burgos, Fabián. (2018). *Basurita cósmica*. 14cms x 18cms. 41 p.
- 6) Morrison, Jim. (2018). *Lagarto, 3 libros de Jim Morrison*. 14cms x 18cms. 41 p.
- 7) Agustini, Delmira. (2018). *El rosario de eros: Obras completas Tomo I*. 14cms x 20cms. 41 p.
- 8) Agustini, Delmira. (2018). *Los astros del abismo: Obras completas Tomo II*. 14cms x 20cms. 41 p.
- 9) Antonioletti, Matías. (2018). *Reflejos subterráneos*. 14cms x 20cms. 33 p.
- 10) Crocci, Geraldine. (2019). *Genuina*. 14cms x 20cms. 69 p.
- 11) Storni, Alfonsina. (2020). *Escritos. Imágenes de género*. 14cms x 20cms. 318 p.
- 12) Camus, Albert. (2020). *Trilogía del absurdo*. 14cms x 20cms. 274 p.
- 13) León, Diego. (2020). *Vuelvo. Acción escénica inspirada en el FPMR*. 14cms x 20cms. 80 p.
- 14) León, Diego. (2020). *Acuartelamiento divino y una canción borrada*. 14cms x 20cms. 60 p.
- 15) Genuina. (2020). *Buscando título*. 14cms x 20cms. 80 p.
- 16) Lemebel, Pedro. (2020). *No soy loca de argolla. Antología de crónicas I*. 14cms x 20cms. 308 p.
- 17) Lemebel, Pedro. (2020). *A besos aprendí a escribir. Antología de crónicas II*. 14cms x 20cms. 256 p.
- 18) Plath, Sylvia. (2020). *Jardín de agonías*. 14cms x 20cms. 244 p.
- 19) Pugga, Juan. (2020). *Mecha*. 14cms x 20cms. 74 p.
- 20) Jean, Win-Deve. (2020). *Mi musa incondicional*. 14cms x 20cms. 84 p.
- 21) Ortega, Pamela. (2020). *De amor y sin razones*. 14cms x 20cms. 130 p.
- 22) Jiménez, Anyelo. (2021). *Corazón mustio*. 14cms x 20cms. 54 p.
- 23) Genuina. (2021). *Letras para sobrevivir. Poemas en cuarentena*. 14cms x 20cms. 178 p.
- 24) Lucero Alarcón, Javier. (2021). *Zona gris*. 14cms x 20cms. 80 p.
- 25) Sario, Mauricio. (2021). *El artesano*. 14cms x 20cms. 162 p.
- 26) León, Diego (2021). *Cueca del ciclista muertx*. 14cms x 20cms. 20 p.
- 27) Ortega, Pamela (2022). *Una extensión de mi sentir*. 14cms x 20cms. 124 p.

NUESTRA SEÑORA CARTONERA



Paulo San Páris es el editor de Nuestra Señora Cartonera, profesor de Lenguaje y Filosofía de la Universidad de La Serena, con estudios de odontología y Magíster en Filosofía Política, es también escritor desde su juventud, desarrollando una interesante actividad literaria en las ciudades de La Serena y Santiago.

Su primer logro literario llega con el libro de poemas *Sogol Gaza* (Ediciones Municipalidad de La Serena, 2010), gracias a que se adjudicó la posibilidad de publicar el texto en el Primer Concurso de Poesía del Fondo Editorial Manuel Concha de la Ilustre Municipalidad de La Serena el año anterior. Posteriormente publica *Travestía* (Editorial Torrente del Pánico, 2012) la que forma parte de la trilogía sexual llamada Sexomicrón, conformada además por los textos *Útero* y *Virgalio*. El año 2013 el poemario *Isohile* se hizo merecedor del Primer Premio de Poesía Regional del Fondo Editorial Municipal Stella Díaz Varín de la Ilustre Municipalidad de La Serena en la categoría Poetas Emergentes. En 2015 obtiene el tercer lugar en el concurso de poesía de la Municipalidad de San Bernardo. Ya en 2020 publica *Lucila* marca registrada con Bordelibre Ediciones, de la ciudad de la Serena, dentro de la colección de poesía Paso de Agua Negra.

Además, ha publicado artículos y poesías en medios digitales, diarios y revistas, organizando y participando en diversos encuentros y lecturas poéticas en la ciudad de La Serena, teniendo siempre como objetivo apoyar autores y editoriales de la región. Entre las actividades destacan *Tiempo, medida imaginaria: Stella Díaz Varín, tendida y atendida* (La Serena, 2010), *Lectura: Contra la muerte de la contramuerte: homenaje a Susana Moya, Julio Miralles y Tristán Altagracia* (La Serena, 2011).

Esta destacada actividad literaria se ve disminuida desde 2016 en adelante debido a sus compromisos académicos, sin que renuncie a seguir escribiendo.

La editorial nace en 2010, luego que el editor conociera el proyecto editorial desarrollado por el poeta chileno Héctor Hernández Montecinos y el poeta mexicano Yaxkin Melchy en Ciudad de México, quienes fundan Santa Muerte Cartonera. Posteriormente el editor conoce el fenómeno cartonero con mayor profundidad, así como su alcance nacional e internacional.

Como definición de su actividad editorial, declara: «Siempre se busca mantener los lineamientos estructurales del inicio del movimiento, la particularidad, independencia, voces que no son parte del canon o que lo son pero con el fin de ser editoriales inclusivas, trabajan en post del arte y no con fin económico».

Las portadas tienen una propuesta de mayor elaboración, que cada una sea un cuadro, representando el sincretismo entre lo religioso y lo pagano, inspirado en la Fiesta de Nuestra Señora de Andacollo, de donde viene el nombre. Pensando en un libro objeto que tuviera significado artístico tanto en la confección como en el contenido literario.

En lo relacionado a la comercialización de los libros, los lineamientos basales son de una editorial económica, que entrega su producción para que pueda ser adquirida fácilmente. La política editorial es generar cincuenta copias en cada edición, entregando cinco copias al autor y las otras cuarenta y cinco copias se comercializan para cubrir los gastos de producción.

Luego de una primera publicación, el libro *Antología Prematura* de Denray Páez, el proyecto se detiene por la disolución del equipo inicial, reactivándose el año 2019, al volver el editor a Santiago, época en que produce el segundo título de la editorial y toma contacto con autores para que sean parte de las próximas publicaciones.

El segundo título publicado es *Leyendas del deseo* del poeta curicano Leonidas Rubio, quien posee una extensa carrera literaria, al que publica en papel reciclado y siguiendo la definición inicial de la editorial, con portadas de alta calidad artística.

Entre los proyectos editoriales se busca publicar con la reconocida poeta nacional Elvira Hernández, el libro *La Bandera de Chile*. Pero no se puede concretar debido al estallido social y luego la pandemia de Covid19. Igual caso con la edición de los poetas Oscar Saavedra y Raúl Hernández. En el caso de Saavedra, *Tecnopacha* que no ha sido publicado en una editorial cartonera chilena, además de tomar contacto con el escritor guatemalteco Matheus Kar como otra posibilidad de edición.

También se trabaja con la editorial brasilera Vento Norte Cartonera, para la publicación y traducción en coedición de un poeta chileno al portugués y uno brasileño al español.

El editor señala que han sido relevantes y un impulso para la reactivación de la editorial el participar en el Primer Encuentro de Editoriales Cartoneras de Lima, Perú el año 2021, que se realizó en formato digital y donde presentó el libro de Leónidas Rubio y participó en una mesa sobre libros cartoneros y edición en pandemia y la invitación al Encuentro de Editoriales Cartoneras de Costa Rica, donde esperan participar el 2023.

En relación a la proyección editorial, espera seguir produciendo y estar presente en la oferta literaria nacional, al parecer, según confiesa, siendo más conocido por su labor como editor que en su faceta como escritor.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/nuestrasenoracartera/>

<http://nuestrasenoracartera.blogspot.com/>

Catálogo

1) Páez, Denray. (2010). *Antología Prematura*. 14cms x 22cms. 49 p. il.

1) Rubio, Leonidas. (2021). *Leyendas del deseo*. 14cms x 22cms. 51 p. il.

VARONAS DE CARTÓN



Carmen Gloria Quiroz es la editora de Varonas de Cartón Edición, profesora de Educación General Básica, busca luego de unos años de ejercicio profesional nuevos horizontes, incursionando en cine, narración oral, estudiando y ejerciendo como ilustradora. Su primer libro ilustrado *Un gran gato* de Luis Alberto Tamayo, recibe el 2015 el Premio Altazor de las Artes Nacionales (entregado por los propios creadores e intérpretes de las artes). Integrante y una de las fundadoras del colectivo de narración oral Varonas, agrupación de siete mujeres dedicadas a la difusión y recopilación de la palabra. A finales del 2021 se encontraba cursando un diplomado de Muñecoterapia, abriendo un mundo nuevo a descubrir y desarrollar.

Si bien su primer acercamiento con las ediciones cartoneras no es amor a primera vista, ya que algunas decisiones gráficas resultan poco atractivas o precarias generando confusión; es más bien al ahondar en sus trayectorias, que el discurso, sentido y el peso literario o teórico muchas veces se veía compensado. Esto la hace cuestionarse el constituirse como editorial cartonera, es sin embargo el trabajo de Yazmín Fauaz (Loquita Cartonera) el mayor referente de la editorial y lo que la hace definirse por este formato, trabajo que se caracteriza por desarrollar sus publicaciones con un proceso de investigación del texto y un trabajo sobre la materialidad potente, por definición, nos dice Carmen, ella no reproduce libros, los construye.

En lo personal, la decisión de trabajar en edición, la obtiene de su padre, que les decía a ella y su hermano que se vincularan a los libros, ya que tenían la llave al poder, tomando su hermano el camino de la academia y ella el de la creación.

En este camino tomado por la editora, asume unos de los poderes que definen el mundo del libro, el de quien hace el libro, lo que le permite definir que va a ser publicado, cuando va a ser publicado, qué público y a qué valor, condicionando lo que se lee y por tanto lo que se dice y como se dice, siendo el otro poderoso en este mundo el que adquiere el libro, al tener precios prohibitivos en el país.

En ese contexto decide ser parte de esta cadena, tener el poder de hacer libros, vinculándose a la actividad editorial.

Define la editorial cartonera como una organización que debe ser política, tanto en su naturaleza, como en su perfil y estructura, siendo esta la manera de ser testimonio de realidades y contextos invisibilizados por el discurso oficial o hegemónico.

Revindica en este sentido la informalidad y anonimato como característica propia de las editoriales, sobre todo aquellas que difunden ideas y arte en el margen social.

Su primer trabajo editorial, el año 2013, es una serie de *plaquettes* de autores que son cercanos a la editora, las que publica en una serie, para generar un mayor impacto en el mundo del libro.

Entre los autores seleccionados se encuentran cuenta cuentos y declamadores de sus creaciones y cantautoras que traspasan al texto sus canciones para ser publicados.

El nombre de la editorial nace del interés de la editora por la temática de género, recogiendo el término varona del libro del Génesis 2:23-25, utilizándolo por la fuerza e igualdad entre los sexos que entrega el término.

En relación con la producción editorial, inicia su trabajo con una serie de cinco textos de la literatura universal: *Caronte y otros cuentos*, *La muerte y otros cuentos*, *El diario de Adán y Eva*, *Cuentos de sastré* y *La caza del Snark*, encuadrados con tapas de cartón kraft. Posteriormente publica dos títulos inéditos: *Sobremesa* y *Diario* y el libro de imágenes *El pinta monstruos*, los que se unen a una extensa producción editorial en formato tradicional.

Sobremesa de Luis Alberto Tamayo, es un texto infantil, que desde la perspectiva de un niño se relata el golpe cívico militar en Chile el año 1973, en palabras del autor; *Vale por toda nuestra amistad*, que refleja el fructífero trabajo creativo conjunto. *Diario* es un proyecto nacido en contexto de la pandemia, transformándose en un hacer muy complejo por las especiales condiciones en que se desarrolla. Es un relato de 40 días de pandemia, con un discurso un poco desolado, oscuro, que refleja los estados de ánimo y pensamientos sobre la realidad de los personajes. Finalmente, *El pinta monstruos* es una selección de veinte ilustraciones de figuras mitológicas medievales, que conmemora al ilustrador francés François Deprez, del siglo XVI, donde se utilizó la técnica de vectorizar las imágenes para generar la edición con la calidad que merecía el autor. Estos dibujos fueron publicados para ser utilizados como mandalas, en un momento de gran popularidad de esta técnica de pintado terapéutico. Este título se convirtió en el más vendido por la editorial, sin que exista un registro de cuántos fueron producidos.

Por otra parte, destaca la producción de libros diorama, que se caracterizan por ser una maqueta que muestra figuras humanas, animales o incluso seres imaginarios, presentados dentro de un libro y acompañado de un breve texto, con el propósito de representar una escena. Estos libros objeto, de confección artesanal, fueron creados de manera individual, representando cada uno una temática diferente.

La editora también genera otros proyectos en formatos inusuales, como los cassettes literarios, que consistían en cambiar la cinta magnética por un texto impreso, el cual podía ser leído en la medida que el lector gira manualmente los carretes del artefacto.

También produce libretas y croqueras con tapas cartoneras de diseños único, que son muy solicitadas en las actividades en que participa.

La comercialización de los productos se realiza únicamente en ferias, eventos y actividades literarias, sin considerar las redes sociales u otros medios digitales para la venta de las publicaciones, valorando el cara a cara con quien recibe el trabajo editorial.

El tiraje es de 50 copias por título y luego producción por demanda, generando el material para actividades concretas, sin mantener inventario disponible de lo publicado.

Los proyectos futuros, en voz de la editora, están enfocados en la edición de literatura infantil y de enfoque de género, además de la creación de muñecas en cartón, haciendo énfasis en los procesos de reciclaje gentiles con el medio ambiente.

Redes sociales

<https://varonasdecarton.wixsite.com/edicion>

Catálogo

- 1) Rojas, Mauro. (2021). *Diario*. 13cms x 23cms. 75 p. il.
- 2) Tamayo, Luis Alberto; Quiroz G., Carmen. (2015). *Sobremesa*. 13cms x 23cms. 35 p. il.
- 3) Lord Dunsay. (2013). *Caronte y otros cuentos*. 13cms x 23cms. 35 p. il.
- 4) Maupassant, Guy. (2013). *La muerte y otros cuentos*. 13cms x 23cms. 25 p. il.
- 5) Twain, Mark. (2013). *El diario de Adán y Eva*. 13cms x 23cms. 35 p. il.
- 6) Mrozek, Slawomir. (2013). *Cuentos de / sastre*. 13cms x 23cms. 35 p. il.
- 7) Carrol, Luis. (2013). *La caza del Snark*. 13cms x 23cms. 35 p.
- 8) Deprez, François. (2013). *El pinta monstruos*. 13cms x 23cms. 35 p. il.

AUTOEDICIÓN CARTONERA NELUMBO CARTONERA



Francya Castro, fonoaudióloga de la Pontificia Universidad Católica de Chile, oriunda de la comuna de San Bernardo, fue la fundadora y editora de Nelumbo Cartonera, que tuvo su actividad entre abril de 2015 y diciembre de 2019.

Señala que la escritura en una primera etapa es un canalizador del autoconocimiento, siendo la poesía el formato más fácil para lograr este fin. El interés por mejorar su técnica la lleva a asistir a talleres literarios en el Centro Cultural Balmaceda 1215, hoy Balmaceda Arte Joven y los realizados por el Departamento de Cultura de la Municipalidad de San Bernardo.

Conoce las editoriales cartoneras gracias a su participación en la presentación de un libro del poeta René Silva Catalán, en la casa museo La Chascona de la Fundación Pablo Neruda.

En esta presentación poética ofrece a la venta su primer título *Arrebolada*, encuadrado en formato cartonero. Al mostrar los libros se acerca Olga Sotomayor de Olga Cartonera y le explica que ella también hace libros cartoneros, entregándole información y contactos sobre el movimiento cartonero, para posteriormente ser invitada al II Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras, donde toma contacto con otros editores.

De esta forma se motiva a crear la editorial cartonera que estaba compuesta por Francya y su pareja Marco Ravanales.

El primer nombre de la editorial fue Autoedición Cartonera, el que decidieron cambiar ya que no daba identidad a las publicaciones y trabajo editorial y pasaron a llamarse Nelumbo Cartonera, que evoca en abstracto a la flor del loto, que saca provecho del barro y florece, al igual que el cartón, que se valoriza al ser utilizado para el trabajo con la literatura.

La obtención de material literario a publicar se realiza en el círculo social del equipo editorial y por medio de convocatorias en redes sociales, donde concurren principalmente autores jóvenes que buscan difundir su trabajo. Las convocatorias eran amplias, recibiendo dibujo, escritura y trabajos con diversos formatos, entre las propuestas, siendo la editora la que tomaba la decisión de que publicar.

La producción de las tapas es en un principio individual y con diseños únicos, pasando desde el segundo título a ocupar un solo diseño por título, lo que hacía más rápida la confección. El material utilizado para las tapas era cartón de embalaje de equipos computacionales, material muy duro y

difícil de encontrar y trabajar, pero que al mismo tiempo daba protección a las páginas.

El tiraje es de 10 a 14 copias, aumentando el número de existir demanda del título.

En lo comercial, se pedía un apoyo económico que ayudara en los costos de producción, distribuyendo y difundiendo el título en el círculo más cercano del autor y en ferias y encuentros literarios a las que eran invitados para difundir su trabajo.

La producción de la editorial está compuesta por los títulos *Arrebolada* de Francya Castro, el que nos entrega sus primeros escritos y *Caverna* de Andrés Urrutia, novela basada en la mitología chilota; ambos editados bajo el sello de Autoedición Cartonera. Posteriormente, con Nelumbo Cartonera, publica *Alacrán* de Graciela Olave, primer libro de poesía de esta autora que actualmente cursa estudios de postgrado en España; *Santo Viaje* de Marco Ravanales; por último, el título cartonero *Antología del Taller Literario Comuna de El Bosque*, que reúne los trabajos de los participantes en este taller realizado en el Centro Cultural de esa comuna, esta última publicación se distingue por contener en su tapa el diseño de una rueda de la fortuna.

Paralelamente y con la misma editorial se publican los fanzines *Mortal* y *Mandril* de Carlos Leyton, trabajos en prosa poética, y el fanzine de Francya Castro *El misterioso muchacho de la mochila negra*, además de dos antologías poéticas en el mismo formato.

Una de las características de la editorial era participar activamente con la comunidad, destacando los talleres realizados en la Biblioteca Viva, en Mall Plaza Sur, donde se enseñaba la confección de un libro cartonero, realizado en febrero de 2019, en conjunto con las editoriales Cayó la Teja y Loquita Cartonera y el realizado en la Biblioteca Pública Pedro Lemebel de la comuna de Recoleta, "Crea tu propio libro cartonero", realizado en julio de 2019.

Señala, además, como relevante, la participación en ferias y encuentros literarios, como el realizado en el Centro Cívico de la comuna de El Bosque y la feria autoconvocada frente al MAC, donde se realizaban lecturas poéticas improvisadas. Junto a esto, participó en varios encuentros de editoriales cartoneras en la Biblioteca de Santiago, donde presentaban los títulos publicados.

Al momento de definir el motivo de su alejamiento de la edición y la escritura, señala que se produce por el desánimo que le empezó a producir la creación literaria, no sentía el mismo entusiasmo, por lo que buscó canalizar sus energías en el apoyo a padres de niños con necesidades especiales.

Es en el ejercicio de su carrera profesional, donde obtiene la mayor satisfacción personal, al tener un contacto más directo con las personas.

Esta realización personal se da al acoger a familias que se encuentran solas en la atención y aprendizaje de las necesidades de sus hijos/as del espectro autista, siendo esta interacción una retribución tangible, que no se da en la literatura, donde el lector no siempre está en contacto con el autor.

Actualmente trabaja en escribir artículos y ensayos sobre su especialidad, donde señala que le ha servido su experiencia como escritora y editora de literatura.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/NelumboCartonera/>

<https://www.instagram.com/nelumbocartonera/?hl=es>

<https://nelumbocartonera.wordpress.com/>

Catálogo

- 1) Castro, Francya. (2015). *Arrebolada*. 14cms x 20cms. 30 p.
- 2) Urrutia, Andrés. (2016). *Caverna*. 14cms x 20cms. 30 p.
- 3) Olave, Graciela. (2017). *Alacrán*. 14cms x 20cms. 30 p.
- 4) Ravanales, Marco. (2017). *Santo viaje*. 14cms x 20cms. 30 p.
- 5) Varios autores. (2018). *Antología del Taller Literario Comuna de El Bosque*. 14cms x 20cms. 30 p.

MANIOBRACARTONERA



Ivonne Abello, con estudios de diseño, es una artista del collage que ha compartido su técnica en talleres, exposiciones y ferias, es la editora de Maniobra Cartonera.

Su interés por formar una editorial cartonera nace de su iniciativa personal de crear un espacio cultural artístico, creativo y comunitario, en el cual puedan articularse varias ramas artísticas, como la ilustración, música, artes visuales y teniendo como protagonista la literatura.

El camino a la editorial se inicia en el Centro de Estudios del Collage (Cecoll), donde asiste a talleres junto a Elizabeth Cárdenas (La Joyita Cartonera) quien realiza un taller de encuadernación, invitando a los que se interesen, para compartirles información sobre las editoriales cartoneras. Misma situación vive con Olga Sotomayor (Olga Cartonera), quien la integra al circuito editorial cartonero.

El inicio de la editorial es el día 2 de noviembre del 2021, día en que Ivonne se reúne con el profesor de literatura Daniel Barrios y comienzan a compartir las primeras ideas, que se concretarían en la primera etapa. Muy prontamente la profesora de arte Karin Ruiz adhiere al proyecto, nombrando a la editorial como primer aporte, haciendo una mixtura entre la confección a mano y el trabajo que requiere, que al mismo tiempo se transforma en obra de arte o libro objeto. Esta significación múltiple es la que convence y acepta el equipo para bautizar la editorial.

La necesidad de un ilustrador de cuentos infantiles se hace inminente y el grupo contacta a Aníbal Zeber, destacado muralista y tatuador melipillano que se une a Maniobra Cartonera.

Antes de concretar la primera publicación, el actor Paulo Barrera solicita unirse al grupo, ya que comparte interés por el arte y la idea de editorial, sus primeros aportes son la diagramación del primer libro y las gráficas en redes sociales.

La primera idea que impulsa al equipo es buscar sustentación económica para el proyecto, vía concursos o postulaciones que permitan levantar recursos para dar continuidad a la editorial. A pesar de que no se llegó a buen puerto con la primera postulación a talleres literarias en un fondo concursable municipal, la editorial siguió avanzando es sus primeras metas.

El primer título publicado es *Partir*, lanzado en febrero de 2022. Este libro contiene dos cuentos de autoría de la editora, donde juega con la palabra del título, utilizándola en su acepción de llegar e irse en cada caso. Esta edición contiene ilustraciones en collage, realizadas por la misma autora. De este título se han confeccionado 40 ejemplares.

El segundo título publicado es *Maravilla*, lanzado en marzo de 2022, cuento infantil escrito por Daniel Barrios e ilustrado por Aníbal Zeber. El origen de este relato es la necesidad que sintió Barrios de explicarle a su hija Pascuala el ciclo de la vida de una forma amigable y orgánica, a raíz del fallecimiento de su bisabuela. De este título se han hecho 35 ejemplares cartoneros y 20 ejemplares de cartón forrado (o "tapa blanda") que los hace algo más económicos con la finalidad de ofrecerlos a los padres y apoderados de estudiantes de nivel de pre-básica.

En este punto se integran dos personas más a completar el equipo: el tatuador Sebastián Berríos quien, de forma anónima en una primera instancia, realiza el diseño del logo de la editorial inmediatamente después de ser nombrada. Y la profesora Paola Campos, quien junto a Sebastián había realizado grades aportes a la editorial como colaboradores externos hasta este momento.

De sus primeras ideas literarias, la convocatoria *Melipilla en Breve* busca imitar el concepto del concurso Santiago en Cien Palabras y pretende motivar a los vecinos y vecinas de la comuna a contar sus vivencias, sin tener necesariamente una experiencia anterior con la escritura. La convocatoria se encuentra en su etapa final y se espera que el lanzamiento del libro recopilatorio se lleve a cabo a fines de abril de 2022, con el auspicio de la Municipalidad de Melipilla, ya que serán entregados a la comunidad de forma gratuita. El equipo trabaja arduamente en sacar 150 ejemplares para este proyecto.

El fundamento para hacer el concurso es lograr que quienes no tienen acceso o cercanía a la literatura la obtengan, en algunos casos desde la escritura.

En relación a las tapas, se confeccionan con un diseño por título y esperan a futuro trabajar en grabado, autoadhesivos u otra técnica que facilite la producción. Además, cada libro va timbrado y numerado.

El tiraje inicial definido por la editorial era de 20 copias, proyectando una buena recepción en los primeros títulos, ya que existe expectación en la comunidad para recibir sus primeras creaciones. Este número de copias debieron aumentarse debido a la demanda inesperada de los libros entre el público.

En su relación con los autores, estos entregan sus derechos para la publicación y la editorial entrega un porcentaje de los libros confeccionados como retribución; cada autor o autora sigue siendo dueño o dueña de su obra.

Finalmente, en lo legal esperan generar una fundación o cooperativa que les facilite postular a recursos en diversas instituciones públicas o privadas.

Redes sociales

https://www.instagram.com/maniobra_cartonera_editorial/

Catálogo

- 1) Abello, Ivonne. (2022). *Partir*. 14cms x 20cms. 30 p.
- 2) Barrios Saravia, Daniel. (2022). *Maravilla*. 11cms x 14,5cms. 22 p.
- 3) Barrios Saravia, Daniel. (2022). *Maravilla*. 15cms x 22cms. 22 p.
- 4) Barrios Saravia, Daniel. (2022). *Maravilla*. 12,5cms x 28,5cm. 22 p.
- 5) Varios Autores. (2022). *Melipilla en breve*. 22cms x 14cms. 60 p.

ARRIBA DEL PEGASO EDICIONES GRIFFO EDICIONES



Luna Henríquez, es editora, gestora cultural, escritora, guionista y profesora de narrativa gráfica, realizando su actividad docente tanto de forma presencial en las Bibliotecas Vivas y Biblioteca de Santiago, como también de forma virtual, a consecuencia de la pandemia de Covid19.

Durante el último tiempo ha desarrollado sus actividades de forma presencial en un centro cultural de la comuna de Recoleta y preferentemente de forma virtual, realizando sus clases a distancia para regiones y hasta lugares tan distantes como Malasia, manteniendo su actividad laboral a pesar de las restricciones sanitarias de los últimos años. Actualmente imparte talleres en la Municipalidad de Estación Central, volviendo a la presencialidad.

Luna inicia su trabajo creativo el año 2012, cuando se integra al taller de creación literaria Renoval, un centro de rehabilitación de salud mental, dirigido por Camila Ovalle, donde los integrantes generan una gran cantidad de textos, dando paso a la publicación de sus escritos en el libro *Cuando la voz sale del nido*, gracias al financiamiento de una empresa farmacéutica.

De esta edición de mil ejemplares la empresa farmacéutica les entrega quinientos, los cuales comercializan, generando un fondo común que permite el nacimiento de la editorial en el año 2015, decidiéndose por el formato cartonero gracias a la información y orientación sobre este tipo de ediciones que les entrega la destacada escritora nacional Claudia Apablaza, de quien Luna había sido alumna en talleres de escritura.

Tomada la decisión de crear una editorial cartonera, el primer desafío era nombrarla. Finalmente, tras una discusión grupal donde se desechan varias opciones, uno de los integrantes le dice a otro: — «Bájate del poni», forma coloquial de solicitar a otro que modere sus expectativas, a partir de esta intervención se llega al consenso de utilizar el nombre Arriba del Pegaso Ediciones, como una forma de expresar la convicción de siempre seguir sus sueños. «No nos bajaremos del poni, al contrario nos subiremos al pegaso».

Posteriormente y con el financiamiento conseguido, los integrantes del taller literario se dieron a la tarea de comprar el equipamiento necesario y arrendar un lugar para instalar la editorial, lo que realizan en la comuna de Providencia, concretamente en Espacio Lilith, lugar que los alberga por dos años. En esa misma época contratan a Macarena Yupanqui, editora de Opalina Cartonera, quien durante un año trabaja con ellos, enseñando todos los pasos para poder

editar un libro, desde la diagramación e impresión hasta la encuadernación de los textos.

Ya el año 2015 con varias publicaciones realizadas, debutan en una feria cartonera vendiendo sus libros con un singular éxito, sin embargo, Luna decide formar su propia editorial con el fin de centrarse en ciertas temáticas y lineamientos específicos. Es así como nace Griffó Ediciones el año 2016.

Si bien la intención de Luna era retirarse de Arriba el Pegaso Ediciones para dedicarse de lleno a Griffó Ediciones, finalmente se mantiene en la editorial, compartiendo sus actividades entre las dos editoriales, una propiamente cartonera y la propia con la cual edita con formato de fanzine.

En la actualidad La editorial está constituida legalmente como Fundación Arriba del Pegaso Ediciones, siendo la presidenta Camila Ovalle, participando Luna Henríquez como secretaria de la misma y como tesorera, Angeline Reyes. Además, el equipo de trabajo está compuesto por otros miembros del taller de literatura, los cuales asumen distintos niveles de responsabilidad y actividad en la editorial. Estos integrantes son: Francisco Mendoza, Roberto Barrios, Javier Gómez y Francisca Baeza.

En 2017 termina el contrato con Espacio Lilith y se traslada a HUB Proviencia, lugar donde se mantienen hasta el inicio de la pandemia de Covid19, momento en que deben suspender las actividades presenciales y concentrarse en la edición digital, las que difunden por su página web, sin que esto signifique un abandono del proyecto cartonero.

La política de publicaciones, según nos indica la editora, es "sin filtro", es decir, busca publicar todo el material que salga del proceso creativo de sus integrantes, como una forma de apoyar su camino de sanación y también como reconocimiento de la actividad individual, además reciben contenidos de autores cercanos a la fundación a quienes publican, solicitando un aporte que cubra los gastos del proceso.

Otra forma de obtener publicaciones es el concurso Cuéntanos tu Locura, que año a año entre el 2016 al 2018 convocó a escribir locuras, siendo esta una forma de señalar que está abierto a todo formato y contenidos. En el año 2021 pasa a transformarse en Festival Cuéntanos tu Locura, donde todos los trabajos recibirán un premio o mención y serán publicados, esta vez en formato digital.

La comercialización de los libros se realiza mediante un sistema de reparto de ganancias en partes iguales entre el autor, el que confecciona el libro, el que consigue la venta y la editorial, fomentando la participación en toda la cadena de producción. Las formas de venta son mediante un evento anual con todos los títulos publicados en el año calendario, también presentaciones individuales cuando el título concita mayor interés. Durante la pandemia la venta se traslada a las redes sociales y página web, teniendo como proyecto editar en formato cartonero los títulos editados en digital por la pandemia.

Mención aparte merece el tema del financiamiento del proyecto, ya que son numerosas las alianzas y fondos conseguidos, lo que les permite mantener el proyecto en funcionamiento y con proyección futura.

Destacan en estas gestiones la alianza con la Universidad Finis Terrae, convenio de un año para que estudiantes de la carrera de literatura editaran el libro

compilatorio *Pegaso Demente*, además de una donación de privados que entregó un significativo aporte en insumos de oficina y la obtención de proyectos concursables en la Municipalidad de Providencia el año 2016 y el Fondo del Libro y la Lectura del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio a ejecutar en 2017.

Las portadas son diseñadas por el artista integrante de la editorial, Roberto Barrios, y pintadas por el resto de los integrantes, donde cada uno aporta su creatividad a partir de un diseño base.

El tiraje inicial de cada título, por política editorial es de 15 ejemplares y se van confeccionando más en la medida que la demanda lo requiera.

Al realizar un breve resumen de su accionar, destacan los siguientes hitos dentro de la historia de la editorial: el año 2014 se discute y acuerda la concepción de la editorial, impulsada por la publicación del libro *Cuando la Voz sale del nido*; en el año 2015 nace la editorial y como primera interacción con los lectores, participan en el II Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras, donde además de tomar contacto con otras editoriales venden todo el material que llevan. El año 2016 destaca por realizar el primer concurso Cuéntanos tu Locura con fondos obtenidos de la Municipalidad de Providencia; también en 2016 realizan la segunda versión y obtienen el proyecto del Fondo del Libro y la Lectura del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio a ejecutar el año 2017. Ese mismo año obtienen el convenio con la Universidad Finis Terrae y en 2019 y 2020 consolidan el proyecto al crear la Fundación Pegaso, la que esperan permita atraer nuevos recursos para la editorial.

Finalmente el 2022 se busca obtener un nuevo espacio para el taller con apoyo de la Municipalidad de Ñuñoa y dar curso a las numerosas publicaciones que esperan ver la luz en formato cartonero una vez puedan retomar las actividades presenciales.

Redes sociales

<https://www.arribadelpegaso.cl/>

<https://www.facebook.com/ArribadelPegasoEdiciones/>

<https://www.instagram.com/arribadelpegaso.ediciones/?hl=es-la>

Catálogo

- 1) Varios autores. (2021). *El arte de encontrarnos arriba del Pegaso*. 20cms x 14cm. 101 p. il.
- 2) Morales, Hugo; Gómez R., Alejandro. (2019). *Bicéfalo Elemental*. 20cms x 14cms. 193 p. il.
- 3) Varios autores. (2018). *Pegasisifo*. 22cms x 14cms. 143 p. il.
- 4) Gómez R., Alejandro. (2018). *El amuleto*. 20cms x 14cms. 70 p.
- 5) Gómez R., Alejandro. (2018). *Paisajes mentales*. 20cms x 14cms. 66 p. il.
- 6) Morales, Hugo. (2018). *Atlante (Arqueología poética)*. 20cms x 14cms. 17 p.
- 7) Gómez R., Alejandro. (2018). *Afuera del Samsara*. 20cms x 14cms. 108 p. il.
- 8) Wood, Emily (2017). *Mi futuro no muy lejano*. 20cms x 14cms. 104 p. il.

- 9) Wood, Emily. (2017). *Dotados 2*. 22cms x 14cms. 56 p. il.
- 10) Varios autores. (2017). *Pegaso de Mente: Compilación de autores*. 20cms x 14cms. 109 p. il.
- 11) Barrios, Roberto. (s/f). *Tres sueños, una pesadilla*. 20cms x 14cms. 78 p. il.
- 12) Gómez R., Alejandro. (s/f). *Muertes Alejandrinas*. 20cms x 14cms. 29 p. il.
- 13) Gómez R., Alejandro. (s/f). *Rest in peace: Taller Literario*. 20cms x 14cms. 80 p. il.
- 14) Gómez R., Alejandro. (s/f). *Ideas de lejanía*. 20cms x 14cms. 48 p. il.
- 15) Gómez R., Alejandro. (s/f). *Dolor solo dolor*. 20cms x 14cms. 80 p. il.
- 16) Gómez R., Alejandro. (s/f). *Ataúdes contentos*. 20cms x 14cms. 53 p. il.
- 17) Morales Baraona, Hugo. (s/f). *Aldeas*. 20cms x 14cms. 40 p. il.
- 18) Saca Jugo de ficción. (s/f). *El niño de 8 bits*. 20cms x 14cms. 54 p. il.
- 19) Saca Jugo de ficción. (s/f). *El niño de 8 bits*. 20cms x 14cms. 43 p. il.
- 20) Wood, Emily. (s/f). *El mundo nube*. 20cms x 14cms. 34 p. il.
- 21) Saca Jugo de ficción. (s/f). *La loca bañera aventurera*. 20cms x 14cms. 44 p. il.
- 22) Saca Jugo de ficción. (s/f). *El unicornio sin cuerno*. 20cms x 14cms. 21 p. il.
- 23) Saca Jugo de ficción. (s/f). *Los juguetes del futuro*. 20cms x 14cms. 47 p. il.
- 24) Saca Jugo de ficción. (s/f). *Juguetes del futuro 2*. 20cms x 14cms. 41 p. il.

WARP ZONECARTONERA



Esta editorial con sede en la nortea ciudad fronteriza de Arica, nace aproximadamente en agosto de 2012 y su misión es ofrecer contenidos literarios a nivel local, según informan los únicos registros que se pudo obtener en las redes sociales de Facebook y Blogspot.

El creador y editor probablemente es el dibujante de comic Renato Contreras Flores (Jesukiltro) quien reside actualmente fuera del país.

La única actividad que tiene registro es la presentación del proyecto editorial en el Colegio Saucache de la misma ciudad, en agosto de 2012, en el marco del encuentro literario Muestra de Libros La Guillotina, en conjunto con las editoriales Cinosargo y La Liga de la Justicia.

Registra un título publicado y no presenta otras actividades, con aproximadamente un mes de actividad.

Redes sociales

<http://warpzonedecartonera.blogspot.com/>

<https://www.facebook.com/warp.zone.79>

Catálogo

1) Pound, Ezra. (2012). *Meditatio*. 20cms x 14cms. 45 p.

BENICIA CARTONERA



Abril de 2011 es la fecha en que encontramos los primeros registros de la editorial Benicia Cartonera que dan cuenta de su creación, sin encontrar información sobre sus integrantes.

De acuerdo a la información disponible en redes sociales, la vida de la editorial se desarrolla principalmente los años 2011 y 2012, entregando apoyo al Movimiento de Pobladores en la Lucha, de la comuna de Santiago, donde generan talleres con niños y niñas de las familias que forman la organización. En los talleres se confeccionan portadas de los libros editados, actividades teatrales y la creación de títeres.

La otra actividad destacada que informan es la realización de talleres de creación literaria y confección de libros cartoneros en el Colegio Altamira de la comuna de Peñalolén de la Región Metropolitana.

Según declaran desde Benicia Cartonera, el objetivo de su trabajo con niños y niñas, es: «Hablarles de los libros, de los cuentos, de que existe una realidad que nuestra palabra crea, una conciencia histórica de lucha y autogestión cultural que florece, para quien quiera escribir, leer, jugar... y construir educación popular... ahora!».

La última actividad registrada es del año 2013, la participación en la Feria del Trueque de la Casona Protectora del Movimiento de Pobladores en la Lucha.

Los títulos publicados por la editorial son:

Boxing Helena: poemario intenso del autor Claudio Sanhueza. Primer trabajo de Benicia Cartonera, llevado a cabo a través de la reutilización de distintos materiales. El poemario incita los sentidos amorosos, la emoción frente a la muerte, la amada la navaja y el amor como jugosa y fantasmal fruta madura. *Silencios Permitidos y otros poemas*: poemario de la autora Sylvia Gaínza. Este poemario de estremecedores versos nos conduce al mundo urbano que habita el hablante lírico desplazándose a veces espectral y a veces primaveral, por el cosmos creado con palabras... ese mismo cosmos cuestionado por la palabra misma.

Cuentos de la Selva: los relatos que contiene esta obra del autor Horacio Quiroga son conocidos. La labor cartonera se ha llevado a cabo en conjunto con l@s niñ@s del Movimiento Pedagógico Latinoamericano (MPL), quienes han trabajado arduamente en la confección de las tapas de estos libros, representando imágenes alusivas a la vida animal de la selva. Algunos de estos cuentos

sirvieron de inspiración para dialogar con est@s niñ@s sobre la solidaridad, el amor a la Tierra, el apoyo mutuo y el trabajo en equipo.

Redes sociales

<https://www.facebook.com/BENICIACARTONERA/>

<http://beniciacartonera.blogspot.com/2013/>

Catálogo

- 1) Sanhueza, Claudio. (2012). *Boxing Helena*. (s.p.).
- 2) Sanhueza, Claudio. (2012). *Silencios permitidos y otros poemas*. (s.p.).
- 3) Quiroga, Horacio. (2012). *Cuentos de la selva*. (s.p.).

MENINAS CARTONERAS



Carolina Espinoza, es chilena y está radica en España desde hace más de veinte años, periodista formada en la Universidad de Concepción, es además Máster en Información Ciudadana de la Universidad de Salamanca y Máster en Antropología de la Universidad Complutense, obteniendo el año 2019 el grado de Doctora en Antropología Social de la Universidad de Salamanca.

Su primer acercamiento a las editoriales cartoneras se da en conjunto con Kika (Erika) Valdés, con quien trabajaba en la televisión educativa iberoamericana, gracias a una nota periodística que llegó sobre Eloísa Cartonera y su trabajo editorial, lo que coincidía con los intereses de la editora, que buscaba un proyecto para desarrollar en España, que la uniera a Chile y su literatura.

Las participantes del proyecto varían entre dos y seis integrantes, creciendo o disminuyendo de acuerdo a las posibilidades o motivaciones de cada una. Entre ellas, están las chilenas Alfonsina Ramírez, del área de las bellas artes, y Carolina Escalona, arquitecta; junto a ellas, la española Beatriz Utrilla y la colombiana Silvia Ramírez, ambas artistas plásticas.

Como definiciones iniciales se plantea el contrarrestar la lógica de concentración y distribución de la industria editorial y la posibilidad de generación de ingresos, ya que el proyecto debe financiarse y cubrir al menos los gastos que realizan sus integrantes, logrando en la actualidad inclusive contratar colaboradores externos al equipo editorial.

Si bien se inspiran en Eloísa Cartonera, lo que las diferencia con el proyecto de Argentina es el reciclaje. En España es muy difícil recuperar el cartón, ya que el acopio y tratamiento de este material está a cargo de los ayuntamientos, que manejan residuos domiciliarios e industriales de acuerdo a normativas sanitarias que dificultan su recolección de forma particular.

Desde el inicio de sus actividades la edición y encuadernación significó un gran esfuerzo editorial para producir los libros, contando con el apoyo de amigos y cercanos, sin lograr de cubrir la demanda de los títulos publicados, evidenciando la necesidad de generar una producción permanente y estructurada.

Según nos señala la editora, en noviembre de 2009 cuando inicia el proyecto, la literatura chilena tenía muy poca difusión en el circuito tradicional del libro, conformado por grandes editoriales y distribuidores, que favorecen la comercialización de autores consagrados y/o galardonados en concursos y la crítica, dejando muy poco espacio a los autores emergentes y géneros como el cuento y la poesía.

Desde su inicio definen tres líneas de publicación. Las dos primeras son poesía y microrrelato o cuento, que buscan difundir autores noveles o trabajos inéditos de autores consagrados, en la línea de gestión de Eloísa Cartonera. La tercera línea es cartomemoria, que se enfoca en el rescate del patrimonio inmaterial, discursos, cancioneros, mitos y leyendas folclóricas entre otros textos.

En cartomemoria el título más destacado es el último discurso pronunciado por el Presidente Salvador Allende el 11 de septiembre de 1973, del cual se publicaron tres ediciones y fue traducido al gallego por Astromandica Cartonera y editado en México por La Cartonera. A Este discurso se le entrega gran significado en España por la carga y similitud histórica con la dictadura militar de Francisco Franco.

Si bien la editorial se funda en España, con un especial interés en la literatura chilena en particular y la Latinoamericana en general, su presencia en Chile se materializa con el regreso al país de Kika Valdés, impulsada por la crisis económica que se vive en Europa el año 2013, creando una filial de la editorial que genera publicaciones y actividades de fomento lector y escritor. Lo mismo se intenta en México con Beatriz Utrilla, con menores resultados.

Entre las gestiones más destacadas en Chile, de acuerdo a lo señalado por Carolina y que registra en su web institucional se puede mencionar:

Taller en Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. En julio de 2012, gracias a la creatividad de los y las participantes y su compromiso con la memoria histórica y personal, se pudo hacer durante este mes el taller Mi 11 de septiembre en Cartón en el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. La experiencia le significó a los participantes recordar qué emociones e imágenes les evocaban el día 11 de septiembre de 1973, día del golpe de Estado cívico militar, que terminó con el gobierno de Salvador Allende. La experiencia, editada posteriormente por Meninas Cartoneras, contó con la colaboración de Daniela Arze-Vargas en la edición de los textos.

Talleres en la biblioteca del Centro Gabriela Mistral (GAM). Durante los meses de abril y mayo de 2012, se celebró un ciclo de talleres variados y para diverso público. Talleres con adultos, donde además de la confección de libros, se pudo charlar sobre la posibilidad de emprender un proyecto sustentable como el de la edición cartonera: cómo trabajar con los autores, cómo es la distribución independiente, cómo se constituye una editorial. En uno de los talleres se trabajó con el texto *Parir*, obra del joven dramaturgo chileno Ronald Heim que fue editada exclusivamente para la realización de este ciclo de talleres. Conjuntamente con los niños, se trabajó con textos de patrimonio cultural inmaterial como *Mitos y Leyendas de Chile*.

Más Deco Market. Otra actividad destacada fue la participación en Más Deco Market, feria de arte y diseño, que tuvo lugar en Factoría Italia del 24 al 27 de mayo de 2012. En la ocasión, se contó con el apoyo de cuatro artistas emergentes y consagrados que dictaron talleres de confección de libros: Ángela Tapia, Carlos Damacio Gómez, "Don Lucho" y Pablo Araya.

Estas y otras actividades se mantienen hasta el año 2020 cuando Kika Valdés vuelve a España reintegrándose al equipo editorial.

Actualmente, Meninas Cartoneras se sustenta principalmente de la realización de talleres de formación en emprendimiento cultural con financiamiento del Ministerio de Sanidad, Consumo y Bienestar Social de ese país, lo que permitió la continuidad de la editorial, que por problemas de financiamiento, en algún momento estuvo en duda, siendo la mayoría de los profesores de nacionalidad chilena, lo que responde a los objetivos permanentes de la organización, siendo esta una apuesta en todas sus líneas de acción.

Para la confección de sus libros, se coordina con la Fundación Manantial que administra un espacio cultural en la comunidad de Madrid desde 2014, esta se ocupa de reinsertar en el mundo laboral a personas con dificultades cognitivas y se asocia a la editorial para realizar talleres de encuadernación para sus integrantes, durante dos años. A este taller se suman otras actividades, como el concurso literario Hilando Locuras, que convoca a participar en las áreas de teatro, cuento y poesía para todos, pacientes diagnosticados de enfermedades cognitivas y también no diagnosticados, saltando de esta forma la barrera de la inclusión.

De esta experiencia de capacitación, se logra contratar una o más personas, según las necesidades de producción del momento, para la confección de los libros. Destaca la colaboración permanente de Gustavo Bermúdez prolijo y cuidadoso trabajador que desde la comuna de Fielabrada en Madrid ha integrado el reciclaje de cartón desde los comercios locales a sus actividades cotidianas.

El nombre de la editorial es un juego con las palabras, siendo su primera referencia el famoso cuadro de Las Meninas de Diego Velázquez, teniendo su origen en el saludo que solía hacer la escritora brasileña Rita Siriaka, que usaba la palabra meninas para referirse a las editoras.

Las portadas tienen su propio distintivo en el collage, siendo todas únicas e irrepetibles, lo cual se mantiene a la fecha, siendo la tendencia actual un menor tiraje, pero de mejor calidad artística.

El tiraje actual es de 50 copias y luego por demanda de cada título, todos cocidos con hilo de cáñamo.

La comercialización se genera principalmente por medio de librerías que consiguen el material bibliográfico, siendo la venta directa por medio de los autores o ferias del libro y por internet los canales de venta más importantes, siendo muy relevante la presencia y trabajo del autor para el éxito en la difusión del título.

En relación a los aspectos legales, se constituyeron como una asociación cultural sin fines de lucro, sin reparto de beneficios, pero que si puede optar a subvenciones y proyectos de entidades públicas o privadas, con un proceso de rendición de cuentas accesible a la comunidad.

Finalmente nos señala que en la actualidad la editorial comparte un espacio de trabajo con otras editoriales y organizaciones de gestión cultural, enriqueciendo en este contacto e intercambio su propio hacer, proyectando su trabajo editorial.

Redes sociales

<https://meninascartoneras.com/>

<https://www.instagram.com/mcartoneras/?hl=es>

<https://www.facebook.com/meninascarteras/>
<http://meninascarteraseditorial.blogspot.com>
<https://twitter.com/meninascarter>

Catálogo

Autores publicados en Chile

- 1) Varios autores. (2012). *Mi 11 de septiembre en cartón*. 24cms x 16cms. 52 p.
- 2) Heim, Ronald. (2012). *Parir*. 24cms x 16cms. (s.p.)

Autores chilenos publicados en España

- 3) Hernández, Gema; Becker, Alfredo. (2018). *Lo que el viento se llevó*. 23cms x 16cms. (s.p.) il.
- 4) Parra, Violeta. (2017). *Violeta presente*. 26cms x 16cms. 48 p. il.
- 5) Cortés-Monroy, Marta. (2016). *Borrador final*. 23cms x 16cms. 70 p. il.
- 6) Díaz Eterovic, Ramón. (2011). *El gordo de los boleros*. 25cms x 14cms. 35 p.
- 7) Ortega, Francisco. (2011). *Santa Graciela*. 23cms x 14cms. 45 p. il.
- 8) Ilabaca, Paula. (2011). *Paula dice*. 24cms x 16cms. 53 p.
- 9) Allende, Salvador. (2011). *Abrirán las grandes alamedas*. 24cms x 16cms. 42 p. il.
- 10) Brito, Cristián. (2010). *Palos de ciego*. 22cms x 16cms. 53 p.
- 11) Varios autores (2009). *Mitos y leyendas de Chile*. 25cms x 16cms. 60 p. il.

MONTECRISTO CARTONERO



Juan Pablo Cifuentes, profesor de lenguaje y comunicación en enseñanza media, escritor de poesía y narrativa, específicamente en el género de la ciencia ficción, comunicador en medios de la región de Ñuble y amante y protector de la naturaleza, junto a su esposa, la docente María Ester Ortiz Sánchez fueron el equipo editorial de Montecristo Cartonero.

Juan Pablo es autor de los poemarios "Dile a Jesús que tenemos hambre" (2016), "Dios castiga pero no a palos" (2016), "A oscuras grité tu nombre en el muro de Berlín" (2016), "Destrucciones a las 11 AM" (2018); la colección de relatos de ciencia ficción y terror "La supervivencia del caos" (2018), la novela histórica "Crónica de Terezin" (2018), la colección de relatos fantásticos llamado "Los cuchillos largos de Videla" (2020), la primera parte de la Saga de "Los cuatro humores I: La marcha sin fin" (2020) y el texto de ensayo en coautoría llamado "Lai Antü: Diversas miradas en torno a los eclipses" (2020). Además de numerosos textos que se han publicado en antologías nacionales e internacionales.

Su primer acercamiento a las editoriales cartoneras se produce por intermedio de un amigo que le informa de las editoriales en Argentina, interesándole e investigando el fenómeno en Chile. A partir de esto conoce y se contacta con los editores de Opalina Cartonera, con quienes publica su primer libro "Dile a Jesús que tenemos hambre".

Con esta primera experiencia editorial nace la reflexión junto a su esposa de crear una editorial cartonera, dado que no existían en las regiones del Bio Bio y Ñuble, suponiendo que muchos autores locales tenían la necesidad de publicar y muy pocas posibilidades de hacerlo en sus regiones.

La editorial nace el 29 de diciembre de 2016, como un desafío del editor y su esposa, definiendo su quehacer indicando en sus redes sociales que "Explora las artes literarias en sus diversas expresiones y busca la difusión de los escritores emergentes y consagrados hispanoamericanos".

Inician su aprendizaje con tutoriales y cursos, siendo un impulso fundamental una investigadora de nacionalidad francesa, que los visitó en su casa, ya que estaba en el país haciendo una investigación sobre las editoriales cartoneras y a quien define como su primera maestra.

El proyecto funciona hasta mediados del año 2019, momento en que deciden hacer una pausa, la cual se extiende debido al estallido social del mes de octubre y la pandemia de Covid, sin retomar actividades hasta la fecha.

El nombre de la editorial nace del recuerdo de infancia del editor, quien rememora que cuando cursaba quinto año de su enseñanza básica, la profesora les ofrecía libros, entre los cuales estaba El Conde de Montecristo, lo que puede ser un error o intención de entregar un desafío por parte de la profesora, dado la dificultad del texto, eso no está claro, pero el elige el libro y desde ese momento se abre un nuevo mundo que lo conduce a la literatura que ha marcado toda su vida.

Los textos publicados provienen de varias fuentes, autores universales liberados de derechos de autor, comunicación directa del editor, escribiendo o contactando de diversas formas con autores emergentes y consagrados y la autoedición de algunos títulos.

Destaca el aporte de sus textos por parte de reconocidas autoras como Pía Barros y Teresa Calderón y Alejandra Basualto entre otras, siendo un impulso para la llegada de autores noveles a la editorial.

El primer hito de la editorial es la participación en la Feria del Libro de Valparaíso (FILVA), gestionada por la conocida gestora cultural Gladys González, que realizaba esta feria en el Parque Cultural de Valparaíso, ubicado en el Cerro Cárcel. En la ocasión comparten espacio con Opalina Ediciones a quienes invitan a ser parte de esta experiencia, repitiendo su presencia en la feria por tres años consecutivos.

También participan en la feria de editoriales cartoneras que se realizaban en el café literario del Parque Bustamante y en la realizada en la Galería del Mono (Del muralista chileno Alejandro Mono González) en el barrio Bio Bio.

En ámbito regional participaron el 2017, en dependencias de la Universidad de Concepción, en la Feria del Libro Independiente del Fio Fio, además de realizar presentaciones de títulos publicados y sobre las editoriales cartoneras en las ciudades de Talcahuano, Concepción, Coihueco, Lebu y Yumbel, entre otras, incluyendo presentaciones en bibliotecas públicas y colegios que solicitaban su presencia.

La encuadernación japonesa es la utilizada en sus publicaciones, confeccionando tapas uniformes para todos los títulos. Se diseñaba una tapa con imágenes sin derecho de autor, luego la imprimía y pegaba en las tapas. Este diseño es en la misma línea de las editoriales Opalina Cartonera e Isidora Cartonera a quienes considera parte importante en su aprendizaje de técnicas de encuadernación.

El tiraje varía según la demanda y posibilidades de difusión y venta por parte del autor, siendo el máximo producido cien ejemplares en el caso de los libros del Profesor Milko Cepeda, hasta 15 copias en el caso de autores universales. Además, se considera llevar siempre al menos dos copias de cada título a las ferias del libro donde participan,

La metodología para publicar la definieron según la siguiente estructura, primero se revisa el texto en conjunto con el autor, luego se edita en digital y por último se imprime en papel.

La comercialización se produjo principalmente en ferias del libro y la comercialización que logra el autor en la presentación del libro o con su entorno lector. A futuro se planificaba realizar un mayor trabajo para difundir y comercializar por redes sociales y la web las publicaciones.

Señala también que para una mayor difusión publican en formato digital todos los textos, utilizando el servicio en línea ISSUU.

Conjuntamente se trabajaba en la formalización de la editorial, debido al interés de instituciones del estado por contar con sus publicaciones, lo que significaba la instalación de la editorial como un proyecto permanente y con un enfoque más comercial.

Es esta prolífica y frenética producción de títulos y actividades durante los años 2017 y 2018, donde invierten recursos propios con el objetivo de difundir autores y la literatura de la región, los lleva a principios del 2019 a detenerse y reevaluar el proyecto editorial.

Un primer análisis les indica que se trabajó muy apresurado, produciendo muchos títulos, lo que finalmente perjudicó la continuidad, ya que la editorial copó todo su tiempo, sin dejar espacio a otras actividades.

Luego de esta detención de la editorial, Juan Pablo retoma su perfil de escritor de ciencia ficción y al poco tiempo es publicado, lo que incentiva y permite que la escritura vuelva a ser prioridad, dejando en segundo plano la labor de editor.

A lo anterior se suma que, en su labor docente, los editores realizan talleres en sus unidades educativas sobre reciclaje y encuadernación, redirigiendo sus intereses a estas materias que les permiten unir su actividad como profesores con las temáticas cercanas al cartonismo.

En voz de su editor, "Este no es un proyecto terminado, la editorial es un proyecto en reposo, a la espera de evaluación y posible de volver a existir, como una alternativa para los autores de la región".

En esta febril producción editorial destaca la publicación *Canadografía*, gestionada en conjunto con dos autores chilenos radicados en Canadá, con quienes produce esta antología de autores latinoamericanos que viven en ese país, incluyendo autores experimentados y emergentes. Se presenta el libro en la Feria Internacional del Libro de Valparaíso (FLIVA) y posteriormente es publicado en formato tradicional en Canadá. Así este trabajo se transforma en una edición binacional destacada por su significado por el editor.

Otra edición que destaca son los dos libros del profesor de la Universidad de Talca, Milko Cepeda, presentados en el auditorio de esa casa de estudios superiores, ante un numeroso y entusiasta público. En la ocasión, además del contenido de los libros, los asistentes recibieron con sorpresa y agrado el novedoso formato cartonero que se les presentaba.

Por último, se señala que la presencia en diversas ferias aparece como una contribución al movimiento cartonero nacional, ya que permitió la participación de este tipo de formato por primera vez en la mayoría de estas ferias, abriendo un camino a otras editoriales que quieran participar.

En relación al futuro de la editorial, se enfatiza que está en receso y que en ningún caso se puede hablar de su término. Esperan volver a publicar, existiendo ofrecimientos de autores que permanentemente les solicitan volver con el trabajo editorial.

Actualmente se declaran en reflexión y redefinición del proyecto, señalando que el gran incentivo para volver es la comunidad literaria de las editoriales cartoneras, la que definen como generosa y acogedora.

Redes sociales

https://www.youtube.com/channel/UCO5wWU_9_8eydPc3zg-MpXA

<https://issuu.com/juanpix85>

<https://editorialmontecristocartonero.blogspot.com/>

<https://mobile.twitter.com/montecristocart>

Catálogo

- 1) Dostoievski, Fiodor. (2017). *Novela en nueve cartas*. 37 p.
- 2) Clarke, Arthur C. (2017). *Los nueve billones de nombres de Dios*. 27 p.
- 3) Verdugo Pizarro, Rodrigo. (2017). *Ventanas quebradas*. 47 p.
- 4) Belknap Long, Frank. (2017). *Los perros del Tíndalo*. 39 p.
- 5) Poe, Edgard Allan. (2017). *La caída de la casa Ulsher*. 41 p.
- 6) Irving, Washington. (2017). *El espectro de la novia*. 45 p.
- 7) Etcheverry, Jorge. (2017). *Canadografía: Antología Narrativa Latinocanadiense*. 179 p.
- 8) Cobb, Irvin S. (2017). *Cabeza de pescado*. 31 p.
- 9) Lovecraft, H.P. (2017). *Dagón*. 27 p.
- 10) Soffia, José Antonio. (2017). *Las cartas de mi madre*. 29 p.
- 11) Chéjov, Anton. (2017). *La dama del perrito*. 41 p.
- 12) Llera R., Victoria. (2017). *Desarraigo*. 38 p.
- 13) Barros Gréz, Daniel. (2017). *Cada oveja con su pareja*. 77 p.
- 14) Belmar, Adelina. (2017). *Kara y el portal de las hadas*. 105 p.
- 15) Pezoa Véliz, Carlos. (2017). *El perro vagabundo*. 25 p.
- 16) Basualto, Alejandra. (2017). *Mirando al sur: Antología poética*. 84 p.
- 17) Calderón, Teresa. (2017). *Imágenes rotas*. 82 p.
- 18) Astengo, Giovanni. (2017). *Solo lo que me gusta existe*. 37 p.
- 19) Cepeda Guerra, Milko. (2017). *Poemas bestiales*. 67 p.
- 20) Hermanos Grimm. (2017). *El rey rana*. 30 p.
- 21) Readí Silva, Claudia. (2017). *Mosca pulga en el oído*. 53 p.
- 22) Leiton, Carlos. (2017). *Pintor de vidrios rotos*. 53 p.
- 23) Huidobro, Vicente. (2017). *Monumento al mar*. 29 p.
- 24) Mistral, Gabriela. (2017). *Todas íbamos a ser reinas*. 2 p.
- 25) Poe, Edgar Allan. (2017). *Los crímenes de la Rue Morgue*. 60 p.
- 26) Cameron, Juan. (2017). *Poemas de memoria*. 36 p.
- 27) Marryat, Frederick. (2017). *La mujer loba*. 42 p.
- 28) Escobar Melio, Ingrid. (2017). *Mal agestá Mala gesta Mal gestá*. 43 p.
- 29) Dumas, Alejandro. (2017). *Historia de un muerto contada por él mismo*. 47 p.
- 30) Vila Molina, Claudia. (2017). *Ciudad Prohibida*. 33 p.
- 31) Tolstói, Alekséi Nikoláyevich. (2017). *La familia Vurdalak*. 50 p.
- 32) Calvo, Jorge. (2017). *El emisario secreto*. 107 p.
- 33) Bustos Castillo, Margarita. (2017). *Maldigo el paraíso de tu abandono*. 69 p.
- 34) Browning, Robert. (2017). *El flautista de Hamelin*. 29 p.
- 35) Stevenson, Robert Louis. (2017). *Los ladrones de cadáveres*. 41 p.
- 36) Elphick, Lilian. (2017). *Fuera de tiempo*. 33 p.
- 37) Scott Fitzgerald, F. (2017). *El curioso caso de Benjamin Button*. 51 p.
- 38) Potocnjak, Catalina. (Ad infinitum). (2017). *Surcos de vendaval*. 37 p.

- 39) Calderón, Lila. (2017). *Una noche pintada en la roca*. 49 p.
- 40) Páez Rueda, Daniela. (2017). *Relatos de insania*. 38 p.
- 41) Etcheverry, Jorge. (2017). *Clorodioxepóxido*. 108 p.
- 42) Brunet, Marta. (2017). *Bestia Dañina*. 54 p.
- 43) Etcheverry, Jorge. (2017). *El Cartógrafo: El barrio de la gente mediana*. 127 p.
- 44) de Rocka, Pablo. (2017). *Canto del macho cabrío*. 43 p.
- 45) Escobar, José Luis. (2017). *Bicho raro*. 93 p.
- 46) Bilbao, Francisco. (2017). *El evangelio americano*. 148 p.
- 47) Whitman, Walt. (2017). *Canto a mí mismo*. 107 p.
- 48) Leiva Garrido, Miriam. (2017). *Wabi - sabi*. 43 p.
- 49) Anónimo. (2017). *Karukinka*. 37 p.
- 50) Salomón. (2017). *Cantar de los cantares*. 33 p.
- 51) Wagner, Richard. (2017). *Tristán e Isolda*. 54 p.
- 52) Utternut, Sillie (seudónimo); Blanco, Guillermo; Ruiz-Tagle, Carlos. (2017). *Revolución en Chile*. 125 p.
- 53) Navarro Cabello, Héctor. (2017). *Titivilus*. 39 p.
- 54) Jodorowsky, Alejandro. (2017). *El maestro y las magas*. 210 p.
- 55) Colón, Cristóbal. (2016). *Diario del primer viaje y otras cartas*. 70 p.
- 56) Los señores anónimos. (2016). *Los pájaros huyeron del nido*. 35 p.
- 57) Orrego, Rosario. (2016). *Teresa*. 37 p.
- 58) Cifuentes Palma, Juan Pablo. (2016). *El ataúd*. 45 p.
- 59) Cifuentes Palma, Juan Pablo. (2016). *El último que muera que apague la luz*. 67 p.
- 60) Prado, Pedro. (2016). *La reina de Rapa Nui*. 65 p.

CIZARRACARTONERA



La escritora y diseñadora gráfica Cristina Chain es la creadora de esta editorial, quien junto al escritor Marco Ramírez son los editores de la Cizarra Cartonera, siendo Cristina quien asume un rol principal en el proceso.

Si bien Cristina tiene su primer acercamiento a las editoriales cartoneras por las publicaciones de la editorial argentina Eloisa Cartonera es en Paraguay que profundiza su conocimiento.

El contacto que desde el año 2008 mantiene por medios digitales con escritores/as de Paraguay, como Cristino Bogado, Edgar Pou (Edgar Casal), Miguel Ángel Meza y Consolar Álvarez le permite conocer el trabajo de la primera editorial de Paraguay, Felicita Cartonera con quien edita los libros poéticos "Tijeras Turkas" y "Llevo heridas" el año 2011 y de la editorial YiYi Jambo dirigida por el poeta Douglas Diegues, siendo esta experiencia, donde aprende técnicas de edición y encuadernación, lo que la impulsa y motiva a desarrollar el proyecto editorial en Chile.

La fecha de creación de la editorial se ubica a fines del año 2010, publicando recién el año 2011, señalando la editora que no tenía ninguna ambición o expectativas con el proyecto y que su fin era el difundir autores cercanos a la editora.

El nombre nace del delincuente juvenil conocido como el "Cisarro", Cristóbal Cabrera Morales, quien fue conocido en los medios de comunicación por su precoz carrera delictual, que inicio a los 10 años de edad, siendo un icono del fracaso del estado en la protección de la infancia desvalida.

El trabajo editorial es apoyado por Marcos Concha estudiante de la carrera de Licenciatura en Literatura de la Pontificia Universidad Católica de Chile (PUC) y otros estudiantes que se entusiasman con el proyecto y colaboran con la gestión de la editorial, aportando su trabajo para la confección de los libros.

La encuadernación consistía en realizar dos puntadas para unir las hojas y el diseño de las tapas se hacía individualmente, pintadas en acuarela o acrílico, utilizando únicamente cartón recuperado. El tiraje inicial era de diez copias, calculando que se confeccionaban hasta treinta copias de cada título.

Destaca en la historia editorial la participación en la "1era Feria del Libro Kartonero", realizada el año 2011 en la Manzana de la Rivera de la ciudad de Asunción del Paraguay, donde se dieron cita numerosas editoriales latinoamericanas, entre las que destacan YiYi Jambo, Eloisa Cartonera, y Cizarra Cartonera por Chile. Al encuentro asiste la editora, acompañada por el cantautor y poeta

nacional Chinoy (Mauricio Castillo Moya), quien es parte de la programación artística de la feria y mantiene una cercana relación con las editoriales cartoneras, publicando posteriormente varios títulos de su autoría en Opalina Cartonera.

De este viaje se generan redes de colaboración, que permiten la reedición del título "Bésame de nuevo forastero" de Pedro Lemebel, editado inicialmente en Eloisa Cartonera y la publicación de trabajos de la editora y el título "Frutos rojos" en la editorial Niña Bonita de España.

Además del encuentro en Paraguay la editorial participa en dos versiones de la feria de editoriales alternativas que realiza Editorial Quimantu y en numerosos recitales y actividades literarias en la PUC.

En su producción editorial destacan los textos de Jordi Lloret y los vinculados a estudiantes de la PUC, pudiendo existir otros títulos no registrados en la bibliografía, ya que se utilizó el sello editorial con libertad por parte de los colaboradores en el trabajo editorial.

Redes sociales

No existen redes sociales o página web asociada a esta editorial.

Existe un grupo en Facebook con este nombre y el contenido corresponde a editoriales cartoneras, pero no tiene relación con la editorial.

Catálogo

- 1) Lemebel, Pedro. (2012). *Bésame de nuevo forastero*. 22cms x 14cms. (s.p.).
- 2) Lloret, Jordi. (2012). *Ladridos*. 22cms x 14cms. (s.p.).
- 3) Lloret, Jordi. (2012). *Sudacartón*. 22cms x 14cms. (s.p.).
- 4) Varias autoras. (2011). *Frutos rojos*. 22cms x 14cms. (s.p.).
- 5) Pérez, Maori. (2011). *Lanzamiento*. 22cms x 14cms. (s.p.).
- 6) Concha, Marcos. (2011). *Cráneo*. 22cms x 14cms. (s.p.).

OPALINACARTONERA OPALINAFACTORÍA PUBLICACIONES GALLINA TUERTA



Jhon Bacanales, seudónimo de Francisco Escobar, profesor de educación física, músico y poeta y Macarena Yupanqui, Licenciada y profesora de filosofía son los editores de Opalina Cartonera, editorial que ejerce una relevante influencia en el movimiento cartonero nacional.

Francisco inicia su trabajo cartonero gracias al contacto con Víctor Hugo Díaz, tallerista de poesía juvenil en el Centro Cultural Balmaceda Arte Joven, quien le enseña el año 2010 el trabajo de Canita Cartonera.

Con esta motivación y la necesidad de autopublicarse, edita sus primeros libros corcheteados y en formato plaquettes, publicando sus escritos y los de amigos cercanos, muchos de ellos miembros del mismo taller.

En 2011 conoce Ignacio Marfil (nombre social), gracias a un taller de poesía que realiza con el reconocido escritor nacional Mauricio Redoles, también en el Centro Cultural Balmaceda Arte Joven, a quien le muestra algunas ediciones cartoneras y posteriormente le edita una plaquette con poesías, lo que motiva a Ignacio en la creación de Isidora Cartonera, nombre que es considerado un tributo a Eloisa Cartonera y es el punto de partida para el trabajo conjunto con Francisco.

Con Ignacio trabajan en publicar autores cercanos o que por intermedio de las redes sociales les pedían hacer un trabajo editorial, además de realizar talleres de poesía y autopublicación.

Posteriormente, el año 2012 conoce en un taller de poesía a Macarena Yupanqui con quien inicia una relación de pareja, integrándose esta al trabajo editorial, el cual inician publicando el libro "Basofia" del mismo editor, creando con esto el sello Opalina Cartonera.

Además publican bajo los sellos Publicaciones Gallina Tuerta, nombre que nace del homenaje a Rosita, ave que nació tuerta y fue una mascota de la familia y Opalina Factoría, ambos proyectos correspondían a un formato editorial tradicional y tuvieron una breve existencia.

En las primeras publicaciones utilizan opalina en las tapas (Cartulina blanca o de colores de elevada rigidez) ya que consideran complicado el trabajo de encuadernación con cartón reciclado, manteniendo esta característica como editorial, lo que podría considerarlos fuera del canon cartonero, sin embargo, pero según declaración del editor, mantienen el espíritu cartonero, tanto en la encuadernación como en la forma de trabajo cooperativo, buscando siempre editar a bajo costo, tanto para autopublicarse como para dar a conocer a quienes quieran publicar sus textos.

El trabajo lo realizan en un inicio en la calle San Nicolás de la comuna de San Miguel, en donde comparten su vivienda con la actividad laboral en el denominado "depataller", luego se instalan en una Casa Taller en la comuna de Lo Prado y finalmente se instalan el año 2015 en la ciudad de Valparaíso, donde se mudan debido a la necesidad de salir de la urbe metropolitana, para mejorar la salud, ya que ese año es especialmente difícil por los episodios de contaminación ambiental que se viven, los cuales les impiden llevar una vida saludable.

Se dedican exclusivamente a la edición y los talleres lo que les permitió generar ingresos suficientes para mantenerse hasta el año 2019, donde después del estallido social y la pandemia mundial de Covid19, dan un giro en su vida volviendo al trabajo formal.

Este quiebre con el trabajo asalariado, creando una alternativa que les permitiera crear y desarrollar sus aptitudes artísticas, es señalado como uno de los logros más significativos, ya que si bien tenían una mayor incertidumbre económica, existía la tranquilidad de estar haciendo lo que te gusta y desarrollando las aptitudes artísticas que poseen.

Entre las principales actividades desarrolladas están los talleres de encuadernación greca y japonesa entre otras técnicas, dictados por Macarena y los de poesía y autopublicación, con el nombre de "La máquina de hacer pájaros", realizados por Francisco, además de editar a bajo costo autores que se contactaban a la editorial.

A los talleres llegaban personas convocadas desde las más diversas actividades y aficiones, tanto de la ciudad de Santiago como de otras regiones, quienes viajaban para aprender las técnicas que se entregaban y compartir su trabajo creativo.

Las actividades realizadas cobran especial importancia en lo relacionado con el apoyo a otras editoriales que pasaron por los talleres que dictaban, al menos trabajan con los creadores de Editorial Montecristo Cartonero, Hipérbolo Ediciones; Editorial Taller Colectivo Anartistas; Gata Galáctica Ediciones y Arriba del Pegaso Ediciones, transformándose sin proponérselo en un semillero de editoriales cartoneras.

Destacando el taller que fue el realizado por Macarena para Arriba del Pegaso Ediciones, a quienes apoyo en la creación de la editorial, enseñando desde la edición hasta la encuadernación a los participantes, en el curso de un año, quienes crean posteriormente la editorial y la mantienen hasta la actualidad.

El trabajo de publicación se realiza mediante una convocatoria inicial realizada por la red social Facebook, la que se transforma en la principal vitrina de la oferta de talleres y servicios que entregaban, en esta convocatoria se señalaba que todos los que quisieran publicar enviaran sus textos, sin restricción, realizando el servicio de diagramación y encuadernación, cobrando un valor que permitiera cubrir los costos de fabricación y una pequeña ganancia. Se recibían de tres a cinco textos semanales y el tiempo de producción de veinte ejemplares era de dos días. Este trabajo les permite publicar autores noveles y otros consagrados, como el poeta Erick Pohlhammer y el cantautor y poeta nacional Chinoy (Mauricio Castillo Moya),

El tiraje más solicitado eran veinte copias, pudiendo llegar a cincuenta copias en algunos casos según solicitud y las portadas confeccionadas impresas y pegadas en las tapas.

La editorial tenía un catálogo propio de libros de poesía y filosofía que se comercializaban en ferias artesanales y eventos culturales de la región de Valparaíso, pero siempre fue la publicación de autores a pedido la actividad más importante y que más recursos entregaba.

Por decisión de los editores no se han formalizado, ya que se mantienen al margen del Estado, debido a que por su experiencia, este no entrega el servicio que debiera a sus habitantes, por tanto rechazan cualquier interacción con este.

El estallido social, los encuentra preparando su viaje a Santiago, para participar en el 7mo Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras, siendo esta situación de quiebre social y la posterior pandemia de Covid19, la que los lleva a tomar una pausa y detener la actividad editorial, la que esperan retomar para el 10mo Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras que se realizará el año 2022.

Redes sociales

<http://opalinacartera.blogspot.com/search/label/Poes%C3%ADa%20inal%C3%A1mbica/>

<https://issuu.com/opalinacartera/docs>

<https://www.facebook.com/Opalina-Cartera-CasaTaller-247232932135279/>

Catálogo

- 1) Piñeda Villa, Vania. (2020). *Retorno a mí ser*. 14cms x 20cms. 38 p.
- 2) Chinoy. (2020). *Venustorio*. 14cms x 20cms. 62 p.
- 3) Doerr, Pablo. (2020). *Bandera sueño*. 14cms x 20cms. 26 p.
- 4) Cifuentes Palma, C.P. (2020). *Sacsayhuamán: el exilio de los Shuk'tars*. 14cms x 20cms. 86 p.
- 5) Espinoza Silva, Jaime Altamira; Correa, Paulina. (2019). *Para la memoria de todas*. Colección Recolección. 14cms x 20cms. 72 p.
- 6) Carreras Martínez, Juan Luis. (2019). *Intelligentsia: Atrévete a saber*. 14cms x 20cms. 248 p.
- 7) Santis Piña, Juan Ramón. (2019). *Textos dispersos*. 14cms x 20cms. 52 p.
- 8) Fritz Melo, Carolina. (2019). *Cartera adentro*. 14cms x 20cms. 68 p.
- 9) Carreras, Paulo. (2019). *Té con letras*. 14cms x 20cms. 64 p.
- 10) Debya Oyarzún, Eva Mallén. (2019). *Poemario capital*. 14cms x 20cms. 136 p.
- 11) Grupo Literario "Conversando con cuentos y versos". (2019). *Cuentos de Ñuble para Ñuble*. 14cms x 20cms. 92 p.
- 12) Varios autores. (2019). *Memorias de lo no ocurrido: antología de cuentos y poemas Vol. 1*. 14cms x 20cms. 100 p.
- 13) Contreras Martínez, Juan Luis. (2019). *Mi libro-mi cara: historia rec social*. 14cms x 20cms. 226 p.
- 14) Fritz Melo, Carolina. (2019). *Cartera adentro*. 14cms x 20cms. 68 p.
- 15) Maulén, Manu. (2019). *Literadura*. 14cms x 20cms. 64 p.
- 16) Galaz, Daniel. (2018). *Selena y Elián*. 14cms x 20cms. 60 p.
- 17) Díaz, Juan Manuel. (2018). *Larvario*. 14cms x 20cms. 72 p.
- 18) Sur, Celeste. (2018). *Somos amor*. 14cms x 20cms. 34 p.
- 19) Varios autores. (2018). *Lecturas en la Sech*. 14cms x 20cms. 126 p.

- 20) Ankalli, Kayra. (Ilustradora). (2018). *Geometría del corazón*. 14cms x 20cms. 38 p.
- 21) Argandoña, Claudio Andrés. (2018). *Microrelatos de ayer y siempre*. 14cms x 20cms. 60 p.
- 22) Carreras, Paulo. (2018). *Tripalium*. 14cms x 20cms. 86 p.
- 23) Correa, Paulina. (2018). *Gente en tránsito*. 14cms x 20cms. 42 p.
- 24) Mondaca Aburto, Andrea. (2018). *Para que nadie me mire*. 14cms x 20cms. 140 p.
- 25) Carreras Martínez, Juan Luis. (2018). *Más allá de los cerros*. 14cms x 20cms. 105 p.
- 26) Carreras, Paulo. (2018). *Memento Mori*. 14cms x 20cms. 42 p.
- 27) Guerra, Sol. (2018). *Sin duda, caes*. 14cms x 20cms. 66 p.
- 28) Varios autores. (2018). *Antología literaria "Cuentos de bolsillo"*. 14cms x 20cms. 66 p.
- 29) Santiago, Enrique de. (2018). *Bitácora de un viaje ontológico*. 14cms x 20cms. 70 p.
- 30) Cabrera Hidalgo, Raúl. (2018). *Punk New Wave*. 14cms x 20cms. 60 p.
- 31) Orellana, David. (2018). *Afectos personales*. 14cms x 20cms. 62 p.
- 32) Pardo Suárez, Juan Pedro. (2018). *Alquimia*. 14cms x 20cms. 52 p.
- 33) Cifuentes Palma, J.P. (2018). *Destrucciones a las 11 AM*. 14cms x 20cms. 68 p.
- 34) Chinoy. (2018). *Inspirón*. 14cms x 20cms. 78 p.
- 35) Cafuzo. (2018). *Pretexto para nuevas canciones*. 14cms x 20cms. 78 p.
- 36) Cafuzo. (2018). *Deci+Humano: su sitio en el universo*. 14cms x 20cms. 86 p.
- 37) Varios autores. (2017). *Que no se te olvide recordar*. 14cms x 20cms. 34 p.
- 38) Zúñiga, Sergio. (2017). *Estado en trance*. 14cms x 20cms. 42 p.
- 39) Zapata Pereira, Gabriela. (2017). *Si, creo*. 14cms x 20cms. 112 p.
- 40) Taller de escritura creativa CRA Escuela Teresiana San José. (2017). *Primera letra*. 14cms x 20cms. 62 p.
- 41) Salinas Bustamante, Benjamín. (2017). *Vuela colibrí*. 14cms x 20cms. 82 p.
- 42) Altamirano, Sebastián. (2017). *Historia de rosita*. 14cms x 20cms. 28 p.
- 43) Doerr, Pablo. (2017). *Uanko: refugio*. 14cms x 20cms. 64 p.
- 44) Chinoy. (2017). *Velocidad crucero Felicidad lucero*. 14cms x 20cms. 68 p.
- 45) Núñez Torres, Sebastián. (2017). *Maderos del naufragio*. 14cms x 20cms. 34 p.
- 46) Salinas Bustamante, Joaquín. (2017). *El amor da vida*. 14cms x 20cms. 32 p.
- 47) Rodríguez Ortega, Alejandra Ixia. (2017). *Versos conjurados para lo humano*. Valparaíso: Opalina Cartonera. 14cms x 20cms. 82 p.
- 48) Segovia Semeria, Yentilly. (2017). *Yo poesía II*. 14cms x 20cms. 36 p.
- 49) Salazar, Nelson. (2017). *Paisajes oníricos*. 14cms x 20cms. 32 p.
- 50) Pesantez, Felipe. (2017). *¡Amor es lo que hay en cada esquina!* 14cms x 20cms. 52 p.
- 51) Frazier, Verónica. (2017). *Mire qué bonito el atardecer: 50 haikús*. 14cms x 20cms. 68 p.
- 52) Correa, Paulina. (2017). *Cuentos de locura urbana*. 14cms x 20cms. 46 p.
- 53) Cafuzo. (2017). *Deci+Humano*. 14cms x 20cms. 86 p.
- 54) Caro, Max. (2017). *Un corazón rutilado en 29 grados*. 14cms x 20cms. 50 p.
- 55) Correa, Paulina. (2017). *Cuentos para familias normales*. 14cms x 20cms. 38 p.
- 56) Correa, Paulina. (2017). *Historias de hombres demasiados comunes*. 14cms x 20cms. 38 p.
- 57) Correa, Paulina. (2017). *Historia marítima para dos*. 14cms x 20cms. 34 p.
- 58) Arenas, Alejandra. (2017). *Entre bambalinas*. 14cms x 20cms. 83 p.

- 59) Venegas, Diego. (2017). *Literatos, política e historia: dos trabajos históricos sobre la literatura y la historia política y social chilena del siglo XX*. 14cms x 20cms. 57 p.
- 60) Chamorro, José Patricio. (2017). *Arte poética: los tormentos del escritor*. 14cms x 20cms. 43 p.
- 61) Segovia Semeria, Yentilly. (2017). *Yo, poesía*. 14cms x 20cms. 32 p.
- 62) Savi, Karmina. (2017). *Kaldo É kaeza*. 14cms x 20cms. 56 p.
- 63) Duharte S., Roberto. (2017). *Agua y raíz*. 14cms x 20cms. 31 p.
- 64) Troncoso, Alicia. (2017). *De armaduras y espadas*. 14cms x 20cms. 35 p.
- 65) Silula. (2017). *Artempo*. 14cms x 20cms. 25 p.
- 66) Mansilla, Albertina. (2017). *Los niños del arcoiris*. 14cms x 20cms. 45 p.
- 67) Puig Zúñiga, Carlos. (2017). *La mixtura del aire en los respiros*. 14cms x 20cms. 53 p.
- 68) Aliaga, N. (2016). *Occiso*. 14cms x 20cms. 30 p.
- 69) Loncomil Arias, Antonieta. (2016). *Silencios que hablan*. 14cms x 20cms. 32 p.
- 70) Milú, Charlotte. (2016). *Emancipación*. 14cms x 20cms. 33 p.
- 71) Parada Sepúlveda, Vanessa. (2016). *Trama celeste*. 14cms x 20cms. 34 p.
- 72) Lineker, Eduardo. (2016). *Mirando tras los rostros*. 14cms x 20cms. 50 p.
- 73) Cuevas Ramos, Janette. (2016). *Alquimia*. 14cms x 20cms. 35 p.
- 74) Rodríguez, Alejandra. (2016). *Poesía para el amor y el adversario*. 14cms x 20cms. 61 p.
- 75) Cubillos, L.S. (2016). *Disparas tú, disparo yo*. 14cms x 20cms. 42 p.
- 76) Débia Oyarzún, Eva. (2016). *Retazos*. 14cms x 20cms. 37 p.
- 77) Matamala Cid, Jorge. (2016). *Poesía inconclusa*. 14cms x 20cms. 32 p.
- 78) Ahumada Sepúlveda, Edison. (2016). *Lo que seré mañana*. 14cms x 20cms. 38 p.
- 79) Cerda, Benedicto. (2016). *Miel en la boca y brasas en el vientre: poemas y antipoemas*. 14cms x 20cms. 61 p.
- 80) Galaz Cerda, Daniel. (2016). *Temaris*. 14cms x 20cms. 25 p.
- 81) Sepúlveda, Scarlett. (2016). *Poesía: real y mágica forma de expresión*. 14cms x 20cms. 23 p.
- 82) Gómez, Tina. (2016). *Plumas a la sombra de la luz*. 14cms x 20cms. 23 p.
- 83) Cabrera Hidalgo, Raúl. (2016). *Punk new wave*. 14cms x 20cms. 43 p.
- 84) Gaioli, Maritza. (2016). *Telegrama a cien*. 14cms x 20cms. 35 p.
- 85) Troncoso, Alicia. (2016). *Palabras de madera*. 14cms x 20cms. 41 p.
- 86) Guerrero G., Daniela. (2016). *En el salón de los espejos*. 14cms x 20cms. 37 p.
- 87) Smith, Mauricio. (2016). *El cotidiano placer de lo sagrado*. 14cms x 20cms. 51 p.
- 88) Gutiérrez, Felipe. (2016). *Planeta agua*. 14cms x 20cms. 150 p.
- 89) de Canto, Gonzalo. (2016). *La conciencia improbable*. 14cms x 20cms. 41 p.
- 90) Contreras S., Abel. (2016). *Post festum pestum*. 14cms x 20cms. 59 p.
- 91) Gatica Navarro, Sergio. (2016). *Pensamiento y otras taras. [Melancolía, rabia y joda]*. 14cms x 20cms. 47 p.
- 92) Calderón P., Vincho. (2016). *El pan de los bastardos*. 14cms x 20cms. 57 p.
- 93) Nasar, Santiago. (2016). *Del hombre y otras desdichas*. 14cms x 20cms. 51 p.
- 94) Murúa Iturra, Nicolás. (2016). *Abecedario*. 14cms x 20cms. 38 p.
- 95) Campos, María. (2016). *Y aprendí a volar*. 14cms x 20cms. 64 p.
- 96) Cifuentes Palma, Juan Pablo. (2016). *Dios castiga pero no a palos*. 14cms x 20cms. 49 p.

- 97) Galaz, Daniel Ángel. (2016). *Por corazón o belleza*. 14cms x 20cms. 33 p.
- 98) Poblete, Pepa. (2016). *Con viento norte*. 14cms x 20cms. 27 p.
- 99) Ibar Aguayo, Jorge Edmundo. (2016). *Lágrimas del cielo*. 14cms x 20cms. 39 p.
- 100) Don Luis II de Santiago (Bueno Mártir). (2016). *Memorias y pensamientos de un joven en silla de ruedas*. 14cms x 20cms. 96 p.
- 101) Veloso, Constanza. (2016). *El rumbo universal*. 14cms x 20cms. 30 p.
- 102) Jofré, Aramy. (2016). *De mi profundo sentir*. 14cms x 20cms. 35 p.
- 103) Palma-Amestoy, Rodrigo. (2016). *Homenajes*. 14cms x 20cms. 39 p.
- 104) Smith, Mauricio. (2016). *oLaS*. 14cms x 20cms. 47 p.
- 105) de Prado, Faustino. (2016). *Hacia tu interior*. 14cms x 20cms. 34 p.
- 106) de Canto, Gonzalo. (2016). *Maravilla*. 14cms x 20cms. 41 p.
- 107) Léger, Felipe. (2016). *Resplandor de estupidez*. 14cms x 20cms. 34 p.
- 108) Cazas, Fermina. (2016). *Alfabeto Negro*. 14cms x 20cms. 28 p.
- 109) Martínez Mundaca, Ramiro. (2016). *Poemas Nocturnos*. 14cms x 20cms. 36 p.
- 110) Cifuentes, Juan Pablo. (2016). *Dile a Jesús que tenemos hambre*. 14cms x 20cms. 48 p.
- 111) Veloso Luarte, Constanza. (2016). *El rumbo universal*. 14cms x 20cms. 30 p.
- 112) Loncomil Arias, Antonieta. (2016). *Silencios que hablan*. 14cms x 20cms. 32 p.
- 113) Jelenne, Mabel. (2015). *Nada es lo que parece o al revés*. 14cms x 20cms. 46 p.
- 114) Jeldres Cifuentes, Alex. (2015). *II SATISfacto*. 14cms x 20cms. 40 p.
- 115) Kjesed. (2015). *Las mil y una noches*. 14cms x 20cms. 41 p.
- 116) Jelenne, Mabel. (2015). *Libro sin título*. 14cms x 20cms. 34 p.
- 117) López L., Dannys. (2015). *Lo común*. 14cms x 20cms. 15 p.
- 118) Carrasco, Jorge. (2015). *El cuaderno del carnicero*. 14cms x 20cms. 71 p.
- 119) Zúñiga, Sergio. (2015). *Antopoesía: antología de palabras*. 14cms x 20cms. 43 p.
- 120) Wolftown, Cristtoff. (2015). *Micro Web'wadas para alegrar una mañana*. 14cms x 20cms. 51 p.
- 121) Villalobos Rivero, Lía. (2015). *Pianísimo*. 14cms x 20cms. 37 p.
- 122) Herrera C., Miguel. (2015). *Niebla*. 14cms x 20cms. 25 p.
- 123) Taller Literario y Poético de Autoproducción. (2015). *Pasquin 4: El Proceso*. 14cms x 20cms. 43 p.
- 124) Rosselot C., Armando. (2015). *Otro suelo*. 14cms x 20cms. 33 p.
- 125) Varios autores. (2015). *Antología: Joven Pegaso*. 14cms x 20cms. 63 p.
- 126) Gallardo, Patricio. (2015). *Antología: de asuntos (presuntos implicados)*. 14cms x 20cms. 173 p.
- 127) Fuenzalida, Alexis. (2015). *Alhué —lo que no existe nos hace libres—*. 14cms x 20cms. 19 p.
- 128) Parra Ponce, Roberto. (2015). *Reversible*. 14cms x 20cms. 33 p.
- 129) Escobar Arias, Víctor. (2015). *De tiempo y muerte*. 14cms x 20cms. 41 p.
- 130) Bacanalés, Jhon. (2015). *Sqüetario*. 14cms x 20cms. 51 p.
- 131) Sanzana, Alexis. (2015). *Diario de un porvenir*. 14cms x 20cms. 39 p.
- 132) Jara Altamirano, Gustavo. (2015). *Crisálida*. 14cms x 20cms. 15 p.
- 133) Tobar, Pablo. (2015). *Poesía con fines de lucro*. 14cms x 20cms. 39 p.
- 134) Tesla, Nicola. (2015). *Todo es la luz: entrevista a Nicola Tesla*. 14cms x 20cms. 43 p.
- 135) Stevenson Louis, Robert. (2015). *Apología del ocio*. 14cms x 20cms. 33 p.

- 136) Puig Zúñiga, Carlos. (2015). *Erráticas pesquisas*. 14cms x 20cms. 51 p.
- 137) González, Rosario. (2015). *Mirándole*. 14cms x 20cms. 15 p.
- 138) Taller Literario y Poético de Autoproducción. (2015). *Pasquín 3: los insectos también somos animales*. 14cms x 20cms. 41 p.
- 139) Mirlo, Pablo. (2015). *Poesía barata*. 14cms x 20cms. 19 p.
- 140) Isabella L. (2015). *Que el silencio te tema*. 14cms x 20cms. 21 p.
- 141) Valdés, Marcelo. (2015). *No fue mi intención*. 14cms x 20cms. 71 p.
- 142) Cuevas Olivares, Ignacio. (2015). *Bajo los tres tubos*. Colección Librillos de Poesía. 14cms x 20cms. 17 p.
- 143) Bravo Martínez, Claudia. (2015). *Trozos de mí*. 14cms x 20cms. 15 p.
- 144) Al, Leira. (2015). *La clase romántica*. 14cms x 20cms. 51 p.
- 145) Torres Guillén, Andrés. (2015). *Cartografía de los interminables*. 14cms x 20cms. 17 p.
- 146) Celedón, Sebastián. (2015). *Santiasko*. 14cms x 20cms. 17 p.
- 147) Astorga, Alejandro. (2015). *Falla estructural*. 14cms x 20cms. 23 p.
- 148) Sanzana, Alexis. (2015). *La edad de la luna*. 14cms x 20cms. 23 p.
- 149) Rosselot C., Armando. (2015). *Anexos del siglo pasado (poemas de mi segunda infancia 1986-1993)*. 14cms x 20cms. 15 p.
- 150) Taller Literario y Poético de Autoproducción. (2015). *Pasquín 2: con su mismo consumismo*. 14cms x 20cms. 42 p.
- 151) Núñez Rosas, Daniela. (2015). *¡Y otra vez primavera!* 14cms x 20cms. 10 p.
- 152) Escobar, Víctor. (2015). *Nueve*. 14cms x 20cms. 17 p.
- 153) Acteon. (2014). *Referencias transitorias*. 14cms x 20cms. 17 p.
- 154) Eguren Álvarez, Joaquín. (2014). *Concreto*. 14cms x 20cms. 17 p.
- 155) Lukinovic H., Jonathan. (2014). *El tiempo del miedo*. 14cms x 20cms. 25 p.
- 156) Viveros, Williams. (2014). *Desolación, amor y agonía*. 14cms x 20cms. 17 p.
- 157) Huillier L., Tomás. (2014). *Palabras de sobra*. 14cms x 20cms. 15 p.
- 158) Rojas, Cristina B. (2014). *Extracto de: Delirio, Idilio y Olvido*. 14cms x 20cms. 27 p.
- 159) Santos, Miguel. (2014). *Periplo*. 14cms x 20cms. 25 p.
- 160) Ahumada Sepúlveda, Edison. (2014). *Pensamientos equivocados*. 14cms x 20cms. 19 p.
- 161) Figueroa Castro, Daniela. (2014). *Otro estado mental: dedicado a Van Gogh, Picasso y Black Sabbath: iconoclastas de la distorsión*. 14cms x 20cms. 19 p.
- 162) Vega Muñoz, Carolina. (2014). *Correo correo*. 14cms x 20cms. 15 p.
- 163) Sánchez Baguena, Ronald Octavio. (2014). *Taller*. 14cms x 20cms. 23 p.
- 164) Taller Arbitristas de Ciencias Especulativas. (2014). *Pasquín 1*. 14cms x 20cms. 41 p.
- 165) Yupanqui, Macarena. (2014). *Síncope*. 14cms x 20cms. 35 p.
- 166) Verdes, Lucho. (2014). *Arbología I: Un gato azul*. 14cms x 20cms. 19 p.
- 167) Verdes, Lucho. (2014). *Arbología II: Insecto*. 14cms x 20cms. 19 p.
- 168) Verdes, Lucho. (2014). *Arbología III: Ritual*. 14cms x 20cms. 19 p.
- 169) Verdes, Lucho. (2014). *Arbología IV: Volverse árbol*. 14cms x 20cms. 17 p.
- 170) Verdes, Lucho. (2014). *Arbología V: Sueño de los jabalíes*. 14cms x 20cms. 19 p.
- 171) Sotomayor Sánchez, Olga. (2013). *Hablando conmigo*. 14cms x 20cms. 13 p.

* * *

PARTE II

* * *

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

INICIO Y I ENCUENTRO NACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

El Encuentro Nacional de Editoriales Cartoneras, que al año siguiente se convertiría en Internacional, nace el año 2013 al alero de la Biblioteca de Santiago, dependiente del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, específicamente gracias al trabajo del equipo de Sala de Literatura. Este evento tiene como objetivo principal reunir a las editoriales cartoneras nacionales, quienes en esa fecha no tenían relación entre ellas y desarrollaban sus proyectos editoriales individualmente, por tanto sin compartir espacios de colaboración en común.

La motivación para desarrollar la actividad nace del conocimiento que obtienen de la existencia de las editoriales cartoneras a través de Paloma Celis, bibliotecaria en ese momento de la Universidad de Wisconsin y el libro del que es coeditora de *Akademia Cartonera: a primer of Latin American cartonera publishers*, el que obsequia en el marco del Seminar on the Acquisition of Latin America Library Materials a uno de los integrantes del equipo de Sala Literatura.

En el libro se da cuenta de la existencia de la editorial Animita Cartonera en Chile, siendo este el inicio del trabajo para contactar a las otras editoriales nacionales, contando con el apoyo de la bibliotecaria Olga Sotomayor, quien había participado en otros proyectos anteriormente.

A la fecha se han desarrollado 10 versiones del Encuentro, logrando un posicionamiento a nivel mundial entre las editoriales cartoneras.

El equipo organizador está compuesto por:

Marcela Valdes 2013–2022

Olga Sotomayor 2013–2016 / 2018–2022

Valentina Soto 2013–2014

Luz María Castro 2014–2019

Raúl Hernández 2013–2022

Paz Garay 2019–2022

Javiera Silva 2018–2022

Alexis Ruiz 2013–2022

Sergio Rodríguez 2013–2022

ENCUENTRO NACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

En esta primera versión, que contó con el apoyo de la Directora de la Biblioteca de Santiago, Sra. Marcela Valdés, el encuentro tuvo una convocatoria de alcance nacional, participando siete editoriales. Se desarrolló los días 17 y 18 de mayo del año 2013, compartiendo en un pequeño espacio de la Sala de Literatura, mostrando sus creaciones y publicaciones por primera vez en una actividad conjunta.

Parte de los logros de este Encuentro fue generar un punto de reunión y trabajo para editores que hasta esa fecha no se conocían y, por lo tanto, no tenían instancias de colaboración y asociatividad.

Las editoriales participantes fueron: Meninas Cartoneras, Isidora Cartonera, Olga Cartonera, Vieja Sapa Cartonera, Animita Cartonera, Helecho De Cartonera, Letras de Cartón y Calafate Cartonera, contando con un numeroso e interesado público asistente.

Las actividades desarrolladas en esta primera versión fueron limitadas y dieron cuenta de lo inicial de la propuesta.

- **Mesa redonda inaugural.** "Ediciones Cartoneras: ¿libro objeto o democratización de la edición?": conversación en torno al enfoque y características de las editoriales cartoneras de acuerdo a la particularidad y línea editorial de los/as exponentes.

- **Taller "Mi primer Libro Cartonero".** Dirigido a niños/as y jóvenes, cuyo objetivo fue entregar técnicas básicas de encuadernación. La facilitadora fue Poli Roa, directora de la Editorial Helecho De.

- **Poemas para bajar de peso, de Jhon Bacanalés.** Libro presentado por la editorial Isidora cartonera.

En esta primera versión de la feria se toma la decisión de crear un Blog para mantener la información histórica, sitio que ha significado un respaldo importante para el resguardo de la información de los encuentros sucesivos. Enlace: <http://encuentroeditorialescartoneras.blogspot.com/>

René Silva Catalán fue el diseñador del afiche y se utilizan además gráficas básicas para difundir las actividades.

PRIMER ENCUENTRO 

EDITORIALES

CARTONERAS



FRAGILE

Terraza Sala Literatura
Tercer piso
Biblioteca de Santiago
Matucana 151
Santiago

Meninas Cartoneras
Isidora Cartonera
Olga Cartonera
Vieja Sapa Cartonera
Animita Cartonera
Helecho Cartonera
Letras de Cartón
Calafate Cartonera

 • **17 MAYO** De 18 a 20:30 Hrs

 • **18 MAYO** De 11:30 a 17 Hrs

 Stand de libros/ Mesas de Conversación

dibam DIRECCIÓN BIBLIOTECAS
ARCHIVOS Y MUSEOS **DNDD** **Biblioteca de Santiago**



II ENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

El segundo encuentro se realizó el año 2014 y es el primero de carácter internacional. Si bien se esperaba una débil participación de editoriales extranjeras, contrario a lo esperado, las editoriales cartoneras chilenas fueron acompañadas por iniciativas pertenecientes a siete países latinoamericanos. Esta positiva convocatoria, además de la visita de las académicas e investigadoras Flavia Krauss, de Brasil, y Jane Griffin, de Estados Unidos dieron cuenta de la importancia que en ese momento tenía la edición cartonera.

Los países y editoriales participantes fueron:

Chile (11 editoriales): Olga Cartonera, La Joyita Cartonera, Varonas de Cartón, Isidora Cartonera, La Vieja Sapa Cartonera, Animita Cartonera, La Fonola Cartonera, Loquita Cartonera, Costalazo Ediciones, Opalina Cartonera, Juanita Cartonera

El Salvador: Pirata Cartonero

Ecuador: Amaru Cartonera, Dadaif

Brasil: María Papelao, Cartonera Caraatapa

México: La Cartonera

Argentina: Cieneguita Cartonera

Perú: Viringo, Cartonazo

Colombia: Cartongraffías

Los recursos económicos para generar el evento y apoyar a los participantes eran mínimos, y por primera vez se cuenta con presupuesto entregado por la Biblioteca de Santiago, además del auspicio de LOM Ediciones, lo cual permite una mejor gestión y desarrollo de las actividades. La imagen gráfica de este segundo encuentro también estuvo a cargo de René Silva Catalán.

Esta versión sumó un día más a las actividades, en comparación con el año anterior, realizándose desde el jueves 9 al sábado 11 de octubre de 2014.

Programa de actividades

Además de la Feria del Libro Cartonero se organizaron distintas actividades que se llevaron a cabo durante los tres días que duró el II Encuentro.

· Jueves 9 de octubre:

– Para la inauguración, se celebró la primera mesa redonda "Investigadoras de las Editoriales Cartoneras en América", en la que participaron las académicas

Participan Flavia Krauss y Jane Griffin, moderada por Olga Sotomayor, editora de Olga Cartonera y miembro del equipo organizador.

· **Viernes 10 de octubre:**

- Taller de encuadernación de libro de lectura circular, método combinado con origami, a cargo de Amaru Cartonera.
- Taller de creación de libro cartonero, a cargo de Ignacio Marfil de Editorial Isidora Cartonera.
- Segunda mesa redonda "Editoriales Cartoneras Latinoamericanas", con la participación de: Luiza Casanova y Fernando Villaraga (María Papelao, Brasil), Editorial Cieneguita Cartonera (Argentina), Mónica Alvarez y Andrés Ospina (Cartongraffías, Colombia), Jonathan Osmin (Pirata Cartonera, El Salvador).
- Tercera mesa redonda "Editores Cartoneros del Rímac", con la participación de directores de editoriales cartoneras de Lima, Perú: Kevin Zavaleta (Cartonazo Editores), Oscar Limache (La Apacheta Cartonera) y Alfredo Ruiz (Viringo Cartonero).

· **Sábado 11 de octubre:**

- Cuarta mesa redonda "Cartoneros en Chile, del reciclaje al objeto", con la participación de Poli Roa de Helecho De (Puerto Varas), Roberto Toledo de La Gata Viuda (Santiago), Rodrigo Durán de Costalazo Ediciones (Santiago) y Cynthia Suárez Ramírez, del Talleres Poesía Cartonera (Vicuña).
- Taller de creación cartonera a cargo de La Vieja Sapa Cartonera.
- Presentación del libro cartonero *Inserte Título* del poeta Sergio Bravo Loyola, de Editorial Isidora Cartonera.
- Presentación del libro *Poemas errantes* de Paz Crovetto, editorial Olga Cartonera.
- Taller de creación cartonera a cargo de Animita Cartonera.
- Cierre del Encuentro en un encuentro de camaradería en el espacio literario, bar y restaurant El Chanco Seis. En esa instancia se presentó el libro *Sustraietatik, desde las raíces*, una antología de poesía vasca realizada por Olatz Sánchez

III ENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

Este tercer Encuentro, realizado el año 2015, se consolidó como un punto de encuentro obligado para las editoriales cartoneras latinoamericanas, para el intercambio de contenidos editoriales y el conocimiento de las experiencias y proyectos de cada editorial.

Se mantuvo una relevante participación internacional, llegando 16 editoriales de 10 países, incluido Chile, lo que se ve reflejado en el programa de actividades. Se manteniéndose los tres días de duración, manteniendo la actividad final fuera de las dependencias de la Biblioteca de Santiago.

Además se inicia la feria de editoriales cartoneras el mismo día viernes, lo que no se repetirá en las siguientes versiones.

El afiche y graficas del evento son realizadas por el diseñador René Silva Catalan.

Los países y editoriales participantes son:

Editoriales chilenas

Loquita Cartonera / Costalazo Editores / Isidora Cartonera / La Vieja Sapa Cartonera / Cartonera Helecho de / Olga cartonera / La Fonola Cartonera / Opalina Cartonera / La Joyita Cartonera / Juanita Cartonera / La Grullita Cartonera / Varonas de Cartón / Canita Cartonera / Fugitiva Cartonera y Manos a la Obra.

Editoriales extranjeras

Amaru Cartonera – Perú / Cieneguita Cartonera – Argentina / Vento Norte Cartonera – Brasil / Pachuk Cartonera – México / 4nombres Cartonera – Bolivia / Cartonera Amarillo, Rojo y Azul – Argentina / Poderosa Lectura – Argentina / La Rueda Cartonera – México / Encaminarte Cartonera – Cuba / CardboardHousePress – EEUU / Casimiro Biguá Cartonera – Argentina / Amapola Cartonera – Colombia / La Maestra Cartonera – Colombia / La Propia Cartonera – Uruguay / Sullawayta Cartonera – Peru y Mamá Dolores – México.

Investigadoras

Paloma Celis Carbajal / Diego Mora

Programa de actividades

El Viernes 2 de octubre, se inaugura el Encuentro con la presentación "Editoriales Cartoneras, desde su historia y proyección" con la exposición de Paloma Celis Carbajal, Bibliógrafa de la Universidad de Wisconsin-Madison. EE.UU. y el Sr. Diego Mora, Teaching Assistant & PhD. Student Department of Romance Languages & Literatures, University of Cincinnati. EE.UU., moderó Olga Sotomayor de Editorial Olga Cartonera.



Sábado 3 de octubre, continúa la feria de editoriales cartoneras y se realizan las siguientes actividades durante la jornada,

- Presentación del libro "Pasquín N°4", de Editorial Opalina Cartonera.
- Taller de creación cartonera a cargo de Editorial Vieja Sapa Cartonera (Chile).
- Lanzamiento de los poemarios "Paralelo 33" de Flavia Krauss (Brasil) y "Heroínas" de Eliza Adonis (Chile), Editorial La Joyita Cartonera (Chile).
- Presentación del libro "Mitos de bolsillo: Huacas de Huarochirí. Tradiciones orales del antiguo Perú". Por Amaru Cartonera y Círculo de Ciclistas Protector de las Huacas. Presenta: Johanna Francia (Sala de Exposiciones Zócalo).
- Mesa cartonera: Editoriales Cartoneras y Reinserción Social. Marcelo Ibarra de Canita Cartonera (Chile); Esteban Moraga de Fugitiva Cartonera (Chile) y Christiam Avilés Vacaflares de Editorial 4NOMBRES Cartonera (Bolivia). Modera: Ignacio Cuevas Olivares.
- Lanzamiento "Nina Jani Jiukaspati: Muestra de poesía desde el sur. Antología de poetisas de Andina generaciones 80's/90's". Presentan: Amaru Cartonera (Perú), Dadaif Cartonera (Ecuador), Yerba Mala Cartonera (Bolivia), Isidora Cartonera (Chile) y Alma de Goma Ediciones (Argentina). Acompaña: compañía Varonas de cuentacuentos.

Domingo 4 de octubre, jornada final, se realizan las actividades señaladas a continuación, concluyendo la jornada fuera de las dependencias de la Biblioteca de Santiago.

- Presentación del libro "Y.9K", antología de ciencia ficción latinoamericana. Presentan Miguel Ángel Martínez Monter y Andrés Adad, editorial Pachuk Cartonera.
- Taller de Kamishibai Cartonero en Sala Infantil a cargo de Mara Ruiz Sepúlveda (Chile).
- Mesa cartonera: Experiencias cartoneras, Analía Braga-Luis Rossi de Editora Cartonera Amarillo, Rojo y Azul (Argentina). El Cirujero: Una hipótesis sobre la multiplicación de las cartoneras, Flavia Krauss, (Brasil) y El estigma de las editoriales cartoneras en la sociedad, Fa Cartonera (México); La Maestra Cartonera (Colombia) y Vento Norte (Brasil). Modera: Elizabeth Cárdenas.
- Presentación del libro "Palabra en Exilio" del poeta Peruano Franco Osorio de la Editorial La Rueda Cartonera, presenta Olga Cartonera (Sala de Exposiciones Zócalo).
- Tercera mesa Cartonera: "Proyecciones en torno a la sustentabilidad del proyecto editorial cartonero chileno" Participan: Leticia Sánchez (Juanita Cartonera), César Antonioletti (La Vieja Sapa Cartonera), Poli Roa (Helecho Cartonera) e Ignacio Cuevas (Isidora Cartonera). Modera: Paloma Celis Carbajal.
- Presentación de la antología "Perra Bien Perra", Tres voces narrativa y poesía gay de los autores Demian Guzmán, Felipe Mayorga y Williams Viveros. Editorial La Fonola Cartonera.
- La actividad de cierre del "III Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras". Se realiza con la presentación del libro "Manifiesto Horrorista y otros textos" de Claudia Rodríguez. Presentado por las editoriales Juanita Cartonera e Isidora Cartonera en el Restaurant Chancho Seis.

IV ENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

La cuarta versión del Encuentro se realizó el año 2016, manteniendo el formato de años anteriores, buscando consolidarse como una actividad permanente de carácter anual y a la cual las editoriales cartoneras podían planificar su asistencia con relativa seguridad, dado que la realización del evento se informaba con antelación.

Además la actividad empieza a tener cobertura en los medios y un pequeño presupuesto anual, siendo considerada una actividad permanente en la calendarización anual de la Biblioteca.

En esta versión se planifica definitivamente de viernes a domingo. Los días 30 de septiembre al 2 octubre de 2016.

Los países y editoriales participantes son:

Editoriales chilenas

Loquita Cartonera / Costalazo Editores / Isidora Cartonera / La Vieja Sapa Cartonera / Olga Cartonera / La Fonola Cartonera / Opalina Cartonera / La Joyita Cartonera / Juanita Cartonera / Varonas de Cartón / Fugitiva Cartonera / Canita Cartonera / El Paper Magazine / Taller Colectivo Anartistas / Travesti Cartonera y Editorial Cayo la Teja.

Editoriales extranjeras

Cartonera Amarillo, Rojo y azul – Argentina / Poderosa Lectura – Argentina / La Rueda Cartonera – Mexico / CardboardHousePress – EEUU / Amapola Cartonera – Colombia / La Propia Cartonera – Uruguay / Editorial Municipal de Chivilcoy – Argentina / Ediciones htuRquesa – México / Proyecto Editorial Los Zopilotes – México / Universo Cartonero – Brasil y Mamá Dolores – México.

Programa de actividades

El Viernes 30 de septiembre, se inaugura el Encuentro con la presentación de la charla "Yerba Mala Cartonera: una década de cartón usado" con la participación de la editora y Lourdes Saavedra, fundadora de Editorial Yerba Mala Cartonera, (Cochabamba, Bolivia).

Sábado 1 de octubre, se inicia la de exposición de libros en la explanada central y se realizan las siguientes actividades,

- Taller: "Libro cartonero": dirigido a niños y jóvenes de entre 10 y 15 años. Creación de pequeños libros objeto personalizados a partir de materiales reciclados. Monitora: Arlene Muñoz, Fugitiva Cartonera, Arica, Chile.

- Mesa de conversación con las siguientes presentaciones: Una Cartonera desde el Estado Municipal, una experiencia alucinante. Expositor: Adrián Vila Editorial Municipal de Chivilcoy, (Provincia de Buenos Aires. Argentina) y Editoriales Cartoneras: Hacia la autoproducción editorial en un mundo industrializado, Expositor: Eynard Menéndez, Editorial Los Zopilotes, (Guatemala).
- Taller: "Las texturas de la ciudad": creación colectiva de un libro cartonero en escritura Braille. Tallerista Paola Flórez, La Maestra Cartonera (Bogotá, Colombia) (Terraza Literatura).
- Cine: Estreno del documental "Carretera Cartonera" de Anna Trento y Marta Mancusi (Italia). Presenta Paloma Celis (Paloma Celis Carbajal Bibliotecaria Universidad de Wisconsin-Madison (EE.UU.) y Marta Mancusi. (Sala Conferencias).
- Mesa de conversación: "Trabajo cartonero con personas privadas de libertad y marginalidad literaria". Participan Marcelo Ibarra Fugitiva Cartonera, Arica y Florencia Marinetti Canita Cartonera, Iquique. Más invitados. (Explanada Central).
- Presentación del Libro "Alacrán" de Autoedición Cartonera, Chile y la presentación del poemario "La lucecita del fondo" de Sergio Bravo Loyola, Isidora Cartonera, Chile.

El domingo 2 de octubre, además de continuar con la feria de editoriales se realizan las siguientes actividades,

- Taller: "Intervención de tapas de libros y cuadernos cartoneros", a base de pintado, collages y diversas técnicas. Tallerista Karla Ccave (Perú).
- Mesa de conversación: "Educando desde el cartón" La invención en lo cotidiano: de las texturas a las letras, una apuesta pedagógica para crear libros cartoneros en escritura Braille. Por Paola Flórez García. La Maestra Cartonera, (Bogotá Colombia)
- Producción de libros cartoneros para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua española destinada a estudiantes de enseñanza media. Por Regiane Pinheiro Porrua. (Instituto Federal do Paraná, Brasil).
- Mesa de conversación (Explanada central). "Comunidade Esperança: escrevendo minha história" de la Editorial Universo Cartoneiro, editorial brasileña que publica libros con una mezcla de poesía e investigaciones culturales e históricas. Presentación a cargo de Edmario Jobat (Brasil).
- "Ideologías Cartoneras, Una visión desde la Patagonia". Por Cristian Jacob, Casimiro Bigua Cartonera, (Argentina).
- Taller: "Botonería de cartón para niños". Este taller contempla la confección de botones hechos con cartón y decorados con diversas técnicas. Para niños entre los 5 a 12 años de edad.
- Presentación de libros y conversación.
- Presentación proyecto "Marte la marea de los niños" (Cuba-Chile) Cartonera Helecho, Puerto Montt.
- Presentación del poemario cartonero "Mundo Lúdico" de Karla Ccave (Perú).
- Presentación: "POETANGAS una antología de Poesía joven Boliviana" Editorial 4nombres Cartonera, (Sucre, Bolivia).
- Lanzamiento: Presentación de la antología: "Mujeres que NO callan". Recopilada por Ediciones hTurquesa, (México).



- Actividad de cierre "IV Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras". Espacio cultural literario "El Chanco Seis"
- Presentación de libro "La Comarca. Ensayo del desarriago" del autor Mauro Gatica. Presenta Arlene Muñoz, Fugitiva Cartonera Arica, Chile.
- Presentación del disco del músico Marcelo Arredondo "Canciones menores" inspirado en poemas de Pedro Antonio González (1863-1903).

En esta cuarta versión el diseñador se mantuvo, siendo René Silva Catalán.

VENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

La quinta versión del Encuentro se realizó el año 2017, manteniendo el formato de años anteriores, siendo una actividad consolidada y parte de la cartelera anual de las editoriales cartoneras de América Latina.

Este año destaca la cobertura de la prensa en medios digitales e impresos, como El Mercurio en formato impreso y El Ciudadano en formato digital, además por primera vez se indica un país invitado, en este caso Perú, lo que no se volverá a repetir en los encuentros siguientes.

Cuando se analiza el programa, destaca el crecimiento y variedad de actividades, las que reflejan el interés y motivación de los editores/as cartoneros por participar.

En relación al financiamiento, se mantiene el presupuesto de la Biblioteca de Santiago y se suma a esto la obtención del proyecto en los fondos concursables del Consejo del Libro y la Lectura "Participación en V Encuentro y Feria del Libro en Editoriales Cartoneras", que entrega un aporte de \$ 1.500.000, que en conjunto permiten entregar un mayor apoyo en traslado y alojamiento a las editoriales que lo requieran.

Se produce en esta versión una disminución de los participantes extranjeros, debido a la inestabilidad política y económica que vive la región y que afecta la asistencia al evento.

Editoriales chilenas

Loquita Cartonera / Isidora Cartonera / La Vieja Sapa Cartonera / Juanita Cartonera / Varonas de Cartón / Fugitiva Cartonera / Canita Cartonera / Taller Colectivo Anartistas / Travesti Cartonera / Editorial Cayó la Teja / El Paper Magazine / Cartonera Sinfilo / Infracción Ediciones / Gata Caláctica / Griffó Ediciones / Cartonera Helecho de / Montecristo Cartonero / Ediciones Liz / Arriba del Pegaso / Tinta Negra Editorial / La Grullita Cartonera / Efímera Cartonera / Pulmari / Opalina Cartonera.

Editoriales extranjeras

Cartonera Amarillo, Rojo y Azul – Argentina / 4nombres Cartonera – Bolivia / Viringo Cartonera – Perú / Estalla Cartonera – Colombia / Amaru Cartonera – Perú.

Programa de actividades

Viernes 29 de septiembre

Se inician las actividades como es tradicional con una Charla Inaugural, en este

5º
Encuentro Internacional
**Editoriales
Cartoneras**
Santiago Chile 2017

Organiza e invita Biblioteca de Santiago

Invitado especial Perú
Participan editoriales de toda América

**29/30
SEPTIEMBRE
OCTUBRE 01**

**Stand / Ponencias / Talleres
Presentación de Libros**
Biblioteca de Santiago
Matucana 151
Metro Quinta Normal
Santiago - Chile

ESTACIONAMIENTO GRATUITO
ENTRADA LIBRE

Más información del evento:
encuentroeditorialescartoneras.blogspot.com
www.bibliotecasantiago.cl

dibam | DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS
PATRIMONIO DE CHILE
SNBP | SERVICIO NACIONAL DE BIBLIOTECAS
biblioteca de santiago

caso dedica al país invitado, "Editoriales cartoneras en el Perú: trece años de propuestas y experiencias". Alfredo Ruiz Chinchay, Editorial Viringo Cartonera (Lima, Perú) y se realiza posteriormente una Presentaciones de editoriales Cartoneras en el Espacio Arte Yungay, donde se presenta el libro "Puro Dungun" de la autora Marjorie Huaiqui de Estalla Cartonera (Chile - Colombia) y "Generación de la Literatura Chilena" del autor Oscar Ortiz de "Colectivo Anartistas" (Quillón - Chile).

Sábado 30 de septiembre

- Taller de creación cartonera. "Tejiendo redes con todas y todos: cartón y cooperación" de Infracción Ediciones. Monitor: Pepito Tequila. (Concepción, Chile). Dirigido a todo público.
- Ponencias: "Un libro de cartón: Patrimonio Cultural, nuevo formato de cultura". Ponencia de Ani Braga y Luis Rossi, Editorial Amarillo, Rojo y Azul (Cordoba, Argentina) y "Editoriales cartoneras: el paradigma emancipatorio de los libros cartoneros en contextos de vulnerabilidad social". Ponencia de Daniel Canosa, del Diario Digital Indígena el Orejiverde (Buenos Aires, Argentina).
- Taller de creación de kamishibai cartonero, consiste en el relato de un cuento campesino adaptado a kamishibai de La Compañía La Kuentista. Monitores: Carlos Rivera y Constanza Jiménez (Santiago, Chile).
- Taller de creación cartonera. "Leyendas Latinoamericanas para niños y niñas" de La Grullita Cartonera (Chile - Argentina). Monitor: Tania Toledo. Dirigido a todo público.
- Presentación Documental "Una fisura en la muralla: La Historia de la Editorial Canita Cartonera". Presenta Gisella Stevens (Iquique - Chile).
- Presentación de los libros "Guía Vampírica Mundial del Profesor Malatesta" de Arturo Mora Esquivel, ilustrado por Marta Mancusi, Presenta Leticia Sanchez de Juanita Cartonera (Santiago, Chile) y "En la ruta de Gabriela" del taller "Contando a Gabriela" (Vicuña, Chile). Presenta Elisa Montesinos (El Paper Magazine).

Domingo 1 de octubre

- Foto oficial participantes del 5° Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras.
- Presentación del proyecto "Cartelera Cartonera" Ponencia de Christiam Avilés, escritor y editor de la Editorial 4nombres Cartonera. (Sucre, Bolivia).
- Presentación del poemario "Berlín" de la poeta peruana Victoria Guerrero (Lima, Perú). Presenta Cesar Rey de la Editorial Vieja Sapa Cartonera.
- Taller de técnica POP UP. Para aprender a realizar libros que contienen figuras tridimensionales en papel y que pueden desplegarse y plegarse. Monitor: Yuri Carmona. Dirigido a todo público. Estalla Cartonera (Chile - Colombia).
- Ponencia: "El acontecimiento Eloisa Cartonera: memoria e identificaciones". Flavia Kraus (Universidade do Estado de Mato Grosso, Brasil).
- Actividad de cierre "5° Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras". Espacio Chanco Seis. Presentación del libro "Avda. La Paz" de Ricardo Ruz a cargo de Editorial 4nombres Cartonera (La Paz, Bolivia).

En esta versión la diseñadora del afiche sigue siendo René Silva Catalá, quien colabora desde el inicio del Encuentro y se utilizan además gráficas básicas para difundir las actividades, realizadas por el equipo organizador.

VIENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

La sexta versión del Encuentro se realizó el año 2018, manteniendo el formato de años anteriores, convocando un mayor número de editoriales extranjeras, en línea con el crecimiento constante que experimenta el encuentro.

Este año, por primera vez se realizan actividades previas a la inauguración del encuentro en diversas instituciones, abarcando universidades y centros culturales de la región, donde concurren los participantes del encuentro a exponer sobre diversas temáticas ligadas al cartonismo. Esto amplía la duración de las actividades a cuatro días desde el jueves 17 al domingo 21 de octubre.

Destaca en esta versión la presencia de Washington Cucurto, Poeta, Narrador y Editor Argentino, Fundador de la Editorial Eloisa Cartonera y señalado como uno de los padres de las ediciones cartoneras y de la Dra. Cecilia María Salvi, doctora en antropología The Graduate Center, CUNY (City University of New York), (EE. UU), los que inauguran y participan en diversas actividades durante el encuentro.

Editoriales chilenas

Varonas de Cartón / Juanita Cartonera / Pulmari Ediciones / Loquita Cartonera / Infracción Ediciones / Taller Colectivo Anartistas / Editorial Cayó la Teja / Griffio Ediciones / Arriba del Pegaso Ediciones / Nelumbo Cartonera / La Grullita Cartonera / Gata Diabla Cartonera / Isidora Cartonera / Opalina Cartonera / Publicaciones Marca Chancho / Olga Cartonera / La Maricartonera / La Joyita Cartonera / La Vieja Sapa Cartonera / Libertando Cartonera / Editorial Mestiza Cartonera.

Editoriales extranjeras

Eloisa Cartonera – Argentina / Cartonera Tica – Costa Rica / Voz Cartonera – Brasil / Va Cartonera – Brasil / Universo Cartoneiro – Brasil / El Caracol de Espuma Ediciones – Venezuela / La Maestra Cartonera – Colombia / Proyecto Editorial Los Zopilotes – Guatemala / Curupira Cartonera – Brasil / 4Nombres Cartonera – Bolivia / La Sociedad Perdida – Colombia / La Ingeniosa Cartonera – Perú / La Caserita Cartonera – Perú / Editorial Municipal de Chivilcoy – Argentina / Diversos Somos Todos – Brasil / Estalla Cartonera – Colombia / Diversa Cartonera – Perú Investigadora Cecilia María Salvi.

Programa de actividades

Miércoles 17 octubre

– Presentación de libro; El canon oculto: "La literatura latinoamericana de las



ediciones cartoneras al ecosistema digital" de Adrián Vila, editado por Santiago Arcos Editor. Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile.

- Inauguración, Exposición de poesía visual: Shopping, metáforas visuales de Nat Gaete. Biblioteca de Santiago, Sala Literatura.

- Presentación del libro; "Corazón Delineado" de Williams Viveros, Editorial La Maricartera. Biblioteca de Santiago, Terraza de Sala Literatura.

Jueves 18 octubre

- Presentación de libro; "El canon oculto: "La literatura latinoamericana de las ediciones cartoneras al ecosistema digital" de Adrián Vila, editado por Santiago Arcos Editor. Universidad de las Américas.

- Documental: Carretera Cartonera y Charla: El quehacer Cartonero en Brasil con la participación de Universo Cartoneiro y Va Cartonera en: Centro Cultural Brasil – Chile.

Viernes 19 de octubre

- Inauguración (Sala Zócalo Sur Edificio Extensión Cultural – Biblioteca de Santiago). Palabras Sra. Marcela Valdés, Directora Biblioteca de Santiago.

- Encuentro Inaugural

- Participan: Washington Cucurto, Poeta, Narrador y Editor Argentino, Fundador de la Editorial Eloisa Cartonera; Cecilia María Salvi, doctoranda en antropología. The Graduate Center, CUNY (City University of New York), (EE.UU).

Moderadora: Olga Sotomayor

Sábado 20 de octubre

- Inicio de exposición de libros (Explanada Central).

- Foto oficial participantes del 6° Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras.

- Ponencias: "Más allá del grado Xerox del cartón: ejes literarios del fenómeno editorial cartonero". Diego Mora, Cartonera Tica (Costa Rica); "Literatura de Cordel, Geração Mimeógrafo; Eloísa Cartonera: (dis)continuidades poéticas entre Brasil y Argentina". Dra. Flavia Krauss de Vilhena, Universidad de São Paulo. (Brasil) y Ponencia: "Voz Cartonera: sus propósitos e trabajos". Andrea Carneiro; Jocimara Lopes Da Silva (Brasil).

- Taller: Bitácora Cartonera, taller de encuadernación realizado por María José Montezuma, La ingeniosa Cartonera, Lima. (Perú). Inscripciones: encuentrocartero@bibliotecadesantiago.cl

- Presentación del Comic "Proyecto Tahiel": Nelumbo Cartonera y Griffio Ediciones y Presentación de libro; El canon oculto: "La literatura latinoamericana de las ediciones cartoneras al ecosistema digital" de Adrián Vila, Santiago Arcos. (Argentina).

- Taller de encuadernación japonesa por Patricio Cordova y Anabel Collinao. Mestiza Cartonera, Santiago. (Chile).

- Lanzamiento de libro y documental "A la sombra", Expone: Marcelo Ibarra, Libertando Cartonera Arica (Chile); Arte y Creatividad en contextos de Encierro. Expone: Peggy Martinez Beltrán Qalauma – La Paz (Bolivia); Escritura y redención. El movimiento Cartonero y su trabajo con personas

privadas de libertad. Expone Christiam Avilés Vacaflares, 4nombres Cartonera, Sucre. (Bolivia).

- Presentación del Poeta, Narrador y Editor Argentino, Fundador de la Editorial Eloisa Cartonera, Washington Cucurto. (Argentina).

Domingo 21 de octubre

- Inicio de exposición de libros (Explanada Central).

- Presentación de libro "Cartoneras escolares: la experiencia limeña" de María José Montezuma, La ingeniosa Cartonera; "Curupira: una cartonera en la carrera de Letras de Tangará da Serra" Curupira Cartonera, Mato Grosso, (Brasil) y "Fomento Lector en Favelas y Escuelas de Cidade Vila Velha". Diego Rodrigues de Miranda, Editorial Diversos Somos Todos (Brasil).

- Taller de Poesía: "Substancia Poética" Impartido por Luis Torres Meneses, La Sociedad Perdida Editorial. (Colombia). Terraza Sala Literatura.

- Ponencia: "El cartón por la ciudadanía, accesibilidad e inclusión social". Edmario Jobat, Universo Cartonerio, PERNANBUCO. (Brasil) y "Editoriales cartoneras: una iniciativa para la vida dinámica de la literatura", Proyecto editorial Los zopilotes Eynard W. Menéndez Aquino (Guatemala).

- Presentación de libros: "Susurros que gritan" selección de Olga Sotomayor, Presenta Antonio Miotto, Va Cartonera (Brasil) y "Insomnio" de Yasmín Fauaz Núñez, Loquita Cartonera, (Chile).

- Presentación del libro "Estado de incertidumbre. Poesía Latinoamericana". Diego Mora, Tica Editorial (Costa Rica).

- Actividad de cierre "6° Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras" Presentación del libro "Thiago" de Christian Gutiérrez. Por Juanita Cartonera, (Chile). Espacio Chanco Seis.

En esta sexta versión cambia la diseñadora del afiche siendo Rebeca Peña la encargada de la imagen de este año, utilizando además gráficas básicas para difundir las actividades, confeccionadas por el equipo organizador.

VII ENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

Este encuentro se inicia en la misma fecha en que se producen el estallido social en Chile, movimiento de protesta de alcance nacional contra la desigualdad económica y social del país.

Este movimiento se mantuvo por varios meses dejando un lamentable saldo de manifestantes muertos y mutilados, principalmente por el accionar de agentes del estado y desembocó en un proceso de reforma constitucional que se mantiene hasta el año 2023.

Como consecuencia de esta imprevisible situación, el encuentro se desarrolló solo la primera jornada, el viernes 18 de octubre, suspendiéndose las actividades programadas para los siguientes días.

Esta primera y única jornada del Encuentro tuvo como marco las protestas sociales, lo que dificultó la llegada de los participantes a la Biblioteca de Santiago, donde los organizadores eran ajenos a la magnitud que tomaba la protesta social ese día, ya que se habían desarrollado por varias jornadas manifestaciones en diversas ciudades, pero sin interferir con las actividades cotidianas.

Pese a este difícil escenario se pudo realizar la obra de teatro y presentación del libro *Todas vamos a morir* y las dos actividades programadas, la charla inaugural: "Brasil de cartón: historia y realidad de editoriales cartoneras y la inauguración de la exposición "Historia y proyección del libro cartonero", con la presencia del agregado de cultura de la Embajada del Perú.

Los siguientes dos días algunos/as editores/as lograron juntarse en el restaurant Chanco Seis, cercano a la Biblioteca de Santiago y realizaron una exposición de libros en las afueras del mismo, además de compartir en ese difícil momento, sobre todo con quienes viajaron desde el extranjero, con mucho esfuerzo y no pudieron dar a conocer su trabajo como estaba planificado.

Editoriales chilenas

Nelumbo Cartonera / Libertando Cartonera / La Grullita Cartonera / Comida Aérea / Juguetería de Papel / Revista Puf / Editorial Cayó la Teja / Arriba del Pegaso Ediciones / Griffio Ediciones / Taller Colectivo Anartistas / Publicaciones Marca Chanco / Ruta y Leyenda Ediciones / Loquita Cartonera / Isi Cartonera / Helecho Cartonera / La Maricartonera / Olga Cartonera / Opalina Cartonera / Casera Cartonera / Estela Imaginaria Cartonera / La Viejita Cartonera.



7° ENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

STANDS / PONENCIAS / TALLERES / PRESENTACIÓN DE LIBROS / INCLUSIÓN / RECICLAJE / ESCRITOR@S

18, 19 y 20 de Octubre
Santiago Chile 2019

#EditorialesCartoneras

Biblioteca de Santiago
Matucana #151
Metro Quinta Normal

ENTRADA LIBERADA
ESTACIONAMIENTOS GRATUITOS

Más información del evento en
<http://encuentroeditorialescartoneras.blogspot.com/>
www.bibliotecasantiago.cl/

 Ministerio de Educación
política y gestión
educativa

 Biblioteca de Santiago

 República de Chile

Editoriales extranjeras

Dulcinéia Catadora – Brasil / Universo Cartoneiro – Brasil / Va Cartonera – Brasil / Ganesha Cartonera – Brasil / Lumpérica Cartonera – Perú / – Perú / Cartonera Tica – Costa Rica / Curupira Cartonera – Brasil / Estalla Cartonera – Colombia/ El Piche Cartonero – Argentina / Talentina Cartonera – Perú.

Programa de actividades

Viernes 18 de octubre

- Lanzamiento de libro y presentación teatral "Todas vamos a morir". Obra Cafiola inspirada en crónicas de Pedro Lemebel. Por La Vieja Sapa Cartonera. (Auditorium, Biblioteca de Santiago)
- Inauguración EIEC 2019 (Terraza Sala Literatura, Biblioteca de Santiago) Palabras Sra. Marcela Valdés, Directora Biblioteca de Santiago.
- Charla inaugural: "Brasil de cartón: historia y realidad de editoriales cartoneras". Lucía Rosa, Dulcineia Catadora. (São Paulo, Brasil). Modera: Olga Sotomayor.
- Inauguración exposición "Historia y proyección del libro cartonero". Exposición diseñada por el Centro Cultural del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú. En esta séptima versión se mantiene Rebeca Peña como diseñadora del afiche.

8 ENCuentro
INTERNACIONAL
DE **Editoriales
Cartoneras**

VIRTUAL

Libros
Ponencias
Talleres
Presentación
de libros
Inclusión
Reciclaje
Escritor@s

27 Y 28 NOVIEMBRE

  **CONÉCTATE** **#EligeCulturaEnCasa**

www.bibliotecadesantiago.cl

VIII ENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

El 8° Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras se realizó virtualmente los días 27 y 28 de noviembre de 2020, adecuándose a las condiciones existentes en esa ocasión, debido a la pandemia mundial de Covid19, que obligó a trasladar todas las actividades al formato virtual.

Debido a la pandemia la Biblioteca de Santiago se mantuvo cerrada entre marzo y diciembre de este año, manteniendo su personal trabajando desde sus casas, realizando por tanto la organización como el Encuentro mismo en formato virtual, siendo transmitido desde la página web www.encuentrocartonero.cl y el canal de youtube de la Biblioteca de Santiago.

En el marco de la pandemia, los participantes desde sus propias realidades y confinamientos se dieron un espacio para dar continuidad al emblemático Encuentro, a pesar de la incertidumbre y dificultades que provocaba la pandemia.

Las actividades se concentraron en dos días, con una inauguración al medio día, cambiando la actividad que tradicionalmente se realizaba el primer día al atardecer, teniendo como principal característica el reducido número de editoriales participantes, siendo mayoritariamente extranjeras.

Por primera vez desde el inicio del Encuentro el año 2013, se suspende la Feria Internacional de Editoriales Cartoneras, retomándose nuevamente el año 2022.

Editoriales chilenas

La Fonola Cartonera / Bibliotecas Andantes / Arriba del Pegaso Ediciones.

Editoriales extranjeras

Curupira Cartonera – Mato Grosso, Brasil / Yerba Mala – Bolivia / Amapola Cartonera – Colombia / Ultramarina – España / Municipalidad Chivilcoy – Argentina / La Cartonera – México / Amaru Cartonera – Perú /

Programa actividades virtuales

Viernes 27 de noviembre

–Inauguración EIEC 2020. Palabras Sra. Marcela Valdés, Directora Biblioteca de Santiago.

Charla inaugural: " Encuentros literacartoneros en el intersticio entre Brasil y

Bolivia". Nos presenta el trabajo conjunto entre editoriales de Brasil y Bolivia, con una relevante presencia de género. Participantes: Flavia Krauss, Curupira Cartonera (Mato Grosso, Brasil); Jazmine Ortiz, Yerba Mala Cartonera (Bolivia) y Virginia Ayllón, Poeta, bibliotecaria e investigadora (Bolivia).

Moderación: Sergio Rodríguez.

- Mesa 1 - El trabajo de Editoriales Cartoneras en América y Europa. Ponencia: "Del libro contable al sendero mayor", Amapola Cartonera (Colombia), nos presenta su experiencia en la creación de libros con comunidades campesinas, adultos mayores y jóvenes.

- Ponencia: "10 años de editoriales cartoneras en España". Editorial Ultramarina (Sevilla, España). Participantes: Carlos Baena Echeverr, Amapola Cartonera (Colombia) e Iván Vergara, Editorial Ultramarina (Sevilla, España). Moderación: Raúl Hernández.

- Taller 1 - "Bitácora para paper cut " Facilitadores: La Fonola Cartonera (Chile). ¿Qué es el Cut Paper o papercut? Es una de las tantas técnicas manuales de cortar el papel, dándole sentido de ilustración a través del uso de herramientas de corte.

El papercut es el ejemplo perfecto de cómo con herramientas sencillas y un material tan común como el papel, pueden crearse piezas espectaculares que admiten toda la complejidad que uno quiera darle. Moderación: Alexis Ruiz

Sábado 28 de noviembre

- Mesa 2 - Editoriales Cartoneras haciendo historia.

Ponencia: "Lectura, solidaridad y tapas de cartón". Una exposición transmedia de los libros de Eloísa Cartonera.

Ponencia: "Las ediciones cartoneras colectivas de Chivilcoy", Buenos Aires, Argentina: política cultural e integración social".

Ponencia: "Kosamalotlahtol. Arcoiris de la palabra"

Presentación del proyecto de publicación de textos en nahuatl y español que se realiza en Xoxocotla, comunidad indígena del Estado de Morelos, México.

Participantes: Magda Ferrer, Universidad Simón Bolívar (Caracas, Venezuela), Adrian Vila, Municipalidad Chivilcoy (Buenos Aires, Argentina) y Nayeli Sánchez, La Cartonera (Cuernavaca, México). Moderación: Sergio Rodríguez

- Mesa 3 - Nuevos formatos, nuevos títulos cartoneros.

Presentación del libro "Quilaleo", de autoría de Carmen Andrea Mantilla, diseñado y confeccionado por Karen Peñaloza de Bibliotecas Andantes (Chillan - Santiago, Chile).

Presentación del libro cartonera digital interactiva "Cornucopia de miedos, anti-logía poética" del escritor Franco Osorio Paredes. Johanna Casafranca, Amaru Cartonera (Perú). Participan: Carmen Andrea Mantilla y Karen Peñaloza (Chillan - Santiago, Chile), Johanna Casafranca, Amaru Cartonera. (Lima, Perú), Franco Osorio Paredes. (Lima, Perú). Moderación: Raúl Hernández

- Taller 2 - "Taller de creación de Haiku" realizado por Súbete al Pegaso, Colectivo de arte y salud. Facilitadores: Luna Henríquez, Arriba del Pegaso Ediciones (Chile). En este taller contaremos de nuestro trabajo y provocaremos a la

escritura de los participantes acerca de sus locuras, a través de la escritura de los haiku, los que compartiremos al finalizar el taller.

La Fundación 'Arriba del Pegaso' está formada por expertos en experiencia de salud mental, quienes cultivamos la literatura en grupo como fuente de salud, desde el año 2012. Escribimos, ilustramos y fabricamos nuestros propios libros de autor. Moderación: Alexis Ruiz

En esta octava versión se mantiene como diseñadora del afiche Rebeca Peña y se utilizan además gráficas básicas para difundir las actividades creadas por el equipo organizador.

IX ENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

Este "9° Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras" que se celebra virtualmente los días 5, 6 y 7 de noviembre de 2021, mantiene el formato del año anterior debido a la incertidumbre por la situación de la pandemia de covid19 en las fechas de realización del evento.

Es entonces en este formato que se da continuidad al Encuentro por segundo año consecutivo, con una mayor participación de editoriales chilenas y extranjeras, las cuales en muchos casos ya habían migrado parte de sus actividades y ediciones al ecosistema digital.

Se aprecia en esta ocasión que fruto de la mayor integración al formato digital las editoriales muestran mayor facilidad y fluidez para exponer sus contenidos, extendiéndose el Encuentro a tres días, como era inicialmente. Este año nuevamente se transmite desde la página web www.encuentrocartonero.cl y el canal de youtube de la Biblioteca de Santiago.

Este año tampoco se realiza la feria de editoriales cartoneras como se hacía tradicionalmente en la Biblioteca de Santiago.

Editoriales chilenas

Arriba del Pegaso Ediciones / Griffó Ediciones / La Joyita Cartonera / Cayó la Teja Editorial / Juanita Cartonera / La FonolaNano Ediciones.

Editoriales extranjeras

Amarillo, Rojo y Azul – Argentina / La Maestra Cartonera – Colombia / Niñita Cartonera – Perú / Ucumari Cartonero – Perú / Aquafera Cartonera – Estados Unidos / Editorial La Cartonera – México / Editorial Amapola Cartonera – Colombia / Legüera Cartonera – Argentina / Editorial CartoneraTica – Costa Rica / La Ingeniosa Cartonera – Perú.

Investigadores: Mar Sánchez Fernández / Jorge Villota Peña

Programa actividades virtuales

Viernes 05 de noviembre

– Taller: Locura, arte y salud.

Taller que aborda las luces y sombras de la locura a través de diversos lenguajes artísticos: música, pintura, escultura y poesía.



Se compartirán obras originales de los participantes de Arriba del Pegaso Ediciones, para provocar una conversación y la creación literaria de los participantes.

- Lanzamiento: *Y esto ya va a despertar* de Luna Henríquez.

Presentación de este cómic ambientado en la marcha feminista del 2020, siguiendo el relato de Eli, una chica que recién ha entrado a la universidad, y que descubre el mundo de las marchas, y así mismo, del movimiento feminista. Se conversará con el público asistente de estos temas. Participaron: Luna Henríquez, Griffio Ediciones, Santiago, Chile. Moderación: Sergio Rodríguez (Biblioteca de Santiago).

- Inauguración 9no EIEC 2021. Palabras Sra. Marcela Valdés Rodríguez, Directora Biblioteca de Santiago.

- Poesía viva, voces de mujeres en la literatura chilena actual. Con la participación de las poetas Elvira Hernández, Marina Arrate, Eugenia Brito y Catalina Espinoza, autoras publicadas en la editorial La Joyita Cartonera. Moderación: Raúl Hernández (Biblioteca de Santiago).

Sábado 06 de noviembre

- Taller: Tips para armar una editorial cartonera.

Facilitadores: Any Braga y Luis Rossi, Cartonera "Amarillo, Rojo y Azul", Córdoba, Argentina.

Descripción: Proyecto nacido en el aula a partir de la necesidad de crear nuevos vínculos entre niñas, niños y el libro y entre las/os jóvenes y la palabra escrita, como medio de expresión y de transformación. Se mostrará parte del quehacer cartonero de esta editorial, sugiriendo tips para la aplicación concreta en el aula. Moderación: Alexis Ruiz (Biblioteca de Santiago).

- Mesa: "Innovación pedagógica: editoriales cartoneras en el aula".

Ponencia: La invención infantil dentro del territorio cartonero, refugios y mundos posibles (La Maestra Cartonera). Participan: Paola Flórez, Bogotá, Colombia.

Esta presentación pretende compartir una reflexión a partir de la teoría sobre la invención infantil en lo cotidiano y mostrar un ejemplo muy interesante de cómo ésta se ha materializado en la práctica pedagógica a través de la edición cartonera. La intención es dar a conocer a la comunidad cartonera una manera de configuración de la creación literaria en los ambientes y dinámicas familiares generadas dentro de la pandemia.

Ponencia: Proyecto Construyendo libros cartoneros. Protegemos el medio ambiente y fomentamos prácticas sociales de lectura y escritura. (Niñita Cartonera). Participan: Mónica Lanchipa Bergamini, Niñita Cartonera, Tacna, Perú.

Ponencia: Experiencias de intercambio entre estudiantes de Perú y Estados Unidos por medio de ediciones cartoneras.

Presentación de libros cartoneros obtenidos como resultado de tres proyectos de intercambio entre docentes y estudiantes de las ciudades de Lima, Huaura y Puno en Perú y la ciudad de Texas en Estados Unidos. Participan: Caroll Castro de Ucumari Cartonero de Perú y Jesse Gainer de Aquafera Cartonera de Texas, Estados Unidos. Moderación: Sergio Rodríguez (Biblioteca de Santiago).

- Taller: Maquetación de libros con software libre: Scribus. Dirigido a: Personas mayores de 18 años que se encuentren en la búsqueda de las herramientas necesarias para editar un libro.

Descripción: Las/os asistentes, quienes ya cuenten con un manuscrito de su creación o se propongan hacerlo, podrán conocer herramientas y procedimientos básicos necesarios para maquetar un libro a través del programa de descarga gratuita (software libre) "Scribus". Profesor/a: Nayeli Sánchez/ Dany Hurpin. Editorial La Cartonera (México). Moderación: Alexis Ruiz (Biblioteca de Santiago).

- Mesa: "Nacen nuevos títulos cartoneros".

• Presentación: *Contagio Cartonero: creaciones en tiempo de pandemia*. Un libro de edición colaborativa resultado de una convocatoria internacional en la que participaron 38 personas de diferentes países con trabajos en áreas como fotografía, pintura, poesía, cuento corto, ilustración e intervención sonora. Este libro cartonero se editó simultáneamente en México por la editorial La Cartonera, Hturquesa Cartonera, Ucumari Cartonera en Perú y en Venezuela. La iniciativa de esta convocatoria y su coordinación internacional con estas editoriales surgió en el programa Entre Cajas, del cual también se hará un recorrido. Participan: Carlos Baena Echeverry-Nohra Bohórquez Góngora, Editorial Amapola Cartonera, Bogotá, Colombia.

• Presentación: *Sorpesa: un libro cartonero ilustrado*. Este libro cartonero que se presenta es de un tamaño no tradicional (15cms x 15cms) y las portadas están forradas en papel de regalo, porque, efectivamente, es un libro sorpresa. Es una breve historia de la "challa" o el "confetti" y también un breve análisis ilustrado de por qué lanzamos cosas al aire cuando celebramos. El libro incluye una bolsita de challa para que al terminarlo experimentes la alegría de tirarla al cielo, para celebrar. Participa: Rodrigo Durán Huidobro. Cayó la Teja Editorial, Santiago, Chile. Modera: Raúl Hernández (Biblioteca de Santiago).

Domingo 07 de noviembre

Mesa: "Muestrario cartonero".

Ponencia: Legüera Cartonera: una editorial autogestiva de la ciudad de Santa Fé.

Legüera Cartonera inicia sus actividades en el año 2019 planteando el acceso al libro como un derecho y su circulación como algo necesario para construir una vida más linda, con voces y miradas diversas que hablen de todos los mundos posibles. Se desarrollarán algunos aspectos del resumen anterior, exponiendo consideraciones relevantes acerca de los procesos de edición de cada uno de los libros, exhibiendo ejemplares para compartir el arte de la tapa, aspecto importante para la editorial, ya que trata de transformar el cartón (material de desecho) en un objeto artístico. Participan: Viviana Gerboni y Micaela Piccini de Legüera Cartonera. Argentina. Ponencia: Presentación de la Colección 2020 para los 10 años de CartoneraTica.

Esta editorial de Costa Rica nos presenta la Colección 2020 para los 10 años de la Cartonera, cinco libros de autores y autoras de diferentes países y una Antología, realizada en conjunto con Cartonera Helecho De del Sur de Chile.

Participa: Laura Contreras Cambroner. Editorial CartoneraTica. Costa Rica.

Moderación: Alexis Ruiz (Biblioteca de Santiago).

- Mesa: "Investigador@s cartonero@s".

Ponencia: Espejos, ventanas y puertas; cartoneras infantiles por los derechos del niño.

El libro infantil cartonero creado por niños para niños tiene un potencial especial para convertirse en un espejo en el que pueden verse realmente reflejados, y su experiencia de vida valorada. La característica portada de cartón, pintada a tempera del libro cartonero es accesible y familiar, ofreciendo oportunidades de expresión para niños de todas las edades. Participan: Mar Sánchez Fernández: Universidad de Surrey, UK Glasgow, Escocia, Reino Unido.

Ponencia: De la deconstrucción, la unicidad y el pensiero debole. La naturaleza crítica de los libros cartoneros, su singularidad como pieza artesanal y al mismo tiempo artística, así como su capacidad de influir sobre los "centros" (orden vigente) a partir de la "periferia", son abordadas desde la filosofía y la arquitectura —e hilvanados mediante la noción de paradoja— a través de la deconstrucción derridiana, el concepto de unicidad y el "pensamiento débil" de Gianni Vattimo. Participan: Jorge Villota Peña, Universidad Simón Bolívar, Caracas, Venezuela. Moderación: Dr. Adrián R. Vila, Magíster y Dr. por la Universidad de Salamanca y Secretario de Cultura y Educación de la Municipalidad de Chivilcoy (Argentina).

- Mesa: "¡No son de cartón! Mujeres protagonistas de ediciones cartoneras". Presentación: Mujeres con calle. Libro sobre 4 mujeres destacadas del Perú y que actualmente diversas calles de Lima llevan su nombre y El libro perdido de las bestias. Participan: María José Montezuma Jaramillo y Gelga Bazán Hernández. La Ingeniosa Cartonera, Lima Perú.

Presentación: Tumpa, olla común. Escrito testimonial de un colectivo de pobladoras de Conchalí que se formó a partir del estallido social y luego decantó en una olla común para apoyar a familias afectadas por la pandemia. Esta es una edición colaborativa con la comunidad. Participan: Leticia Sánchez, Juanita Cartonera, Zulema Contreras, vocera de la olla común Tumpa. Santiago, Chile.

Presentación: Historia del desarraigo, poesía feminista y antirracista. Poesía relacionada con el feminismo latinoamericano y negro. Participan: Alicia Méndez Medina de Republica Dominicana y Luis Díaz. La FonolaNano Ediciones, Santiago, Chile. Moderación: Raúl Hernández (Biblioteca de Santiago).

En esta novena versión se mantiene como diseñadora del afiche Rebeca Peña y se utilizan además gráficas básicas para difundir las actividades creadas por el equipo organizador.

XENCUENTRO INTERNACIONAL DE EDITORIALES CARTONERAS

Esta última versión, realizada el 9, 10 y 11 de noviembre de 2022 tiene como principal característica el regreso de la Feria internacional de Editoriales Cartoneras, gracias al término de las medidas restrictivas que se aplicaron por la pandemia de covid19.

Además de la feria se realizó paralelamente y por tercera vez de forma virtual el Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras, aprovechando esta modalidad asentada en el intercambio social, académico y cultural.

Destaca el que por primera vez la Feria es parte integral de los festejos del 17 aniversario de la Biblioteca de Santiago, realizándose en la misma fecha de celebración, el 11 de noviembre.

Este año nuevamente se transmite desde la página web www.encuentro-cartonero.cl y el canal de youtube de la Biblioteca de Santiago.

Editoriales chilenas

Maniobra Cartonera / Ediciones del Fuego / Griffio Ediciones / Libertando Cartonera / Canita Cartonera / La Vieja Sapa Cartonera y Arriba del Pegaso Ediciones.

Editoriales extranjeras

Puriq Cartonero – Perú / Ucumari Cartonera – Perú / Caserita Cartonera – Perú / Tica Editorial – Costa Rica / Curupira Cartonera – Brasil / La Verónica Cartonera – España / La Cartonera – México / Editorial Municipal de Chivilcoy – Argentina / Amapola Cartonera – Colombia.

Investigadores/as: Flavia Krauss – Brasil / Victoria Ramírez Llera – Chile / Ariadne Catarine dos Santos, – Brasil / Erika Chalán – Chile / Anna González Batlle / Nayeli Sánchez / Dany Hurpin y Adrián Vila.

Programa actividades virtuales

Viernes 11 de noviembre

– Inauguración 10° EIEC 2022. Palabras Sra. Marcela Valdés Rodríguez, Directora Biblioteca de Santiago.

– Mesa inaugural.

– "Literatura cartonera: la construcción de una comunidad de semejantes como un hacer literario". Participan: Flavia Krauss (Curupira Cartonera, Mato Grosso, Brasil) y Victoria Ramírez Llera. (Chile).



- "Articulaciones y publicaciones cartoneras en tiempos de pandemia: libros Letras de Cartón II y SARS-CoV-2". Participa: Ariadne Catarine dos Santos, Estudiante de Doctorado, Universidad de São Paulo, Brasil. Moderación: Sergio Rodríguez (Biblioteca de Santiago).

Sábado 12 de noviembre

- Inicio Feria Internacional de Editoriales Cartoneras en explanada de Biblioteca de Santiago. (Presencial en Biblioteca de Santiago)

- Mesa: "Trabajo de editoriales cartoneras con comunidades escolares y niños/as."
- "Libros cartoneros para niños en lenguas originarias (Quechua)". La experiencia de Puriq Cartonera.

Se compartirá la experiencia de publicación de libros de literatura infantil en quechua, a partir de la necesidad de contar con libros en esta lengua originaria para las bibliotecas locales de comunidades rurales de Ayacucho, en la sierra peruana. Participa: Yesenia Montes (Puriq Cartonero, Ayacucho Perú).
- "Entre palabras y cartones nacen pequeños autores". Trabajo con comunidades escolares.

Iniciativa de fomento lector dirigido a estudiantes del nivel inicial de 3, 4 y 5 años, así como a sus familias. Participan: Judy Rivas y Violeta Díaz (Ucumari Cartonera, Lima, Perú).

- "Historias de mi barrio: democratización de la lectura, escritura y reciclaje". Participa: Carol Castillo (Caserita Cartonera, Lima, Perú).

- "Editoriales cartoneras escolares, una experiencia de trabajo en las aulas del colegio Pomaire".

- Desde el momento en que decidimos formar la editorial Maniobra Cartonera a fines del año 2021, fuimos conscientes de la necesidad de abrir los espacios educativos para impulsar iniciativas de fomento de la escritura, la lectura y la producción de libros entre personas de diversas edades. Participa: Daniel Barrios Saravia (Maniobra Cartonera, Chile).

- "Libros libres". Promoción de la lectura física y digital a través de la creación y distribución de libros cartoneros de dominio público con personas estudiantes de colegios públicos y 1era exposición de libros cartoneros en la Biblioteca Nacional de Costa Rica. Participa: Diego Mora (Tica Editorial, Costa Rica). Moderación: Paz Garay (Biblioteca de Santiago).

- Mesa: "Investigadores del movimiento editorial cartonero".

- "Introducción de los nuevos medios en el libro cartonero (códigos QR)". Primera editorial cartonera en Latinoamérica en utilizar contenidos propios insertos con esta tecnología. Participa: Erika Chalán (Ediciones del Fuego, Chile).

- "Diez años convocando y publicando el Premio La Verónica Cartonera de Novela Corta". Participa: Anna González Batlle (La Verónica Cartonera, Barcelona, España).

- "¿Por qué y cómo edita La Cartonera?" Participan: Nayeli Sánchez y Dany Hurpin (La Cartonera, Cuernavaca México).

- "Vínculos: Ediciones cartoneras y ecosistema digital, una actualización". Participa: Adrián Vila (Editorial Municipal de Chivilcoy, Chivilcoy, Argentina). Moderación: Raúl Hernández (Biblioteca de Santiago).

Domingo 13 de noviembre

- Inicio Feria Internacional de Editoriales Cartoneras en explanada de Biblioteca de Santiago. (Presencial en Biblioteca de Santiago).
- Nuevas producciones de libros cartoneros.
- Nueve poemas que ganaron campeonatos de Andrea Gómez y Tinta, papel, música y voz de Luis Enrique Rojas Barnet. (Cartonera Tica Editorial, Costa Rica).
- Yo no tengo Covid 19, compilación de cuentos breves acerca de la pandemia. (Luna Henríquez, Griffio Ediciones, Chile).
- La Casa Bonita con Karen Peñaloza (Comida Aérea, Chile). Libro álbum en conjunto con Erika Chalán (Ediciones del Fuego, Chile). Moderación: Paz Garay (Biblioteca de Santiago).
- Mesa: "Trabajo con comunidades privadas de libertad. La literatura como proceso de transformación". Editores/as Cartoneros/as de Chile presentan su experiencia junto a creaciones literarias personales y de personas privadas de libertad. Destaca la presentación del libro "Memorias del Gato" de Marcelo Ibarra de la Editorial Libertando Cartonera (Iquique, Chile) y el trabajo literario y experiencia editorial de Canita Cartonera, dirigida por Jorge Saavedra (Arica, Chile); además de la participación de Libertad Manque, poeta, educadora tradicional mapuche, monitorea de arte y trabajo carcelario y Marjorie Mardones académica y gestora cultural quienes cuentan con una amplia experiencia en el trabajo cultural con personas privadas de libertad. Participan: Jorge Saavedra; Marcelo Ibarra; Marjorie Mardones y Libertad Manque. Moderación: Sergio Rodríguez (Biblioteca de Santiago).
- Mesa "Sigue la producción de libros cartoneros".
- Libro inédito del eco poeta japonés, Nanao Sakaki, con traducciones y un estudio de su obra hecho por el poeta mexicano, Yaxkin Melchy, radicado actualmente en Japón. (La Vieja Sapa Cartonera, Santiago Chile).
- Secretos de sanación e integración: inteligencia grupal (Arriba del Pegaso, Santiago, Chile).
- Trincheras para la paz, es una propuesta que convoca a artistas plásticos, para la realización de intervenciones en lugares no convencionales con obras efímeras en torno a sus reflexiones plásticas y conceptuales alrededor de la paz. Presentaremos el libro cartonero que resultó como insumo final del proyecto. Participan: Nohora Bohorquez y Carlos Baena (Amapola Cartonera, Bogotá, Colombia). Moderación: Raúl Hernández (Biblioteca de Santiago).

En esta décima versión cambia nuevamente la diseñadora del afiche siendo Aracelli Salinas quien realiza el trabajo, además se utilizan además gráficas básicas para difundir las actividades creadas por el equipo organizador.

* * *

* * *

BIBLIOGRAFÍA

- Akademia Cartonera Articles | PDF | Publicación | Libros. (s. f.). Recuperado 2 de abril de 2023, de <https://es.scribd.com/document/88021747/AkademiaCartoneraArticles#>
- Amanda Espejo. (s. f.). A veces las musas miran la tierra. Recuperado 6 de mayo de 2021, de <http://sobrevuelosycaidas.blogspot.com>
- Animita. (2022). En Wikipedia, la enciclopedia libre. <https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Animita&oldid=141938712>
- Antonioletti: 30 años de su asesinato tras ser delatado por un ex asesor de la Concertación. (s. f.). Resumen.Cl. Recuperado 10 de diciembre de 2021, de <https://resumen.cl/articulos/antonioletti-30-anos-de-su-muerte-tras-ser-delatado-por-un-ex-asesor-de-la-concertacion>
- Benicia Cartonera- Editorial: 2012. (s. f.). Recuperado 25 de abril de 2022, de <http://beniciacartonera.blogspot.com/2012/>
- Biografía: Jpcifuentespalma. (2021, febrero 1). <https://jpcifuentespalma.webnode.cl/biografia/>
- Borrón y cuento nuevo: Las editoriales cartoneras latinoamericanas | Nueva Sociedad. (2010, noviembre 1). Nueva Sociedad | Democracia y política en América Latina. <https://nuso.org/articulo/borron-y-cuento-nuevo-las-editoriales-cartoneras-latinoamericanas/>
- Canosa, D. (2017, diciembre 18). Editoriales cartoneras: El paradigma emancipatorio de los libros cartoneros en contextos de vulnerabilidad social [Conference paper]. <http://eprints.rclis.org/32049/>
- Cárdenas, E. (2018, octubre 28). La Cartonera. Medium. <https://medium.com/@cinderelicardenas/la-cartonera-75639ed22619>
- Cervantes, B. V. M. de. (s. f.). Santa Muerte Cartonera (2008-2010) [Semblanza] / Edith Beltrán | Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Recuperado 31 de marzo de 2022, de <https://www.cervantesvirtual.com/obra/santa-muerte-cartonera-2008-2010-semblanza-788526/>
- Christiam Avilés, la propuesta de una editorial diferente | EL DEBER. (s. f.). Recuperado 6 de diciembre de 2021, de https://eldeber.com.bo/escenas/christiam-aviles-la-propuesta-de-una-editorial-diferente_9032
- ¿Cómo puede ser que yo no conociera esta historia que pasó una noche de 2006 en Barcelona? (2014, septiembre 30). <http://www.cafeamblllet.com/como-puede-ser-que-yo-no-conociera-esta-historia-que-paso-una-noche-de-2006-en-barcelona/>
- ¡DÍA DEL LIBRO!, Taller de libro cartonero | 28-Abril-2018, Dignidad, el 18o título de La Joyita. (s. f.). Elvira Hernández & La Joyita en tour por Reino Unido. Recuperado 6 de diciembre de 2021, de <http://lajoyitacartonera.blogspot.com/2018/07/elvira-hernandez-la-joyita-en-tour-por.html>
- DIBUJAR DIBUJAR DIBUJAR: 01/01/2015—02/01/2015. (s. f.). Recuperado 10 de septiembre de 2021, de <http://rajubid.blogspot.com/2015/01/>
- Discriminación, S. T. de I. de G. y N. (2018, mayo 7). Olympe de Gouges: Declaración de los Derechos de la Mujer y de la Ciudadana, 1791. Secretaría Técnica de Igualdad de Género y No Discriminación de la Corte Suprema. <http://secretariadegenero.pjud.cl/index.php/7-de-mayo-olympe-de-gouges>
- EDITORIAL BENICIA CARTONERA | Facebook. (s. f.). Recuperado 25 de abril de 2022, de <https://www.facebook.com/BENICIACARTONERA/>
- Fluxus. (2021). En Wikipedia, la enciclopedia libre. <https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Fluxus&oldid=139078009>
- Francisco Morazán. (2021). En Wikipedia, la enciclopedia libre. https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Francisco_Moraz%C3%A1n&oldid=139362488
- FUMOSOLA. (2016, junio 1). Victoria Lozano Díaz: "El acto de rajar un cartón viejo con un cuchillo es para mí el símbolo del espíritu editorial que yo realizo". Fumosola. <https://fumosola.wordpress.com/2016/06/01/victoria-lozano-diaz-fundadora-del-taller-colectivo-anartistas-todos-podemos-y-tenemos-derecho-a-hacer-libros-y-expresarnos-libremente-en-otros-lenguajes/>
- isidoracartoneraeditorial Publisher Publications—Issuu. (s. f.). Recuperado 2 de abril de 2023, de <https://issuu.com/isidoracartoneraeditorial>
- JP Cifuentes Palma (@Montecristocart) / Twitter. (s. f.). Twitter. Recuperado 24 de abril de 2022, de <https://twitter.com/Montecristocart>
- juanpix85 Publisher Publications—Issuu. (s. f.-a). Recuperado 2 de abril de 2023, de <https://issuu.com/juanpix85>
- juanpix85 Publisher Publications—Issuu. (s. f.-b). Recuperado 24 de abril de 2022, de <https://issuu.com/juanpix85>
- lafonolacartonera. (s. f.). La Fonola Cartonera—#chicureo #editorialescartoneras [Tumblr]. La Fonola Cartonera. Recuperado 6 de agosto de 2021, de <https://lafonolacartonera.tumblr.com/post/126867028380/chicureo-editorialescartoneras>

- Los detectives salvajes**—Wikipedia, la enciclopedia libre. (s. f.). Recuperado 10 de diciembre de 2021, de https://es.wikipedia.org/wiki/Los_detectives_salvajes
- Los morazanistas**—*Diario El Heraldo*. (s. f.). Recuperado 6 de julio de 2021, de <https://www.elheraldo.hn/opinion/columnas/1221655-469/los-morazanistas>
- Luis Alberto Tamayo**. (s. f.). Recuperado 6 de abril de 2022, de <http://www.revistadigitalquimera.cl/page24.html>
- Meninas Cartoneras**. (2017, octubre 26). <https://meninas-cartoneras.com/>
- Mora, D.** (s. f.). No juzgues este libro solamente por su portada: La literatura colorinche del fenómeno cartonero. Recuperado 2 de abril de 2023, de https://www.academia.edu/25726735/No_juzgues_este_libro_solamente_por_su_portada_La_literatura_colorinche_del_fen%C3%B3meno_cartonero
- Ocho Bolas**. (s. f.). Ocho Bolas | MusicaPopular.cl. Recuperado 19 de julio de 2021, de <http://www.musicapopular.cl/grupo/ocho-bolas/>
- OTD Chile Organizando Trans Diversidades**. (2019, septiembre 9). <https://otdchile.org/>
- Pinterest**. (s. f.). Pinterest. Recuperado 26 de marzo de 2022, de <https://www.pinterest.cl/pin/662099582714374682/>
- Premio Altazor de las Artes Nacionales**. (2021). En Wikipedia, la enciclopedia libre. https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Premio_Altazor_de_las_Artes_Nacionales&oldid=135883636
- Publicaciones**. (2010, junio 17). Canita Cartonera. <https://canitacartonera.wordpress.com/publicaciones/pulmariediciones>. (2018, junio 25). Editorial. Pulmari Ediciones. <https://pulmariediciones.wordpress.com/2018/06/25/editorial/>
- Revista Velvet #32 Julio 2016** by Revista Velvet—Issuu. (s. f.). Recuperado 29 de agosto de 2021, de https://issuu.com/velvetmagazineconcepcion/docs/velvet_edicion32/68
- Rodrigo Durán**: "A mí siempre me gustó contar historias, desde muy chico" – Burbujas de color. (s. f.). Recuperado 10 de septiembre de 2021, de <https://franciscagaet.wordpress.com/2018/08/11/rodrigo-duran-a-mi-siempre-me-gusto-contar-historias-desde-muy-chico/>
- Sobre el Museo: Museo de la Memoria y los Derechos Humanos**. (s. f.). Recuperado 6 de mayo de 2021, de <https://web.museodelamemoria.cl/sobre-el-museo/>
- Trava Diva | Proyecto Financiado Por FONDART Convocatoria 2015**. (s. f.). Recuperado 30 de mayo de 2021, de <http://travadiva.cl/>
- Unknown**. (2013, diciembre 14). Calafate Cartonera: Dibujos de Karen (Plástico) Peñaloza. Calafate Cartonera. <http://calafate-cartonera.blogspot.com/2013/12/dibujos-de-karen-plastico-penalaza.html>
- Víctor Hugo Viscarra**. (2021). En Wikipedia, la enciclopedia libre. https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=V%C3%A1ctor_Hugo_Viscarra&oldid=135800297
- Vila, A. R.** (2016). Ediciones cartoneras latinoamericanas en tiempos de transposición a digital. *Revista chilena de literatura*, 94, 119-143. <https://doi.org/10.4067/S0718-22952016000300007>

* * *

* * *

SERGIO
RODRÍGUEZ
QUEZADA



Máster en Promoción de la Lectura, Universidad de Alcalá, España.

Bibliotecario Documentalista, Universidad Tecnológica Metropolitana.

Se ha desempeñado profesionalmente en el ámbito de formación académica en bibliotecología, dirigiendo proyectos de pregrado y de actualización profesional. Por otra parte, su ejercicio profesional ha estado siempre vinculado a las bibliotecas públicas. Actualmente es coordinador de servicios bibliotecarios de la Biblioteca de Santiago.

Entre 2012 y 2022 lideró el equipo que desarrolló el Encuentro Internacional de Editoriales Cartoneras en la misma biblioteca.

Este libro
se terminó
de imprimir
en Santiago
de Chile en
XXXX de
2025.

OTROS TÍTULOS PUBLICADOS

- 1.- Sotomayor, Olga. *Susurros que gritan*. 2013. Narrativa poética.
- 2.- Deb M., Michel. *La mala poesía de saito*. 2013. Poesía.
- 3.- Valenzuela, Cristofer. *El dolor de la pasión*. 2013. Poesía.
- 4.- Cravero, Matías. *Otras balas*. 2013. Poesía.
- 5.- Gatica Salamanca, Mauro. *Spin off*. 2013. Poesía.
- 6.- Zetina, Daniel. *Babilonia contra la fe*. 2013. Cuento.
- 7.- Fong, Sergio. *Con un cuello de botella rota*. 2104. Poesía.
- 8.- Crovetto, Paz. *Poemas errantes*. 2014. Poesía.
- 9.- Fénix, Patricia. *Desde las cenizas*. 2014. Poesía.
- 10.- Ocaranza, Raúl. *Letras oleadas*. 2014. Poesía.
- 11.- Navarro, Héctor. *44*. 2014 Poesía.
- 12.- Verdugo, Rodrigo. *Ventanas quebradas*. 2015. Poesía.
- 13.- Rivera, Michael. *Sinfonía H*. 2015. Novela corta.
- 14.- Pastén, Fernanda. *El increíble oficio de mi papá*. 2015. Libro álbum.
- 15.- Soberanes, Israel. *Demencia: alas para el abismo*. 2015. Poesía.
- 16.- Valdivia, Felipe. *Lecciones para luchar*. 2015. Narrativa poética.
- 17.- Quezada, Ignacio. *7 + 1 cuentos ilustrados*. 2016. Cuento infantil.
- 18.- Camboro. *Tanico*. 2016. Cuento infantil.
- 19.- Gutiérrez, Christian. *Los regalos y otros cuentos*. 2016. Cuento infantil.
- 20.- Pérez Aguirre, Ruth. *Cuentos*. 2016. Cuento infantil.
- 21.- Fernández-Loyal, Mariela. *Jikisxaña*. 2016. Cuento Infantil.
- 22.- Novoa, Loreto. *Fotos con los ojos*. 2017. Tuitatura.
- 23.- Chávez, José Eduardo. *Espacios de un mismo ser*. 2017. Microrrelato.
- 24.- Del Valle Inclán, Ramón. *La tienda del herbolario*. 2018. Poesía.
- 25.- Sotomayor, Olga. *100 Días*. 2020. Microtextos.
- 26.- Zeta, María. *El amor es circular*. 2020. Poesía.
- 27.- Shook, David. *12 ideas para aspirantes a editores artesanales*. 2021. Microtextos
- 28.- Viveros, Williams. *Desde la otra vereda*. 2021. Relatos.
- 29.- Lobos Luego, Verónica. *Bechive*. 2021. Poesía ilustrada.
- 30.- Carneiro Lobo, Andrea y Nicoletti Hedlund, Alexandre. *Dos historias sobre suicidio*. 2021. Relatos
- 31.- Sotomayor, Olga. *Un mundo de cartón: 10 años de Olga Cartonera*. 2022. Testimonial.
- 32.- Ríos, Carlos. *Ecosistemas de los libros cartoneros*. 2022.
- 33.- Ramírez Llera, Victoria. *Alejandra*. 2022. Poesía.
- 34.- Cuerva, Alicia. *Recetas que vuelan*. 2022. Recetario.
- 35.- Sotomayor, Olga (ed.). *Marisopas: antología*. 2023. Antología.
- 36.- Marilao, Felipe. *Papeles fallidos*. 2024. Cuentos.